



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
22 October 2012
Russian
Original: English

Совет по правам человека
Восемнадцатая сессия
Пункт 1 повестки дня
Организационные и процедурные вопросы

Доклад Совета по правам человека о работе его восемнадцатой сессии

Заместитель Председателя и Докладчик: г-жа Гульнара **Искакова**
(Кыргызстан)

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
Часть первая: Резолюции, решения и заявления Председателя	7
I. Резолюции	7
18/1 Право человека на доступ к безопасной питьевой воде и санитарным услугам	7
18/2 Предотвратимая материнская смертность и заболеваемость и права человека	11
18/3 Группа по празднованию двадцатой годовщины принятия Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам	13
18/4 Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение	14
18/5 Права человека и международная солидарность	18
18/6 Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка	23
18/7 Специальный докладчик по вопросу о содействии установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения нарушений	30
18/8 Права человека и коренные народы	33
18/9 Восстановление прав на участие Ливии в Совете по правам человека	37
18/10 Права человека и вопросы, касающиеся взятия заложников террористами	37
18/11 Мандат Специального докладчика по вопросу о последствиях для прав человека экологически обоснованного регулирования и удаления опасных веществ и отходов	39
18/12 Права человека при отправлении правосудия, в частности правосудия в отношении несовершеннолетних	42
18/13 Роль предупреждения в поощрении и защите прав человека	47
18/14 Региональные механизмы по поощрению и защите прав человека	49
18/15 Несовместимость демократии и расизма	51
18/16 Техническая помощь для Судана в области прав человека	53
18/17 Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в интересах Южного Судана	55
18/18 Расширение технического сотрудничества и создание потенциала в области прав человека	56
18/19 Техническая помощь и создание потенциала для Йемена в области прав человека	59

18/20	Группа по поощрению и защите прав человека в многокультурном контексте, в том числе посредством борьбы против ксенофобии, дискриминации и нетерпимости	60
18/21	Права человека мигрантов	63
18/22	Права человека и изменение климата	66
18/23	Содействие повышению осведомленности о Всеобщей декларации прав человека, ее пониманию и применению через спорт и идеалы олимпийского движения	69
18/24	Консультативные услуги и техническая помощь для Бурунди	71
18/25	Консультативные услуги и техническая помощь для Камбоджи	72
18/26	Право на развитие	77
18/27	От слов к делу: глобальный призыв к конкретным действиям по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости	79
18/28	Мандат Рабочей группы экспертов по лицам африканского происхождения	82
II.	Решения	84
18/101	Итоги универсального периодического обзора: Бельгия	84
18/102	Итоги универсального периодического обзора: Дания	84
18/103	Итоги универсального периодического обзора: Палау	85
18/104	Итоги универсального периодического обзора: Сомали	85
18/105	Итоги универсального периодического обзора: Сейшельские Острова	86
18/106	Итоги универсального периодического обзора: Соломоновы Острова	86
18/107	Итоги универсального периодического обзора: Латвия	87
18/108	Итоги универсального периодического обзора: Сьерра-Леоне	87
18/109	Итоги универсального периодического обзора: Сингапур	88
18/110	Итоги универсального периодического обзора: Суринам	88
18/111	Итоги универсального периодического обзора: Греция	89
18/112	Итоги универсального периодического обзора: Самоа	89
18/113	Итоги универсального периодического обзора: Сент-Винсент и Гренадины	90
18/114	А. Итоги универсального периодического обзора: Судан	90
18/114	В. Итоги универсального периодического обзора: Южный Судан	91
18/115	Итоги универсального периодического обзора: Венгрия	91
18/116	Итоги универсального периодического обзора: Папуа-Новая Гвинея	92
18/117	Представление Генеральным секретарем докладов по вопросу о смертной казни	92
18/118	Сотрудничество с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека	93

18/119	Дискуссионная группа по вопросу о свободе выражения мнений в Интернете		94
18/120	Права человека и односторонние принудительные меры		95
18/121	Процедурное решение по годовому циклу Консультативного комитета		96
III.	Заявления Председателя		97
	PRST 18/1 Техническая помощь и создание потенциала в Гаити		97
	PRST 18/2		97
Часть вторая: Резюме хода работы		1-760	98
I.	Организационные и процедурные вопросы	1-26	98
A.	Открытие и продолжительность сессии	1-3	98
B.	Участники	4	98
C.	Повестка дня и программа работы	5	98
D.	Заседания и документация	6-11	98
E.	Выступления гостей	12-16	99
F.	Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений	17-21	99
G.	Отбор и назначение мандатариев	22	100
H.	Утверждение доклада о работе сессии	23-26	100
II.	Ежегодный доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и доклады Управления Верховного комиссара и Генерального секретаря	27-40	101
A.	Обновленная информация Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека	27-28	101
B.	Интерактивный диалог по вопросу о положении в области прав человека в Йемене	29-33	102
C.	Доклады Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Генерального секретаря	34-35	102
D.	Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений	36-40	103
III.	Поощрение и защита всех прав человека, гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие	41-185	104
A.	Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах	41-45	104
B.	Интерактивный диалог с мандатариями специальных процедур	46-71	105
C.	Дискуссии с участием приглашенных экспертов	72-93	109
D.	Общие прения по пункту 3 повестки дня	94-95	112

	E. Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений	96–185	113
IV.	Ситуации в области прав человека, требующие внимания со стороны Совета	186–208	124
	A. Интерактивный диалог по вопросу о положении в области прав человека в отдельных странах	186–199	124
	B. Интерактивный диалог с мандатариями специальных процедур	200–204	126
	C. Общие прения по пункту 4 повестки дня	205–208	127
V.	Правозащитные органы и механизмы	209–219	129
	A. Процедура рассмотрения жалоб	209–210	129
	B. Экспертный механизм по правам коренных народов	211–212	129
	C. Общие прения по пункту 5 повестки дня	213	129
	D. Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений	214–219	130
VI.	Универсальный периодический обзор	220–676	132
	A. Рассмотрение итогов универсального периодического обзора	221–659	132
	B. Общие прения по пункту 6 повестки дня	660	215
	C. Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений	661–676	215
VII.	Положение в области прав человека в Палестине и на других оккупированных арабских территориях	677–678	218
VIII.	Последующие меры и осуществление Венской декларации и Программы действий	679–688	219
	A. Дискуссия с участием приглашенных экспертов по вопросу об интеграции гендерной перспективы	679–683	219
	B. Общие прения по пункту 8 повестки дня	684	220
	C. Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений	685–688	220
IX.	Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанные с ними формы нетерпимости: последующие меры и осуществление Дурбанской декларации и Программы действий	689–714	222
	A. Интерактивный диалог с мандатариями специальных процедур	689–693	222
	B. Общие прения по пункту 9 повестки дня	694–695	223
	C. Дискуссия с участием приглашенных экспертов по вопросу об обеспечении терпимости и примирения	696–700	223
	D. Рассмотрение проектов предложений и принятия по ним решений	701–714	224

X.	Техническая помощь и создание потенциала	715–760	227
A.	Интерактивный диалог с мандатариями специальных процедур	715–722	227
B.	Общие прения по пункту 10 повестки дня	723–725	228
C.	Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений	726–760	228
Приложения			
I.	Участники		232
II.	Повестка дня		237
III.	Документы, выпущенные для восемнадцатой сессии		238
IV.	Мандатарии специальных процедур, назначенные Советом по правам человека на его восемнадцатой сессии		259

Часть первая

Резолюции, решения и заявления Председателя

I. Резолюции

18/1

Право человека на доступ к безопасной питьевой воде и санитарным услугам

Совет по правам человека,

подтверждая все предыдущие соответствующие резолюции Совета по правам человека, и в частности резолюции 7/22 от 28 марта 2008 года, 12/8 от 1 октября 2009 года, 15/9 от 30 сентября 2010 года и 16/2 от 24 марта 2011 года,

ссылаясь на резолюцию 64/292 Генеральной Ассамблеи от 28 июля 2010 года, в которой Ассамблея признала право на безопасную и чистую питьевую воду и санитарные услуги в качестве одного из прав человека, имеющих существенно важное значение для полноценной жизни и полного осуществления всех прав человека,

напоминая о проведении Генеральной Ассамблеей 27 июля 2011 года пленарного заседания на тему "Право человека на воду и санитарные услуги",

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах ребенка и Конвенцию о правах инвалидов,

ссылаясь также на касающиеся доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам положения деклараций и программ, принятых на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций и специальных сессиях Генеральной Ассамблеи и последующих совещаниях, в том числе положения Мар-дель-Платского плана действий по освоению водных ресурсов и управлению ими, принятого на Конференции Организации Объединенных Наций по водным ресурсам в марте 1977 года, Повестки дня на XXI век и Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, принятой на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в июне 1992 года, а также Повестки дня Хабитат, принятой на второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в июне 1996 года, и резолюций Генеральной Ассамблеи 54/175 от 17 декабря 1999 года о праве на развитие и 58/217 от 23 декабря 2003 года о провозглашении Международного десятилетия действий "Вода для жизни" (2005–2015 годы),

с интересом принимая к сведению соответствующие обязательства и инициативы, способствующие реализации права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги, включая Абуджийскую декларацию, принятую на первом Саммите стран Африки и Южной Америки в 2006 году, "Обращение из Беплу", принятое на первом Азиатско-Тихоокеанском водном саммите в 2007 году, Делийскую декларацию, принятую на третьей Конференции стран

Южной Азии по проблемам санитарии в 2008 году, итоговый документ, принятый на пятнадцатой Конференции глав государств и правительств стран – участниц Движения неприсоединения, состоявшейся в Шарм-эш-Шейхе в 2009 году, и Декларацию Коломбо, принятую на четвертой Конференции стран Южной Азии по проблемам санитарии в 2011 году,

учитывая обязательства, принятые международным сообществом в отношении полного достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и подчеркивая в этой связи выраженную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций решимость глав государств и правительств сократить вдвое к 2015 году долю населения, которое не имеет доступа к безопасной питьевой воде или не может себе позволить пользоваться такой водой, и долю населения, не имеющего доступа к основным санитарным услугам, как это предусмотрено в Плане выполнения решений Встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план) и в итоговом документе под названием "Выполнение обещания: объединение во имя достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия", принятом на Пленарном заседании высокого уровня, посвященном целям развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, в ходе шестидесяти пятой сессии Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь на резолюцию 64/24, принятую в мае 2011 года Всемирной ассамблеей здравоохранения, в которой Ассамблея настоятельно призвала государства-члены, в частности, принять меры к тому, чтобы национальные стратегии в области здравоохранения способствовали достижению провозглашенных в Декларации тысячелетия целей развития в области водоснабжения и санитарии, а также неуклонной реализации права каждого на недискриминационный доступ к достаточным объемам безопасной, приемлемой и физически и экономически доступной воды и санитарным услугам для личных и бытовых нужд,

будучи глубоко обеспокоен тем, что около 884 млн. человек не имеют доступа к улучшенным источникам водоснабжения и более 2,6 млрд. человек не имеют доступа к улучшенным санитарным услугам, как они определены Всемирной организацией здравоохранения и Детским фондом Организации Объединенных Наций в докладе их Совместной мониторинговой программы за 2010 год, и будучи встревожен тем, что по причине болезней, связанных с качеством воды и санитарных услуг, ежегодно умирают около 1,5 млн. детей в возрасте до пяти лет и дети каждый год пропускают 443 млн. дней учебных занятий,

заявляя о том, чтобы при рассмотрении данного вопроса приоритетное внимание необходимо уделять ситуации на местном и национальном уровнях, а не вопросам права международных водотоков или проблемам, связанным с трансграничными водными ресурсами,

1. *приветствует* признание Генеральной Ассамблеей и Советом по правам человека права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги и подтверждение Советом по правам человека того, что право на безопасную питьевую воду и санитарные услуги вытекает из права на достаточный уровень жизни и неразрывно связано с правом на максимально достижимый уровень физического и психического здоровья, а также с правом на жизнь и человеческое достоинство;

2. *приветствует также* работу Специального докладчика по вопросу о праве на безопасную питьевую воду и санитарные услуги, и в частности прогресс, достигнутый в деле сбора информации о надлежащей практике; все-

объемлющие, транспарентные и инклюзивные консультации, проведенные с соответствующими заинтересованными сторонами из всех регионов в связи с подготовкой его тематических докладов; подборки материалов о надлежащей практике; и его миссии в различные страны;

3. *с признательностью отмечает* публикацию третьего годового доклада Специального докладчика¹ и с интересом принимает к сведению его рекомендации и разъяснения, касающиеся планов на национальном и местном уровнях по обеспечению реализации права на безопасную питьевую воду и санитарные услуги;

4. *приветствует* представление подборки материалов о надлежащей практике, связанной с осуществлением права на безопасную питьевую воду и санитарные услуги², в которой Специальный докладчик уделяет особое внимание практическим решениям, направленным на реализацию этого права;

5. *вновь заявляет*, что государства несут основную ответственность за обеспечение полного осуществления всех прав человека и должны, как самостоятельно, так и опираясь на международную помощь и содействие, особенно экономического и технического характера, предпринимать усилия к мобилизации максимального объема ресурсов для постепенного обеспечения полной реализации права на безопасную питьевую воду и санитарные услуги за счет использования всех надлежащих средств, в том числе за счет принятия законодательных мер, направленных на осуществление их обязательств в области прав человека;

6. *подтверждает* важную потенциальную роль национальных планов действий как инструмента поощрения и защиты прав человека, на что обращается внимание в Венской декларации и Программе действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека 25 июня 1993 года, в том числе как инструмента поощрения и защиты права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги;

7. *призывает* государства:

a) осуществлять постоянный мониторинг и регулярный анализ ситуации с реализацией права на безопасную питьевую воду и санитарные услуги на основе критериев наличия, качества, приемлемости и физической и экономической доступности;

b) осуществлять оценку текущей политики, программ и деятельности в области водоснабжения и санитарии, уделяя должное внимание вопросам удаления сточных вод, включая их очистку и повторное использование, а также следить за использованием ресурсов, выделяемых на цели расширения надлежащего доступа, и определять участников и их потенциал;

c) разработать всеобъемлющие планы и стратегии и, в частности, определить обязанности всех участников деятельности в области водоснабжения и санитарии в целях постепенного обеспечения полной реализации права на безопасную питьевую воду и санитарные услуги для всех или переосмыслить и пересмотреть такие планы и стратегии, когда это необходимо для обеспечения их соответствия стандартам и принципам в области прав человека;

d) провести оценку имеющейся нормативно-правовой и программной базы на предмет ее соответствия праву на безопасную питьевую воду и сани-

¹ A/HRC/18/33.

² A/HRC/18/33/Add.1.

тарные услуги и при необходимости принять меры к приведению ее в соответствие со стандартами и принципами в области прав человека;

е) обеспечить полную транспарентность деятельности по мониторингу и оценке хода осуществления планов действий, проектов и программ во всех секторах водохозяйственной деятельности и санитарии, а также обеспечить, в том числе в процессе планирования, свободное, эффективное, реальное и недискриминационное участие в соответствующей деятельности всех заинтересованных лиц и общин, и в частности лиц, принадлежащих к неблагополучным, маргинализированным и уязвимым группам населения;

ф) определить краткосрочные целевые показатели в области обеспечения всеобщего доступа к соответствующим услугам, расставив приоритеты таким образом, чтобы сначала обеспечить базовый объем услуг для каждого и лишь затем переходить к увеличению объема и улучшению качества услуг для тех, кто уже ими пользуется;

г) определить с учетом правозащитных критериев³ показатели, в том числе дезагрегированные, для целей мониторинга прогресса и выявления требующих внимания недостатков и проблем;

h) принять меры к выделению максимального объема ресурсов на цели осуществления всех мер, необходимых для обеспечения экологической устойчивости систем водоснабжения и санитарии и ценовой доступности услуг для всех, а также к тому, чтобы выделенные средства шли не только на развитие инфраструктуры, но и на цели регулирования, эксплуатации и технического обслуживания, создание организационных и управленческих механизмов и реализацию структурных мер, в том числе мер по укреплению потенциала;

i) принять меры к созданию системы регулирования для обеспечения того, чтобы все поставщики услуг в области водоснабжения и санитарии соблюдали и защищали права человека и не допускали, чтобы по их вине имели место нарушения таких прав или происходили другие злоупотребления, а также к тому, чтобы к моменту децентрализации услуг в области водоснабжения и санитарии уже действовали основанные на правозащитных критериях национальные минимальные стандарты, обеспечивающие единый порядок и соблюдение прав человека в масштабах всей страны;

j) обеспечить создание системы подотчетности и ответственности, которая включала бы надлежащие механизмы контроля и средства правовой защиты и, в частности, принять меры к устранению препятствий на пути доступа к правосудию и другим механизмам, обеспечивающим подотчетность, и повышению осведомленности населения о законах и правах человека, а также о возможностях по отстаиванию этих прав;

8. *предлагает* государствам продолжать принимать меры к поощрению на всех уровнях, в том числе на самом высоком, полной реализации права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги в рамках текущих и будущих национальных, региональных и международных инициатив, в том числе в рамках Глобального форума по вопросам санитарии и гигиены, созываемого в октябре 2011 года в Момбаи, Индия, Советом сотрудничества в области водоснабжения и санитарии, а также в рамках шестого Всемирного форума по водным ресурсам, который пройдет в марте 2012 года в Марселе, Франция;

³ См. A/65/254, пункты 22–48 и 53–60.

9. *подчеркивает* важную роль международного сотрудничества и технической помощи, оказываемой государствами, специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций, международными партнерами и партнерами по развитию, а также учреждениями-донорами, в том числе в обеспечении своевременного достижения соответствующих целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, и настоятельно призывает партнеров по развитию использовать правозащитный подход при разработке и осуществлении программ развития в поддержку национальных инициатив и планов действий, имеющих отношение к реализации права на безопасную питьевую воду и санитарные услуги;

10. *призывает* все правительства продолжать положительно реагировать на просьбы Специального докладчика, касающиеся поездок и информации, принимать эффективные меры для выполнения его рекомендаций и предоставлять информацию о таких мерах;

11. *просит* Специального докладчика продолжать на ежегодной основе представлять доклады Совету по правам человека и представлять годовые доклады Генеральной Ассамблее;

12. *призывает* Специального докладчика содействовать, в том числе во взаимодействии с соответствующими заинтересованными сторонами, оказанию технической помощи в области обеспечения права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги;

13. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить Специального докладчика всеми необходимыми ресурсами и оказывать ему помощь, необходимую для эффективного выполнения его мандата;

14. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса в рамках этого же пункта повестки дня в соответствии со своей программой работы.

34-е заседание
28 сентября 2011 года

[Принята без голосования.]

18/2

Предотвратимая материнская смертность и заболеваемость и права человека

Совет по правам человека,

ссылаясь на свои резолюции 11/8 от 17 июня 2009 года и 15/17 от 30 сентября 2010 года, касающиеся предотвратимой материнской смертности и заболеваемости и прав человека,

вновь подтверждая Пекинскую декларацию и Платформу действий, Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию и решения конференций по ее обзору, включая итоговый документ по результатам 15-летнего обзора Программы, содержащейся в резолюции 2009/1 Комиссии по народонаселению и развитию от 3 апреля 2009 года, и резолюцию 54/5 Комиссии по положению женщин от 12 марта 2010 года, а также цели и обязательства, касающиеся сокращения материнской смертности и обеспечения всеобщего доступа к услугам по охране репродуктивного здоровья, вклю-

чая цели и обязательства, провозглашенные в Декларации тысячелетия 2000 года⁴ и Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года⁵,

приветствуя последние региональные и международные инициативы, касающиеся предотвратимой материнской смертности и заболеваемости и прав человека, включая предложенную Генеральным секретарем Глобальную стратегию охраны здоровья женщин и детей и создание в связи с этим Комиссии по вопросам информации и подотчетности в области охраны здоровья женщин и детей, и отмечая, что доклад этой комиссии ("Выполняя обещания, оценивая результаты" (Keeping promises, measuring results)) содержит рекомендации в отношении ликвидации предотвратимой материнской смертности и заболеваемости с использованием правозащитного подхода,

приветствуя также итоговый документ Пленарного заседания высокого уровня, состоявшегося 20–22 сентября 2010 года в Нью-Йорке, в рамках шестидесяти пятой сессии Генеральной Ассамблеи и посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, озаглавленный "Выполнение обещания: объединение во имя достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия", и подтверждая, в частности, выраженную Ассамблеей в этом документе глубокую озабоченность в связи с вызывающими тревогу уровнями материнской и детской смертности в мире и выраженную ею серьезную озабоченность по поводу медленного прогресса в деле сокращения материнской смертности и улучшения материнского и репродуктивного здоровья, а также обязательства относительно ускорения прогресса в деле достижения цели 5 ЦРДТ, касающейся улучшения охраны материнства, и цели 8 ЦРДТ, касающейся формирования глобального партнерства в целях развития,

1. *с интересом принимает к сведению* аналитическую подборку материалов о передовой или эффективной практике, которая может служить примером правозащитного подхода к ликвидации предотвратимой материнской смертности и заболеваемости, подготовленную Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека⁶, и отмечает важное значение указанной подборки, а также подготовленного Управлением Верховного комиссара тематического исследования, посвященного предотвратимой материнской смертности и заболеваемости и правам человека⁷, для обеспечения правозащитного подхода к сокращению масштабов предотвратимой материнской смертности и заболеваемости;

2. *признает*, что, как свидетельствуют упомянутые выше тематическое исследование и аналитическая подборка, правозащитный подход к ликвидации предотвратимой материнской смертности и заболеваемости – это подход, в основу которого положены, в частности, принципы подотчетности, широкого участия, транспарентности, расширения прав и возможностей женщин, экологической устойчивости, недискриминации и международного сотрудничества;

3. *призывает* государства и другие соответствующие заинтересованные стороны, включая национальные правозащитные учреждения и неправительственные организации, предпринять усилия на всех уровнях для устранения взаимосвязанных коренных причин материнской смертности и заболеваемости, таких как нищета, недоедание, вредная практика, отсутствие доступных

⁴ Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи.

⁵ Резолюция 60/1 Генеральной Ассамблеи.

⁶ A/HRC/18/27.

⁷ A/HRC/14/39.

и надлежащих медицинских услуг, информации и знаний, а также гендерное неравенство, и уделять особое внимание ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек;

4. *вновь заявляет*, что Совет по правам человека должен содействовать эффективной координации и приоритизации прав человека в рамках системы Организации Объединенных Наций;

5. *просит* Управление Верховного комиссара организовать в рамках имеющихся ресурсов и в сотрудничестве с другими соответствующими структурами системы Организации Объединенных Наций учебно-практический семинар на уровне экспертов, открытый также для участия представителей правительств, региональных организаций, соответствующих органов Организации Объединенных Наций и организаций гражданского общества, в целях подготовки краткого технического руководства по вопросам применения правозащитного подхода при осуществлении политики и программ, направленных на сокращение масштабов предотвратимой материнской смертности и заболеваемости;

6. *просит также* Управление Верховного комиссара представить это техническое руководство Совету по правам человека;

7. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей двадцать первой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

34-е заседание
28 сентября 2011 года

[Принята без голосования.]

18/3

Группа по празднованию двадцатой годовщины принятия Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам

Совет по правам человека,

ссылаясь на все резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей, Комиссией по правам человека и Советом по правам человека о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

отмечая, что 2012 год будет ознаменован двадцатой годовщиной принятия Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

подтверждая, что вышеупомянутая годовщина открывает важную возможность, позволяющую отразить поощрение и защиту прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, а также их достижения, передовую практику и вызовы в связи с осуществлением Декларации,

подчеркивая необходимость активизации усилий по достижению цели в виде полного осуществления прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

1. *постановляет* провести на своей девятнадцатой сессии обсуждение в рамках дискуссионной группы вопроса о праздновании двадцатой годовщины принятия Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или

этническим, религиозным и языковым меньшинствам, с особым упором на ее осуществление, а также на достижения, передовую практику и вызовы в этой связи;

2. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека организовать с учетом имеющихся ресурсов обсуждение в рамках этой дискуссионной группы и установить контакты с независимым экспертом по вопросам меньшинств, государствами, соответствующими органами и учреждениями Организации Объединенных Наций, а также гражданским обществом, неправительственными организациями и национальными правозащитными учреждениями с целью обеспечения их участия в этом групповом обсуждении;

3. *также просит* Управление Верховного комиссара подготовить доклад о результатах этого группового обсуждения в виде резюме.

35-е заседание
29 сентября 2011 года

[Принята без голосования.]

18/4

Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение

Совет по правам человека,

ссылаясь на все предыдущие резолюции по этому вопросу, принятые Генеральной Ассамблеей, Советом по правам человека и Комиссией по правам человека, включая резолюцию 64/151 Ассамблеи от 18 декабря 2009 года и резолюции Совета 10/11 от 26 марта 2009 года, 15/12 от 30 сентября 2010 года и 15/26 от 1 октября 2010 года,

ссылаясь также на все соответствующие резолюции, в которых, в частности, осуждается любое государство, которое разрешает или допускает вербовку, финансирование, обучение, сбор, транзит или использование наемников в целях свержения правительств государств – членов Организации Объединенных Наций, особенно правительств развивающихся стран, или в целях борьбы с национально-освободительными движениями, и ссылаясь далее на соответствующие резолюции и международно-правовые документы, принятые Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности, Экономическим и Социальным Советом, Африканским союзом и Организацией африканского единства, и в частности на Конвенцию Организации африканского единства о ликвидации наемничества в Африке,

вновь подтверждая закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций цели и принципы, касающиеся строгого соблюдения принципов суверенного равенства, политической независимости, территориальной целостности государств, самоопределения народов, отказа от применения силы или угрозы силой в международных отношениях и невмешательства в дела, относящиеся к внутренней компетенции государств,

вновь подтверждая также, что в силу принципа самоопределения все народы имеют право свободно определять свой политический статус и свободно осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие и что

каждое государство обязано уважать это право в соответствии с положениями Устава,

вновь подтверждая далее Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

будучи встревожен и обеспокоен угрозой, которую создает деятельность наемников для мира и безопасности в развивающихся странах в различных частях мира, и особенно в районах конфликтов,

будучи глубоко обеспокоен человеческими жертвами, значительным ущербом имуществу и негативными последствиями для политики и экономики затрагиваемых стран, которые являются результатом международной преступной деятельности наемников,

будучи крайне встревожен и обеспокоен недавней деятельностью наемников в развивающихся странах в различных частях мира, особенно в районах конфликтов, и той угрозой, которую она создает для целостности и конституционного порядка затрагиваемых стран,

напоминая о проведении в период 2007–2010 годов региональных консультаций во всех пяти регионах, в ходе которых отмечалось, что пользованию правами человека и их осуществлению все чаще мешает возникновение ряда новых вызовов и тенденций, связанных с наемниками или их деятельностью, и та роль, которую играют частные военные и охранные компании, зарегистрированные, действующие или вербующие персонал в каждом регионе, и выражая признательность Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека за его поддержку при проведении этих консультаций,

будучи убежден в том, что независимо от способов использования наемников или осуществления связанной с ними деятельности и того, в какую форму они облекаются для придания им видимости законности, они представляют собой угрозу миру, безопасности и самоопределению народов и являются препятствием для осуществления народами прав человека,

1. *вновь подтверждает*, что использование наемников и их вербовка, финансирование, защита и обучение вызывают серьезную обеспокоенность всех государств и противоречат целям и принципам, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций;

2. *признает*, что вооруженные конфликты, терроризм, незаконный оборот оружия и тайные операции третьих держав стимулируют в том числе спрос на наемников на глобальном рынке;

3. *вновь настоятельно призывает* все государства предпринимать необходимые шаги и проявлять максимальную бдительность перед лицом опасности, которую создает деятельность наемников, и принимать законодательные меры с целью обеспечить, чтобы их территория и другие находящиеся под их контролем территории, а также их граждане не использовались для вербовки, сбора, финансирования, обучения, защиты и транзита наемников в связи с планированием акций, направленных на противодействие осуществлению права на самоопределение, свержение правительства любого государства, расчленение государства или подрыв, полной или частичный, территориальной целостности или политического единства суверенных и независимых государств, руководствующихся в своем поведении правом на самоопределение народов;

4. *просит* все государства проявлять максимальную бдительность в целях недопущения любого рода вербовки, обучения, набора или финансирования наемников частными компаниями, предлагающими международные консультативные и охранные услуги военного характера, и ввести конкретный запрет на участие таких компаний в вооруженных конфликтах или действиях, направленных на дестабилизацию конституционных режимов;

5. *призывает* государства, импортирующие предлагаемые частными компаниями услуги по оказанию военной помощи, а также консультативные и охранные услуги военного характера, создать национальные механизмы, регулирующие регистрацию и лицензирование таких компаний, с тем чтобы импортируемые услуги этих компаний не препятствовали осуществлению прав человека и не нарушали прав человека в стране-получателе;

6. *подчеркивает* свою крайнюю обеспокоенность по поводу влияния деятельности частных военных и охранных компаний на осуществление прав человека, особенно в ходе вооруженных конфликтов, и отмечает, что частные военные и охранные компании и их персонал редко привлекаются к ответственности за нарушения прав человека;

7. *призывают* все государства, которые еще не стали участниками Международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников, рассмотреть возможность принятия необходимых мер для того, чтобы сделать это;

8. *приветствует* сотрудничество со стороны тех стран, которые посетила Рабочая группа по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение, и принятие некоторыми государствами национального законодательства, ограничивающего вербовку, сбор, финансирование, обучение и транзит наемников;

9. *предлагает* государствам проводить расследования в целях установления возможной причастности наемников к преступным действиям террористического характера, где бы и когда бы они ни совершались;

10. *осуждает* деятельность наемников в развивающихся странах в различных частях мира, особенно в районах конфликтов, и ту угрозу, которую она создает для целостности и конституционного порядка этих стран и осуществления права их народов на самоопределение, и подчеркивает важность проведения Рабочей группой анализа источников и коренных причин наемничества, а также политических мотивов наемников и деятельности, связанной с наемниками;

11. *призывает* международное сообщество и все государства в соответствии с их обязательствами по международному праву оказывать содействие и помощь в привлечении к судебной ответственности лиц, обвиняемых в наемнической деятельности, путем проведения транспарентных, открытых и справедливых судебных процессов;

12. *с признательностью отмечает* работу и вклад Рабочей группы и принимает к сведению ее последний доклад⁸;

13. *принимает к сведению* резюме доклада о работе первой сессии межправительственной рабочей группы открытого состава, учрежденной для

⁸ A/HRC/18/32.

рассмотрения возможности создания международной нормативной базы для регулирования деятельности частных военных и охранных компаний и контроля и надзора за ней, и выражает удовлетворение в связи с участием в этой сессии экспертов, включая членов Рабочей группы по вопросу об использовании наемников, выступавших в роли консультантов, и просит Рабочую группу и других экспертов делать это и в будущем;

14. *рекомендует* всем государствам-членам, в том числе государствам-членам, которые сталкиваются с таким явлением, как частные военные и охранные компании, выступая в качестве государств-контрагентов, государств проведения операций, государств происхождения или государств, граждане которых работают в таких компаниях, содействовать работе межправительственной рабочей группы открытого состава, учрежденной для рассмотрения возможности создания нормативной базы для регулирования деятельности частных военных и охранных компаний и контроля и надзора за ней, с учетом работы, проделанной Рабочей группой по вопросу об использовании наемников;

15. *просит* Рабочую группу продолжить работу предыдущих мандатариев по укреплению международно-правовой базы в области предотвращения и пресечения вербовки, использования, финансирования и обучения наемников с учетом нового юридического определения понятия "наемник", предложенного Специальным докладчиком в его докладе, представленном Комиссии по правам человека на ее шестидесятой сессии⁹;

16. *вновь просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в первоочередном порядке предавать широкой гласности информацию о негативных последствиях деятельности наемников и частных компаний, предлагающих на международном уровне военную помощь, а также консультативные и другие услуги военного или охранного характера для права народов на самоопределение и, при поступлении соответствующих просьб и в случае необходимости, предоставлять консультативные услуги государствам, затрагиваемым такой деятельностью;

17. *просит* Рабочую группу продолжать следить за использованием наемников и наемнической деятельностью во всех их формах и проявлениях, в том числе за деятельностью частных военных и охранных компаний, в различных частях мира, и в частности отслеживать случаи защиты, предоставляемой правительствами лицам, причастным к наемнической деятельности;

18. *просит также* Рабочую группу продолжать изучать и выявлять источники и причины, а также новые проблемы, проявления и тенденции, имеющие отношение к наемникам, в том числе и наемнической деятельности, и их воздействие на права человека, в частности на право народов на самоопределение;

19. *настоятельно призывает* все государства в полной мере содействовать Рабочей группе в выполнении ее мандата;

20. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара оказывать Рабочей группе всю необходимую помощь и поддержку в выполнении ее мандата как экспертную, так и финансовую, в том числе путем содействия налаживанию сотрудничества между Рабочей группой и другими компонентами системы Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами противо-

⁹ См. E/CN.4/2004/15.

действия деятельности, связанной с наемничеством, в целях удовлетворения потребностей, связанных с ее нынешней и будущей работой;

21. *просит* Рабочую группу консультироваться с государствами, межправительственными и неправительственными организациями и другими соответствующими субъектами гражданского общества при осуществлении настоящей резолюции и представить доклад со своими выводами по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии и Совету по правам человека на его двадцать первой сессии;

22. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса в рамках этого же пункта повестки дня на своей двадцать первой сессии.

35-е заседание
29 сентября 2011 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 31 голосом против 11 при 4 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Бангладеш, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Гватемала, Джибути, Индия, Индонезия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Маврикий, Малайзия, Нигерия, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Таиланд, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чили, Эквадор

Голосовали против:

Австрия, Бельгия, Венгрия, Испания, Италия, Норвегия, Польша, Республика Молдова, Румыния, Соединенные Штаты Америки, Чешская Республика

Воздержались:

Мавритания, Мальдивские Острова, Мексика, Швейцария.]

18/5

Права человека и международная солидарность

Совет по правам человека,

подтверждая все предыдущие резолюции, принятые Комиссией по правам человека и Советом по правам человека по вопросу о правах человека и международной солидарности, включая резолюцию 2005/55 Комиссии от 20 апреля 2005 года, резолюции Совета 6/3 от 27 сентября 2007 года, 7/5 от 27 марта 2008 года, 9/2 от 24 сентября 2008 года, 12/9 от 1 октября 2009 года, 15/13 от 30 сентября 2010 года и 17/6 от 16 июня 2011 года и решение Совета 16/118 от 25 марта 2011 года, и принимая к сведению доклады, представленные независимым экспертом по вопросу о правах человека и международной солидарности, в частности его последний доклад¹⁰,

подчеркивая тот факт, что процессы поощрения и защиты прав человека должны осуществляться в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и международного права,

¹⁰ A/HRC/15/32.

напоминая, что на Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в июне 1993 года, государства обязались сотрудничать друг с другом в обеспечении развития и устранении препятствий на пути развития и подчеркнули, что международное сообщество должно содействовать эффективному международному сотрудничеству в целях реализации права на развитие и ликвидации препятствий для развития,

подтверждая тот факт, что статья 4 Декларации о праве на развитие гласит, что для обеспечения более быстрого развития развивающихся стран необходимо принятие постоянных мер и что в дополнение к усилиям, предпринимаемым развивающимися странами, необходимо эффективное международное сотрудничество в предоставлении этим странам соответствующих средств и возможностей для ускорения их всестороннего развития,

учитывая тот факт, что статья 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах гласит, что каждое участвующее в Пакте государство обязуется в индивидуальном порядке и в порядке международной помощи и сотрудничества, в частности в экономической и технической областях, принять в максимальных пределах имеющихся ресурсов меры к тому, чтобы обеспечить постепенно полное осуществление признаваемых в Пакте прав всеми надлежащими способами, включая, в частности, принятие законодательных мер,

будучи убежден в возможности поощрения устойчивого развития посредством мирного сосуществования, дружественных отношений и сотрудничества между государствами с различными социальными, экономическими или политическими системами,

подтверждая тот факт, что увеличивающийся разрыв между экономически развитыми и развивающимися странами является неприемлемым и что он препятствует осуществлению прав человека в международном сообществе и со всей очевидностью свидетельствует о еще более настоятельной необходимости того, чтобы каждая страна, с учетом своего потенциала, приложила максимально возможные усилия для ликвидации этого разрыва,

выражая свою обеспокоенность в связи с тем, что огромные блага процесса глобализации и экономической взаимозависимости достигли не всех стран, общин и людей, и в связи с усиливающейся маргинализацией ряда стран, особенно наименее развитых и африканских стран, а также стран с малой и уязвимой экономикой в плане получения доступа к этим благам,

выражая свою глубокую озабоченность по поводу числа и масштабов стихийных бедствий, заболеваний и распространения сельскохозяйственных вредителей и их усиливающегося воздействия за последние годы, приведших к массовой гибели людей и долгосрочным негативным социально-экономическим и экологическим последствиям для развивающихся стран, в частности для наиболее уязвимых стран повсюду в мире,

подтверждая огромную важность увеличения объема ресурсов, выделяемых для официальной помощи в целях развития, напоминая об обязательстве промышленно развитых стран выделять 0,7% своего валового национального продукта на официальную помощь в целях развития и признавая необходимость новых и дополнительных ресурсов для финансирования программ развития развивающихся стран,

подтверждая также, что для достижения Целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и реализации права на развитие требуется

более информированный подход, новое мировоззрение и действия, опирающиеся на чувство общности и международной солидарности,

будучи исполнен решимости предпринять новые шаги в направлении принятия международным сообществом обязательств по достижению значительного прогресса в осуществлении прав человека на основе более активных и последовательных усилий в рамках международного сотрудничества и солидарности,

заявляя о необходимости установления новых, справедливых и глобальных связей партнерства и внутр поколенческой солидарности ради сохранения человечества,

признавая, что внимание, уделяемое важности международной солидарности как насущно необходимого компонента усилий, прилагаемых развивающимися странами в целях реализации их народами права на развитие и поощрения всестороннего осуществления каждым человеком экономических, социальных и культурных прав, является недостаточным,

будучи преисполнен решимости стремиться к тому, чтобы нынешние поколения полностью осознавали свою ответственность перед будущими поколениями и возможность построения более совершенного мира как для нынешних, так и для будущих поколений,

1. *вновь подтверждает*, что в декларации, принятой на Саммите тысячелетия, главы государств и правительств признали солидарность в международных отношениях в XXI веке в качестве одной из основных ценностей, заявив о том, что глобальные проблемы должны решаться при справедливом распределении издержек и бремени в соответствии с фундаментальными принципами равенства и социальной справедливости, и что те, кто страдает или находится в наименее благоприятном положении, заслуживают помощи со стороны тех, кто находится в наиболее благоприятном положении;

2. *подтверждает*, что международная солидарность не ограничивается международным содействием и сотрудничеством, помощью, благотворительностью или гуманитарной помощью; международная солидарность – это более широкая концепция и принцип, предусматривающие стабильность международных отношений, в первую очередь международных экономических отношений, мирное сосуществование всех членов международного сообщества, равноправные партнерские отношения и справедливое распределение благ и бремени;

3. *выражает свое твердое намерение* вносить вклад в решение сегодняшних мировых проблем путем расширения международного сотрудничества, создавать условия, при которых потребности и интересы будущих поколений не будут отягощены бременем прошлого, а также оставить в наследство будущим поколениям более совершенный мир;

4. *настоятельно призывает* международное сообщество безотлагательно рассмотреть конкретные меры поощрения и консолидации международной помощи развивающимся странам в их усилиях в целях развития и формирования условий, делающих возможным полное осуществление всех прав человека;

5. *призывает* международное сообщество поощрять международную солидарность и сотрудничество в качестве важного средства содействия преодолению негативных последствий текущих экономического, финансового и климатического кризисов, особенно в развивающихся странах;

6. *вновь подтверждает* тот факт, что поощрение международного сотрудничества является одной из обязанностей государств, что оно должно осуществляться без каких-либо условий и на основе взаимоуважения при полном соблюдении принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций, в частности принципа уважения суверенитета государств, и с учетом национальных приоритетов;

7. *подтверждает*, что необходимо делать гораздо больше, учитывая серьезность глобальных и местных проблем, вызывающий тревогу рост числа стихийных и антропогенных бедствий и продолжающееся увеличение масштабов нищеты и неравенства; в идеале солидарность должна быть направлена на предупреждение, а не ликвидацию уже причиненного огромного непоправимого ущерба, и охватывать как стихийные, так и антропогенные бедствия;

8. *признает*, что существует поразительное проявление солидарности государствами, действующими как самостоятельно, так и совместно с другими государствами, гражданским обществом, глобальными социальными движениями, колоссальным числом людей доброй воли, стремящихся оказать помощь другим;

9. *признает также*, что так называемые "права третьего поколения", тесно взаимосвязанные с основополагающей ценностью солидарности, нуждаются в дальнейшем последовательном развитии в рамках правозащитного механизма Организации Объединенных Наций, с тем чтобы они отвечали растущим задачам международного сотрудничества в этой области;

10. *просит* все государства, учреждения Организации Объединенных Наций, другие соответствующие международные организации и неправительственные организации включить право народов и отдельных лиц на международную солидарность в основное русло своей деятельности и сотрудничать с независимым экспертом по вопросу о правах человека и международной солидарности в выполнении ее мандата, предоставлять всю необходимую информацию, запрашиваемую ею, и серьезно относиться к удовлетворению ее просьб о посещении их стран, чтобы она могла эффективно осуществлять свой мандат;

11. *принимает к сведению* записку секретариата о докладе независимого эксперта¹¹ и выражает сожаление по поводу непредставления доклада, запрошенного Советом по правам человека в своей резолюции 15/13;

12. *также принимает к сведению* план работы, представленный независимым экспертом Совету по правам человека на его восемнадцатой сессии, и просит независимого эксперта продолжать определять основные требующие рассмотрения области, наиболее важные концепции и нормы, которые могут лечь в основу соответствующей системы, и примеры передовой практики для придания направления будущему развитию права и политики в области прав человека и международной солидарности;

13. *просит* независимого эксперта продолжить свою работу по подготовке проекта декларации о праве народов и отдельных лиц на международную солидарность и по дальнейшей выработке руководящих положений, стандартов, норм и принципов в целях поощрения и защиты этого права путем рассмотрения, в частности, существующих и возникающих препятствий на пути его реализации;

¹¹ A/HRC/18/34.

14. *просит также* независимого эксперта учитывать итоги всех крупных совещаний Организации Объединенных Наций и других глобальных встреч на высшем уровне и министерских совещаний в экономической и социальной областях и в области климата и запрашивать мнения и вклад правительств, учреждений Организации Объединенных Наций, других соответствующих международных организаций и неправительственных организаций при осуществлении ею своего мандата;

15. *принимает к сведению* шаги, предпринятые редакционной группой, учрежденной Консультативным комитетом Совета по правам человека для рассмотрения этого вопроса, и вновь обращается с просьбой к Консультативному комитету подготовить в тесном сотрудничестве с независимым экспертом материалы в целях содействия разработке проекта декларации о праве народов и отдельных лиц на международную солидарность и дальнейшей разработке руководящих положений, стандартов, норм и принципов с целью поощрения и защиты этого права;

16. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека созвать в 2012 году, до проведения двадцать первой сессии Совета по правам человека, рабочее совещание с целью обмена мнениями, в частности, о гендерных аспектах международной солидарности, воздействии права на международную солидарность, роли международной солидарности в достижении целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и осуществлении права на развитие, с участием представителей всех заинтересованных государств, независимого эксперта, членов Консультативного комитета, занимающихся этим вопросом, и гражданского общества;

17. *просит* независимого эксперта представить Совету по правам человека резюме состоявшихся на рабочем совещании обсуждений в соответствии с программой работы Совета;

18. *просит также* независимого эксперта представить Совету на его двадцать первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

19. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей двадцать первой сессии по тому же пункту повестки дня.

35-е заседание
29 сентября 2011 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 33 голосами против 12 при 1 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Бангладеш, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Гватемала, Джибути, Индия, Индонезия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Маврикий, Малайзия, Мальдивские Острова, Мексика, Нигерия, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Таиланд, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чили, Эквадор

Голосовали против:

Австрия, Бельгия, Венгрия, Испания, Италия, Норвегия, Польша, Республика Молдова, Румыния, Соединенные Штаты Америки, Чешская Республика, Швейцария

Воздержались:

Мавритания.]

18/6

Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка

Совет по правам человека,

ссылаясь на все предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека по этому вопросу, в частности на резолюцию 65/223 Ассамблеи от 21 декабря 2010 года и резолюцию 8/5 Совета от 18 июня 2008 года,

вновь подтверждая приверженность всех государств выполнению своих обязательств по поощрению всеобщего уважения, соблюдения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, другими документами по правам человека и международным правом,

подтверждая, что международное сотрудничество в интересах поощрения и защиты всех прав человека следует и впредь укреплять в полном соответствии с целями и принципами Устава и международного права, изложенными в статьях 1 и 2 Устава, и, в частности, при полном уважении суверенитета, территориальной целостности, политической независимости, отказа от применения силы или угрозы ее применения в международных отношениях и невмешательства в дела, по существу входящие во внутреннюю компетенцию любого государства,

ссылаясь на преамбулу Устава, в частности на решимость вновь утвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин и в равенство прав больших и малых наций,

вновь подтверждая, что каждый человек имеет право на такой социальный и международный порядок, при котором права и свободы, изложенные во Всеобщей декларации прав человека, могут быть полностью осуществлены,

вновь подтверждая также выраженную в преамбуле Устава решимость избавить грядущие поколения от бедствий войны, создать условия, при которых могут соблюдаться справедливость и уважение к обязательствам, вытекающим из договоров и других источников международного права, содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе, проявлять терпимость и жить вместе как добрые соседи, а также использовать международный аппарат для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов,

подчеркивая, что ответственность за решение глобальных экономических и социальных проблем, а также за устранение угроз международному миру и безопасности должна разделяться между государствами мира и осуществляться на многосторонней основе и что центральную роль в этом должна играть Организация Объединенных Наций как наиболее универсальная и самая представительная организация в мире,

учитывая крупные изменения, происходящие на международной арене, и надежды всех народов на установление международного порядка, основанного на принципах, закрепленных в Уставе, включая поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам для всех и уважение принципа равноправия и самоопределения народов, мир, демократию, спра-

ведливость, равенство, верховенство права, плюрализм, развитие, лучшие условия жизни и солидарность,

признавая, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека является важнейшим условием для полной реализации целей Организации Объединенных Наций, включая эффективное поощрение и защиту всех прав человека,

учитывая, что во Всеобщей декларации прав человека провозглашается, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и свободами, провозглашенными в ней, без какого бы то ни было различия, как-то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

вновь подтверждая, что демократия, развитие и уважение к правам человека и основным свободам являются взаимозависимыми и взаимоусиливающими и что демократия основывается на свободном изъятии воли народа определять свою собственную политическую, экономическую, социальную и культурную систему и на его полном участии во всех аспектах своей жизни,

признавая, что поощрение и защита прав человека должны осуществляться на основе принципа сотрудничества и подлинного диалога и должны быть направлены на укрепление потенциала государств-членов в области соблюдения ими их обязательств по обеспечению защиты прав человека в интересах всех людей,

подчеркивая, что демократия не только является политической концепцией, но и имеет экономический и социальный аспекты,

признавая, что демократия, уважение всех прав человека, включая право на развитие, транспарентность и подотчетность в вопросах руководства и управления во всех секторах общества, а также эффективное участие гражданского общества являются существенным компонентом необходимых основ для обеспечения социально ориентированного устойчивого развития на благо человека,

с обеспокоенностью отмечая, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость могут усугубляться, среди прочего, несправедливым распределением богатства, маргинализацией и социальным отчуждением,

подтверждая, что диалог между религиями, культурами и цивилизациями мог бы в значительной степени способствовать укреплению международного сотрудничества на всех уровнях,

подчеркивая, что международному сообществу крайне важно обеспечить, чтобы глобализация стала позитивной силой для всех народов мира и что глобализации можно придать в полной мере всеохватный и справедливый характер лишь посредством широких и последовательных усилий, основанных на общности человечества во всем его многообразии,

будучи глубоко обеспокоена тем, что текущие глобальные экономический, финансовый, энергетический и продовольственный кризисы, обусловленные сочетанием ряда важных факторов, включая макроэкономические и другие факторы, такие как деградация окружающей среды, опустынивание,

глобальное изменение климата и стихийные бедствия, а также отсутствие финансовых ресурсов и технологий, необходимых для противодействия негативному воздействию этих факторов в развивающихся странах, прежде всего в наименее развитых странах и в малых островных развивающихся государствах, представляют собой такой глобальный вариант развития событий, который несет в себе угрозу надлежащему осуществлению всех прав человека и углубляет разрыв между развитыми и развивающимися странами,

подчеркивая, что усилия, направленные на придание глобализации в полной мере всеохватного и справедливого характера, должны включать в себя политику и меры на глобальном уровне, которые отвечали бы потребностям развивающихся стран и стран с переходной экономикой и разрабатывались и осуществлялись при их эффективном участии,

подчеркивая также необходимость адекватного финансирования развивающихся стран, прежде всего не имеющих выхода к морю развивающихся стран и малых островных развивающихся государств, и передачи им технологий для поддержки их усилий по адаптации к изменению климата,

выслушав мнение народов мира и признавая их стремление к справедливости, равенству возможностей для всех, осуществлению их прав человека, включая право на развитие, жизни в мире и условиях свободы и равноправному участию без дискриминации в экономической, социальной, культурной, гражданской и политической жизни,

ссылаясь на принятые Советом по правам человека резолюции 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о Кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что все мандатарии выполняют свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

будучи преисполнена решимости принять все меры в пределах своих возможностей для обеспечения демократического и справедливого международного порядка,

1. *заявляет*, что каждый имеет право на демократический и справедливый международный порядок;

2. *заявляет также*, что демократический и справедливый международный порядок способствует полной реализации всех прав человека для всех;

3. *заявляет*, что демократия включает уважение всех прав человека и основных свобод и является универсальной ценностью, основанной на свободно выраженной воле людей определять свои собственные политические, экономические, социальные и культурные системы и их полном участии во всех аспектах их жизни, и вновь подтверждает необходимость всеобщего соблюдения и применения принципа господства права как на национальном, так и на международном уровнях;

4. *вновь подтверждает* Всеобщую декларацию прав человека, в частности принцип, согласно которому воля народа, выражаемая посредством периодических и подлинных выборов, должна быть основой власти правительства, а также право свободно избирать представителей в ходе периодических и подлинных выборов, которые должны проводиться при всеобщем и равном избирательном праве, путем тайного голосования или посредством других равнозначных процедур, обеспечивающих свободу голосования;

5. *призывает* все государства-члены выполнить свое обязательство, провозглашенное в ходе Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, относительно извлечения из глобализации максимальных выгод, в частности посредством укрепления и активизации международного сотрудничества в целях обеспечения большего равенства возможностей в области торговли, экономического роста и устойчивого развития, глобальных средств коммуникации за счет использования новых технологий и активизации межкультурного обмена путем сохранения и развития культурного многообразия, и вновь подтверждает, что глобализации можно придать в полной мере всеохватный и справедливый характер лишь посредством широких и последовательных усилий по формированию общего будущего, основанного на общности человечества во всем его многообразии;

6. *заявляет*, что для установления демократического и справедливого международного порядка требуется, в частности, обеспечить следующее:

a) реализацию права всех народов на самоопределение, в силу которого они могут свободно определять свой политический статус и беспрепятственно осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие;

b) реализацию права народов и наций на неотъемлемый суверенитет над своими природными богатствами и ресурсами;

c) реализацию права каждого человека и всех народов на развитие;

d) реализацию права всех народов на мир;

e) реализацию права на международный экономический порядок, основанный на равноправном участии в процессе принятия решений, взаимозависимости, взаимной заинтересованности, солидарности и сотрудничестве между всеми государствами;

f) международную солидарность как право народов и отдельных лиц;

g) содействие развитию и укреплению транспарентных, демократических, справедливых и подотчетных международных институтов во всех областях сотрудничества, в частности посредством осуществления принципа полного и равноправного участия в деятельности их соответствующих механизмов принятия решений;

h) реализацию права на справедливое участие всех людей без какой бы то ни было дискриминации в процессе принятия решений как на национальном, так и на общемировом уровнях;

i) реализацию принципа справедливого регионального и сбалансированного в гендерном отношении представительства применительно к кадровому составу системы Организации Объединенных Наций;

j) поощрение свободного, справедливого, эффективного и сбалансированного международного информационно-коммуникационного порядка на основе международного сотрудничества в интересах достижения на новой основе равновесия и большей взаимности в международном потоке информации, в частности путем устранения неравенства в потоке информации в развивающиеся страны и из них;

k) уважение культурного многообразия и культурных прав всех, ибо это укрепляет культурный плюрализм, способствует более широкому обмену знаниями и пониманию культурных особенностей, содействует применению и

осуществлению общепризнанных прав человека во всем мире и поощряет стабильные и дружественные отношения между народами и нациями всего мира;

l) реализацию права каждого человека и всех народов на здоровую окружающую среду и на более широкое международное сотрудничество, которое реально отвечает потребностям в оказании содействия национальным усилиям по адаптации к изменению климата, особенно в развивающихся странах, и которое способствует выполнению международных соглашений в области смягчения последствий;

m) содействие справедливому доступу к благам международного распределения богатства благодаря более активному международному сотрудничеству, в частности в рамках международных экономических, торговых и финансовых отношений;

n) использование всеми общего наследия человечества в связи с правом всех людей на доступ к культуре;

o) общую ответственность народов мира за управление глобальным социально-экономическим развитием, а также устранение угроз международному миру и безопасности на многосторонней основе;

7. *подчеркивает* важность сохранения богатого и разнообразного характера международного сообщества наций и народов, а также уважения национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей в деле укрепления международного сотрудничества в области прав человека;

8. *подчеркивает также*, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что международное сообщество должно относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием, и вновь подтверждает, что, хотя значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей необходимо иметь в виду, именно государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы;

9. *настоятельно призывает* всех субъектов на международной арене к установлению международного порядка, основанного на всеобщем участии, справедливости, равенстве и равноправии, уважении человеческого достоинства, взаимопонимании и поощрении и уважении культурного многообразия и универсальных прав человека, и к отказу от всех доктрин социального отчуждения, основанных на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

10. *подтверждает*, что всем государствам следует содействовать установлению, сохранению и укреплению международного мира и безопасности и с этой целью делать все возможное для достижения всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем, а также обеспечивать, чтобы ресурсы, высвободившиеся в результате эффективных мер в области разоружения, использовались для всеобъемлющего развития, в частности развития развивающихся стран;

11. *подтверждает также* необходимость продолжать настойчиво добиваться установления международного экономического порядка, основанного на справедливости, суверенном равенстве, взаимозависимости, общности интересов и сотрудничестве всех государств, независимо от их социально-экономических систем, который должен исправить неравенство и покончить с

ныне существующей несправедливостью, позволить ликвидировать увеличивающийся разрыв между развитыми и развивающимися странами и обеспечить неуклонно ускоряющееся экономическое и социальное развитие, мир и справедливость нынешнему и грядущим поколениям;

12. *подтверждает далее*, что международному сообществу следует разработать пути и средства для устранения нынешних препятствий и решения проблем, стоящих на пути полного осуществления всех прав человека, и для предотвращения дальнейших связанных с ними нарушений прав человека во всем мире;

13. *настоятельно призывает* государства продолжать свои усилия путем укрепления международного сотрудничества в направлении содействия установлению демократического и справедливого международного порядка;

14. *постановляет* учредить на трехлетний период в рамках специальных процедур новый мандат независимого эксперта по вопросу о поощрении демократического и справедливого международного порядка со следующим мандатом:

a) выявлять возможные препятствия на пути поощрения и защиты демократического и справедливого международного порядка и представлять Совету по правам человека предложения и/или рекомендации о возможных мерах в этом отношении;

b) выявлять передовой опыт в области поощрения и защиты демократического и справедливого международного порядка на местном, национальном, региональном и международном уровнях;

c) повышать информированность относительно важности поощрения и защиты демократического и справедливого международного порядка;

d) работать в сотрудничестве с государствами в целях содействия принятию на местном, национальном, региональном и международном уровнях мер, направленных на поощрение и защиту демократического и справедливого международного порядка;

e) работать в тесной координации, избегая при этом ненужного дублирования, с межправительственными и неправительственными организациями, другими специальными процедурами Совета по правам человека, международными финансовыми учреждениями, а также с другими заинтересованными сторонами, представляющими максимально широкий круг интересов и опыта, в рамках их соответствующих мандатов, в том числе принимая участие в соответствующих международных конференциях и мероприятиях и связанной с ними последующей деятельности;

f) учитывать в своей работе гендерную проблематику и проблематику инвалидов;

g) регулярно представлять доклады Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее согласно их соответствующим программам работы;

h) содействовать укреплению и поощрению демократии, развития и уважения прав человека и основных свобод во всем мире;

15. *призывает* все правительства сотрудничать с независимым экспертом и оказывать ему содействие в выполнении его мандата, предоставлять ему всю необходимую информацию, которую он запрашивает, с тем чтобы он мог эффективно выполнять свои обязанности;

16. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставлять все необходимые людские и финансовые ресурсы для эффективного осуществления мандата независимым экспертом;

17. *просит* независимого эксперта представить свой первый доклад Совету по правам человека на его двадцать первой сессии;

18. *просит* договорные органы по правам человека, Управление Верховного комиссара, специальные механизмы Совета по правам человека и Консультативный комитет Совета по правам человека уделить надлежащее внимание настоящей резолюции в рамках своих соответствующих мандатов и внести вклад в ее осуществление;

19. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжать заниматься вопросом о поощрении демократического справедливого международного порядка;

20. *просит* Управление Верховного комиссара довести содержание настоящей резолюции до сведения государств-членов, органов, организаций и подразделений системы Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций, в частности бреттон-вудских учреждений, и неправительственных организаций и обеспечить как можно более широкое распространение текста настоящей резолюции;

21. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей двадцать первой сессии по тому же пункту повестки дня.

35-е заседание
29 сентября 2011 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 29 голосами против 12 при 5 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Бангладеш, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Гватемала, Джибути, Индия, Индонезия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Конго, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Маврикий, Малайзия, Мальдивские Острова, Нигерия, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Таиланд, Уганда, Уругвай, Филиппины, Эквадор

Голосовали против:

Австрия, Бельгия, Венгрия, Испания, Италия, Норвегия, Польша, Республика Молдова, Румыния, Соединенные Штаты Америки, Чешская Республика, Швейцария

Воздержались:

Коста-Рика, Мавритания, Мексика, Перу, Чили.]

18/7

**Специальный докладчик по вопросу о содействии
установлению истины, правосудию, возмещению ущерба
и гарантиям недопущения нарушений**

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах, Международным пактом о гражданских и политических правах, Женевскими конвенциями от 12 августа 1949 года и Дополнительными протоколами к ним от 8 июня 1977 года, другими соответствующими договорами международного права прав человека и международного гуманитарного права и Венской декларацией и Программой действий,

ссылаясь на свод принципов защиты и поощрения прав человека посредством борьбы с безнаказанностью¹² и обновленный вариант этих принципов¹³,

ссылаясь также на резолюцию 60/147 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 2005 года об Основных принципах и руководящих положениях, касающихся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв грубых нарушений норм международного права прав человека и серьезных нарушений норм международного гуманитарного права,

ссылаясь далее на резолюции Комиссии по правам человека 2005/70 от 20 апреля 2005 года о правах человека и правосудии переходного периода, 2005/81 от 21 апреля 2005 года о безнаказанности и 2005/66 от 20 апреля 2005 года о праве на установление истины, а также на резолюции Совета по правам человека 12/11 от 1 октября 2009 года о правах человека и правосудии переходного периода, 9/11 от 18 сентября 2008 года и 12/12 от 1 октября 2009 года о праве на установление истины и 10/26 от 27 марта 2009 года и 15/5 от 29 сентября 2010 года о судебно-медицинской генетике и правах человека, а также на решения Совета 2/105 от 27 ноября 2006 года о праве на установление истины и 4/102 от 23 марта 2007 года о правосудии переходного периода,

ссылаясь на Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, которая была принята Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 61/177 от 20 декабря 2006 года и в пункте 2 статьи 24 которой закреплено право жертв знать правду об обстоятельствах насильственного исчезновения, о ходе и результатах расследования и о судьбе исчезнувшего лица, а также устанавливаются обязательства государств-участников принимать надлежащие меры с этой целью, а в преамбуле подтверждается право беспрепятственно собирать, получать и распространять информацию для этой цели,

ссылаясь также на доклад Генерального секретаря о господстве права и правосудии переходного периода в конфликтных и постконфликтных обществах¹⁴, включая содержащиеся в нем соответствующие рекомендации, и доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Объединение наших преимуществ: ак-

¹² E/CN.4/Sub.2/1997/20/Rev.1, приложение II.

¹³ E/CN.4/2005/102/Add.1.

¹⁴ S/2004/616.

тивизация усилий Организации Объединенных Наций по содействию верховенства права"¹⁵,

с признательностью отмечая активное участие Организации Объединенных Наций, включая Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в оказании государствам – в сотрудничестве с ними и по их просьбе – помощи в борьбе с грубыми нарушениями прав человека и серьезными нарушениями норм международного гуманитарного права,

ссылаясь на свои резолюции 5/1 об институциональном строительстве и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарии исполняют свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

ссылаясь также на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

отмечая, что специальная процедура по вопросу о содействии установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения нарушений будет заниматься ситуациями, в которых имели место грубые нарушения прав человека и серьезные нарушения норм международного гуманитарного права,

особо отмечая тот факт, что при разработке и осуществлении стратегий, политики и мер по борьбе с грубыми нарушениями прав человека и серьезными нарушениями норм международного гуманитарного права должны учитываться конкретные обстоятельства каждой ситуации, с тем чтобы предупредить повторение кризисов и нарушение прав человека в будущем и обеспечить социальную сплоченность, государственное строительство, формирование чувства сопричастности и всеобщее участие на национальном и местном уровнях и способствовать примирению,

подчеркивая важность всеобъемлющего подхода, включающего в себя весь спектр судебных и внесудебных мер, в том числе, среди прочего, индивидуальные случаи уголовного преследования, возмещение ущерба, установление истины, институциональную реформу, проверку благонадежности государственных служащих и должностных лиц или надлежащим образом продуманное сочетание вышеупомянутого, с тем чтобы, в частности, обеспечить подотчетность и отправление правосудия, предоставить потерпевшим средства правовой защиты, способствовать залечиванию ран и примирению, установить независимый надзор за системой безопасности, восстановить доверие к институтам государства и поощрять господство права в соответствии с нормами международного права прав человека,

1. *постановляет* назначить на трехлетний период специального докладчика по вопросу о содействии установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения нарушений, в задачи которого будет входить следующее:

а) содействовать, при поступлении соответствующей просьбы, оказанию технической помощи или предоставлению консультационных услуг по вопросам, касающимся его мандата;

¹⁵ A/61/636-S/2006/980.

b) собирать соответствующую информацию о национальных ситуациях, в том числе о нормативной базе, национальной практике и опыте, например о комиссиях по установлению истины и примирению и других механизмах, в области содействия установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения нарушений при рассмотрении случаев грубых нарушений прав человека и серьезных нарушений норм международного гуманитарного права и изучать тенденции, изменения и проблемы, а также выносить рекомендации по ним;

c) выявлять и пропагандировать передовую практику и извлеченные уроки и обмениваться информацией о них, а также выявлять потенциальные дополнительные элементы с целью вынесения рекомендаций относительно путей и средств повышения эффективности и наращивания усилий по содействию установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения нарушений;

d) развивать регулярный диалог и сотрудничать, в частности, с правительствами, международными и региональными организациями, национальными правозащитными учреждениями и неправительственными организациями, а также соответствующими органами и механизмами Организации Объединенных Наций;

e) выносить рекомендации относительно, в частности, судебных и несудебных мер при разработке и осуществлении стратегий, политики и мер борьбы с грубыми нарушениями прав человека и серьезными нарушениями норм международного гуманитарного права;

f) проводить исследование по вопросу о путях и средствах решения вопросов, относящихся к его мандату, сотрудничая, в частности, с государствами и соответствующими органами и механизмами Организации Объединенных Наций, международными и региональными организациями, национальными правозащитными учреждениями и неправительственными организациями и отражая их мнения;

g) совершать поездки в страны и оперативно реагировать на приглашения государств;

h) участвовать в соответствующих международных конференциях и мероприятиях и вносить свой вклад в их проведение с целью содействия применению систематического и согласованного подхода к вопросам, относящимся к его мандату;

i) повышать уровень осведомленности о целесообразности систематического и согласованного подхода к борьбе с грубыми нарушениями прав человека и серьезными нарушениями норм международного гуманитарного права и выносить рекомендации по этому вопросу;

j) учитывать гендерный аспект в рамках всей работы, предусмотренной мандатом;

k) применять подход, ориентированный в первую очередь на потерпевших, ко всем направлениям работы, предусмотренной мандатом;

l) работать в тесной координации, избегая при этом ненужного дублирования, с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, межправительственными и неправительственными организациями, другими специальными процедурами Совета по правам человека и другими соответствующими субъектами;

2. *призывает* все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему или ей содействие в выполнении его/ее мандата, предоставлять ему или ей всю запрошенную им или ей необходимую информацию и серьезно рассматривать вопрос об удовлетворении его или ее просьб о посещении их стран, с тем чтобы он или она имели возможность эффективно выполнять свои обязанности;

3. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара предоставить Специальному докладчику все людские, технические и финансовые ресурсы, необходимые для эффективного выполнения его или ее мандата;

4. *просит* Специального докладчика ежегодно представлять доклад Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее.

35-е заседание
29 сентября 2011 года

[Принята без голосования.]

18/8

Права человека и коренные народы

Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюции Комиссии по правам человека 2001/57 от 24 апреля 2001 года, 2002/65 от 25 апреля 2002 года, 2003/56 от 24 апреля 2003 года, 2004/62 от 21 апреля 2004 года и 2005/51 от 20 апреля 2005 года о правах человека и вопросах коренных народов,

ссылаясь также на резолюции Совета по правам человека 6/12 от 28 сентября 2007 года, 6/36 от 14 декабря 2007 года, 9/7 от 24 сентября 2008 года, 12/13 от 1 октября 2009 года и 15/7 от 30 сентября 2010 года,

учитывая, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 59/174 от 20 декабря 2004 года провозгласила второе Международное десятилетие коренных народов мира,

ссылаясь на то, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 61/295 от 13 сентября 2007 года приняла Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов,

приветствуя резолюцию 65/198 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2010 года, в которой Ассамблея постановила расширить мандат Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения, с тем чтобы он мог оказывать содействие участию представителей организаций и общин коренных народов в заседаниях Совета по правам человека и договорных органов по правам человека на разносторонней и обновленной основе и согласно соответствующим правилам и положениям, включая резолюцию 1996/31 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1996 года, и предлагая государствам производить взносы в Фонд,

признавая важность для коренных народов возрождения, использования, развития и передачи будущим поколениям их истории, языков, традиций устного творчества, философии, письменности и литературы, а также присвоения и сохранения своих собственных названий и имен для общин, мест и лиц,

признавая также, что в исследовании по вопросу об образовании, подготовленном Экспертным механизмом по правам коренных народов¹⁶, подчеркивается тот факт, что образование является важным средством содействия сохранению культур коренных народов,

признавая далее необходимость изыскания путей и средств для содействия участию признанных представителей коренных народов в деятельности системы Организации Объединенных Наций по затрагивающим их вопросам, поскольку они не всегда являются неправительственными организациями по своей структуре,

1. *приветствует* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о правах коренных народов¹⁷ и просит Верховного комиссара продолжать представлять Совету по правам человека ежегодный доклад о правах коренных народов, содержащий информацию о соответствующей деятельности правозащитных органов и механизмов и мероприятиях, проводимых Управлением Верховного комиссара в штаб-квартире и на местах, которые способствуют поощрению и уважению, а также полной реализации положений Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, и принимать последующие меры по обеспечению эффективности Декларации;

2. *приветствует также* работу Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов и официальные поездки, предпринятые им за последний год, с признательностью принимает к сведению его доклад¹⁸ и предлагает всем правительствам положительно реагировать на его просьбы о посещениях;

3. *просит* Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении своего мандата;

4. *приветствует* деятельность Экспертного механизма по правам коренных народов и с признательностью принимает к сведению доклад о работе его четвертой сессии¹⁹;

5. *приветствует также* закрепившуюся на третьей и четвертой сессиях Экспертного механизма практику уделять конкретное время обсуждению предыдущих тематических исследований, порученных Экспертному механизму, рекомендует Экспертному механизму применять эту практику на постоянной основе и предлагает государствам участвовать в этих обсуждениях и вносить в них свой вклад;

6. *призывает* государства рассмотреть в сотрудничестве с коренными народами и на основе ранее вынесенных Экспертным механизмом рекомендаций вопрос о введении и усилении при необходимости законодательных и политических мер, направленных на уделение первоочередного внимания вопросам образования при разработке и осуществлении национальных стратегий развития, затрагивающих коренные народы, включая меры, которые укрепляли бы культуру и языки коренных народов;

¹⁶ A/HRC/12/33.

¹⁷ A/HRC/18/26.

¹⁸ A/HRC/18/35.

¹⁹ A/HRC/18/43.

7. *приветствует* завершение подготовки Экспертным механизмом своего окончательного исследования по вопросу о коренных народах и праве на участие в процессе принятия решений²⁰ и включение в него примеров надлежащей практики на различных уровнях принятия решений, включая те, которые осуществляются в связи с деятельностью добывающих отраслей, и призывает все заинтересованные стороны рассматривать его в качестве практического руководства по достижению целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;

8. *просит* Экспертный механизм продолжать опираться на результаты подготовленных им ранее исследований, включая его исследование по вопросу о коренных народах и праве на участие в процессе принятия решений, изложенное в последнем докладе Экспертного механизма;

9. *просит также* Экспертный механизм подготовить исследование, посвященное роли языков и культуры в поощрении и защите прав и идентичности коренных народов, и представить его Совету по правам человека на его двадцать первой сессии;

10. *просит далее* Экспертный механизм провести при содействии Управления Верховного комиссара обследование на основе вопросника с целью выяснения точек зрения государств относительно наилучшей практики применения возможных соответствующих мер и стратегий осуществления для достижения целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;

11. *приветствует* принятие резолюции 65/198 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея постановила провести в 2014 году пленарное заседание высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием "Всемирная конференция по коренным народам" для обмена идеями и передовым опытом по вопросу об осуществлении прав коренных народов, включая достижение целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, и подчеркивает важность проведения консультаций открытого состава Председателя Ассамблеи с государствами-членами и представителями коренных народов для определения порядка проведения этого заседания, включая вопрос об участии коренных народов в работе Конференции;

12. *также приветствует* в этой связи подготовительный процесс и просит Экспертный механизм обсудить в соответствии с резолюцией 65/198 Генеральной Ассамблеи вопрос о проведении предстоящей Всемирной конференции и совместно с другими соответствующими механизмами по вопросам коренных народов способствовать выработке порядка проведения этого совещания, включая вопрос об участии коренных народов во Всемирной конференции и ее подготовительном процессе;

13. *просит* Генерального секретаря подготовить в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара, Управлением по правовым вопросам и другими соответствующими подразделениями Секретариата подробный документ о путях и средствах содействия участию в работе Организации Объединенных Наций признанных представителей коренных народов по затрагивающим их вопросам, поскольку они не всегда являются неправительственными организациями по своей структуре, и о том, каков должен быть порядок такого участия, если исходить, среди прочего, из правил, регулирующих участие неправительственных организаций в работе различных органов Организации

²⁰ A/HRC/18/42.

Объединенных Наций (включая резолюцию 1996/31 Экономического и Социального Совета) и национальных правозащитных учреждений (включая резолюцию 5/1 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года и резолюцию 2005/74 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года), и представить его Совету на его двадцать первой сессии;

14. *постановляет* проводить на ежегодной основе и в рамках имеющихся ресурсов заседание дискуссионной группы продолжительностью полдня, посвященное правам коренных народов, и в этой связи провести на своей двадцать первой сессии заседание дискуссионной группы продолжительностью полдня по вопросу о доступе коренных народов к правосудию;

15. *приветствует* роль национальных правозащитных учреждений, созданных в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы), в деле продвижения вопросов коренных народов и призывает такие учреждения развивать и укреплять свой потенциал для эффективного выполнения этой роли, в том числе при поддержке Управления Верховного комиссара, и в этой связи приветствует инициативу Управления и национальных правозащитных учреждений по разработке оперативного руководства для таких учреждений в интересах достижения целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и призывает обеспечить его самое широкое распространение по завершении его подготовки;

16. *также приветствует* продолжающееся сотрудничество и координацию между Специальным докладчиком, Постоянным форумом по вопросам коренных народов и Экспертным механизмом и просит их продолжать выполнять свои задачи скоординированным образом и приветствует в этой связи их постоянные усилия по содействию осуществлению Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;

17. *вновь подтверждает*, что универсальный периодический обзор и договорные органы Организации Объединенных Наций являются важными механизмами для поощрения и защиты прав человека, и в этой связи призывает к проведению эффективной последующей деятельности по принятым в рамках универсального периодического обзора рекомендациям, касающимся коренных народов, а также к серьезному рассмотрению выполнения рекомендаций договорных органов по этому вопросу;

18. *предлагает* государствам, которые еще не ратифицировали Конвенцию 1989 года о коренных и племенных народах (№ 169) Международной организации труда или не присоединились к ней, рассмотреть возможность сделать это и рассмотреть вопрос о поддержке Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и приветствует расширяющуюся поддержку государствами этой Декларации;

19. *приветствует* четвертую годовщину принятия Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и предлагает государствам, которые поддержали ее, принять меры по достижению целей Декларации в соответствующих случаях в консультации и сотрудничестве с коренными народами;

20. *также приветствует* создание Партнерства Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов и призывает Партнерство выполнять свой мандат в отношении Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов путем мобилизации ресурсов и в тесном сотрудничестве и координации с государствами, коренными народами, механиз-

мами Совета по правам человека, органами и учреждениями Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами коренных народов, национальными учреждениями в области прав человека и другими заинтересованными участниками;

21. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на будущей сессии в соответствии с его годовой программой работы.

35-е заседание
29 сентября 2011 года

[Принята без голосования.]

18/9

Восстановление прав на участие Ливии в Совете по правам человека

Совет по правам человека,

ссылаясь на пункт 14 своей резолюции S-15/1 от 25 февраля 2011 года,

ссылаясь также на резолюцию 65/265 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 2011 года, в которой Генеральная Ассамблея постановила приостановить права Ливии, связанные с членством в Совете по правам человека,

1. *приветствует* принятые Ливией обязательства поддержать свои обязательства в соответствии с нормами международного права в области прав человека, поощрять и защищать права человека, демократию и верховенство права и сотрудничать с соответствующими международными механизмами в области прав человека, включая Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и международную комиссию по расследованию, созданную в соответствии с резолюцией S-15/1 Совета по правам человека;

2. *рекомендует* Генеральной Ассамблее отменить приостановление прав Ливии, связанных с членством в Совете по правам человека, на ее нынешней сессии.

36-е заседание
29 сентября 2011 года

[Принята без голосования.]

18/10

Права человека и вопросы, касающиеся взятия заложников террористами

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека о терроризме и поощрении и защите прав человека в условиях борьбы с терроризмом, в частности на резолюции Ассамблеи 61/172 от 19 декабря 2006 года и 64/168 от 18 декабря 2009 года, резолюции Комиссии 2004/44 от 19 апреля 2004 и 2005/31 от 19 апреля 2005 года, резолюцию Совета 13/26 от 26 марта 2010 года, решение Сове-

та 15/116 от 7 октября 2010 года и заявление Председателя PRST/1/2 от 13 ноября 2006 года,

ссылаясь также на мандат Совета по правам человека, определенный в резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

ссылаясь далее на свою резолюцию 5/1 по вопросу об институциональном строительстве Совета по правам человека от 18 июня 2007 года,

подчеркивая важность всех резолюций Генеральной Ассамблеи о мерах по ликвидации международного терроризма, включая резолюции Ассамблеи 46/51 от 9 декабря 1991 года, 60/288 от 8 сентября 2006 года и 64/297 от 8 сентября 2010 года, и вновь подтверждая приверженность Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций и ее четырем компонентам,

принимая во внимание резолюции Совета Безопасности 1904 (2009) от 17 декабря 2009 года, 1963 (2010) от 20 декабря 2010 года и 1989 (2011) от 17 июня 2011 года,

подчеркивая важность ратификации всех соответствующих международных конвенций по борьбе с терроризмом, особенно Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма и Международной конвенции о борьбе с захватом заложников,

подтверждая, в частности, что мир и безопасность, развитие и права человека являются взаимосвязанными основами системы Организации Объединенных Наций, и вновь заявляя о своей приверженности укреплению международного сотрудничества в целях предупреждения терроризма и борьбы с ним,

подтверждая, что поощрение и защита прав человека для всех и верховенство закона имеют крайне важное значение для борьбы с терроризмом, и признавая, что действенные меры по борьбе с терроризмом и защита прав человека являются целями, которые не противоречат друг другу, а являются взаимодополняющими и взаимоподкрепляющими,

выражая озабоченность по поводу увеличения числа случаев похищения людей и взятия заложников террористами и их негативного воздействия на реализацию и осуществление прав человека,

учитывая, что Совет Безопасности в своей резолюции 1963 (2010) с озабоченностью отметил, что терроризм по-прежнему создает серьезную угрозу международному миру и безопасности, реализации прав человека и социально-экономическому развитию всех государств-членов и подрывает глобальную стабильность и всеобщее процветание, что эта угроза получила более широкое распространение из-за увеличения в различных регионах мира числа террористических актов, и признал, что развитие, мир и безопасность и права человека взаимосвязаны и подкрепляют друг друга,

1. *признает* необходимость отражения вопроса прав человека и вопросов, касающихся взятия заложников террористами;

2. *отмечает с удовлетворением* проведение Советом по правам человека на его шестнадцатой сессии обсуждения в рамках дискуссионной группы вопроса о правах человека в контексте мер, принимаемых в целях борьбы со взятием заложников террористами;

3. *принимает к сведению* резюме обсуждений дискуссионной группы, подготовленное Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека²¹;

4. *подтверждает*, что все акты терроризма, включая акты взятия заложников, независимо от того, где и кем они совершены, являются тяжкими преступлениями, направленными на уничтожение прав человека, и не могут быть оправданы ни при каких обстоятельствах;

5. *признает*, что вопрос о взятии заложников террористическими группами ставит ряд вызовов и оказывает неблагоприятное воздействие не только на защиту прав человека заложников, но и на защиту и осуществление этих прав лицами, живущими в местных общинах, в том числе с точки зрения социально-экономического воздействия и развития, в странах тех регионов, которые страдают от этого зла, и выражает обеспокоенность по поводу того факта, что действия или меры, предпринимаемые для освобождения заложников, могут усугублять это отрицательное воздействие;

6. *просит* Консультативный комитет подготовить исследование по вопросу, указанному в пункте 5 выше, в целях поощрения его осознания и понимания при уделении особого внимания его воздействию на права человека и роли регионального и международного сотрудничества в этой области;

7. *призывает* Консультативный комитет при разработке вышеупомянутого исследования должным образом учитывать работу, проделанную по этому вопросу компетентными органами и механизмами Организации Объединенных Наций, и воздерживаться от ее дублирования и в этой связи строго придерживаться положений, содержащихся в резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи и резолюции 5/1 Совета по правам человека;

8. *просит* Консультативный комитет представить исследование Совету по правам человека на его двадцать третьей сессии и представить промежуточный доклад по этому исследованию на его двадцать первой сессии.

36-е заседание
29 сентября 2011 года

[Принята без голосования.]

18/11

Мандат Специального докладчика по вопросу о последствиях для прав человека экологически обоснованного регулирования и удаления опасных веществ и отходов

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах, Международным пактом о гражданских и политических правах и Венской декларацией и Программой действий,

принимая во внимание пункт 6 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

²¹ A/HRC/18/29.

55 *ссылаясь* на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о Кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарии должны выполнять свои функции в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

ссылаясь также на резолюцию 9/1 Совета по правам человека от 24 сентября 2008 года и на все резолюции Комиссии по правам человека по вопросу о неблагоприятных последствиях незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека, в частности на резолюции 1995/81 от 8 марта 1995 года, 2004/17 от 16 апреля 2004 года и 2005/15 от 14 апреля 2005 года,

подтверждая, что трансграничные и внутринациональные перевозки и захоронение опасных веществ и отходов могут представлять собой серьезную угрозу для полного осуществления прав человека,

подтверждая также, что способ управления опасными веществами и отходами на протяжении всего их жизненного цикла, включая производство, распределение, использование и окончательное удаление, может оказывать неблагоприятное воздействие на полное осуществление прав человека,

вновь заявляя, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными,

вновь подтверждая, что международное сообщество должно использовать справедливый и равный подход ко всем правам человека, рассматривая их на равной основе и с одинаковым вниманием,

признавая, что важно не дублировать работу, которую Организация Объединенных Наций продвигает в рамках многосторонних природоохранных соглашений, таких как Базельская конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Стокгольмская конвенция о стойких органических загрязнителях и Роттердамская конвенция о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле, чтобы глобально обеспечить экологически обоснованное регулирование и удаление опасных веществ и отходов,

1. *принимает к сведению* работу, проделанную Специальным докладчиком по вопросу о неблагоприятных последствиях незаконных перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека в ходе выполнения возложенного на него мандата;

2. *постановляет* продлить мандат Специального докладчика, называемого отныне Специальным докладчиком по вопросу о последствиях для прав человека экологически обоснованного регулирования и удаления опасных веществ и отходов, еще на три года;

3. *просит* Специального докладчика продолжать включать в свой доклад Совету по правам человека исчерпывающую информацию о неблагоприятных последствиях, которые неправильное регулирование и удаление опасных веществ и отходов могут иметь для осуществления прав человека, в том числе информацию о:

а) вопросах в области прав человека, связанных с транснациональными корпорациями и другими предприятиями, которые касаются экологически обоснованного регулирования и удаления опасных веществ и отходов;

b) вопросе о реабилитации жертв нарушений прав человека, связанных с регулированием и удалением опасных веществ и отходов;

c) сфере охвата национального законодательства в отношении последствий для прав человека регулирования и удаления опасных веществ и отходов;

d) последствиях для прав человека программ рециркуляции отходов, перевода из одних стран в другие отраслей, промышленных процессов и технологий и новых тенденций в этой области, включая электронные отходы и демонтаж судов;

e) вопросе о нечеткости положений международных договоров, которые позволяют осуществлять перевозку и захоронение опасных веществ и отходов, и любых лакунах, снижающих эффективность международных регулирующих механизмов;

4. *рекомендует* Специальному докладчику осуществлять свой мандат в тесном сотрудничестве с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, такими как Всемирная организация здравоохранения и Международная организация труда, и секретариатами соответствующих международных природоохранных конвенций, с тем чтобы учитывать права человека в их работе и избежать дублирования;

5. *просит* Специального докладчика разработать, в консультации с соответствующими заинтересованными сторонами и при поддержке Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, комплекс передовых методов в отношении последствий для прав человека экологически обоснованного регулирования и удаления опасных веществ и отходов, который будет приложен к его окончательному докладу Совету по правам человека;

6. *призывает* страны содействовать работе Специального докладчика путем направления ему информации и приглашений совершать поездки в страны;

7. *рекомендует* Специальному докладчику в соответствии с его мандатом и при поддержке и содействии со стороны Управления Верховного комиссара и впредь давать правительствам соответствующую возможность отвечать на утверждения, препровожденные ему и отраженные в его докладе, и отражать их замечания в своем докладе Совету по правам человека;

8. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь для целей эффективного выполнения им своего мандата;

9. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса в рамках этого же пункта повестки дня в соответствии со своей программой работы.

36-е заседание
29 сентября 2011 года

[Принята без голосования.]

18/12

Права человека при отправлении правосудия, в частности правосудия в отношении несовершеннолетних

Совет по правам человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека и все соответствующие международные договоры, включая Международный пакт о гражданских и политических правах и Конвенцию о правах ребенка,

учитывая другие многочисленные международные стандарты и нормы в области отправления правосудия, в частности правосудия в отношении несовершеннолетних, такие как Минимальные стандартные правила обращения с заключенными, Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила)²², Основные принципы обращения с заключенными²³, Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме²⁴, Руководящие принципы Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы)²⁵ и Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы (Гаванские правила)²⁶, Руководящие принципы в отношении действий в интересах детей в системе уголовного правосудия (Венские руководящие принципы)²⁷ и Руководящие принципы Организации Объединенных Наций, касающиеся правосудия в вопросах, связанных с участием детей – жертв и свидетелей преступлений²⁸,

приветствуя Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы (Бангкокские правила), принятые Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 65/229 от 21 декабря 2010 года, как одно из последних нововведений, заслуживающих должного внимания, и Сальвадорскую декларацию о комплексных стратегиях для ответа на глобальные вызовы: системы предупреждения преступности и уголовного правосудия и их развитие в изменяющемся мире, принятую Ассамблеей в ее резолюции 65/230 от 21 декабря 2010 года,

ссылаясь на все резолюции Совета по правам человека, Комиссии по правам человека, Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета по этому вопросу, в частности на резолюции Совета по правам человека 7/29 от 28 марта 2008 года и 10/2 от 25 марта 2009 года, резолюции Ассамблеи 62/158 от 18 декабря 2007 года, 63/241 от 24 декабря 2008 года и 65/231 от 21 декабря 2010 года и резолюцию Экономического и Социального Совета 2009/26 от 30 июля 2009 года,

с интересом отмечая принятие Комитетом по правам человека его замечаний общего порядка № 21 о гуманном обращении с лицами, лишенными свободы, и № 32 о праве на равенство перед судами и трибуналами и на справед-

²² Резолюция 40/33 Генеральной Ассамблеи, приложение.

²³ Резолюция 45/111 Генеральной Ассамблеи, приложение.

²⁴ Резолюция 43/173 Генеральной Ассамблеи, приложение.

²⁵ Резолюция 45/112 Генеральной Ассамблеи.

²⁶ Резолюция 45/113 Генеральной Ассамблеи.

²⁷ Резолюция 1997/30 Экономического и Социального Совета, приложение.

²⁸ Резолюция 2005/20 Экономического и Социального Совета, приложение.

ливое судебное разбирательство, а также принятие Комитетом по правам ребенка его замечаний общего порядка № 10 о правах детей в рамках отправления правосудия в отношении несовершеннолетних и № 13 о праве ребенка на свободу от всех форм насилия,

принимая во внимание свое решение о том, чтобы посвятить в 2012 году заседание в течение полного рабочего дня вопросу о правах детей и отправлении правосудия,

признавая усилия Генерального секретаря, предпринятые с целью улучшения координации деятельности Организации Объединенных Наций в области отправления правосудия, верховенства права и правосудия в отношении несовершеннолетних,

с признательностью отмечая важную работу, проводимую в области отправления правосудия Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Детским фондом Организации Объединенных Наций, Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей и Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах,

с удовлетворением отмечая работу Межучрежденческой группы по правосудию в отношении несовершеннолетних и ее членов, включая Детский фонд Организации Объединенных Наций, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Управление по наркотикам и преступности Организации Объединенных Наций, Программу развития Организации Объединенных Наций, Департамент операций по поддержанию мира, Комитет по правам ребенка и различные неправительственные организации, в частности осуществляемую ими координацию в деле предоставления технических консультаций и помощи в области правосудия в отношении несовершеннолетних, а также активное участие гражданского общества в их соответствующей работе,

вновь подтверждая, что независимость и беспристрастность судей, независимость юристов и неподкупность судебной системы являются важнейшими предпосылками обеспечения защиты прав человека и отсутствия какой-либо дискриминации при отправлении правосудия,

подчеркивая, что право на доступ к правосудию для всех является важной основой для укрепления верховенства закона путем отправления правосудия,

напоминая о том, что каждому государству следует создать эффективную систему средств правовой защиты для рассмотрения жалоб в связи с нарушениями прав человека и устранения таких нарушений,

напоминая также, что социальная реинтеграция лиц, лишенных свободы, должна быть одной из важнейших целей системы уголовного правосудия, обеспечивая, насколько это возможно, чтобы правонарушители были готовы и способны вести законопослушный образ жизни и обеспечивать свое существование по возвращении к жизни в обществе,

признавая важность принципа, в соответствии с которым лица, лишенные свободы, должны продолжать пользоваться не допускающими отступлений правами человека и всеми другими правами человека и основными свободами, за исключением тех законных ограничений, необходимость которых явно обусловлена фактом заключения в тюрьму,

осознавая потребность в особой бдительности с учетом специфики положения детей и несовершеннолетних, а также женщин, особенно лишенных свободы, при отправлении правосудия и их уязвимости перед насилием, злоупотреблениями, несправедливостью и унижением,

подтверждая, что наилучшие интересы ребенка должны быть основным соображением при принятии любых решений, касающихся лишения свободы, и в частности что лишение детей и несовершеннолетних свободы должно использоваться лишь в качестве крайней меры и в течение кратчайшего необходимого периода времени, особенно до суда, и необходимость обеспечения того, чтобы в случае ареста, задержания или заключения под стражу дети содержались отдельно от взрослых, насколько это практически осуществимо, если только не считается, что в наилучших интересах ребенка этого делать не следует,

подтверждая также, что обеспечение наилучших интересов ребенка должно быть важным фактором во всех вопросах, касающихся ребенка, в связи с вынесением приговора его родителям или, в соответствующих случаях, законным или основным опекунам,

1. *приветствует* последние доклады Генерального секретаря, представленные Совету по правам человека по вопросу о правах человека при отправлении правосудия, в частности правосудия в отношении несовершеннолетних²⁹;

2. *вновь подтверждает* важность полного и эффективного применения всех стандартов Организации Объединенных Наций в области прав человека при отправлении правосудия;

3. *призывает* государства приложить все усилия в целях обеспечения эффективных законодательных, судебных, социальных, образовательных и других механизмов и процедур, а также достаточных ресурсов для полномасштабного применения этих стандартов и предлагает им принимать во внимание вопрос о правах человека при отправлении правосудия в процессе универсального периодического обзора;

4. *предлагает* правительствам включать в свои национальные планы развития вопросы отправления правосудия в качестве неотъемлемой части процесса развития и выделять надлежащие ресурсы для предоставления юридических консультационных услуг в целях поощрения и защиты прав человека и призывает международное сообщество положительно реагировать на просьбы об оказании финансовой и технической помощи для расширения и укрепления деятельности по отправлению правосудия;

5. *подчеркивает* особую необходимость создания национального потенциала в области отправления правосудия, в частности в целях обеспечения и поддержания социальной стабильности и правопорядка в постконфликтных ситуациях, посредством реформирования судебной системы, полиции и уголовно-исполнительной системы, а также реформы правосудия в отношении несовершеннолетних;

6. *предлагает* правительствам обеспечивать подготовку, в том числе в духе борьбы с расизмом, многообразия культур и учета гендерного фактора и прав детей, по вопросам прав человека при отправлении правосудия, включая правосудие в отношении несовершеннолетних, для всех судей, адвокатов, прокуроров, социальных работников, сотрудников иммиграционных служб, испра-

²⁹ A/HRC/14/34 и 35.

вительных учреждений и полиции и других специалистов, работающих в области отправления правосудия;

7. *призывает* государства уделять должное внимание Правилам Организации Объединенных Наций, касающимся обращения с женщинами-заклученными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы, при разработке и реализации соответствующих законов, процедур, политики и практики, и предлагает соответствующим мандатариям специальных процедур, Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и всем другим соответствующим организациям принимать эти правила во внимание в своей деятельности;

8. *признает*, что с каждым ребенком и несовершеннолетним, вступающим в конфликт с законом, следует обращаться таким образом, чтобы это отвечало его правам, достоинству и потребностям, согласно положениям международного права, с учетом соответствующих международных стандартов, касающихся соблюдения прав человека при отправлении правосудия, и призывает государства – участники Конвенции о правах ребенка строго соблюдать закрепленные в ней принципы и положения;

9. *рекомендует* государствам, которые еще не сделали этого, обеспечить учет интересов детей в рамках их деятельности по поддержанию правопорядка и разработать и осуществить комплексную политику в области правосудия в отношении несовершеннолетних для предотвращения преступности среди несовершеннолетних и борьбы с ней, а также с целью содействия, в частности, применению альтернативных мер, таких как изъятие из компетенции системы уголовной юстиции и реституционное правосудие, и обеспечения соблюдения принципа, согласно которому лишение детей свободы должно использоваться лишь в качестве крайней меры и в течение кратчайшего необходимого периода времени, а также, насколько это возможно, избегать досудебного лишения свободы детей;

10. *рекомендует* государствам содействовать тесному сотрудничеству между секторами правосудия, различными правоохранительными службами, секторами социального обеспечения и образования, с тем чтобы способствовать более широкому и эффективному применению альтернативных мер в рамках отправления правосудия в отношении несовершеннолетних;

11. *подчеркивает* важность включения в свою политику в области правосудия в отношении несовершеннолетних стратегий по вопросам реабилитации и реинтеграции бывших малолетних правонарушителей, в частности через программы просвещения, призванные побудить их выполнять созидательную роль в обществе;

12. *рекомендует* государствам не устанавливать минимальный возраст уголовной ответственности на слишком низком уровне, а учитывать эмоциональную, духовную и интеллектуальную зрелость ребенка, и в этой связи ссылается на рекомендацию Комитета по правам ребенка о том, чтобы все государства без исключения повысили свой более низкий минимальный возраст уголовной ответственности до 12 лет в качестве абсолютного минимума и продолжали повышать его до более высокого возрастного предела;

13. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы в их законодательстве и практике преступления, совершенные лицами, не достигшими 18-летнего возраста, не влекли за собой приговоры в виде смертной казни или пожизненного заключения без возможности освобождения;

14. *призывает* государства принять или пересмотреть законодательство, предусматривающее, что любое действие, не рассматриваемое в качестве уголовного преступления и не влекущее за собой наказание в случае его совершения взрослым лицом, не должно рассматриваться в качестве преступления и не должно влечь за собой наказание в случае его совершения ребенком в целях недопущения стигматизации, виктимизации и криминализации ребенка;

15. *настоятельно призывает* государства принять все необходимые меры к тому, чтобы дети, ставшие жертвами торговли людьми, не подлежали уголовной ответственности за их причастность к незаконной деятельности, если такая причастность является прямым следствием их положения в качестве жертв торговли людьми;

16. *рекомендует* государствам собирать соответствующую информацию о детях, оказавшихся в системе уголовного правосудия, в целях совершенствования системы отправления правосудия, памятуя о праве детей на неприкосновенность частной жизни, полностью соблюдая соответствующие международные договоры по правам человека и учитывая применимые международные стандарты, касающиеся соблюдения прав человека при отправлении правосудия;

17. *призывает* государства рассмотреть вопрос о создании независимых национальных или субнациональных механизмов для содействия мониторингу и защите прав детей, включая детей, оказавшихся в системе уголовного правосудия, и для решения проблем детей;

18. *подчеркивает* важность уделения более пристального внимания последствиям лишения свободы родителей для их детей, с интересом отмечая день общей дискуссии по теме "Положение детей заключенных родителей", который будет организован в 2011 году Комитетом по правам ребенка;

19. *настоятельно призывает* государства принять все необходимые и эффективные меры, включая, в случае необходимости, осуществление правовой реформы, в целях предотвращения и пресечения всех форм насилия в отношении детей, оказавшихся в системе правосудия;

20. *призывает* государства обращаться с просьбами о предоставлении технического консультирования и помощи в области правосудия в отношении несовершеннолетних к соответствующим учреждениям и программам Организации Объединенных Наций, в частности к Межучрежденческой группе по правосудию в отношении несовершеннолетних, в целях укрепления национального потенциала и инфраструктуры в области отправления правосудия, в частности правосудия в отношении несовершеннолетних, настоятельно рекомендуя государствам предоставлять достаточные ресурсы секретариату Группы и ее членам;

21. *призывает* соответствующие специальные процедуры Совета по правам человека уделять особое внимание вопросам, касающимся эффективной защиты прав человека при отправлении правосудия, включая правосудие в отношении несовершеннолетних, и представлять в соответствующих случаях конкретные рекомендации по этим вопросам, в том числе предложения о мерах по оказанию консультационных услуг и технической помощи;

22. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека активизировать предоставление консультационных услуг и технической помощи в связи с деятельностью по созданию национального

потенциала в области отправления правосудия, в частности правосудия в отношении несовершеннолетних;

23. *с удовлетворением отмечает* решение о создании межправительственной группы экспертов открытого состава для обмена информацией о передовом опыте, о национальном законодательстве и действующих нормах международного права и о пересмотре существующих Минимальных стандартных правил обращения с заключенными Организации Объединенных Наций для отражения в них последних достижений в исправительной теории и передовой практике с целью выработки для Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию рекомендаций о возможных последующих шагах и в этой связи предлагает группе экспертов воспользоваться экспертными знаниями Управления Верховного комиссара и других соответствующих заинтересованных сторон;

24. *предлагает* Управлению Верховного комиссара организовать, в рамках имеющихся ресурсов, совместно с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей консультативное совещание экспертов по вопросу о предотвращении и пресечении насилия в отношении детей, оказавшихся в системе ювенальной юстиции, и представить доклад о его результатах;

25. *просит* Верховного комиссара представить Совету по правам человека на его двадцать первой сессии аналитический доклад о защите прав человека несовершеннолетних лиц, лишенных свободы, памятуя обо всех соответствующих стандартах в области прав человека и учитывая работу всех соответствующих правозащитных механизмов Организации Объединенных Наций;

26. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в рамках этого же пункта повестки дня в соответствии со своей ежегодной программой работы.

36-е заседание
29 сентября 2011 года

[Принята без голосования.]

18/13

Роль предупреждения в поощрении и защите прав человека

Совет по правам человека,

вновь подтверждая обязательство государств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций поощрять всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод,

вновь подтверждая также Всеобщую декларацию прав человека и Венскую декларацию и Программу действий и ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и другие международные договоры в области прав человека, а также на итоговые документы основных конференций Организации Объединенных Наций и соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета,

напоминая о роли Совета в предупреждении нарушений прав человека посредством сотрудничества и диалога в соответствии с резолюцией 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

вновь подтверждая, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимосвязанными, взаимозависимыми и взаимодополняющимися и что ко всем правам необходимо относиться на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

выражая обеспокоенность продолжающимися нарушениями прав человека в мире,

ссылаясь на резолюции 5/1 и 5/2 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года и резолюцию 16/21 Совета по правам человека от 25 марта 2011 года,

ссылаясь также на резолюцию 14/5 Совета по правам человека от 17 июня 2010 года,

1. *подтверждает* важность эффективных превентивных мер как части общих стратегий по поощрению и защите всех прав человека;

2. *признает*, что государства несут главную ответственность за поощрение и защиту всех прав человека, в том числе за предупреждение нарушений прав человека, и что такая ответственность ложится на все ветви власти государства;

3. *подчеркивает*, что государства должны способствовать созданию благоприятных и поддерживающих условий для предупреждения нарушений прав человека, в том числе путем:

a) изучения возможности ратификации международных конвенций и пактов в области прав человека;

b) осуществления в полном объеме международных конвенций и пактов в области прав человека, участниками которых они являются;

c) укрепления благого управления, демократических систем, верховенства права и подотчетности;

d) принятия политических мер по обеспечению возможности пользоваться всеми правами человека;

e) рассмотрения всех форм дискриминации, а также факторов, в частности неравенства и нищеты, которые могут приводить к ситуациям, в которых совершаются нарушения прав человека;

f) поощрения свободного и активного гражданского общества;

g) поощрения свободы выражения мнений;

h) обеспечения там, где они существуют, сильных и независимых национальных правозащитных учреждений в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (Парижскими принципами);

i) поощрения образования и подготовки в области прав человека, особенно среди государственных должностных лиц;

j) обеспечения независимой и функциональной судебной системы;

k) борьбы с коррупцией;

4. *приветствует* роль национальных правозащитных учреждений в предупреждении нарушений прав человека и призывает государства укреплять мандат и потенциал национальных правозащитных учреждений там, где они существуют, в той мере, в какой это необходимо для обеспечения того, чтобы они могли эффективно выполнять эту роль в соответствии с Парижскими принципами;

5. *признает*, что Совет по правам человека должен, в частности, содействовать посредством диалога и сотрудничества предупреждению нарушений прав человека и быстро реагировать на чрезвычайные ситуации в области прав человека;

6. *приветствует* представление Управлением Верховного комиссара по правам человека доклада о практикуме по вопросу о роли предупреждения в поощрении и защите прав человека³⁰ и принимает к сведению содержащиеся в нем выводы и рекомендации;

7. *подчеркивает* необходимость в дальнейшей разработке концепции предупреждения нарушений прав человека и повышении осведомленности о ней с целью поощрения ее отражения в соответствующих политических мерах и стратегиях на национальном, региональном и международном уровнях;

8. *признает* необходимость проведения дальнейших исследований с целью оказания помощи государствам, по их просьбе, и другим заинтересованным сторонам в обеспечении понимания и уточнения роли предупреждения в поощрении и защите прав человека;

9. *призывает* Управление Верховного комиссара подготовить в тесном сотрудничестве с мандатариями Совета по правам человека в рамках имеющихся ресурсов практическое руководство для оказания помощи государствам и другим заинтересованным сторонам в обеспечении понимания роли предупреждения в поощрении и защите прав человека и представить это руководство Совету на его двадцать второй сессии;

10. *постановляет* продолжать рассматривать данный вопрос по этому же пункту повестки дня в соответствии с годовой программой работы Совета.

36-е заседание
29 сентября 2011 года

[Принята без голосования.]

18/14

Региональные механизмы по поощрению и защите прав человека

Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 32/127 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1977 года и последующие резолюции Ассамблеи, касающиеся региональных механизмов поощрения и защиты прав человека, последней из которых является резолюция 63/170 от 18 декабря 2008 года,

ссылаясь также на резолюцию 1993/51 Комиссии по правам человека от 9 марта 1993 года и последующие резолюции Комиссии на этот счет и резолю-

³⁰ A/HRC/18/24.

ции Совета по правам человека 6/20 от 28 сентября 2007 года и 12/15 от 1 октября 2009 года,

принимая во внимание пункт 5 h) резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года, в которой Ассамблея постановила, что Совету по правам человека следует работать в тесном сотрудничестве с региональными организациями,

принимая во внимание также Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года, в которых вновь заявляется, в частности, о необходимости рассмотрения возможности создания региональных и субрегиональных механизмов поощрения и защиты прав человека там, где такие механизмы еще не существуют,

вновь подтверждая тот факт, что региональные механизмы играют важную роль в поощрении и защите прав человека и должны содействовать укреплению универсальных стандартов в области прав человека, содержащихся в международных договорах по правам человека,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о рабочем совещании по укреплению сотрудничества между международными и региональными механизмами в целях поощрения и защиты прав человека³¹, состоявшемся 3–4 мая 2010 года в Женеве, включая его выводы и рекомендации;

2. *приветствует* прогресс, достигнутый правительствами в создании региональных и субрегиональных механизмов по поощрению и защите прав человека и достигнутые ими результаты во всех регионах мира;

3. *выражает свою признательность* за межрегиональные усилия государств – членов Организации исламского сотрудничества, проявившейся в создании Независимой постоянной комиссии по правам человека;

4. *просит* Верховного комиссара провести в 2012 году рабочее совещание по региональным механизмам по поощрению и защите прав человека, чтобы подвести итоги событий, происшедших после рабочего совещания, проведенного в 2010 году, и организовать тематическое обсуждение, основанное на конкретном и практическом опыте региональных механизмов, с целью обмена информацией о передовой практике, извлеченных уроках и новых возможных формах сотрудничества с участием соответствующих экспертов из международных, региональных, субрегиональных и межрегиональных механизмов по правам человека, а также представителей государств-членов, наблюдателей, национальных правозащитных учреждений и неправительственных организаций;

5. *просит также* Верховного комиссара представить Совету по правам человека на его двадцать второй сессии доклад об обсуждении, проведенном в ходе вышеупомянутого рабочего совещания, и о прогрессе в осуществлении настоящей резолюции.

36-е заседание
29 сентября 2011 года

[Принята без голосования.]

³¹ A/HRC/15/56.

18/15

Несовместимость демократии и расизма

Совет по правам человека,

руководствуясь Всеобщей декларацией прав человека, Уставом Организации Объединенных Наций, Международными пактами о правах человека, Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации и другими соответствующими международными документами,

ссылаясь на обязательство по искоренению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, зафиксированное в Венской декларации и Программе действий,

ссылаясь также на Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации и связанной с ними нетерпимости,

ссылаясь далее на решение 2/106 Совета по правам человека от 27 ноября 2006 года и резолюции Комиссии по правам человека 2000/40 от 20 апреля 2000 года, 2001/43 от 23 апреля 2001 года, 2002/39 от 23 апреля 2002 года, 2003/41 от 23 апреля 2003 года, 2004/38 от 19 апреля 2004 года и 2005/36 от 19 апреля 2005 года о несовместимости демократии и расизма,

отмечая, что в пунктах 81 и 85 Дурбанской декларации и Программы действий и в пунктах 10 и 11 итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса признается несовместимость демократии и расизма,

будучи по-прежнему встревожена ростом расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в политических кругах, в сфере общественного мнения и в обществе в целом,

признавая, что во втором, третьем и пятом пунктах преамбулы Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов подтверждается, в частности, что многообразие и богатство цивилизаций и культур составляет общее наследие человечества,

признавая, что лица, принадлежащие к группам, находящимся в уязвимом положении, таким как мигранты, беженцы, просители убежища и лица, принадлежащие к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, продолжают оставаться главными жертвами насилия и нападений, совершаемых или подстрекаемых экстремистскими политическими партиями, движениями и группами,

вновь подтверждая, что акты расового насилия и расовой дискриминации являются противоправными деяниями или преступлениями, а не законным выражением мнений, и что акты расизма и дискриминации, одобряемые правительствами и государственными властями, могут угрожать демократии,

признавая важность свободы слова и выражения мнений и основополагающую роль образования и других активных мер в поощрении терпимости и уважения к другим и в построении плюралистических и открытых обществ,

1. *вновь подтверждает,* что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость, которым потворствует правительственная политика, нарушают права человека, закрепленные в соответствующих международных и региональных договорах по правам человека, и могут ставить под угрозу дружественные отношения между народами, сотрудничество

между странами, международный мир и безопасность и гармоничное сосуществование людей, живущих бок о бок в одном государстве;

2. *вновь подтверждает также*, что любая форма безнаказанности за преступления на почве расизма и ксенофобии, которой потворствуют государственные органы власти, играет определенную роль в ослаблении законности и демократии и, как правило, способствует возобновлению таких деяний;

3. *подчеркивает*, что демократия и транспарентное, ответственное, подотчетное и основанное на широком участии управление, чутко реагирующее на нужды и чаяния народов, а также уважение прав человека, основных свобод и законности необходимы для эффективного предупреждения и ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

4. *подчеркивает также*, что ликвидация всех форм дискриминации, а также различных форм нетерпимости, поощрение и защита прав человека коренных народов и уважение этнического, культурного и религиозного разнообразия способствуют укреплению и поощрению демократии и участия в политической жизни;

5. *осуждает* политические платформы и организации, основанные на расизме, ксенофобии или доктринах расового превосходства и связанной с этим дискриминации, а также законодательство и практику, основанные на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, как несовместимые с демократией и транспарентным и подотчетным управлением;

6. *настоятельно призывает* государства крепить свою приверженность поощрению терпимости и прав человека и борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в качестве средства укрепления демократии, законности и транспарентного и подотчетного управления;

7. *настоятельно призывает также* государства обеспечить, чтобы их политические и правовые системы отражали многокультурное разнообразие в их обществах путем поощрения такого разнообразия, и совершенствовать демократические институты путем обеспечения более полного представительства и участия в них и предотвращения маргинализации, изоляции и дискриминации конкретных секторов общества;

8. *подчеркивает* ключевую роль, которую политические лидеры и политические партии могут и должны играть в укреплении и поощрении демократии путем борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и призывает политические партии предпринять конкретные шаги по поощрению уважения солидарности и терпимости и в этой связи признает, в частности, что разработка добровольных кодексов поведения, предусматривающих внутридисциплинарные меры за нарушение установленных норм, с тем чтобы их члены воздерживались от публичных заявлений и действий, поощряющих или разжигающих расизм, расовую дискриминацию и связанную с ними нетерпимость, может содействовать борьбе с такими проявлениями;

9. *подчеркивает*, что государства несут обязательства по международному праву, с учетом их применимости в отношении проявления должной осмотрительности для предупреждения преступлений против мигрантов, совершаемых на почве расизма или ксенофобии, проведения расследований по таким преступлениям и наказания правонарушителей и что невыполнение этих обязательств является нарушением – и ограничивает или сводит на нет

осуществление – прав человека и основных свобод жертв, и настоятельно призывает государства укрепить меры в этом отношении;

10. *подчеркивает также*, что образование в области прав человека и подготовки кадров является ключевым инструментом в борьбе с ростом экстремистских политических партий, движений и групп и что меры в области образования имеют решающее значение в деле поощрения прав человека и демократических ценностей в раннем возрасте;

11. *подчеркивает* необходимость расширить надлежащие превентивные меры для ликвидации всех форм расовой дискриминации, акцентирует важную роль, которую правительства, политические лидеры, международные и региональные организации, национальные правозащитные учреждения, средства массовой информации, неправительственные организации и гражданское общество могут играть в разработке таких мер, и призывает их сохранять бдительность для недопущения проникновения расистских и ксенофобных идей в политические платформы демократических партий;

12. *призывает* государства рассмотреть вопрос о подготовке общественных пропагандистских, агитационных и просветительских кампаний на основе междисциплинарного подхода с целью борьбы с дискриминацией и нетерпимостью;

13. *подчеркивает* необходимость полного осуществления обязательств, предусмотренных Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации в качестве основной конвенции по борьбе против расизма;

14. *предлагает* соответствующим механизмам Совета по правам человека и договорным органам Организации Объединенных Наций и впредь уделять особое внимание нарушениям прав человека, обусловленным ростом расизма и ксенофобии в политических кругах и обществе в целом, особенно в отношении их несовместимости с демократией;

15. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости об осуществлении резолюции 65/199 Генеральной Ассамблеи³² и содержащиеся в нем соответствующие рекомендации;

16. *предлагает* Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить Совету по правам человека на его двадцать первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

36-е заседание
29 сентября 2011 года

[Принята без голосования.]

18/16

Техническая помощь для Судана в области прав человека

Совет по правам человека,

руководствуясь принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и других соответствующих договоров,

³² A/HRC/18/44.

вновь подтверждая обязательство государств поощрять и защищать права человека и основные свободы,

подчеркивая, что государства несут главную ответственность за поощрение и защиту всех прав человека,

признавая изменения, происходящие в Судане, и усилия правительства Судана в деле поощрения и защиты прав человека,

1. *принимает к сведению* доклад независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Судане и добавление к нему, представленные Совету по правам человека на его восемнадцатой сессии³³;

2. *высоко оценивает* сотрудничество правительства Судана с независимым экспертом и с миссиями Организации Объединенных Наций и Африканского союза в Судане в области прав человека и международного гуманитарного права;

3. *высоко оценивает также* предпринимаемые правительством Судана усилия по завершению процесса осуществления Всеобъемлющего мирного соглашения и с признательностью отмечает конструктивную роль правительства в деле проведения исторического референдума о самоопределении Южного Судана, как и было запланировано, 9–15 января 2011 года, и настоятельно призывает все стороны и далее прилагать усилия для выполнения остающихся обязательств, предусмотренных в Соглашении;

4. *выражает признательность* правительству Судана за незамедлительное признание государства Южный Судан;

5. *приветствует* подписание Дохийского документа о мире в Дарфуре и настоятельно призывает не подписавшие этот документ группы безотлагательно к нему присоединиться;

6. *приветствует также* продолжающуюся работу Консультативного совета по правам человека в Судане, направленную на поощрение и защиту прав человека в стране;

7. *приветствует* представление правительством Судана своего первого доклада в рамках механизма универсального периодического обзора³⁴, принятие его выводов³⁵ и приверженность правительства осуществлению принятых рекомендаций, и отмечает, что ряд этих рекомендаций требует оказания правительству поддержки и технической помощи;

8. *с обеспокоенностью отмечает* серьезную гуманитарную ситуацию в провинциях Южный Кордофан и Голубой Нил и призывает все стороны приложить все усилия для незамедлительного прекращения насилия и столкновений, содействовать доступу гуманитарной помощи, и принять меры, направленные на укрепление законности в этих двух провинциях и уважение всех прав человека и основных свобод;

9. *просит* государства-члены, соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций и заинтересованные стороны поддержать национальные усилия правительства Судана с целью дальнейшего улучшения положения в области прав человека в стране и откликнуться на его просьбы о технической помощи;

³³ A/HRC/18/40 и Add.1

³⁴ A/HRC/WG.6/11/SDN/1.

³⁵ A/HRC/18/6.

10. *настоятельно призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить Судану необходимую техническую помощь и подготовку;

11. *постановляет* продлить на один год мандат независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Судане в рамках пункта 10 повестки дня, просит независимого эксперта взаимодействовать с правительством Судана в целях определения областей оказания помощи, которая поможет Судану выполнять свои обязательства в области прав человека, и представить Совету по правам человека доклад для рассмотрения на его двадцать первой сессии и просит Генерального секретаря предоставить независимому эксперту всю необходимую помощь, с тем чтобы он мог в полном объеме выполнять свой мандат;

12. *постановляет* рассмотреть этот вопрос в соответствии со своей программой работы в рамках пункта 10 повестки дня.

36-е заседание
29 сентября 2011 года

[Принята без голосования.]

18/17

Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в интересах Южного Судана

Совет по правам человека,

приветствуя Республику Южный Судан в качестве нового государства и члена Организации Объединенных Наций,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Африканской хартией прав человека и народов и соответствующими договорами в области прав человека,

подтверждая обязательство всех государств поощрять и защищать права человека и основные свободы, закрепленные, в частности, в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека, и обязательство всех государств соблюдать международные договоры о правах человека, участниками которых они являются,

приветствуя принятое правительством Южного Судана обязательство поощрять и уважать права человека и основные свободы,

вновь заявляя, что государства несут основную ответственность за поощрение и защиту прав человека,

ссылаясь на доклады Специального докладчика и независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Судане и содержащиеся в них выводы и рекомендации,

1. *приветствует* провозглашение 9 июля 2011 года Республики Южный Судан в качестве независимого государства;

2. *приветствует также* принятые правительством Южного Судана обязательства в отношении укрепления национальных механизмов поощрения и защиты прав человека и призывает правительство выполнять эти обязательства;

3. *призывает* правительство Южного Судана укреплять сотрудничество с Миссией Организации Объединенных Наций в Южном Судане в вопросах, касающихся поощрения и защиты прав человека, и призывает все стороны предпринять всемерные усилия для предупреждения насилия;

4. *рекомендует* международному сообществу предоставить правительству Южного Судана техническую и финансовую помощь и поддержать его усилия по поощрению и защите прав человека;

5. *предлагает* Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в сотрудничестве с правительством Южного Судана определить те области, в которых необходима помощь, и оценить положение в них и при получении соответствующей просьбы помочь правительству в его усилиях по поощрению и защите прав человека;

6. *призывает* государства – члены Организации Объединенных Наций, в рамках международного сотрудничества, а также соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций и международные финансовые органы оказывать правительству Южного Судана, по его просьбе, соответствующую техническую помощь и помощь в создании потенциала в целях поощрения уважения прав человека;

7. *просит* Управление Верховного комиссара представить Совету по правам человека на его двадцать первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

36-е заседание
29 сентября 2011 года

[Принята без голосования.]

18/18

Расширение технического сотрудничества и создание потенциала в области прав человека

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Организации Объединенных Наций, в частности в отношении налаживания международного сотрудничества в области поощрения и содействия уважению прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

вновь подтверждая обязанность государств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций поощрять всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод,

признавая, что расширение международного сотрудничества имеет важное значение для действенного поощрения и защиты прав человека,

подчеркивая, что поощрение и защита прав человека должны основываться на принципах сотрудничества и подлинного диалога, а также быть направлены на расширение возможностей государств по выполнению их обязательств в области прав человека в интересах всех людей,

ссылаясь на мандат Совета по правам человека, предусматривающий поощрение усилий по оказанию консультативных услуг, технической помощи и помощи в создании потенциала, которые должны предприниматься в консультации с заинтересованными государствами и с их согласия, а также на положение

ния резолюций Совета 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 25 марта 2011 года, призванных обеспечить условия для выполнения Советом этого мандата,

вновь подтверждая резолюции Комиссии по правам человека, обеспечивающие основу для оказания консультативных услуг и технического сотрудничества в области прав человека, и в частности резолюции 1993/87 от 10 марта 1993 года и 2004/81 от 21 апреля 2004 года,

отмечая одну из обязанностей Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и его Управления по предоставлению консультативных услуг и технической и финансовой помощи по просьбе заинтересованного государства в целях поддержки мер и программ в области прав человека,

отмечая также роль и потенциальное влияние деятельности соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций и международных и региональных организаций, а также вклад организаций гражданского общества в оказании заинтересованным государствам, в соответствии с их потребностями и просьбами, технической поддержки и помощи в осуществлении их обязанностей и их добровольных обещаний и обязательств в области прав человека, включая принятые ими к исполнению рекомендации по результатам универсального периодического обзора,

подтверждая важную и конструктивную роль, которую играют национальные учреждения по правам человека в деле поощрения и защиты прав человека, в частности в качестве консультантов для компетентных властей,

1. *вновь подтверждает*, что основная ответственность за поощрение и защиту всех прав человека лежит на государствах;

2. *подчеркивает* необходимость содействовать скоординированному конструктивному подходу к поощрению и защите прав человека, а также укреплять роль Совета по правам человека в области поощрения усилий по оказанию консультативных услуг, технической помощи и помощи в создании потенциала, в частности посредством обсуждений в рамках пункта 10 повестки дня;

3. *постановляет* проводить в рамках пункта 10 повестки дня ежегодную тематическую дискуссию по вопросам поощрения обмена опытом и информацией о передовой практике, а также технического сотрудничества в области поощрения и защиты прав человека;

4. *постановляет также*, что тема и формат проведения такой дискуссии будут ежегодно утверждаться Советом по правам человека в соответствии с резолюциями 5/1 и 16/21 Совета по правам человека и что первая дискуссия, которая состоится в ходе девятнадцатой сессии Совета, будет посвящена теме "Обмен передовой практикой и поощрение технического сотрудничества: подготовка к второму циклу универсального периодического обзора";

5. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека установить контакты с государствами, соответствующими органами и учреждениями Организации Объединенных Наций, соответствующими специальными процедурами и другими заинтересованными сторонами, включая в соответствующих случаях стороны, участвующие в проектах технического сотрудничества, которые могут служить примером передовой практики, конструктивного взаимодействия и позитивного эффекта на местах, в целях обеспечения их участия в дискуссии;

6. *принимает к сведению* информацию о технической помощи и помощи в создании потенциала, содержащуюся в годовом докладе Управления Верховного комиссара, а также настоятельно призывает Управление предоставить в распоряжение общественности, в том числе с помощью его докладов и вебсайта, на основе просьб о техническом сотрудничестве и создании потенциала, направленных соответствующими государствами, информацию, касающуюся:

а) технической помощи и помощи в создании потенциала, оказываемой Управлением и другими соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций государствам в связи с выполнением ими своих обязательств и добровольных обещаний в области прав человека, включая принятые ими к исполнению рекомендации по результатам универсального периодического обзора;

б) текущих потребностей государств, с согласия соответствующих государств, в технической помощи со стороны Управления и других соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций;

в) областей технической помощи, где необходимы дополнительные ресурсы;

7. *предлагает* Верховному комиссару начиная с двадцатой сессии Совета ежегодно выступать, в рамках пункта 10 повестки дня, с докладом, посвященным обзору достигнутых успехов, передовой практики и проблем в области технической помощи и помощи в создании потенциала, в том числе оказываемой Управлением Верховного комиссара и соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций;

8. *предлагает* Председателю Попечительского совета Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека ежегодно представлять Совету по правам человека начиная с его двадцатой сессии всеобъемлющий доклад о работе Попечительского совета, а также призывает председателей попечительских советов других фондов, находящихся в ведении Управления Верховного комиссара и предназначенных для оказания поддержки деятельности в области технической помощи и помощи в создании потенциала, выступить с докладами на этой сессии;

9. *призывает* членов и наблюдателей Совета по правам человека использовать в соответствующих случаях общие прения по пункту 10 повестки дня в качестве платформы для обмена опытом, информацией о проблемах и информацией о помощи, которая им необходима в связи с выполнением обязательств и добровольных обещаний в области прав человека, включая принятые ими к исполнению рекомендации по результатам универсального периодического обзора, а также информацией об их достижениях и передовой практике в сфере технического сотрудничества в области прав человека, в частности в связи с информацией о технической помощи и помощи в создании потенциала, которая будет представляться в соответствии с пунктами 7 и 8 выше;

10. *подчеркивает*, что дискуссия по вопросам поощрения технического сотрудничества и деятельности по укреплению потенциала в Совете по правам человека должна вестись на основе консультаций с заинтересованными государствами и с их согласия, должна учитывать их потребности и должна быть направлена на достижение конкретных результатов на местах, тогда как техническая помощь должна предоставляться по просьбе соответствующих государств;

11. *призывает* государства, которым требуется техническая помощь в выполнении их обязательств и добровольных обещаний в области прав человека, включая принятые ими к исполнению рекомендации по результатам универсального периодического обзора, рассмотреть вопрос о направлении соответствующих просьб Управлению Верховного комиссара и представительствам Организации Объединенных Наций на национальном и региональном уровнях и настоятельно призывает Управление Верховного комиссара и соответствующие представительства Организации Объединенных Наций позитивно откликаться на такие просьбы;

12. *подчеркивает* важность укрепления координации между Управлением Верховного комиссара и другими учреждениями Организации Объединенных Наций в области технического сотрудничества и создания потенциала, а также призывает к регулярному обмену информацией о деятельности в данной области на национальном уровне между Управлением, другими соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и заинтересованными государствами;

13. *призывает* мандатариев специальных процедур в процессе их взаимодействия с государствами делиться имеющейся в их распоряжении информацией о передовой практике и возможностях для оказания технической помощи и помощи в создании потенциала в области поощрения и защиты прав человека в рамках их соответствующих мандатов;

14. *призывает* увеличить добровольные взносы в соответствующие фонды Организации Объединенных Наций, предназначенные для финансирования технической помощи и помощи в создании потенциала, включая Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека, Добровольный фонд для участия в механизме универсального периодического обзора и Добровольный фонд финансовой и технической помощи для осуществления универсального периодического обзора, а также призывает государства, особенно государства, которые еще не делают этого, вносить взносы в эти фонды.

36-е заседание
29 сентября 2011 года

[Принята без голосования.]

18/19

Техническая помощь и создание потенциала для Йемена в области прав человека

Совет по правам человека,

проведя широкие консультации и обсуждения с правительством Йемена и высоко оценивая сотрудничество, продемонстрированное правительством в отношениях с миссией Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, посетившей Йемен 28 июня – 6 июля 2011 года по приглашению правительства, и на основании рекомендаций, содержащихся в докладе этой миссии³⁶, а также замечаний правительства в отношении доклада и указанных рекомендаций и заявления правительства в Совете по правам человека на его нынешней сессии,

1. *принимает к сведению* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека³⁶ о миссии по оценке в Йемен и ин-

³⁶ A/HRC/18/21.

терактивный диалог, состоявшийся на восемнадцатой сессии Совета по правам человека, а также заявления, замечания и комментарии правительства Йемена;

2. *призывает* правительство Йемена и другие стороны принять меры по рекомендациям, сделанным в докладе Верховного комиссара, в то же время учитывая реакцию правительства в ходе интерактивного диалога, в дополнение к официальным ответам государства, комментариям по докладу и готовности сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и Управлением Верховного комиссара;

3. *отмечает* заявление правительства Йемена о том, что оно проведет прозрачные и независимые расследования в соответствии с международными нормами по вызывающим доверие документально подтвержденным утверждениям о нарушениях прав человека при посредстве независимого комитета и в консультации с политическими партиями;

4. *призывает* все стороны сотрудничать с вышеупомянутыми расследованиями;

5. *осуждает* все нарушения прав человека в Йемене всеми сторонами;

6. *подтверждает* обязательства и обязанности правительства Йемена по поощрению и защите прав человека;

7. *призывает* все стороны продолжать переговоры о всеохватном, упорядоченном и определяемом самими йеменцами процессе политических преобразований на основе инициативы Совета сотрудничества стран Залива;

8. *призывает* правительство Йемена и Верховного комиссара выработать рамки для продолжения диалога и укрепления сотрудничества в области прав человека, а международное сообщество – поддержать такое сотрудничество;

9. *просит* Управление Верховного комиссара координировать с донорами методы оказания помощи правительству Йемена и неправительственным организациям в целях укрепления потенциала для создания национального правозащитного учреждения;

10. *просит* Управление Верховного комиссара представить Совету по правам человека на его девятнадцатой сессии доклад о развитии положения в области прав человека в Йемене и о последующих мерах в свете настоящей резолюции.

36-е заседание
29 сентября 2011 года

[Принята без голосования.]

18/20

Группа по поощрению и защите прав человека в многокультурном контексте, в том числе посредством борьбы против ксенофобии, дискриминации и нетерпимости

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и других соответствующих договоров,

вновь подтверждая обязательство всех государств согласно Уставу поощрять и развивать уважение прав человека и основных свобод для всех без различия в отношении расы, пола, языка или религии,

вновь подтверждая также, что, как провозглашено во Всеобщей декларации прав человека, все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах, и каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в Декларации, без какого бы то ни было различия, как то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

ссылаясь на принятый Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/1 от 16 сентября 2005 года Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, в котором Ассамблея подчеркнула предусмотренную в Уставе обязанность всех государств уважать права человека и основные свободы для всех, без какого бы то ни было различия, как то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения, и признала важность уважения и понимания религиозного и культурного многообразия во всем мире,

приветствуя выраженную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, которая была принята Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 55/2 от 8 сентября 2000 года, решимость принять меры по прекращению учащающихся во многих обществах проявлений расизма и ксенофобии и поощрению большего согласия и терпимости во всех обществах, а также рассчитывая на ее эффективное претворение в жизнь на всех уровнях,

вновь подтверждая историческое значение Венской декларации и Программы действий в интересах всеобщего поощрения и защиты прав человека и их сохраняющуюся актуальность в реагировании на современные вызовы,

ссылаясь на Конвенцию об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения, утвержденную Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 20 октября 2005 года,

ссылаясь также на то, что культурное многообразие, усиливающееся в рамках демократии, терпимости, социальной справедливости и взаимного уважения между народами и культурами, является необходимыми условием для мира и безопасности на местном, национальном и международном уровнях,

признавая важное значение культурного многообразия для полного осуществления прав человека и основных свобод, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека и других общепризнанных договорах,

признавая также тот вклад, который вносят различные культуры в развитие и поощрение прав человека и основных свобод,

учитывая, что мультикультурализм, солидарность, уважение и терпимость могут играть важную роль в поощрении и защите прав человека посредством борьбы против ксенофобии, насилия и дискриминации,

учитывая также, что поощрение и обеспечение терпимости, уважения, плюрализма и многообразия имеют основополагающее значение для поощрения и защиты прав человека в многокультурных контекстах и, в частности, для борьбы против расизма, ксенофобии, нетерпимости и дискриминации,

напоминая об основной ответственности государств за поощрение и защиту прав человека,

напоминая также о том, что согласно Всеобщей декларации о культурном разнообразии никто не может ссылаться на культурное разнообразие для нанесения ущерба правам человека, гарантированным международным правом, или для ограничения сферы их применения,

1. *подчеркивает*, что всеобщее поощрение и защита прав человека, включая культурные права, и взаимное уважение культурного разнообразия должны усиливать друг друга;

2. *подчеркивает* важность принятия стратегий, обеспечивающих недискриминацию и равноправный доступ к социальным, политическим и экономическим правам, снижая таким образом неравенство и неравноправие;

3. *постановляет* организовать в рамках имеющихся ресурсов на своей двадцатой сессии обсуждение в рамках дискуссионной группы вопроса о поощрении и защите прав человека в многокультурном контексте, в том числе посредством борьбы против ксенофобии, дискриминации и нетерпимости;

4. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека взаимодействовать с соответствующими специальными процедурами и договорными органами, государствами и другими заинтересованными сторонами, включая соответствующие органы и учреждения Организации Объединенных Наций, с целью обеспечения их участия в групповом обсуждении;

5. *просит также* Управление Верховного комиссара подготовить доклад о результатах этого группового обсуждения в форме резюме.

36-е заседание
29 сентября 2011 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 37 голосами против 1 при 8 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Бангладеш, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Камерун, Чили, Китай, Конго, Коста-Рика, Куба, Джибути, Экватор, Гватемала, Индия, Индонезия, Италия, Иордания, Кувейт, Кыргызстан, Малайзия, Мальдивские Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Нигерия, Норвегия, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Испания, Таиланд, Уганда, Уругвай

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Австрия, Бельгия, Чешская Республика, Венгрия, Польша, Республика Молдова, Румыния, Швейцария.]

18/21**Права человека мигрантов**

Совет по правам человека,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека, которая провозглашает, что все люди рождаются свободными и равными в достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в Декларации, без какого бы то ни было различия, как то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка и религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах ребенка, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Венскую конвенцию о консульских сношениях, Конвенцию о правах инвалидов и Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и на важное значение этих договоров для защиты всех мигрантов,

ссылаясь также на предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека о защите прав человека мигрантов и работу различных специальных механизмов Совета, представляющих доклады о положении в области прав человека и основных свобод мигрантов,

напоминая далее о важности программы обеспечения достойной работы Международной организации труда, в том числе для трудящихся-мигрантов, восьми основополагающих конвенций этой организации и Глобального пакта о рабочих местах, принятого Международной конференцией труда на ее девяносто восьмой сессии, как общего механизма, в рамках которого каждая страна может разрабатывать пакеты программных мер с учетом своих конкретных условий и национальных приоритетов в целях содействия оживлению и устойчивому развитию, предусматривающим активное создание новых рабочих мест,

ссылаясь на резолюцию 65/170 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2010 года, в которой Ассамблея признала важную связь между международной миграцией и развитием и необходимость решения проблем, порождаемых миграцией в странах происхождения, транзита и назначения, и использования открывающихся благодаря ей возможностей,

отмечая успешный процесс переговоров по Конвенции № 189 о достойном труде для домашних работников Международной организации труда, которая была принята 16 июня 2011 года,

признавая усилия, предпринимаемые с целью обеспечения уважения прав человека и основных свобод мигрантов,

вновь подтверждая приверженность принятию дальнейших мер по обеспечению уважения и защиты прав человека мигрантов, трудящихся-мигрантов и членов их семей,

учитывая применимые обязательства государств по международному праву проявлять должную осмотрительность с целью предупреждения преступлений против мигрантов, включая преступления, совершаемые на почве расизма или ксенофобии, расследовать такие преступления и наказывать правонарушителей и тот факт, что невыполнение этих обязательств является нарушением и ограничивает или сводит на нет осуществление прав человека и основных свобод жертв, и настоятельно призывая государства укреплять меры в этой области, включая международное сотрудничество,

учитывая также, что осуществление прав человека и основных свобод может подлежать только тем ограничениям и изъятиям, которые предусмотрены международным правом,

напоминая о том, что в условиях финансово-экономического кризиса трудящиеся-мигранты являются одной из наиболее уязвимых групп и что растущая безработица среди трудящихся-мигрантов и низкие темпы роста их заработков в некоторых странах назначения негативно сказываются на объеме денежных переводов, которые представляют собой важный источник частных финансовых ресурсов для домашних хозяйств,

выражая озабоченность по поводу того, что женщины из числа трудящихся-мигрантов, работающие в качестве домашней прислуги, относятся к наиболее уязвимым группами трудящихся-мигрантов, некоторые из которых являются объектом широкомасштабного физического, сексуального и психологического насилия и сталкиваются с угрозами для своего здоровья и безопасности, не имея надлежащей информации о соответствующих рисках и мерах предосторожности,

выражая озабоченность также в связи с тем, что уязвимое положение мигрантов может являться причиной нарушения их прав человека в странах происхождения, транзита и назначения,

ссылаясь на процесс Глобального форума по миграции и развитию, включая прения по вопросу о мобильности мигрантов, которые подчеркивают важность облегчения доступа к обычным формам миграции и социальным услугам, включая здравоохранение, которые способствуют расширению перспектив развития личности и достижению позитивных результатов в интересах мигрантов и членов их семей,

считая, что мигранты, не имеющие соответствующих документов или находящиеся в стране на незаконном положении, часто нанимаются на работу на менее выгодных условиях, чем другие трудящиеся и что некоторые работодатели склонны пользоваться их трудом, с тем чтобы получать выгоды за счет несправедливой конкуренции,

подчеркивая глобальный характер феномена миграции, важность международного, регионального и двустороннего сотрудничества и необходимость защиты прав человека мигрантов, особенно в период усиления миграционных потоков в рамках глобализуемой экономики и в контексте новых озабоченностей в плане безопасности,

памятуя о том факте, что при выполнении своих обязательств по защите прав человека государства происхождения, транзита и назначения могут с выгодой пользоваться механизмами международного сотрудничества,

1. *принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов³⁷;

³⁷ A/HRC/17/33.

2. *призывает* государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть в приоритетном порядке возможность подписания и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей или присоединении к ней и просит Генерального секретаря продолжать свои усилия по пропаганде и повышению осведомленности о Конвенции;

3. *подчеркивает* обязанность государств защищать права человека мигрантов, независимо от их правового статуса, а также принимать во внимание принципы и стандарты, установленные в соответствующих международных договорах, защищающих трудовые права человека;

4. *выражает свою обеспокоенность* по поводу законодательства и мер, принятых некоторыми государствами, которые могут ограничивать права человека и основные свободы мигрантов, и вновь подтверждает, что при осуществлении своего суверенного права на принятие и осуществление миграционных мер и мер по обеспечению безопасности на границах государства обязаны выполнять свои обязательства по международному праву, включая международное право прав человека, с тем чтобы обеспечивать соблюдение в полном объеме прав человека мигрантов;

5. *призывает* все государства обеспечить, чтобы их иммиграционная политика соответствовала их обязательствам по международному праву прав человека;

6. *вновь подтверждает* тот факт, что все мигранты имеют право на равную защиту со стороны закона и что все лица, независимо от их миграционного статуса, равны перед судами и трибуналами и при определении своих прав и обязанностей в каком-либо гражданском процессе имеют право на справедливое и публичное разбирательство дела компетентным, независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона;

7. *также вновь подтверждает* права, провозглашенные во Всеобщей декларации прав человека, и обязательства государств в соответствии с Международными пактами о правах человека и в этой связи решительно осуждает проявления и акты расизма и расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении мигрантов и нередко применяемые к ним стереотипы, в том числе на почве религии и убеждений, и настоятельно призывает государства в тех случаях, когда имеют место акты, проявления и выражение ксенофобии или нетерпимости в отношении мигрантов, применять и, когда это необходимо, укреплять действующие законы в целях искоренения безнаказанности лиц, совершающих деяния на почве ксенофобии и расизма;

8. *просит* все государства твердо защищать права мигрантов в области условий труда, независимо от их миграционного статуса, в частности право на равное вознаграждение за труд равной ценности;

9. *подчеркивает*, что мигранты имеют право без какой бы то ни было дискриминации на справедливые и благоприятные условия труда и должны располагать соответствующими средствами для реализации этого права, в том числе путем защиты прав на мирные собрания и свободу ассоциации;

10. *вновь подтверждает*, что с вступлением мигранта в отношения найма труда, независимо от его или ее миграционного статуса, государство, в котором он или она является наемным работником, обязано обеспечивать соблюдение трудовых прав человека, содержащихся в международных договорах, участником которых является государство;

11. *приветствует* программы и политику, осуществляемые некоторыми государствами назначения, которые содействуют полному уважению трудовых прав мигрантов, независимо от их иммиграционного статуса, а также инициативы государств происхождения по развитию рынков труда;

12. *настоятельно призывает* государства усиливать меры по защите прав человека трудящихся-мигрантов в периоды гуманитарного кризиса;

13. *призывает* страны происхождения, транзита и назначения запрашивать техническую помощь у Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и/или сотрудничать с ним в целях более эффективного поощрения и защиты прав человека мигрантов;

14. *просит* Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов продолжать свои усилия по стимулированию и поддержке мер, направленных на обеспечение большей синергии между государствами в целях активизации сотрудничества в области защиты прав человека трудящихся-мигрантов и членов их семей;

15. *просит также* Специального докладчика продолжать представлять информацию о передовой практике государств в области защиты прав человека всех трудящихся-мигрантов.

37-е заседание
30 сентября 2011 года

[Принята без голосования.]

18/22

Права человека и изменение климата

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах и Венскую декларацию и Программу действий,

памятуя, что в 2011 году отмечается двадцать пятая годовщина Декларации о праве на развитие,

ссылаясь на свои резолюции 7/23 от 28 марта 2008 года и 10/4 от 25 марта 2009 года о правах человека и изменении климата и 16/11 от 24 марта 2011 года о правах человека и окружающей среде,

вновь подтверждая Рамочную конвенцию Организации Объединенных Наций об изменении климата и ее цели и принципы и подчеркивая, что стороны при осуществлении всех мероприятий, связанных с изменением климата, должны полностью соблюдать права человека, как это указано в итогах шестнадцатой сессии Конференции Сторон Конвенции³⁸,

вновь подтверждая также приверженность деятельности, направленной на полное, эффективное и устойчивое осуществление Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата путем долгосрочных совместных действий в настоящее время, до и после 2012 года в интересах достижения конечной цели Конвенции,

³⁸ FCCC/CP/2010/7/Add.1, решение 1/CP.16.

вновь подтверждая далее Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию, Повестку дня на XXI век, Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, Йоханнесбургскую декларацию об устойчивом развитии и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и признавая, что забота о людях занимает центральное место в усилиях по обеспечению устойчивого развития и что для справедливого удовлетворения потребностей нынешнего и будущих поколений в области развития и окружающей среды требуется осуществление права на развитие,

приветствуя решение об организации в июне 2012 года в Рио-де-Жанейро Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и принимая во внимание предложение внести вклад в процесс подготовки Конференции, с которым Генеральная Ассамблея в своей резолюции 64/236 от 20 декабря 2009 года обратилась к организациям и органам системы Организации Объединенных Наций,

признавая те проблемы, которые изменение климата создает для развития и прогресса на пути к достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности целей, касающихся ликвидации крайней нищеты и голода, обеспечения экологической устойчивости и здравоохранения,

сознавая, что, как это отмечается в Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, глобальный характер изменения климата требует максимально широкого сотрудничества всех стран и их участия в эффективных и надлежащих международных мерах реагирования в соответствии с их общими, но дифференцированными обязанностями и соответствующими возможностями и их социально-экономическими условиями,

сознавая также, что, как это отмечается в Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, меры реагирования на изменения климата должны комплексно координироваться с социальным и экономическим развитием во избежание негативных последствий для этого развития с полным учетом законных приоритетных нужд развивающихся стран в вопросах достижения устойчивого экономического роста и ликвидации нищеты,

вновь подтверждая, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными,

принимая к сведению доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросу о взаимосвязи между изменением климата и правами человека³⁹, дискуссионный форум по вопросу о взаимозависимости изменения климата и прав человека, состоявшийся 15 июня 2009 года на одиннадцатой сессии Совета по правам человека и Социальный форум 2010 года, на котором основное внимание было уделено взаимосвязи между изменением климата и правами человека,

подчеркивая, что связанное с изменением климата воздействие имеет ряд последствий, как прямых, так и косвенных, для эффективного осуществления прав человека, включая, среди прочего, право на жизнь, право на достаточное питание, право на наивысший достижимый уровень здоровья, право на достаточное жилье, право на самоопределение и право на доступ к питьевой воде и

³⁹ A/HRC/10/61.

санитарии, и напоминая о том, что ни в коем случае люди не могут быть лишены своих собственных средств к существованию,

выражая озабоченность в связи с тем, что, хотя эти последствия затрагивают людей и сообщества во всем мире, воздействие изменения климата наиболее остро будет ощущаться теми слоями населения, которые уже находятся в уязвимом положении из-за таких факторов, как географическое положение, нищета, пол, возраст, принадлежность к коренным народам или меньшинствам и инвалидность,

подтверждая, что обязательства, нормы и принципы в области прав человека потенциально могут наполняться конкретным содержанием и укреплять международные и национальные механизмы принятия решений в вопросах изменения климата, поощряя согласование стратегий, законность и долговременность результатов,

1. *вновь заявляет о своей озабоченности* тем, что изменение климата создает непосредственную и далеко идущую угрозу для людей и общин всего мира и имеет негативные последствия для полного осуществления прав человека;

2. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека:

a) созвать перед девятнадцатой сессией Совета по правам человека семинар по рассмотрению негативного воздействия изменения климата на полное осуществление прав человека в целях осуществления последующей деятельности в связи с призывом к соблюдению прав человека при осуществлении всех мероприятий и политики, связанных с изменением климата, и установлению более широкого взаимодействия и сотрудничества между сообществами специалистов по правозащитной тематике и по тематике изменения климата;

b) предложить государствам и другим соответствующим заинтересованным сторонам, включая научных экспертов, организации гражданского общества и представителей тех слоев населения, которые наиболее уязвимы к изменению климата, принять активное участие в семинаре;

c) предложить секретариату Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Программе Организации Объединенных Наций в области окружающей среды и Программе развития Организации Объединенных Наций оказать помощь в организации семинара, в основу которого лягут наилучшие имеющиеся научные материалы, включая доклады об оценке и специальные доклады Межправительственной группы экспертов по изменению климата;

3. *постановляет*, что семинар будет опираться на предыдущую работу Совета по правам человека и таких его механизмов, как Социальный форум и соответствующие специальные процедуры при одновременном учете итогов шестнадцатой сессии Конференции Сторон, Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, состоявшейся в Канкуне в 2010 году, и любых релевантных вопросов, возникающих в связи с семнадцатой сессией Конференции Сторон Конвенции, которая должна состояться в Дурбане в 2011 году;

4. *просит* Управление Верховного комиссара:

a) представить Совету по правам человека на его двадцатой сессии краткий доклад о работе вышеупомянутого семинара, в том числе о вынесен-

ных на нем рекомендациях, для рассмотрения на предмет проведения последующей деятельности;

б) представить Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата на ее восемнадцатой сессии краткий доклад о работе семинара;

5. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара предоставить все кадровые ресурсы и техническое содействие, необходимые для эффективного и своевременного проведения вышеупомянутого семинара и подготовки краткого доклада;

6. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

37-е заседание
30 сентября 2011 года

[Принята без голосования.]

18/23

Содействие повышению осведомленности о Всеобщей декларации прав человека, ее пониманию и применению через спорт и идеалы олимпийского движения

Совет по правам человека,

подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и соответствующих международных договоров в области прав человека,

признавая потенциальные возможности спорта как универсального языка, способствующего воспитанию людей в духе таких ценностей, как уважение, многообразие, терпимость и справедливость, а также как средства борьбы со всеми формами дискриминации и содействия формированию инклюзивного общества,

признавая также, что спорт и крупные спортивные мероприятия могут использоваться в целях содействия повышению осведомленности о Всеобщей декларации прав человека и ее пониманию и применению,

признавая далее потенциальные возможности спорта и крупных спортивных мероприятий в плане содействия достижению Целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и отмечая, что, как было заявлено на Всемирном саммите 2005 года, спорт может способствовать укреплению мира и развитию, а также созданию атмосферы терпимости и взаимопонимания в отношениях между странами и народами,

признавая вклад Специального советника Генерального секретаря по вопросам спорта на службе развития и мира и Бюро Организации Объединенных Наций по спорту в интересах развития и мира в определение тех областей, где спорт и работа Организации Объединенных Наций могут успешно дополнять и подкреплять друг друга в качестве инструментов поощрения таких ценностей, как многообразие, терпимость и справедливость, а также в качестве средств борьбы со всеми формами дискриминации,

вновь подтверждая необходимость борьбы с дискриминацией и нетерпимостью как в спортивном контексте, так и вне его,

ссылаясь на резолюцию 9/14 Совета по правам человека от 18 сентября 2008 года, в которой Совет настоятельно призвал Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека принимать, в консультации с различными международными спортивными и другими организациями, меры к обеспечению условий для того, чтобы эти организации могли вносить свой вклад в борьбу с расизмом и расовой дискриминацией,

признавая настоятельную необходимость вовлечения женщин и девочек в занятия спортом в интересах развития и мира и в этой связи приветствуя деятельность, направленную на поддержку и поощрение таких инициатив на глобальном уровне,

признавая также, что особое внимание необходимо уделять обеспечению недискриминации, и в частности равных возможностей в области осуществления всех прав человека и основных свобод для инвалидов, включая создание условий для их активного участия во всех аспектах жизни общества, включая спорт,

признавая возможности спорта и крупных спортивных мероприятий в плане воспитания молодежи мира и содействия ее социальной интеграции через занятия спортом без какой бы то ни было дискриминации и в духе олимпийских идеалов, что требует человеческого участия, терпимости, справедливого отношения и солидарности,

признавая также пользу регулярных занятий спортом, двигательной активности и спортивных игр для реализации права на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, а также в качестве средства профилактики и лечения болезней и недугов,

ссылаясь на резолюцию 65/4 Генеральной Ассамблеи от 18 октября 2010 года о спорте как средстве содействия воспитанию, укреплению здоровья, развитию и миру, в которой Ассамблея обращает внимание на важность использования спорта в качестве средства стимулирования развития и образования детей и молодежи, профилактики болезней и укрепления здоровья, включая профилактику наркомании; расширения прав и возможностей девочек и женщин; содействия вовлечению в жизнь общества и обеспечению благосостояния инвалидов; и содействия социальной интеграции, предотвращению конфликтов и миростроительству,

ссылаясь также на резолюцию 64/4 Генеральной Ассамблеи от 19 октября 2009 года об утверждении мира и построении более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов и в этой связи приветствуя принятие в тот же день резолюции 64/3, в которой Ассамблея предложила Международному олимпийскому комитету участвовать в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателя,

отмечая ценный вклад, который может внести призыв Международного олимпийского комитета к приостановлению боевых действий на период Олимпийских игр в продвижение целей и принципов Устава,

признавая необходимость соблюдать "Олимпийское перемирие", с учетом положений Устава в индивидуальном и в коллективном порядке на протяжении всего периода от начала Игр XXX Олимпиады и заканчивая закрытием XIV Паралимпийских игр,

приветствуя проведение летних Олимпийских и Паралимпийских игр 2012 и 2016 годов соответственно в Лондоне и Рио-де-Жанейро, а также проведение зимних Олимпийских и Паралимпийских игр 2014 года в Сочи и зимних

Олимпийских игр 2018 года в Пхёнчхане и подчеркивая возможность использования этих игр для ознакомления зрителей и участников со Всеобщей декларацией прав человека, а также для их информирования о том, каким образом принципы Олимпийской хартии, призванные, в частности, способствовать обеспечению недискриминации, равенства, интеграции, уважения и взаимопонимания, соотносятся с Декларацией и могут найти свое воплощение во всех аспектах жизни общества,

признавая в этой связи необходимость осмысления значения соответствующих принципов, провозглашенных в Олимпийской хартии, а также положительных примеров в спорте для обеспечения всеобщего уважения и реализации всех прав человека,

1. *постановляет* организовать в рамках имеющихся ресурсов в ходе своей девятнадцатой сессии интерактивную тематическую дискуссию высокого уровня в целях определения, изучения и предложения путей использования спорта и крупных спортивных мероприятий, в том числе Олимпийских и Паралимпийских игр, для содействия повышению осведомленности о Всеобщей декларации прав человека, а также ее пониманию и применению провозглашенных в ней принципов;

2. *просит* Управление Верховного комиссара по правам человека Организации Объединенных Наций связаться с соответствующими специальными процедурами, государствами и другими заинтересованными сторонами, включая соответствующие органы и учреждения Организации Объединенных Наций, в целях обеспечения их участия в вышеупомянутой тематической дискуссии;

3. *просит также* Управление Верховного комиссара подготовить доклад в форме резюме о результатах этой тематической дискуссии.

37-е заседание
30 сентября 2011 года

[Принята без голосования.]

18/24

Консультативные услуги и техническая помощь для Бурунди

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и международных договоров в области прав человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, провозглашенные в Уставе, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах в области прав человека,

ссылаясь на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

учитывая резолюцию 2004/82 Комиссии по правам человека от 21 апреля 2004 года и резолюции Совета по правам человека 6/5 от 29 сентября 2007 года, 9/19 от 24 сентября 2008 года и 16/34 от 25 марта 2011 года,

1. *высоко оценивает* усилия правительства Бурунди по поощрению и защите прав человека;

2. *вновь подтверждает* резолюцию 9/19 Совета по правам человека, в которой Совет постановил продлить срок действия мандата независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Бурунди до создания независимой национальной комиссии по правам человека;

3. *приветствует* в этой связи принятие Закона 1/04 от 5 января 2011 года, предусматривающего создание независимой национальной комиссии по правам человека, и практическое создание правозащитного учреждения 23 мая 2011 года;

4. *принимает к сведению* проведение на его семнадцатой сессии интерактивного диалога по докладу независимого эксперта и его выступление по завершении его мандата, в котором он признал факт создания независимой национальной комиссии по правам человека в соответствии с Парижскими принципами, что тем самым удовлетворяет требованиям пункта 8 резолюции 9/19;

5. *призывает* независимую национальную комиссию по правам человека направить просьбу об аккредитации в Международный координационный комитет национальных правозащитных учреждений;

6. *настоятельно призывает* международное сообщество увеличить его техническую и финансовую помощь, оказываемую правительству Бурунди, для поддержания его усилий по поощрению и защите прав человека.

38-е заседание
30 сентября 2011 года

[Принята без голосования.]

18/25

Консультативные услуги и техническая помощь для Камбоджи

Совет по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, провозглашенные в Уставе Организации Объединенных Наций и подтвержденные во Всеобщей декларации прав человека, и согласно своим соответствующим обязательствам по Международным пактам о правах человека и другим применимым договорам по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

ссылаясь также на резолюции Совета 5/1 об институциональном строительстве и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

ссылаясь далее на резолюцию 15/20 Совета от 30 сентября 2010 года и на другие соответствующие резолюции,

принимая во внимание доклад Генерального секретаря о роли и достижениях Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по

правам человека по оказанию помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека⁴⁰,

признавая, что трагическая история Камбоджи требует принятия особых мер для обеспечения защиты прав человека и недопущения возврата к политике и практике прошлого, как это предусмотрено в Соглашении о всеобъемлющем политическом урегулировании камбоджийского конфликта, подписанном в Париже 23 октября 1991 года,

учитывая новые изменения в Камбодже, особенно связанные с недавним прогрессом и усилиями правительства Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека, проявляющиеся прежде всего в достижениях и улучшениях в социальной, экономической, политической и культурной сферах за последние годы благодаря его соответствующим национальным планам, стратегиям и программам,

I. Суд по делам "красных кхмеров"

1. *подтверждает* важное значение Чрезвычайных палат в судах Камбоджи, выступающих в качестве независимого и беспристрастного органа, и считает, что они внесут значительный вклад в искоренение безнаказанности и обеспечение верховенства права, в частности используя свой потенциал в качестве модели судебных органов Камбоджи;

2. *приветствует* прогресс, достигнутый в работе Чрезвычайных палат в судах Камбоджи, включая начало 27 июня 2011 года слушания дела 002, возбужденного против Нуен Чеа, Йенг Сари, Йенг Тирит и Кхиеу Сампхана, и поддерживает позицию правительства Камбоджи и Организации Объединенных Наций по проведению справедливого, эффективного и оперативного судебного разбирательства с учетом преклонного возраста и слабого здоровья обвиняемых, а также давно назревшей необходимости обеспечения торжества справедливости для народа Камбоджи;

3. *приветствует также* помощь, оказываемую рядом государств Чрезвычайным палатам в судах Камбоджи, и усилия правительства Камбоджи по взаимодействию с Организацией Объединенных Наций и с государствами, предоставляющими помощь, для обеспечения самых высоких стандартов организации работы Чрезвычайных палат, а также призывает к оперативному оказанию дальнейшей помощи Чрезвычайным палатам для обеспечения их успешного функционирования;

II. Демократия и положение в области прав человека

4. *приветствует*:

a) позитивное участие правительства Камбоджи в процессе универсального периодического обзора, его согласие со всеми вынесенными в связи с ним рекомендациями и ход работы по их осуществлению на данный момент;

b) сотрудничество со стороны правительства Камбоджи и конструктивный диалог со Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже;

c) доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже⁴¹ и содержащиеся в нем рекомендации;

⁴⁰ A/HRC/18/47.

⁴¹ A/HRC/18/46.

d) усилия правительства Камбоджи и достигнутый им прогресс в деле поощрения проведения правовой реформы под руководством Совета по правовой и судебной реформе, включая принятие и/или обеспечение применения таких базовых законов, как гражданский процессуальный кодекс, гражданский кодекс, уголовно-процессуальный кодекс и новый уголовный кодекс;

e) проводимую правительством Камбоджи работу по представлению в Национальную ассамблею трех основных законопроектов, принятие которых укрепит независимость судебного процесса, а именно законопроекта о статусе судей и прокуроров, законопроекта об организации и работе судов и проекта поправки к закону об организации и работе Верховного совета магистратуры;

f) усилия, прилагаемые правительством Камбоджи по борьбе с коррупцией, включая осуществление нового уголовного кодекса и антикоррупционного законодательства, а также начало работы Управления по борьбе с коррупцией;

g) усилия, прилагаемые правительством Камбоджи, по борьбе с торговлей людьми в целях как сексуальной, так и экономической эксплуатации;

h) усилия, прилагаемые правительством Камбоджи с целью решения земельных проблем путем, в частности, осуществления соответствующих законов и норм, а также диалога с соответствующими заинтересованными сторонами;

i) приверженность правительства Камбоджи и достигнутый им прогресс в области соблюдения и осуществления его обязательств по международным правозащитным договорам и конвенциям, включая его приверженность делу создания национального правозащитного учреждения и поощрения того, чтобы это было сделано после проведения надлежащих консультаций с соответствующими заинтересованными сторонами;

j) усилия, приложенные правительством Камбоджи с целью ратификации Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в октябре 2010 года;

k) усилия, прилагаемые камбоджийским Комитетом по правам человека, особенно в деле урегулирования поступающих от людей жалоб;

l) усилия, прилагаемые правительством Камбоджи, и достигнутый им прогресс в содействии проведению реформы, направленной на децентрализацию и деконцентрацию, в целях обеспечения демократического развития посредством укрепления субнациональных и низовых институтов;

5. *выражает свою обеспокоенность* по поводу некоторых аспектов положения в области прав человека в Камбодже и настоятельно призывает правительство Камбоджи:

a) продолжать укреплять усилия в целях обеспечения верховенства права, в том числе путем принятия и дальнейшего осуществления основных законов и кодексов для создания демократического общества;

b) продолжать усилия по проведению судебной реформы, в том числе посредством оперативного принятия и осуществления трех вышеупомянутых основных законов в целях обеспечения независимости, беспристрастности, транспарентности и эффективности судебной системы в целом, а также посредством передачи знаний судебных должностных лиц в Чрезвычайных палатах в судах Камбоджи и обмена опытом в отношении передовой практики в суде;

c) продолжать усилия по борьбе с коррупцией, в том числе путем осуществления антикоррупционного законодательства;

d) продолжать активизировать усилия по безотлагательному проведению расследований и судебному преследованию в соответствии с надлежащими процессуальными гарантиями и своими обязательствами по международным договорам о правах человека всех лиц, совершивших серьезные преступления, включая нарушения прав человека;

e) активизировать усилия в целях справедливого и оперативного урегулирования вопросов земельной собственности и землеустройства на беспристрастной и открытой основе с учетом прав и фактических последствий для всех соответствующих сторон и согласно соответствующим законам и подзаконным актам, включая Закон о земле 2001 года, Закон об экспроприации, Циркулярное письмо о возведении незаконных временных построек в городах и городских районах и Национальную политику в области жилья, а также посредством укрепления потенциала и повышения эффективности таких соответствующих учреждений, как Национальный орган по урегулированию земельных споров и кадастровые комитеты на национальном, провинциальном и районном уровнях;

f) прилагать постоянные усилия по содействию созданию благоприятных условий для проведения законной политической деятельности всеми политическими партиями, с тем чтобы предстоящие местные и национальные выборы прошли свободно и справедливо;

g) поощрять неправительственные организации и средства массовой информации и создавать возможности для того, чтобы они играли конструктивную роль в консолидации демократического развития в Камбодже, в том числе путем обеспечения и поощрения свободы ассоциации неправительственных организаций;

h) прилагать дополнительные усилия совместно с международным сообществом по борьбе с такими ключевыми проблемами, как торговля людьми, эксплуатация труда, сексуальное насилие, насилие в семье и сексуальная эксплуатация женщин и детей;

i) предпринимать дальнейшие шаги для выполнения своих обязательств по международным договорам и конвенциям в области прав человека и с этой целью далее укреплять свое сотрудничество с учреждениями Организации Объединенных Наций, включая Управление Верховного комиссара, в том числе посредством расширения диалога и организации совместных мероприятий;

j) продолжать поощрять права и достоинство всех камбоджийцев посредством защиты гражданских и политических прав, включая свободу мнений и их выражения, и в этих целях продолжать обеспечивать, чтобы соответствующие законы, в частности новый уголовный кодекс, истолковывались и применялись осмотрительно, а также поощрять экономические, социальные и культурные права в соответствии с принципом верховенства права;

k) работать с законодательным собранием с целью поощрения его независимости и эффективности, в том числе обеспечивая весомое участие членов парламента из различных политических партий в его работе;

III. Заключение

6. *призывает* Генерального секретаря, учреждения системы Организации Объединенных Наций, имеющие свои представительства в Камбодже, а также международное сообщество, включая неправительственные организации, и далее взаимодействовать с правительством Камбоджи в деле укрепления демократии, а также обеспечения защиты и поощрения прав человека всех лю-

дей в Камбодже, в том числе путем предоставления помощи, в частности, в следующих областях:

- a) разработка законов и оказание помощи в деле создания независимого национального правозащитного учреждения;
- b) создание потенциала в целях укрепления правовых институтов, включая повышение качества подготовки судей, прокуроров, адвокатов и других судебных работников, с использованием опыта камбоджийских граждан, работающих в Чрезвычайных палатах в судах Камбоджи;
- c) создание потенциала в целях укрепления национальных учреждений, занимающихся проведением уголовного расследования и правоприменительной деятельностью, а также предоставление необходимого для этих целей оборудования;
- d) формулирование плана осуществления рекомендаций в рамках процесса универсального периодического обзора, разъясняющего те области, в которых правительство Камбоджи приветствовало бы техническую и иную помощь;
- e) оказание помощи в оценке прогресса в решении вопросов в области прав человека;

7. *призывает* правительство Камбоджи и международное сообщество оказывать всю необходимую помощь Чрезвычайным палатам в судах Камбоджи, что помогло бы обеспечить недопущение возврата к политике и практике прошлого, как это указано в Соглашении 1991 года о всеобъемлющем политическом урегулировании камбоджийского конфликта;

8. *принимает к сведению* необходимость продолжения тесных консультаций между правительством Камбоджи и Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже в целях дальнейшего улучшения положения в области прав человека в стране, а также необходимость постоянного технического сотрудничества Управления Верховного комиссара с правительством Камбоджи;

9. *постановляет* продлить на два года срок полномочий мандатария специальной процедуры по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже и просит Специального докладчика представить доклады об осуществлении его мандата Совету на его двадцать первой и двадцать четвертой сессиях, а также конструктивно взаимодействовать с правительством Камбоджи в целях дальнейшего улучшения положения в области прав человека в этой стране;

10. *просит* Генерального секретаря представить Совету на его двадцать первой и двадцать четвертой сессиях доклады о роли и достижениях Управления Верховного комиссара по оказанию помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека;

11. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Камбодже на своей двадцать четвертой сессии.

38-е заседание
30 сентября 2011 года

[Принята без голосования.]

18/26

Право на развитие

Совет по правам человека,

ссылаясь на Устав Организации Объединенных Наций и основные договоры по правам человека,

вновь подтверждая Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,

ссылаясь также на резолюции Совета по правам человека 4/4 от 30 марта 2007 года и 9/3 от 17 сентября 2008 года и ссылаясь на все резолюции Комиссии по правам человека, Совета по правам человека и Генеральной Ассамблеи о праве на развитие,

учитывая подтверждение обязательств в отношении достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к установленному в ней сроку – 2015 году, как это закреплено в итоговом документе Пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия⁴²,

подчеркивая настоятельную необходимость превращения права на развитие в реальность для каждого,

принимая к сведению взятое на себя специализированными учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций и другими международными организациями обязательство превратить право на развитие в реальность для всех и в этой связи призывая все соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций и другие международные организации учитывать право на развитие в своих целях, стратегиях, программах и оперативной деятельности,

особо отмечая основную ответственность государств за создание национальных и международных условий, которые благоприятствовали бы осуществлению права на развитие,

напоминая, что в 2011 году отмечается двадцать пятая годовщина принятия Декларации о праве на развитие,

подчеркивая, что в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года Ассамблея постановила, что в обязанности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека входят, в частности, содействие и защита реализации права на развитие, а также обеспечение более активной поддержки усилий в этой области со стороны соответствующих органов системы Организации,

1. *приветствует* проведение в ходе восемнадцатой сессии Совета по правам человека дискуссии на тему "На пути к реализации права на развитие:

⁴² См. резолюцию 65/1 Генеральной Ассамблеи.

от политики к практике" в качестве одного из серии мероприятий, посвященных двадцать пятой годовщине Декларации о праве на развитие;

2. *принимает к сведению* записку секретариата⁴³, информирующую Совет по правам человека о том, что сводный доклад Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о праве на развитие, запрошенный в резолюции 65/219 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2010 года, будет представлен Совету на его девятнадцатой сессии и что двенадцатая сессия межправительственной Рабочей группы открытого состава по праву на развитие запланирована на 14–18 ноября 2011 года;

3. *отмечает* усилия, предпринимаемые в рамках этой Рабочей группы по праву на развитие в целях выполнения задач, возложенных на нее Советом по правам человека в его резолюции 4/4, и вновь подтверждает выводы и рекомендации Рабочей группы, принятые на ее одиннадцатой сессии⁴⁴;

4. *отмечает также* работу целевой группы высокого уровня по осуществлению права на развитие, мандат которой истек в 2010 году, в том числе ее обобщенные выводы, а также перечень критериев, касающихся права на развитие и соответствующих оперативных подкритериев⁴⁵;

5. *напоминает*, что на своей двенадцатой сессии Рабочая группа по праву на развитие рассмотрит две подборки мнений о работе целевой группы высокого уровня, полученных от правительств, групп правительств и региональных групп, а также от других заинтересованных сторон;

6. *постановляет*:

а) продолжать принимать меры к тому, чтобы его повестка дня способствовала устойчивому развитию и достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и в этой связи добиваться повышения значимости права на развитие, закрепленного в пунктах 5 и 10 Венской декларации и Программы действий, с тем чтобы оно заняло достойное место в ряду всех других прав человека и основных свобод;

б) что критерии и соответствующие оперативные подкритерии, упомянутые в пункте 4 выше, должны использоваться, после их рассмотрения, корректировки и одобрения Рабочей группой, при разработке всеобъемлющего и согласованного набора стандартов в области осуществления права на развитие;

в) что Рабочая группа по праву на развитие будет предпринимать соответствующие шаги для обеспечения соблюдения и практического применения вышеупомянутых стандартов, которые могут быть обличены в различную форму, в том числе в форму руководящих принципов, касающихся осуществления права на развитие, и могут стать основой для разработки с участием всех заинтересованных сторон международно-правового нормативного документа, имеющего обязательную юридическую силу;

7. *призывает* Верховного комиссара при выполнении возложенных на нее обязанностей продолжать усилия по расширению поддержки поощрения и защиты реализации права на развитие с учетом Декларации о праве на развитие, всех резолюций Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и

⁴³ A/HRC/18/22.

⁴⁴ A/HRC/15/23, пункты 45–47.

⁴⁵ См. A/HRC/15/WG.2/TF/2 и Add.1 и 2.

Совета по правам человека о праве на развитие и согласованных выводов и рекомендаций Рабочей группы;

8. *постановляет* рассматривать вопрос о ходе осуществления настоящей резолюции в качестве приоритетного на своих будущих сессиях.

38-е заседание
30 сентября 2011 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 45 голосами при одном воздержавшемся, причем никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Ангола, Бангладеш, Бельгия, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Венгрия, Гватемала, Джибути, Индия, Индонезия, Иордания, Испания, Италия, Камерун, Катар, Китай, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Мексика, Нигерия, Норвегия, Перу, Польша, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Таиланд, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чешская Республика, Чили, Швейцария и Эквадор

Воздержались:

Соединенные Штаты Америки.]

18/27

От слов к делу: глобальный призыв к конкретным действиям по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 56/266 Генеральной Ассамблеи от 27 марта 2002 года, в которой Ассамблея одобрила Дурбанскую декларацию и Программу действий,

ссылаясь также на резолюцию 57/195 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2002 года, в которой Ассамблея возложила на соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций обязанности по обеспечению эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на международном уровне,

ссылаясь далее на резолюции Комиссии по правам человека 2002/68 от 25 апреля 2002 года и 2003/30 от 23 апреля 2003 года и резолюцию 9/14 Совета по правам человека от 24 сентября 2008 года,

приветствуя резолюцию 65/36 Генеральной Ассамблеи от 6 декабря 2010 года, содержащую программу мероприятий для проведения Международного года лиц африканского происхождения,

ссылаясь на резолюцию 65/240 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2010 года,

подчеркивая тот факт, что десятая годовщина принятия Дурбанской декларации и Программы действий служит для мирового сообщества важным поводом подтвердить свою политическую волю и приверженность искоренению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

сти и что следует приложить максимум усилий, чтобы отметить эту дату во всех регионах при помощи широкого круга мероприятий,

приветствуя политическую декларацию совещания Генеральной Ассамблеи высокого уровня в ознаменование десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий, принятую 22 сентября 2011 года⁴⁶, в которой была подтверждена политическая приверженность делу полного и эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий и Итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, а также связанных с ними процессов последующей деятельности на национальном, региональном и международном уровнях,

подчеркивая важность последовательных усилий на международном уровне по информированию общественности о вкладе Дурбанской декларации и Программы действий в борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

высоко оценивая вклад механизмов последующих действий по реализации Дурбанских документов в деятельность по празднованию десятой годовщины, а также вклад неправительственных организаций, который основывался на широком участии, являлся сбалансированным по регионам и соответствовал целям празднования,

1. *приветствует* усилия, предпринимаемые Межправительственной рабочей группой по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий в рамках ее работы по обеспечению эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий, а также Итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, в том числе путем активизации усилий для дополнения работы других механизмов последующих действий в рамках Дурбанского процесса с целью достижения более эффективной координации и синергизма с другими механизмами в области прав человека, избегая тем самым дублирования инициатив;

2. *принимает к сведению* доклад Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий⁴⁷;

3. *приветствует и признает* важное и существенное значение деятельности Рабочей группы экспертов по вопросам лиц африканского происхождения по изучению текущего положения и условий, а также масштабов расизма в отношении африканцев и лиц африканского происхождения и в этой связи принимает к сведению доклад Рабочей группы⁴⁸;

4. *приветствует* политическую декларацию, принятую Генеральной Ассамблеей на ее совещании высокого уровня, проведенном в Нью-Йорке 22 сентября 2011 года в ознаменование десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий⁴⁶, в которой была подтверждена политическая приверженность делу полного и эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий и мобилизована для этого политическая воля;

5. *призывает* возобновить усилия по мобилизации политической воли для обеспечения полного и эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий;

⁴⁶ Резолюция 66/3 Генеральной Ассамблеи.

⁴⁷ A/HRC/16/64.

⁴⁸ A/HRC/18/45.

6. *просит* Генерального секретаря и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека полностью осуществить пункты 53 и 57 резолюции 65/240 Генеральной Ассамблеи о разработке информационно-просветительской программы и проведении общественно-информационной кампании в контексте празднования десятой годовщины и для осуществления последующей деятельности, в том числе посредством обеспечения широкого распространения текстов Дурбанской декларации и Программы действий и обеспечения их письменного перевода;

7. *постановляет*, что Межправительственная рабочая группа по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий должна собраться на свою десятую сессию с 8 по 19 октября 2012 года;

8. *просит* Генерального секретаря предоставить Совету по правам человека на его двадцатой сессии свой доклад о ходе работы для Генеральной Ассамблеи в соответствии с резолюцией 65/36 Ассамблеи;

9. *призывает* Верховного комиссара начать консультации с различными международными спортивными и иными организациями, чтобы они могли вносить свой вклад в борьбу против расизма и расовой дискриминации;

10. *просит* государства-члены, систему Организации Объединенных Наций и все соответствующие заинтересованные стороны, включая неправительственные организации, активизировать их усилия по обеспечению поддержки Дурбанской декларации и Программы действий в контексте мероприятий по празднованию их десятой годовщины;

11. *постановляет* продолжать заниматься этим важным вопросом.

38-е заседание
30 сентября 2011 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 35 голосами против 1 при 10 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Бангладеш, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Гватемала, Джибути, Индия, Индонезия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Конго, Коста-Рика, Кыргызстан, Куба, Кувейт, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Мексика, Нигерия, Норвегия, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Таиланд, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чили и Эквадор

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Австрия, Бельгия, Венгрия, Испания, Италия, Молдова, Польша, Республика Румыния, Чешская Республика и Швейцария.]

18/28**Мандат Рабочей группы экспертов по лицам африканского происхождения**

Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюции Комиссии по правам человека 2002/68 от 25 апреля 2002 года и 2003/30 от 23 апреля 2003 года,

учитывая пункт 6 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

вновь подтверждая обязательства государств по соответствующим международным договорам о правах человека, в частности Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2106 (XX) от 21 декабря 1965 года,

ссылаясь на все предыдущие резолюции и решения Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека о ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в частности резолюцию 9/14 Совета по правам человека от 18 сентября 2008 года о мандате Рабочей группы экспертов по вопросам лиц африканского происхождения,

ссылаясь также на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета по правам человека и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий должен исполнять свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

подчеркивая настоятельную необходимость выполнения Рабочей группой экспертов по вопросам лиц африканского происхождения своего мандата, в том числе согласно пунктам 5–7 Дурбанской декларации и Программы действий,

1. *постановляет* продлить мандат Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения на дополнительный трехгодичный период в соответствии с кругом ведения, содержащимся в резолюции 9/14 Совета по правам человека;

2. *постановляет также*, что Рабочая группа должна проводить по меньшей мере две страновые поездки в год;

3. *просит* все правительства в полном объеме сотрудничать с Рабочей группой при осуществлении ею своего мандата, в том числе оперативно реагировать на сообщения Рабочей группы и предоставлять запрошенную информацию;

4. *просит* Рабочую группу представлять Совету по правам человека ежегодный доклад о всей деятельности, касающейся ее мандата;

5. *просит* государства, неправительственные организации, соответствующие договорные органы по правам человека, специальные процедуры и другие механизмы Совета по правам человека, национальные правозащитные учреждения, международные и финансовые организации и учреждения, занимающиеся вопросами развития, а также специализированные учреждения, программы и фонды Организации Объединенных Наций сотрудничать с Рабочей группой, в том числе, в частности, предоставляя ей необходимую информацию

и, по возможности, доклады, с тем чтобы Рабочая группа могла выполнять свой мандат, в том числе в отношении миссий на места;

6. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать Рабочей группе всю необходимую кадровую, техническую и финансовую помощь для эффективного выполнения ее мандата;

7. *напоминает* об учреждении добровольного фонда в целях предоставления дополнительных ресурсов, в частности, для обеспечения участия лиц африканского происхождения, представителей развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, неправительственных организаций и экспертов в сессиях открытого состава Рабочей группы, и предлагает государствам вносить взносы в этот фонд.

*38-е заседание
30 сентября 2011 года*

[Принята без голосования.]

II. Решения

18/101

Итоги универсального периодического обзора: Бельгия

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Бельгии 2 мая 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Бельгии, включая доклад Рабочей группы по Бельгии (A/HRC/18/3) и мнения Бельгии, касающиеся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольные обязательства и ее ответы, представленные до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/18/3, глава VI).

*18-е заседание
21 сентября 2011 года*

[Принято без голосования.]

18/102

Итоги универсального периодического обзора: Дания

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Дании 2 мая 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Дании, включая доклад Рабочей группы по Дании (A/HRC/18/4) и мнения Дании, касающиеся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольные обязательства и ее ответы, представленные до утверждения итогов на пленарном заседании: на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/18/2, глава VI, и A/HRC/18/4/Add.1).

*18-е заседание
21 сентября 2011 года*

[Принято без голосования.]

18/103**Итоги универсального периодического обзора: Палау**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Палау 3 мая 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Палау, включая доклад Рабочей группы по Палау (A/HRC/18/5) и мнения Палау, касающиеся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольные обязательства и ее ответы, представленные до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/18/2, глава VI, и A/HRC/18/5/Add.1).

*18-е заседание
21 сентября 2011 года*

[Принято без голосования.]

18/104**Итоги универсального периодического обзора: Сомали**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Сомали 3 мая 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Сомали, включая доклад Рабочей группы по Сомали (A/HRC/18/6) и мнения Сомали, касающиеся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольные обязательства и ее ответы, представленные до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/18/2, глава VI).

*20-е заседание
21 сентября 2011 года*

[Принято без голосования.]

18/105

Итоги универсального периодического обзора: Сейшельские Острова

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Сейшельским Островам 4 мая 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Сейшельским Островам, включая доклад Рабочей группы по Сейшельским Островам (A/HRC/18/7) и мнения Сейшельских Островов, касающиеся рекомендаций и/или выводов, а также их добровольные обязательства и их ответы, представленные до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/18/2, глава VI).

*20-е заседание
21 сентября 2011 года*

[Принято без голосования.]

18/106

Итоги универсального периодического обзора: Соломоновы Острова

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Соломоновым Островам 4 мая 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Соломоновым Островам, включая доклад Рабочей группы по Соломоновым Островам (A/HRC/18/8 и A/HRC/18/8/Согг.1) и мнения Соломоновых Островов, касающиеся рекомендаций и/или выводов, а также их добровольные обязательства и их ответы, представленные до утверждения итогов на пленарном заседании: на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/18/2, глава VI).

*20-е заседание
21 сентября 2011 года*

[Принято без голосования.]

18/107**Итоги универсального периодического обзора: Латвия**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Латвии 5 мая 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Латвии, включая доклад Рабочей группы по Латвии (A/HRC/18/9) и мнения Латвии, касающиеся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольные обязательства и ее ответы, представленные до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/18/2, глава VI, и A/HRC/18/9/Add.1).

21-е заседание
22 сентября 2011 года

[Принято без голосования.]

18/108**Итоги универсального периодического обзора: Сьерра-Леоне**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Сьерра-Леоне 5 мая 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Сьерра-Леоне, включая доклад Рабочей группы по Сьерра-Леоне (A/HRC/18/10) и мнения Сьерра-Леоне, касающиеся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольные обязательства и ее ответы, представленные до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/18/2, глава VI, и A/HRC/18/10/Add.1).

21-е заседание
22 сентября 2011 года

[Принято без голосования.]

18/109

Итоги универсального периодического обзора: Сингапур

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Сингапуру 6 мая 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Сингапуру, включая доклад Рабочей группы по Сингапуру (A/HRC/18/11) и мнения Сингапура, касающиеся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольные обязательства и его ответы, представленные до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/18/2, глава VI, и A/HRC/18/11/Add.1).

*21-е заседание
22 сентября 2011 года*

[Принято без голосования.]

18/110

Итоги универсального периодического обзора: Суринам

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора;

проведя обзор по Суринаму 6 мая 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Суринаму, включая доклад Рабочей группы по Суринаму (A/HRC/18/12) и мнения Суринама, касающиеся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольные обязательства и его ответы, представленные до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/18/2, глава VI, и A/HRC/18/12/Add.1).

*23-е заседание
22 сентября 2011 года*

[Принято без голосования.]

18/111**Итоги универсального периодического обзора: Греция**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Греции 9 мая 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Греции, включая доклад Рабочей группы по Греции (A/HRC/18/13) и мнения Греции, касающиеся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольные обязательства и ее ответы, представленные до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/18/2, глава VI, и A/HRC/18/13/Add.1).

*23-е заседание
22 сентября 2011 года*

[Принято без голосования.]

18/112**Итоги универсального периодического обзора: Самоа**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Самоа 9 мая 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Самоа, включая доклад Рабочей группы по Самоа (A/HRC/18/14) и мнения Самоа, касающиеся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольные обязательства и его ответы, представленные до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/18/2, глава VI, и A/HRC/18/14/Add.1).

*23-е заседание
22 сентября 2011 года*

[Принято без голосования.]

18/113**Итоги универсального периодического обзора: Сент-Винсент и Гренадины**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Сент-Винсенту и Гренадинам 10 мая 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Сент-Винсенту и Гренадинам, включая доклад Рабочей группы по Сент-Винсенту и Гренадинам (A/HRC/18/15) и мнения Сент-Винсента и Гренадин, касающиеся рекомендаций и/или выводов, а также их добровольные обязательства и их ответы, представленные до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/18/2, глава VI, и A/HRC/18/15/Add.1).

*25-е заседание
23 сентября 2011 года*

[Принято без голосования.]

18/114**А. Итоги универсального периодического обзора: Судан**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Судану 10 мая 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Судану, включая доклад Рабочей группы по Судану (A/HRC/18/16) и мнения Судана, касающиеся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольные обязательства и его ответы, представленные до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/18/2, глава VI, и A/HRC/18/16/Add.1).

18/114**В. Итоги универсального периодического обзора:
Южный Судан**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Южному Судану 10 мая 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Южному Судану, включая доклад Рабочей группы по Южному Судану (A/HRC/18/16) и мнения Южного Судана, касающиеся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольные обязательства и его ответы, представленные до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/18/2, глава VI).

*25-е заседание
23 сентября 2011 года*

[Принято без голосования.]

18/115**Итоги универсального периодического обзора: Венгрия**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Венгрии 11 мая 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета;

утверждает итоги универсального периодического обзора по Венгрии, включая доклад Рабочей группы по Венгрии (A/HRC/18/17) и мнения Венгрии, касающиеся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольные обязательства и ее ответы, представленные до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/18/2, глава VI, и A/HRC/18/17/Add.1).

*25-е заседание
23 сентября 2011 года*

[Принято без голосования.]

18/116**Итоги универсального периодического обзора:
Папуа-Новая Гвинея***Совет по правам человека,*

действуя во исполнение мандата, возложенного на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года, и в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Папуа-Новой Гвинее 11 мая 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета,

утверждает итоги универсального периодического обзора по Папуа-Новой Гвинее, включая доклад Рабочей группы по Папуа-Новой Гвинее (A/HRC/18/18 и A/HRC/18/18/Согг.1) и мнения Папуа-Новой Гвинеи, касающиеся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольные обязательства и ее ответы, представленные до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/18/2, глава VI, и A/HRC/18/18/Add.1).

*38-е заседание
30 сентября 2011 года*

[Принято без голосования.]

18/117**Представление Генеральным секретарем докладов по вопросу
о смертной казни**

На своем 34-м заседании, состоявшемся 28 сентября 2011 года, Совет по правам человека постановил принять следующий текст:

"Совет по правам человека,

ссылаясь на статью 3 Всеобщей декларации прав человека, статью 6 Международного пакта о гражданских и политических правах и статьи 6 и 37 а) Конвенции о правах ребенка,

принимая к сведению резолюцию 2005/59 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года и решение 2/102 Совета по правам человека от 6 октября 2006 года,

просит Генерального секретаря продолжать представлять Совету по правам человека в консультации с правительствами, специализированными учреждениями и межправительственными и неправительственными организациями ежегодное дополнение к его пятилетнему докладу по вопросу о смертной казни и осуществлении мер, гарантирующих защиту прав лиц, приговоренных к смертной казни, с уделением особого внимания вынесению смертного приговора лицам, не достигшим 18-летнего возраста на момент совершения правонарушения, беременным женщинам и лицам с психической или умственной инвалидностью".

[Принято без голосования.]

18/118**Сотрудничество с Организацией Объединенных Наций,
ее представителями и механизмами в области прав человека**

На своем 35-м заседании, состоявшемся 29 сентября 2011 года, Совет по правам человека постановил принять следующий текст:

"Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года и резолюции Совета по правам человека 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 25 марта 2011 года,

ссылаясь также на резолюцию 65/281 Генеральной Ассамблеи от 17 июня 2011 года, в которой Ассамблея приняла текст, озаглавленный "Итоги обзора работы и функционирования Совета по правам человека",

ссылаясь далее на то, что в пункте 30 вышеупомянутого итогового документа Совет по правам человека решительно отвергает любой акт запугивания или репрессий в отношении лиц и групп лиц, которые сотрудничают или сотрудничали с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека, и настоятельно призывает государства предупреждать такие акты и обеспечивать надлежащую от них защиту,

ссылаясь на резолюцию 12/2 Совета по правам человека от 1 октября 2009 года и все соответствующие резолюции Комиссии по правам человека, последней из которых является резолюция 2005/9 от 14 апреля 2005 года,

принимая к сведению последние доклады Генерального секретаря по этому вопросу⁴⁹,

1. *настоятельно призывает государства принять все необходимые меры для предупреждения случаев репрессий и запугивания, памятуя о том, что свободные и беспрепятственные контакты и сотрудничество с отдельными лицами и гражданским обществом действительно необходимы, для того чтобы Организация Объединенных Наций и ее механизмы могли осуществлять свои мандаты;*

2. *настоятельно призывает также государства расследовать любые утверждения об актах запугивания или репрессий и призывает их сообщать Совету по правам человека на добровольной основе обо всех мерах, принятых в связи с актами запугивания или репрессий, включая превентивные меры и усилия по расследованию, а также, когда такие акты подтверждаются, о предоставленных средствах защиты, включая судебное преследование, и обмениваться передовой практикой в этой области;*

3. *постановляет провести в пределах имеющихся ресурсов на своей двадцать первой сессии групповое обсуждение в рамках пункта 5 повестки дня по вопросу о запугивании или репрессиях в отношении отдельных лиц и групп лиц, которые сотрудничают или сотрудничали с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека;*

⁴⁹ A/HRC/14/19 и A/HRC/18/19.

4. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовить доклад об итогах этого группового обсуждения в виде резюме;

5. *призывает* членов и наблюдателей Совета по правам человека рассмотреть вопрос о сотрудничестве отдельных лиц и групп лиц с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека в ходе общих прений по пункту 5 повестки дня".

[Принято без голосования.]

18/119

Дискуссионная группа по вопросу о свободе выражения мнений в Интернете

На своем 36-м заседании, состоявшемся 29 сентября 2011 года, Совет по правам человека постановил принять следующий текст:

"Совет по правам человека,

подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и соответствующих международных договоров по правам человека, в том числе Международного пакта о гражданских и политических правах,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Комиссии по правам человека и Совета по правам человека по вопросу о праве на свободу мнений и их свободное выражение, в частности на резолюцию Совета 12/16 от 2 октября 2009 года,

отмечая, что вопрос о свободе выражения мнений в Интернете вызывает все больший интерес, поскольку быстрые темпы развития техники позволяют людям по всему миру пользоваться новой коммуникационной технологией,

принимая к сведению доклад Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение, представленный Совету по правам человека на его семнадцатой сессии, о свободе выражения мнений в Интернете⁵⁰,

1. *постановляет* в рамках имеющихся ресурсов организовать на своей девятнадцатой сессии обсуждение в рамках дискуссионной группы вопроса о поощрении и защите свободы выражения мнений в Интернете с особым упором на пути и средства укрепления ее защиты в соответствии с международным правом прав человека;

2. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека связаться с соответствующими специальными процедурами, государствами и иными заинтересованными сторонами, включая соответствующие органы и учреждения Организации Объединенных Наций, с целью обеспечения участия различных сторон в обсуждении в рамках дискуссионной группы;

⁵⁰ A/HRC/17/27.

3. *также просит* Управление Верховного комиссара подготовить доклад об итогах обсуждения в рамках дискуссионной группы в виде резюме".

[Принято без голосования.]

18/120

Права человека и односторонние принудительные меры

На своем 38-м заседании, состоявшемся 30 сентября 2011 года, Совет по правам человека постановил принять следующий текст:

"Совет по правам человека,

ссылаясь на цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на все предыдущие резолюции по вопросу о правах человека и односторонних принудительных мерах, принятые Комиссией по правам человека, Советом по правам человека и Генеральной Ассамблеей,

признавая универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер всех прав человека и в этой связи вновь подтверждая право на развитие в качестве универсального и неотъемлемого права и составной части всех прав человека,

выражая свою обеспокоенность по поводу негативного воздействия односторонних принудительных мер на права человека, развитие, международные отношения, торговлю, инвестиции и сотрудничество,

вновь подтверждая резолюцию 15/24 Совета по правам человека от 6 октября 2010 года, в которой Совет просил Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовить тематическое исследование по вопросу о воздействии односторонних принудительных мер на осуществление прав человека, включая рекомендации относительно действий, направленных на прекращение применения таких мер, принимая во внимание все предшествующие доклады, резолюции и соответствующую информацию по этому вопросу, имеющуюся в распоряжении системы Организации Объединенных Наций, и представить это исследование Совету на его восемнадцатой сессии,

принимая к сведению записку Секретариата⁵¹, информирующую Совет по правам человека о том, что вышеупомянутое тематическое исследование находится в процессе подготовки, для его завершения потребуется дополнительное время и поэтому оно будет представлено Совету по правам человека на его девятнадцатой сессии,

⁵¹ A/HRC/18/28.

постановляет рассмотреть данный вопрос в соответствии со своей годовой программой работы по этому же пункту повестки дня".

[Принято заносимым в отчет о заседании голосованием 34 голосами против 12 при отсутствии воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Бангладеш, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Гватемала, Джибути, Индия, Индонезия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Мексика, Нигерия, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Таиланд, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чили, Эквадор

Голосовали против:

Австрия, Бельгия, Венгрия, Испания, Италия, Норвегия, Польша, Республика Молдова, Румыния, Соединенные Штаты Америки, Чешская Республика, Швейцария.]

18/121

Процедурное решение по годовому циклу Консультативного комитета

На своем 38-м заседании 30 сентября 2011 года Совет по правам человека постановил принять следующий текст:

"Совет по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 16/21 от 12 апреля 2011 года об обзоре работы и функционирования Совета по правам человека и, в частности, на раздел III приложения к этой резолюции, озаглавленный "Консультативный комитет", предусматривающий представление ежегодного доклада Консультативного комитета Совету на его сентябрьской сессии и его обсуждение с Председателем Комитета в рамках интерактивного диалога,

принимая к сведению письмо Председателя Консультативного комитета от 12 августа 2011 года, касающееся цикла Комитета, адресованное Председателю Совета по правам человека,

1. *постановляет*, что цикл Консультативного комитета корректируется таким образом, чтобы продолжаться с 1 октября по 30 сентября, в целях обеспечения ежегодного представления доклада Комитета Совету и интерактивного диалога по нему в конце цикла;

2. *постановляет также*, что в качестве переходной меры срок полномочий членов Консультативного комитета, который заканчивается в марте 2012 года, будет в исключительном порядке продлен до 30 сентября 2012 года".

[Принято без голосования.]

III. Заявления Председателя

PRST 18/1

Техническая помощь и создание потенциала в Гаити

На 37-м заседании 30 сентября 2011 года Председатель Совета огласил нижеследующее заявление:

"Совет по правам человека по просьбе гаитянских властей постановил технически продлить мандат независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Гаити до девятнадцатой сессии Совета".

PRST 18/2

На 38-м заседании, состоявшемся 30 сентября 2011 года, Председатель Совета по правам человека зачитал следующее заявление:

"Совет по правам человека,

признавая необходимость конструктивного диалога между Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Советом по правам человека и признавая прогресс, уже достигнутый Верховным комиссаром в представлении в ее ежегодном докладе информации об источниках и распределении финансирования ее Управления,

подчеркивая важность дальнейшего укрепления сотрудничества Управления Верховного комиссара с Советом по правам человека в деле выполнения его мандата и отмечая необходимость регулярных и транспарентных обменов информацией в этой связи,

вновь подтверждая, что Пятый комитет является тем главным Комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы,

предлагает Верховному комиссару включать в ее ежегодный доклад подробную информацию, касающуюся следующих аспектов:

- a) ассигнований регулярного бюджета в соответствии с программой и мандатами;
- b) добровольных взносов, полученных Управлением Верховного комиссара, и их конкретного распределения;
- c) распределения целевых и нецелевых взносов в соответствии с программами и мандатами;
- d) распределения финансовых ресурсов для специальных процедур;

которые будут рассматриваться в рамках форума, выбранного по взаимному согласию".

Часть вторая: Резюме хода работы

I. Организационные и процедурные вопросы

A. Открытие и продолжительность сессии

1. Совет по правам человека провел свою восемнадцатую сессию в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 12–30 сентября и 21 октября 2011 года. Сессию открыл Председатель Совета.
2. В соответствии с правилом 8 b) правил процедуры Совета по правам человека, содержащимся в части VII приложения к резолюции 5/1 Совета, организационное заседание восемнадцатой сессии состоялось 26 августа 2011 года.
3. В ходе восемнадцатой сессии в течение 16 дней состоялось 38 заседаний.

B. Участники

4. В работе сессии приняли участие представители государств – членов Совета по правам человека и государств-наблюдателей в Совете, наблюдатели от государств, не являющихся членами Организации Объединенных Наций, и другие наблюдатели, а также наблюдатели от органов, специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и связанных с ней организаций, межправительственных организаций и других образований, национальных правозащитных учреждений и неправительственных организаций (см. приложение I).

C. Повестка дня и программа работы

5. На своем 1-м заседании 12 сентября 2011 года Совет по правам человека утвердил повестку дня и программу работы восемнадцатой сессии.

D. Заседания и документация

6. В ходе своей восемнадцатой сессии Совет провел 38 заседаний с полным обслуживанием.
7. Тексты резолюций и решений, принятых Советом, содержатся в части первой настоящего доклада.
8. В приложении I содержится список участников.
9. В приложении II содержится повестка дня Совета, включенная в часть V приложения к резолюции 5/1 Совета по правам человека.
10. В приложении III содержится список документов, изданных для восемнадцатой сессии Совета по правам человека.
11. В приложении IV содержится список мандатариев специальных процедур, назначенных Советом по правам человека на его восемнадцатой сессии.

Е. Выступления гостей

12. На 1-м заседании 12 сентября 2011 года в Совете по правам человека выступили Министр иностранных дел Уругвая Луис Альмагро, Министр агропромышленности и Специальный посланник по правам человека Шри-Ланки Махинда Самарасинге и Министр юстиции, по вопросам законодательства и правам человека Бенина мэтр Мари-Элиза Гбедо.

13. На 3-м заседании 13 сентября 2011 года в Совете по правам человека выступили Министр иностранных дел Мьянмы Вунна Маунг Лвин и Министр юстиции и по правам человека Демократической Республики Конго Лузолу Бамби Лесса.

14. На 11-м заседании 16 сентября 2011 года в Совете по правам человека выступил Министр юстиции Судана Мухаммед Бушара Дуса.

15. На 12-м заседании 19 сентября 2011 года в Совете по правам человека выступил Статс-секретарь Федерального министерства европейских и международных дел Австрии Вольфганг Вальднер.

16. На 14-м заседании 19 сентября 2011 года в Совете по правам человека выступила Президент Коста-Рики Лаура Чинчилья Миранда.

Е. Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений

Представление Генеральным секретарем докладов по вопросу о смертной казни

17. На 34-м заседании 28 сентября 2011 года представитель Бельгии внес на рассмотрение проект решения A/HRC/18/L.28, автором которого являлась Бельгия, а соавторами – Австралия, Австрия, Аргентина, Бенин, Бразилия, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Джибути, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Литва, Люксембург, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Швейцария и Эстония. Впоследствии к числу авторов присоединились Алжир, Андорра, Болгария, Венесуэла (Боливарианская Республика), Исландия, Кипр, Латвия, Лихтенштейн, Мальта, Никарагуа, Украина и Южная Африка.

18. На том же заседании проект решения был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава II, решение 18/117).

Восстановление прав на участие Ливии в Совете по правам человека

19. На 36-м заседании 29 сентября 2011 года представитель Ливии внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/18/L.35, автором которого являлось Марокко от имени Группы арабских государств, а соавторами – Алжир, Бахрейн, Ботсвана, Гана, Джибути, Египет, Иордания, Испания, Италия, Катар, Кувейт, Ливан, Ливия, Мальдивские Острова, Нигерия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Палестина, Португалия, Саудовская Аравия, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Таиланд, Тунис, Турция, Франция, Чад. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Бенин, Болгария, Буркина-Фасо, Венгрия, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Ирак, Иран (Ислам-

ская Республика), Ирландия, Исландия, Йемен, Кабо-Верде, Кипр, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малайзия, Мальта, Монако, Нидерланды, Пакистан (от имени Организации исламского сотрудничества), Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сенегал (от имени Группы африканских государств), Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Черногория, Эстония и Япония.

20. На том же заседании представители Италии, Кубы, Мальдивских Островов, Уругвая и Эквадора выступили с общими замечаниями в отношении данного проекта резолюции.

21. Также на этом заседании проект резолюции был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 18/9).

G. Отбор и назначение мандатариев

22. На 38-м заседании 30 сентября и 21 октября 2011 года Совет по правам человека назначил мандатариев специальных процедур в соответствии с резолюциями 5/1, 6/36 и 16/21 Совета (см. приложение IV).

H. Утверждение доклада о работе сессии

23. На 38-м заседании 30 сентября 2011 года представители Алжира, Аргентины, Боливии (Многонационального Государства), Гондураса, Нидерландов, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Франции, Шри-Ланки и Южной Африки и выступили с заявлениями в качестве государств-наблюдателей.

24. На том же заседании Докладчик и заместитель Председателя Совета по правам человека сделала заявление в связи с проектом доклада Совета (A/HRC/18/2) и ежегодным докладом Совета Генеральной Ассамблее.

25. Также на этом заседании Совет по правам человека утвердил проект доклада *ad referendum* и постановил поручить Докладчику доработать этот доклад.

26. На том же заседании представитель Сенегала (от имени Группы африканских государств) и наблюдатели от организации "Международная амнистия" и Международной службы по правам человека выступили с общими замечаниями в отношении работы сессии.

II. Ежегодный доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и доклады Управления Верховного комиссара и Генерального секретаря

A. Обновленная информация Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

27. На 1-м заседании 12 сентября 2011 года Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека выступила с заявлением, содержащим обновленную информацию о деятельности ее Управления.

28. В ходе последующих общих прений на том же заседании и на 2-м заседании, состоявшемся в тот же день, с заявлениями выступили:

а) представители следующих государств-членов Совета по правам человека: Австрии, Бангладеш, Бельгии, Египта⁵² (от имени Движения неприсоединения и Группы арабских государств), Индии, Индонезии, Иордании, Испании, Италии, Катара, Китая, Конго, Коста-Рики, Кубы, Кыргызстана, Малайзии, Мальдивских Островов, Мексики, Норвегии, Пакистана⁵² (от имени Организации исламского сотрудничества), Польши (от имени Албании, Боснии и Герцеговины, Европейского союза, Исландии, Лихтенштейна, Сербии, Хорватии, Черногории и бывшей югославской Республики Македония), Республики Молдова, Российской Федерации, Румынии, Сенегала (от имени Группы африканских государств), Соединенных Штатов Америки, Таиланда, Филиппин, Чешской Республики, Швейцарии, Эквадора;

б) представители следующих государств-наблюдателей: Австралии, Азербайджана, Алжира, Афганистана, Бразилии, Вьетнама, Германии, Гондураса, Египта, Ирана (Исламская Республика), Канады, Кении, Марокко, Непала, Пакистана, Парагвая, Республики Корея, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Судана, Туниса, Турции, Узбекистана, Франции, Шри-Ланка, Эфиопии, Японии;

в) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: организации "Международная амнистия", Азиатского форума по правам человека и развитию, Канадской юридической сети по проблеме ВИЧ/СПИДа (также от имени Европейского отделения Международной федерации лесбиянок и гомосексуалистов), "Франс либерте": фонда Даниэль Миттеран, Южноамериканского совета по делам индейцев, Движения индейцев "Тупак Амару", Международной ассоциации прав человека американских меньшинств, Международного союза за гуманизм и этику, Канадской организации по наблюдению за соблюдением прав адвокатов, Движения за дружбу между народами и против расизма, организации "Север-Юг XXI", Организации по наблюдению за деятельностью Организации Объединенных Наций.

⁵² Наблюдатель в Совете по правам человека, выступавших от имени государств-членов и государств-наблюдателей.

В. Интерактивный диалог по вопросу о положении в области прав человека в Йемене

29. На 12-м заседании 19 сентября 2011 года заместитель Верховного комиссара представила доклад Верховного комиссара о поездке сотрудников ее Управления в Йемен (A/HRC/18/21).

30. На том же заседании представитель Йемена выступил с заявлением в качестве заинтересованной страны.

31. В ходе последующего интерактивного диалога на том же заседании с заявлениями выступили и с вопросами к заместителю Верховного комиссара обратились:

а) представители следующих государств – членов Совета: Бенина, Египта⁵² (от имени Группы арабских государств), Индии, Испании, Китая, Мальдивских Островов, Мексики, Норвегии, Пакистана⁵² (от имени Организации исламского сотрудничества), Российской Федерации, Румынии, Саудовской Аравии, Соединенных Штатов Америки, Таиланда, Филиппин, Чешской Республики, Швейцарии;

б) представители следующих государств-наблюдателей: Австралии, Алжира, Германии, Греции, Израиля, Канады, Кувейта, Нидерландов, Объединенных Арабских Эмиратов, Словакии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Судана, Турции, Франции;

в) наблюдатель от органов, специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и связанных с ней организаций: Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ);

г) наблюдатель от межправительственной организации: Европейского союза;

д) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Амманского центра по исследованиям в области прав человека, организации "Международная амнистия", Информационного и учебного центра по правам человека, Организации по наблюдению за соблюдением прав человека, Всемирной организации женщин (также от имени Союза арабских юристов).

32. На том же заседании представитель Йемена ответил на вопросы и выступил с заключительными замечаниями в качестве заинтересованной страны.

33. Так же на этом заседании заместитель Верховного комиссара ответила на вопросы и выступила с заключительными замечаниями.

С. Доклады Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Генерального секретаря

34. На 8-м заседании 15 сентября 2011 года заместитель Верховного комиссара по правам человека представила тематические доклады, подготовленные Управлением Верховного комиссара (УВКПЧ) и Генеральным секретарем.

35. На своих 8-м и 9-м заседаниях в тот же день Совет по правам человека провел общие прения по тематическим докладам, представленным заместителем Верховного комиссара (см. главу III, раздел D).

D. Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений

Прозрачность в финансировании и укомплектовании штатов Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

36. На 38-м заседании представитель Пакистана внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/18/L.14, авторами которого являлись Куба, Пакистан и Шри-Ланка, а соавторами – Алжир, Бангладеш, Беларусь, Боливия (Многонациональное государство), Венесуэла (Боливарианская Республика), Индонезия, Катар, Малайзия, Палестина и Саудовская Аравия. Впоследствии к числу авторов присоединились Гондурас и Никарагуа.

37. На том же заседании представитель Пакистана объявил от имени авторов проекта резолюции о перенесении сроков его рассмотрения.

38. Так же на этом заседании при обсуждении вопроса о перенесении сроков рассмотрения проекта резолюции его авторами Председатель Совета по правам человека выступил с заявлением в отношении финансирования УВКПЧ.

39. На том же заседании представители Кубы и Российской Федерации выступили с замечаниями в отношении перенесения сроков рассмотрения проекта резолюции и заявления Председателя.

40. Текст заявления Председателя см. в части первой, глава III, PRST/18/2.

III. Поощрение и защита всех прав человека, гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие

A. Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах

41. На 2-м заседании 12 сентября 2011 года Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах Радхика Кумарасвами представила свой доклад (A/HRC/18/38).

42. В ходе последующего интерактивного диалога на 3-м заседании 13 сентября 2011 года с заявлениями выступили и с вопросами к Специальному представителю обратились:

а) представители следующих государств – членов Совета по правам человека: Австрии, Бельгии, Джибути, Египта⁵² (также от имени Группы арабских государств), Индии, Индонезии, Италии, Китая, Коста-Рики, Кубы, Мексики, Норвегии, Пакистана⁵² (от имени Организации исламского сотрудничества), Российской Федерации, Румынии, Сенегала (от имени Группы африканских государств), Соединенных Штатов Америки, Таиланда, Уругвая, Филиппин, Швейцарии, Эквадора;

б) представители следующих государств-наблюдателей: Австралии, Азербайджана, Алжира, Армении, Афганистана, Бразилии, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Вьетнама, Германии, Греции, Грузии, Израиля, Ирана (Исламской Республики), Марокко, Новой Зеландии, Объединенных Арабских Эмиратов, Португалии, Республики Корея, Сирийской Арабской Республики, Судана, Франции, Хорватии, Чада, Шри-Ланки;

с) наблюдатель от Палестины;

д) наблюдатель от органов, специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и связанных с ней организаций: ЮНИСЕФ;

е) наблюдатель от межправительственной организации: Европейского союза;

ф) наблюдателей от следующих неправительственных организаций: Колумбийской комиссии юристов, Интернационала в защиту детей, Международного союза мусульманских женщин, Международного альянса организаций "Спасите детей".

43. На том же заседании Специальный представитель ответила на вопросы и выступила с заключительными замечаниями.

44. На 4-м заседании 13 сентября 2011 года представители Азербайджана, Армении, Грузии и Российской Федерации выступили с заявлениями в порядке осуществления права на ответ.

45. На том же заседании представители Азербайджана и Армении выступили с заявлениями в порядке осуществления второго права на ответ.

В. Интерактивный диалог с мандатариями специальных процедур

Независимый эксперт по вопросу о правах человека и международной солидарности

46. На 4-м заседании 13 сентября 2011 года независимый эксперт по вопросу о правах человека и международной солидарности Вирхиния Дандан представила свой устный доклад.

47. В ходе последующего интерактивного диалога на том же заседании с заявлениями выступили и с вопросами к независимому эксперту обратились:

а) представители следующих государств – членов Совета по правам человека: Бангладеш, Китая, Кубы, Пакистана⁵² (от имени Организации исламского сотрудничества), Соединенных Штатов Америки;

б) представители следующих государств-наблюдателей: Алжира, Венесуэлы (Боливарианской Республики);

в) наблюдатель от межправительственной организации: Европейского союза;

г) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Общественной ассоциации "Папа Иоанн XXIII", Федерации кубинских женщин, Международной ассоциации городов – посланцев мира, Международного института мира, организации "Север–Юг XXI", Международной федерации школ.

48. На том же заседании независимый эксперт ответила на вопросы и выступила с заключительными замечаниями.

Рабочая группа по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение

49. На 4-м заседании 13 сентября 2011 года Председатель Рабочей группы по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение Фаиза Пател представила доклады Рабочей группы (A/HRC/18/32 и Add.2-4).

50. На том же заседании представители Ирака, Экваториальной Гвинеи и Южной Африки выступили с заявлениями в качестве заинтересованных стран.

51. В ходе последующего интерактивного диалога на том же заседании с заявлениями выступили и с вопросами к Председателю Рабочей группы обратились:

а) представители следующих государств – членов Совета по правам человека: Аргентины, Египта⁵² (от имени Группы арабских государств), Испании, Китая, Кубы, Пакистана⁵² (от имени Организации исламского сотрудничества), Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки, Швейцарии;

б) представители следующих государств-наблюдателей: Азербайджана, Алжира, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Гондураса, Египта, Пакистана, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии;

в) наблюдатель от межправительственной организации: Европейского союза;

d) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Федерации кубинских женщин, организации "Север-Юг XXI", Агентства объединенных городов за сотрудничество между Севером и Югом.

52. На том же заседании Председатель Рабочей группы ответила на вопросы и выступила с заключительными замечаниями.

Специальный докладчик по вопросу о современных формах рабства, включая его причины и последствия

53. На 6-м заседании 14 сентября 2011 года Специальный докладчик по вопросу о современных формах рабства, включая его причины и последствия, Гульнара Шахинян представила свои доклады (A/HRC/18/30 и Add.1 и 2).

54. На том же заседании представители Перу и Румынии выступили с заявлениями в качестве заинтересованных стран.

55. В ходе последующего интерактивного диалога на том же заседании с заявлениями выступили и с вопросами к Специальному докладчику обратились:

a) представители следующих государств – членов Совета по правам человека: Австрии, Ботсваны, Индонезии, Китая, Коста-Рики, Кубы, Пакистана⁵² (от имени Организации исламского сотрудничества), Соединенных Штатов Америки, Уругвая, Эквадора;

b) представители следующих государств-наблюдателей: Алжира, Бразилии, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Египта, Ирана (Исламской Республики), Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии;

c) наблюдатель от Святого Престола;

d) наблюдатель от органов, специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и связанных с ней организаций: ЮНИСЕФ;

e) наблюдатель от межправительственной организации: Европейского союза;

f) наблюдатель от неправительственной организации: Международной организации францисканцев.

56. На том же заседании Специальный докладчик ответила на вопросы и выступила с заключительными замечаниями.

Специальный докладчик по вопросу о неблагоприятных последствиях перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека

57. На 6-м заседании 14 сентября 2011 года Специальный докладчик по вопросу о неблагоприятных последствиях перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека Калин Георгеску представил свои доклады (A/HRC/18/31 и Add.2).

58. На том же заседании представитель Польши выступил с заявлением в качестве заинтересованной страны.

59. В ходе последующего интерактивного диалога на том же заседании с заявлениями выступили и с вопросами к Специальному докладчику обратились:

a) представители следующих государств – членов Совета по правам человека: Индонезии, Китая, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара⁵² (от имени Группы аф-

риканских государств), Кубы, Норвегии, Пакистана⁵² (от имени Организации исламского сотрудничества), Румынии, Соединенных Штатов Америки, Уругвая;

b) представители следующих государств-наблюдателей: Алжира, Марокко, Южной Африки;

c) наблюдатель от межправительственной организации: Европейского союза;

d) наблюдатель от неправительственной организации: Ассоциации по проведению политики в области развития "Южный ветер".

60. На том же заседании Специальный докладчик ответил на вопросы и выступил с заключительными замечаниями.

Специальный докладчик по вопросу о праве человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги

61. На 8-м заседании 15 сентября 2011 года Специальный докладчик по вопросу о праве человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги Катарина де Альбукерке представила свои доклады (A/HRC/18/33 и Add.1–4).

62. На том же заседании представители Словении, Соединенных Штатов Америки и Японии выступили с заявлениями в качестве заинтересованных стран.

63. В ходе последующего интерактивного диалога на том же заседании с заявлениями выступили и с вопросами к Специальному докладчику обратились:

a) представители следующих государств – членов Совета по правам человека: Германии⁵² (также от имени Бангладеш, Испании, Мальдивских Островов, Марокко, Словении, Уругвая, Франции и Хорватии), Индии, Индонезии, Испании, Китая, Кубы, Норвегии, Республики Молдова, Сенегала (от имени Группы африканских государств), Уругвая, Швейцарии, Эквадора;

b) представители следующих государств-наблюдателей: Алжира, Боливии (Многонационального Государства), Бразилии, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Египта, Марокко, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Судана, Франции, Эфиопии, Южной Африки;

c) наблюдатель от Палестины;

d) наблюдатель от органов, специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и связанных с ней организаций: Детского фонда Организации Объединенных Наций;

e) наблюдатель от межправительственной организации: Европейского союза;

f) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: организации "Международная корпоративная отчетность", Европейского форума по проблемам инвалидности, Международной организации францисканцев, Южноамериканского совета по делам индейцев, Всемирной организации женщин.

64. На том же заседании Специальный докладчик ответила на вопросы и выступила с заключительными замечаниями.

Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов

65. На 16-м заседании 20 сентября 2011 года Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов Джеймс Анайя представил свои доклады (A/HRC/18/35 и Add.1–8).

66. На том же заседании с заявлением выступил Председатель Совета попечителей Фонда добровольных взносов для коренного населения Мелакоу Теген.

67. Также на этом заседании представители Гватемалы, Конго, Коста-Рики, Новой Зеландии, Норвегии, Финляндии, Франции и Швеции выступили с заявлениями в качестве заинтересованных стран.

68. На том же заседании с заявлениями выступили представители национальных правозащитных учреждений Гватемалы, Новой Зеландии и Норвегии.

69. В ходе последующего интерактивного диалога на том же заседании и на 19-м заседании 21 сентября 2011 года с заявлениями выступили и с вопросами к Специальному докладчику обратились:

а) представители следующих государств – членов Совета по правам человека: Гватемалы, Китая, Кубы, Мексики, Перу, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки, Уругвая, Чили, Эквадора;

б) представители следующих государств-наблюдателей: Австралии, Боливии (Многонационального Государства), Бразилии, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Германии, Дании, Канады, Колумбии, Панамы, Парагвая, Эфиопии;

в) наблюдатель от органов, специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и связанных с ней организаций: ЮНИСЕФ;

г) наблюдатель от межправительственной организации: Европейского союза;

д) наблюдатель от национального правозащитного учреждения: Управления Народного защитника (Перу);

е) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: "Франс либерте" – Фонда Даниэль Миттеран, Фонда исследований в интересах аборигенного и островного населения, Индейского центра по правовым средствам защиты, Международной ассоциации школ социального обслуживания, Международного комитета в защиту американских индейцев (Инкоминдиос-Швейцария), Международного совета по индейским договорам, Совета Саами, организации "ВИВАТ интернэшнл".

70. На 19-м заседании 21 сентября 2011 года Специальный докладчик ответил на вопросы и выступил с заключительными замечаниями.

71. На том же заседании член Экспертного механизма по правам коренных народов Уилтон Литлчайлд ответил на вопросы и выступил с заключительными замечаниями.

С. Дискуссии с участием приглашенных экспертов

Дискуссия с участием приглашенных экспертов по вопросу о поощрении и защите прав человека в контексте мирных протестов

72. На своем 5-м заседании 13 сентября 2011 года Совет по правам человека в соответствии с решением Совета 17/120 провел длившуюся полдня дискуссию с участием приглашенных экспертов по вопросу о поощрении и защите прав человека в контексте мирных протестов. Со вступительным словом выступила Верховный комиссар.

73. На том же заседании Президент Мальдивских Островов Мохаммед Нашид выступил с заявлением в качестве основного докладчика.

74. На том же заседании с заявлениями выступили следующие приглашенные эксперты: Майна Киай, Сантьяго Кантон, Майкл Хамилтон, Лейк Ти Кхау и Бехей эль-дин Хассан.

75. В ходе первого сегмента последующей дискуссии с участием приглашенных экспертов на том же заседании с заявлениями выступили и с вопросами к приглашенным экспертам обратились:

а) представители следующих государств – членов Совета по правам человека: Египта⁵² (от имени Группы арабских государств), Индонезии, Китая (также от имени Алжира, Бангладеш, Бахрейна, Беларуси, Боливии (Многонационального Государства), Венесуэлы (Боливарианской Республики), Вьетнама, Джибути, Зимбабве, Ирана (Исламской Республики), Йемена, Катара, Конго, Корейской Народно-Демократической Республики, Кубы, Кувейта, Лаосской Народно-Демократической Республики, Мавритании, Малайзии, Мьянмы, Намибии, Никарагуа, Пакистана, Российской Федерации, Саудовской Аравии, Судана, Таджикистана, Уганды, Филиппин, Шри-Ланки, Эквадора, Коста-Рики, Российской Федерации, Сенегала (от имени Группы африканских государств), Швейцарии;

б) представители следующих государств-наблюдателей: Австралии (также от имени Канады и Новой Зеландии), Бразилии, Нигерии, Турции;

в) наблюдатель от Палестины;

г) наблюдатель от межправительственной организации: Европейского союза;

д) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Азиатского форума по правам человека и развитию, Международной федерации лиг за права человека.

76. В ходе второго сегмента последующей дискуссии с участием приглашенных экспертов на том же заседании с заявлениями выступили и с вопросами к приглашенным экспертам обратились:

а) представители следующих государств – членов Совета по правам человека организации: Кубы, Норвегии, Соединенных Штатов Америки, Таиланда;

б) представитель государства-наблюдателя: Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии;

в) наблюдатель от неправительственной организации: организации "Пресс эмблем кампэйн".

77. На том же заседании приглашенные эксперты ответили на вопросы.

Дискуссия с участием приглашенных экспертов по вопросу об осуществлении права на развитие

78. На 7-м заседании 14 сентября 2011 года Совет по правам человека в соответствии с решением 16/117 Совета провел дискуссию с участием приглашенных экспертов по вопросу об осуществлении права на развитие. С вступительным словом выступила Верховный комиссар.

79. На том же заседании с заявлениями выступили следующие приглашенные эксперты: Ариранга Дж. Пиллэй, Вирхиния Дандан и Джозеф К. Инграм.

80. Также на этом заседании с заявлением выступила Председатель – Докладчик Рабочей группы по праву на развитие Тамара Кунанаякам.

81. В ходе первого сегмента последующей дискуссии с участием приглашенных экспертов на том же заседании с заявлениями выступили и с вопросами к приглашенным экспертам обратились:

a) представители следующих государств – членов Совета по правам человека: Буркина-Фасо, Египта⁵² (от имени Движения неприсоединения), Индии, Катара, Китая, Кубы, Соединенных Штатов Америки, Уругвая;

b) представители следующих государств-наблюдателей: Бразилии, Германии, Гондураса (также от имени Коста-Рики), Марокко;

c) наблюдатель от межправительственной организации: Европейского союза;

d) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Южноамериканского совета по делам индейцев, организации "Север–Юг XXI".

82. В ходе второго сегмента дискуссии с участием приглашенных экспертов на том же заседании с заявлениями выступили и с вопросами к приглашенным экспертам обратились:

a) представители следующих государств – членов Совета по правам человека: Бельгии, Италии, Норвегии, Пакистана⁵² (от имени Организации исламского сотрудничества), Саудовской Аравии, Таиланда, Эквадора;

b) представители следующих государств-наблюдателей: Венесуэлы (Боливарианской Республики), Египта, Ирана (Исламской Республики), Франции, Эфиопии, Южной Африки;

c) наблюдатель от органов, специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и связанных с ней организаций: Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН);

d) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: организации "Хоуп интернэшнл", организации "Африканская встреча в защиту прав человека".

83. На том же заседании приглашенные эксперты ответили на вопросы и выступили с заключительными замечаниями.

Дискуссия с участием приглашенных экспертов по вопросу об осуществлении права пожилых людей на здоровье

84. На 10-м заседании 16 сентября 2011 года Совет по правам человека в соответствии с резолюцией 15/22 Совета провел длившуюся полдня дискуссию с участием приглашенных экспертов по вопросу об осуществлении права пожи-

лых людей на здоровье. Со вступительным словом выступила Верховный комиссар.

85. На том же заседании с заявлениями выступили следующие приглашенные эксперты: Ананд Гровер, Чун Чинсен, Алешандри Калаши, Хелена Нигрен-Крюг и Бирджет Слип.

86. В ходе первого сегмента дискуссии с участием приглашенных экспертов на том же заседании с заявлениями выступили и с вопросами к приглашенным экспертам обратились:

а) представители следующих государств – членов Совета по правам человека: Египта⁵² (от имени Группы арабских государств), Индонезии (от имени государств – членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН)), Китая, Пакистана⁵² (от имени Организации исламского сотрудничества), Перу, Саудовской Аравии, Сенегала (от имени Группы африканских государств), Уругвая;

б) представители следующих государств-наблюдателей: Аргентины, Бразилии, Непала;

в) наблюдатель от Святого Престола;

г) наблюдатель от межправительственной организации: Европейского союза;

д) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Европейского форума по проблемам инвалидности, Федерации кубинских женщин.

87. В ходе второго сегмента дискуссии с участием приглашенных экспертов на том же заседании с заявлениями выступили и с вопросами к приглашенным экспертам обратились:

а) представители следующих государств – членов Совета по правам человека: Бангладеш, Индонезии, Испании, Катар, Кубы, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки, Эквадора;

б) представители следующих государств-наблюдателей: Австралии, Алжира, Венесуэлы (Боливаринской Республики), Германии, Израиля, Кувейта, Марокко, Турции;

в) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Международной ассоциации за демократию в Африке, Международный институт мира.

88. На том же заседании приглашенные эксперты ответили на вопросы и выступили с заключительными замечаниями.

Дискуссия с участием приглашенных экспертов по вопросу о роли языков и культуры в поощрении и защите благополучия и самобытности коренных народов

89. На 17-м заседании 20 сентября 2011 года Совет по правам человека в соответствии с резолюцией 15/7 Совета провел длившуюся полдня дискуссию с участием приглашенных экспертов по вопросу о роли языков и культуры в поощрении и защите благополучия и самобытности коренных народов. С вступительным словом выступила Верховный комиссар.

90. На том же заседании с заявлениями выступили следующие приглашенные эксперты: Джеймс Анайя, Витал Бамбанзе, Лестер Койн и Хавьер Лопес Санчес.

91. В ходе первого сегмента дискуссии с участием приглашенных экспертов на том же заседании с заявлениями выступили и с вопросами к приглашенным экспертам обратились:

а) представители следующих государств – членов Совета по правам человека: Гватемалы, Мексики, Норвегии, Перу, Чили;

б) представители следующих государств-наблюдателей: Австралии, Боливии (Многонациональное Государство), Бразилии, Канады, Непала;

в) наблюдатель от межправительственной организации: Европейского союза;

г) наблюдатель от национального правозащитного учреждения: Комиссии по правам человека Малайзии;

д) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Европейского бюро менее используемых языков, Международной рабочей группы по делам коренного населения.

92. В ходе второго сегмента дискуссии с участием приглашенных экспертов на том же заседании с заявлениями выступили и с вопросами к приглашенным экспертам обратились:

а) представитель государства – члена Совета по правам человека: Российской Федерации;

б) представители следующих государств-наблюдателей: Дании, Гондураса, Новой Зеландии, Панамы, Парагвая, Финляндии;

в) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Международного комитета в защиту американских индейцев (Инкоминдиос–Швейцария), Движения за дружбу между народами и против расизма.

93. На том же заседании приглашенные эксперты Джеймс Анайя, Витал Бамбанзе, Уилтон Литлчайлд, Лестер Койн и Хавьер Лопес Санчес ответили на вопросы.

D. Общие прения по пункту 3 повестки дня

94. На своих 8-м и 9-м заседаниях 15 сентября 2011 года Совет по правам человека провел общие прения по тематическим докладам в рамках пунктов 2 и 3 повестки дня, в ходе которых с заявлениями выступили:

а) представители следующих государств – членов Совета по правам человека: Аргентины, Бангладеш, Ботсваны, Буркина-Фасо, Венгрии, Индонезии, Испании, Коста-Рики, Кубы, Норвегии, Польши (также от имени Албании, Армении, Боснии и Герцеговины, Грузии, Европейского союза, Исландии, Республики Молдова, Сербии, Турции, Украины, Хорватии, Черногории и бывшей югославской Республики Македония), Российской Федерации, Сенегала (от имени Группы африканских государств), Соединенных Штатов Америки, Швейцарии;

b) представители следующих государств-наблюдателей: Австралии, Алжира, Аргентины, Армении, Беларуси, Боливии (Многонационального Государства), Египта, Канады, Намибии, Новой Зеландии, Пакистана, Судана;

c) наблюдатель от Святого Престола;

d) наблюдатель от органов, специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и связанных с ней организаций: Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) (также от имени Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) и ЮНИСЕФ);

e) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Международного агентства по вопросам развития, организации "Совместные действия за права человека", Постоянного международного комитета консервной промышленности, Центра по исследованиям в области окружающей среды и управления, Центра по вопросам прав человека и пропаганды мира, Международной организации демократов-центристов, Колумбийской комиссии юристов, Комиссии по изучению проблем поддержания мира, Международного комитета за соблюдение и применение Африканской хартии прав человека и народов, Комиссии по изучению проблем поддержания мира, Международного движения в защиту детей (также от имени Международного альянса организаций "Спасите детей"), Европейского союза по связям с общественностью, Федерации ассоциаций по защите и поощрению прав человека, "Франс либерте" – Фонда Даниэль Миттеран, "Инкоминдиос", Южноамериканского совета по делам индейцев, Индейского движения "Тупак Амару" (также от имени Всемирного совета мира), Международной ассоциации по борьбе против пыток, Международной ассоциации за демократию в Африке, Международной корпорации за развитие образования, Международной ассоциации прав человека американских меньшинств, Международного союза за гуманизм и этику, Международного института мира, Международной исламской федерации студенческих организаций, Международной службы по правам человека, Канадской организации по наблюдению за соблюдением прав адвокатов, Движения за дружбу между народами и против расизма, Организации по содействию коммуникации в Африке и международному экономическому сотрудничеству, организации "Пресс эмблем кампэйн", Международного альянса организаций "Спасите детей", Общества по защите народов, находящихся под угрозой, Союза за действия женщин, Международной федерации школ, Организации по наблюдению за деятельностью Организации Объединенных Наций, Агентства объединенных городов за сотрудничество между Севером и Югом, Всемирного совета по окружающей среде и природным ресурсам, Всемирного мусульманского конгресса.

95. На 9-м заседании 15 сентября 2011 года с заявлением в порядке осуществления права на ответ выступил представитель Китая.

Е. Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений

Право человека на доступ к безопасной питьевой воде и санитарным услугам

96. На 34-м заседании 28 сентября 2011 года представители Германии и Испании внесли на рассмотрение проект резолюции A/HRC/18/L.1, авторами которого являлись Германия и Испания, а соавторами – Албания, Алжир, Армения, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Венгрия, Гватемала, Гондурас, Греция, Грузия, Зимбабве, Исландия, Италия, Кабо-Верде, Камбоджа,

Кипр, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Литва, Люксембург, Марокко, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Палестина, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сербия, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Таджикистан, Тунис, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чили, Швейцария и Эстония. Впоследствии к числу авторов присоединились: Австрия, Андорра, Ботсвана, Дания, Джибути, Ирландия, Йемен, Катар, Колумбия, Латвия, Мальдивские Острова, Монако, Украина, Черногория, Швеция и бывшая югославская Республика Македония.

97. На том же заседании представитель Эквадора выступил с общими замечаниями в отношении данного проекта резолюции.

98. Также на этом заседании представитель Соединенных Штатов Америки выступил с заявлением по мотивам голосования до проведения голосования.

99. На том же заседании проект резолюции был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 18/1).

Предотвратимая материнская смертность и заболеваемость и права человека

100. На 34-м заседании 28 сентября 2011 года представители Буркина-Фасо, Колумбии и Новой Зеландии внесли на рассмотрение проект резолюции A/HRC/18/L.8, авторами которого являлись Буркина-Фасо, Колумбия и Новая Зеландия, а соавторами – Австралия, Австрия, Алжир, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Бурунди, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Израиль, Индонезия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Панама, Перу, Португалия, Сальвадор, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция и Эквадор. Впоследствии к числу авторов присоединились: Андорра, Бангладеш, Ботсвана, Джибути, Индия, Индонезия, Камбоджа, Кипр, Литва, Малайзия, Монако, Непал, Нигерия, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Сингапур, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Финляндия, Чад, Черногория, Эстония, бывшая югославская Республика Македония, Южная Африка, Япония.

101. На том же заседании представитель Новой Зеландии внес устные поправки в пункт 5 проекта резолюции.

102. Также на этом заседании представители Бенина, Маврикия и Сенегала выступили с общими замечаниями в отношении данного проекта резолюции.

103. На том же заседании в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Совета по правам человека было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

104. Также на этом заседании проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 18/2).

Группа по празднованию двадцатой годовщины принятия Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам

105. На 35-м заседании 29 сентября 2011 года представитель Австрии внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/18/L.7, автором которого является Австрия, а соавторами – Австралия, Албания, Армения, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Италия, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Ливан, Лихтенштейн, Люксембург, Мексика, Никарагуа, Норвегия, Перу, Польша, Республика Молдова, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уганда, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Эквадор и Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились: Андорра, Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Буркина-Фасо, Исландия, Кабо-Верде, Кипр, Мадагаскар, Мальта, Мозамбик, Монако, Республика Корея, Румыния, Сенегал, Швеция, Эфиопия и бывшая югославская Республика Македония.

106. На том же заседании в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, внимание Совета по правам человека было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

107. Также на этом заседании проект резолюции был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 18/3).

Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение

108. На 35-м заседании 29 сентября 2011 года представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/18/L.11, автором которого являлась Куба, а соавторами – Алжир, Ангола, Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Джибути, Доминиканская Республика, Зимбабве, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Никарагуа, Пакистан, Палестина, Российская Федерация, Судан, Уругвай, Эквадор. Впоследствии к числу авторов присоединились: Египет, Ирак, Сирийская Арабская Республика и Южная Африка.

109. На том же заседании представитель Польши (от имени государств – членов Европейского союза, являющихся членами Совета) выступил с заявлением по мотивам голосования до проведения голосования.

110. Также на этом заседании по просьбе Польши (от имени государств – членов Европейского союза, являющихся членами Совета) по проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование. Проект резолюции был принят 31 голосом против 11 при 4 воздержавшихся.

111. Принятый текст и результаты голосования см. в части первой, глава I, резолюция 18/4.

Права человека и международная солидарность

112. На 35-м заседании 29 сентября 2011 года представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/18/L.12, автором которого являлась Куба, а соавторами – Алжир, Ангола, Бангладеш, Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Венесуэла (Боливарианская Республика),

Вьетнам, и Гаити, Гана, Джибути, Зимбабве, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Китай, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Малайзия, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Палестина, Панама, Судан, Тунис, Уругвай, Шри-Ланка и Эквадор. Впоследствии к числу авторов присоединились: Бахрейн, Буркина-Фасо, Гватемала, Марокко, Сенегал, Сирийская Арабская Республика и Филиппины.

113. На том же заседании, в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, внимание Совета было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

114. Также на этом заседании представитель Польши, выступавший от имени государств – членов Европейского союза, которые являются членами Совета, выступил с заявлением по мотивам голосования до проведения голосования.

115. На том же заседании по просьбе представителя Польши, выступавшего от имени государств – членов Европейского союза, которые являются членами Совета, по проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование. Проект резолюции был принят 32 голосами против 12 при 1 воздержавшемся.

116. Принятый текст и результаты голосования см. в части первой, глава I, резолюция 18/5.

Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка

117. На 35-м заседании 29 сентября 2011 года представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/18/L.13, автором которого являлась Куба, а соавторами – Алжир, Ангола, Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Зимбабве, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Палестина и Эквадор. Впоследствии к числу авторов присоединилась Сирийская Арабская Республика.

118. На том же заседании представитель Кубы внес устные поправки в проект резолюции.

119. Также на этом заседании представитель Польши внес на рассмотрение поправку A/HRC/18/L.33 к проекту резолюции A/HRC/18/L.13. Автором поправки A/HRC/18/L.33 являлась Польша.

120. На том же заседании представитель Кубы внес на рассмотрение поправку A/HRC/18/L.34 к поправке A/HRC/18/L.33. Автором поправки A/HRC/18/L.34 являлась Куба.

121. Также на этом заседании представитель Соединенных Штатов предложил внести поправку в проект резолюции A/HRC/18/L.13.

122. На том же заседании представители Коста-Рики, Кубы, Перу и Чили выступили с общими замечаниями в отношении проекта резолюции и поправок.

123. Также на этом заседании в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Совета по правам человека было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции и поправок.

124. На том же заседании представители Гватемалы, Польши (от имени государств – членов Европейского союза, являющихся членами Совета) и Эквадора выступили с заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования по поправке A/HRC/18/L.34.

125. Также на этом заседании по просьбе представителя Польши, выступавшего от имени государств – членов Европейского союза, которые являются членами Совета, по поправке A/HRC/18/L.34 было проведено заносимое в отчет о заседании голосование. Поправка была принята 23 голосами против 12 при 10 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Бангладеш, Бенин, Буркина-Фасо, Джибути, Индия, Индонезия, Иордания, Камерун, Катар, Китай, Конго, Куба, Кыргызстан, Малайзия, Нигерия, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Таиланд, Уганда, Филиппины, Эквадор

Голосовали против:

Австрия, Бельгия, Венгрия, Испания, Италия, Норвегия, Польша, Республика Молдова, Румыния, Соединенные Штаты Америки, Чешская Республика, Швейцария

Воздержались:

Ботсвана, Гватемала, Коста-Рика, Маврикий, Мавритания, Мальдивские Острова, Мексика, Перу, Уругвай, Чили

126. На том же заседании Совет постановил не принимать решения по проекту поправки A/HRC/18/L.33.

127. Также на этом заседании по просьбе представителя Кубы по поправке, предложенной Соединенными Штатами Америки, было проведено заносимое в отчет о заседании голосование. Поправка была отклонена 19 голосами против 12 при 14 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Бельгия, Венгрия, Испания, Италия, Норвегия, Польша, Республика Молдова, Румыния, Соединенные Штаты Америки, Чешская Республика, Швейцария

Голосовали против:

Ангола, Бангладеш, Бенин, Буркина-Фасо, Индия, Индонезия, Катар, Китай, Конго, Куба, Малайзия, Нигерия, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Уганда, Уругвай, Филиппины, Эквадор

Воздержались:

Ботсвана, Гватемала, Джибути, Иордания, Камерун, Коста-Рика, Кыргызстан, Маврикий, Мавритания, Мальдивские Острова, Мексика, Перу, Таиланд, Чили

128. На том же заседании представитель Польши, выступавший от имени государств – членов Европейского союза, которые являются членами Совета, выступил с заявлением по мотивам голосования до проведения голосования в отношении проекта резолюции с внесенными в него устными поправками и поправкой A/HRC/18/L.34.

129. Также на этом заседании по просьбе представителя Польши, выступавшего от имени государств – членов Европейского союза, которые являются членами Совета, по проекту резолюции с внесенными в него устными поправками и поправкой A/HRC/18/L.34 было проведено заносимое в отчет о заседании голосование. Проект резолюции с внесенными в него устными поправками и поправкой A/HRC/18/L.34 был принят 29 голосами против 12 при 5 воздержавшихся.

130. Принятый текст и результаты голосования см. в части первой, глава I, резолюция 18/6.

Специальный докладчик по вопросу о содействии установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения нарушений

131. На 35-м заседании 29 сентября 2011 года представители Аргентины, Марокко и Швейцарии внесли на рассмотрение проект резолюции A/HRC/18/L.22, авторами которого являлись Аргентина, Марокко и Швейцария, а соавторами – Австралия, Австрия, Албания, Бельгия, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Мавритания, Мальдивские Острова, Мексика, Нигерия, Норвегия, Палестина, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Сенегал, Сербия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Тунис, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция и Эквадор. Впоследствии к числу авторов присоединились Армения, Ботсвана, Бурунди, Гана, Египет, Израиль, Йемен, Кабо-Верде, Катар, Кипр, Куба, Ливия, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Республика Корея, Румыния, Словакия, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Суринам, Черногория, Эстония, бывшая югославская Республика Македония и Япония.

132. На том же заседании представитель Аргентины внес устные поправки в проект резолюции.

133. На том же заседании представители Гватемалы, Коста-Рики, Кубы, Перу, Российской Федерации, Уругвая (от имени стран – членов Южноамериканского общего рынка (МЕРКОСУР), Чили, Эквадора выступили с общими замечаниями в отношении проекта резолюции.

134. На том же заседании в соответствии с правилом 153 Правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Совета по правам человека было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

135. На том же заседании проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 18/7).

Права человека и коренные народы

136. На 35-м заседании 29 сентября 2011 года представитель Гватемалы внес на рассмотрение проект резолюции, авторами которого являлись Гватемала и Мексика, а соавторами – Австралия, Австрия, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гана, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Зимбабве, Испания, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Норвегия,

Панама, Парагвай, Перу, Сальвадор, Уругвай, Финляндия, Эквадор и Эстония. Впоследствии к числу авторов присоединились: Армения, Ботсвана, Джибути, Египет, Израиль, Исландия, Йемен, Канада, Катар, Ливия, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Польша, Республика Корея, Румыния, Словакия, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Суринам, Черногория и бывшая югославская Республика Македония.

137. На том же заседании представитель Эквадора выступил с общими замечаниями в отношении проекта резолюции.

138. Также на этом заседании, в соответствии с правилом 153 Правил процедуры Генеральной Ассамблеи, внимание Совета по правам человека было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

139. На том же заседании проект резолюции был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 18/8).

Дискуссионная группа по вопросу о свободе выражения мнений в Интернете

140. На 36-м заседании 29 сентября 2011 года представитель Швеции внес на рассмотрение проект решения A/HRC/18/L.27, автором которого являлась Швеция, а соавторами – Австрия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Индонезия, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Литва, Люксембург, Марокко, Мексика, Нидерланды, Норвегия, Палестина, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тунис, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Эстония. Впоследствии к числу авторов присоединились: Австралия, Бельгия, Бразилия, Гондурас, Джибути, Индия, Исландия, Кот-д'Ивуар, Мальдивские Острова, Республика Корея, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Сомали, бывшая югославская Республика Македония, Япония.

141. На том же заседании представители Китая и Кубы выступили с общими замечаниями в отношении данного проекта решения.

142. Также на этом заседании в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Совета по правам человека было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

143. На том же заседании проект резолюции был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава II, решение 18/119).

Права человека и вопросы, касающиеся взятия заложников террористами

144. На 36-м заседании 29 сентября 2011 года представитель Сенегала (от имени Группы африканских государств) внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/18/L.3, автором которого являлся Сенегал от имени Группы африканских государств. Впоследствии к автору присоединились: Бангладеш, Колумбия, Куба, Российская Федерация, Турция и Шри-Ланка.

145. На том же заседании представитель Сенегала, выступавший от имени Группы африканских государств, внес устные поправки в проект резолюции.

146. Также на этом заседании, в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, внимание Совета по правам человека было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

147. На том же заседании представитель Соединенных Штатов Америки выступил с заявлением по мотивам голосования до проведения голосования.

148. Также на этом заседании проект резолюции был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 18/10).

Мандат Специального докладчика по вопросу о последствиях для прав человека экологически обоснованного регулирования и удаления опасных веществ и отходов

149. На 36-м заседании 29 сентября 2011 года представитель Сенегала, выступавший от имени Группы африканских государств, внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/18/L.6, автором которого являлся Сенегал от имени Группы африканских государств. Впоследствии к автору присоединились: Австрия, Коста-Рика, Мальдивские Острова, Португалия, Румыния и Уругвай.

150. На том же заседании представитель Польши, выступавший от имени государств – членов Европейского союза, которые являются членами Совета, и представитель Соединенных Штатов Америки выступили с общими замечаниями в отношении данного проекта резолюции.

151. Также на этом заседании в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Совета по правам человека было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

152. На том же заседании проект резолюции был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 18/11).

Права человека при отправлении правосудия, в частности правосудия в отношении несовершеннолетних

153. На 36-м заседании 29 сентября 2011 года представитель Австрии внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/18/L.9, автором которого являлась Австрия, а соавторами – Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Израиль, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Марокко, Мексика, Нидерланды, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сербия, Словакия, Словения, Таиланд, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония. Впоследствии к числу авторов присоединились: Албания, Андорра, Бенин, Бразилия, Грузия, Ирландия, Кения, Колумбия, Ливан, Литва, Мальдивские Острова, Монако, Панама, Республика Корея, Сан-Марино, Черногория, Эквадор, бывшая югославская Республика Македония, Япония.

154. На том же заседании проект резолюции был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 18/12).

Роль предупреждения в поощрении и защите прав человека

155. На 36-м заседании 29 сентября 2011 года представитель Украины внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/18/L.21, автором которого являлась Украина, а соавторами – Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Испания, Колумбия, Латвия, Марокко, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова,

Сербия, Словакия, Словения, Таиланд, Тунис, Уругвай, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили. Впоследствии к числу авторов присоединились: Австралия, Албания, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, Дания, Джибути, Ирландия, Италия, Канада, Кипр, Кыргызстан, Литва, Мальдивские Острова, Никарагуа, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Черногория, Швеция, Эстония, бывшая югославская Республика Македония и Япония.

156. На том же заседании представитель Украины внес устные поправки в пункт 3 проекта резолюции.

157. Также на этом заседании проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 18/13).

Региональные механизмы по поощрению и защите прав человека

158. На 36-м заседании 29 сентября 2011 года представитель Бельгии внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/18/L.29/Rev.1, автором которого являлась Бельгия, а соавторами – Армения, Гватемала, Греция, Ирландия, Испания, Мексика, Перу, Польша, Португалия, Сенегал, Сербия, Таиланд и Хорватия. Впоследствии к числу авторов присоединились: Австралия, Канада, Кипр, Румыния, Сенегал, Словакия, Словения, Черногория, Чили, Эстония и Южная Африка.

159. На том же заседании, в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, внимание Совета по правам человека было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

160. Также на этом заседании проект резолюции был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 18/14).

Группа по поощрению и защите прав человека в многокультурном контексте, в том числе посредством борьбы против ксенофобии, дискриминации и нетерпимости

161. На 36-м заседании 29 сентября 2011 года представитель Египта внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/18/L.17, автором которого являлся Египет, а соавторами – Бангладеш, Куба, Малайзия, Марокко и Пакистан. Впоследствии к числу авторов присоединились: Австралия, Алжир, Боливия (Многонациональное Государство), Венесуэла (Боливарианская Республика), Джибути, Индонезия, Ирак, Катар, Ливан, Никарагуа, Пакистан (от имени Организации исламского сотрудничества), Палестина, Саудовская Аравия, Сенегал (от имени Группы африканских государств), Таиланд и Шри-Ланка.

162. На том же заседании представитель Египта внес устные поправки в проект резолюции.

163. Также на этом заседании представитель Кубы и представитель Сенегала, выступавший от имени Группы африканских государств, выступили с общими замечаниями в отношении проекта резолюции.

164. На том же заседании, в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, внимание Совета по правам человека было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

165. Также на этом заседании представитель Соединенных Штатов Америки выступил с заявлением по мотивам голосования до проведения голосования.

166. На том же заседании по просьбе Соединенных Штатов Америки по проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование. Проект резолюции с внесенными в него поправками был принят 37 голосами против 1 и 8 воздержавшихся.

167. Принятый текст и результаты голосования см. в части первой, глава I, резолюция 18/20.

Права человека мигрантов

168. На 37-м заседании 30 сентября 2011 года представитель Мексики внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/18/L.10/Rev.1, автором которого являлась Мексика, а соавторами – Аргентина, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гана, Гватемала, Гондурас, Колумбия, Коста-Рика, Перу, Сербия, Турция, Уругвай, Чили, Эквадор и Эфиопия. Впоследствии к числу авторов присоединились: Бразилия, Египет, Индонезия, Никарагуа, Филиппины и Шри-Ланка.

169. На том же заседании представитель Мексики внес устные поправки в проект резолюции.

170. Также на этом заседании представители Италии, Польши (от имени государств – членов Европейского союза, являющихся членами Совета), Соединенных Штатов Америки и Эквадора выступили с общими замечаниями в отношении проекта резолюции.

171. На том же заседании проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 18/21).

Права человека и изменение климата

172. На 37-м заседании 30 сентября 2011 года представители Бангладеш и Филиппин внесли на рассмотрение проект резолюции A/HRC/18/L.26/Rev.1, авторами которого являлись Бангладеш и Филиппины, а соавторами – Алжир, Бенин, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Джибути, Зимбабве, Индонезия, Намибия, Непал, Пакистан, Палестина, Таиланд, Уругвай и Шри-Ланка. Впоследствии к числу авторов присоединились: Болгария, Ботсвана, Буркина-Фасо, Германия, Греция, Египет, Ирландия, Испания, Катар, Куба, Ливан, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Монако, Нидерланды, Никарагуа, Перу, Румыния, Сенегал, Сингапур, Судан, Чад, Черногория и Эквадор.

173. На том же заседании представители Коста-Рики, Мальдивских Островов и Соединенных Штатов Америки выступили с общими замечаниями в отношении проекта резолюции.

174. Также на этом заседании, в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, внимание Совета по правам человека было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

175. На том же заседании проект резолюции был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 18/22).

176. На 38-м заседании 30 сентября 2011 года представитель Швейцарии, выступавший также от имени Словении, выступил с заявлением по мотивам голосования после проведения голосования.

Право на развитие

177. На 38-м заседании 30 сентября 2011 года представитель Египта от имени Движения неприсоединения внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/18/L.15, автором которого являлся Египет от имени Движения неприсоединения, а соавторами – Бразилия, Сербия и Уругвай. Впоследствии к числу авторов присоединились Китай и Никарагуа.

178. На том же заседании представитель Египта от имени Движения неприсоединения внес устные поправки в проект резолюции.

179. Также на этом заседании представители Польши (от имени государств – членов Европейского союза, являющихся членами Совета) и Соединенных Штатов Америки выступили с заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования.

180. На том же заседании по просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование. Проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят 45 голосами при 1 воздержавшемся.

181. Принятый текст и результаты голосования см. в части первой, глава I, резолюция 18/26.

Права человека и односторонние принудительные меры

182. На 38-м заседании 30 сентября 2011 года представитель Египта от имени Движения неприсоединения внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/18/L.16, автором которого являлся Египет от имени Движения неприсоединения.

183. На том же заседании представитель Польши, выступавший от имени государств – членов Европейского союза, которые являются членами Совета, выступил с заявлением по мотивам голосования до проведения голосования.

184. Также на этом заседании по просьбе представителя Польши, выступавшего от имени государств – членов Европейского союза, которые являются членами Совета, по проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование. Проект решения был принят 34 голосами против 12.

185. Принятый текст и результаты голосования см. в части первой, глава II, решение 18/120.

IV. Ситуации в области прав человека, требующие внимания со стороны Совета

A. Интерактивный диалог по вопросу о положении в области прав человека в отдельных странах

Интерактивный диалог с Международной комиссией по расследованию в Ливии

186. На 12-м заседании 19 сентября 2011 года Филипп Кирш представил устный доклад от имени Международной комиссии по расследованию в Ливии.

187. На том же заседании представитель Ливии выступил с заявлением в качестве заинтересованной страны.

188. В ходе последующего интерактивного диалога на том же заседании и на 13-м заседании в тот же день с заявлениями выступили и с вопросами к членам Комиссии по расследованию обратились:

а) представители следующих государств – членов Совета по правам человека: Австрии, Бельгии, Ботсваны, Египта⁵³ (от имени Группы арабских государств), Индии (также от имени Бразилии и Южной Африки), Индонезии, Иордании, Испании, Италии, Катара, Китая, Кубы, Мальдивских Островов, Мексики, Нигерии, Норвегии, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки, Таиланда, Чешской Республики, Чили, Швейцарии;

б) представители следующих государств-наблюдателей: Австралии, Алжира, Боснии и Герцеговины, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Вьетнама, Германии, Дании, Египта, Ирака, Канады, Кувейта, Ливана, Марокко, Объединенных Арабских Эмиратов, Португалии, Республики Корея, Словакии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Судана, Туниса, Турции, Франции, Хорватии, Японии;

с) наблюдатель от межправительственной организации: Европейского союза;

д) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Организации по наблюдению за соблюдением прав человека, Индейского движения "Тупак Амару" (также от имени Всемирного совета мира), Международной ассоциации прав человека американских меньшинств, организации "Пресс эмблем кампэйн".

189. На том же заседании представитель Ливии выступил с заявлением в качестве заинтересованной страны.

190. Также на этом заседании г-н Кирш ответил на вопросы и выступил с заключительными замечаниями.

⁵³ Наблюдатель в Совете по правам человека, выступавший от имени государств-членов и государств-наблюдателей.

Интерактивный диалог по вопросу о положении в области прав человека в Сирийской Арабской Республике

191. На 14-м заседании 19 сентября 2011 года заместитель Верховного комиссара представила доклад Верховного комиссара о положении в области прав человека в Сирийской Арабской Республике (A/HRC/18/53).

192. На том же заседании представитель Сирийской Арабской Республики выступил с заявлением в качестве заинтересованной страны.

193. В ходе последующего интерактивного диалога на том же заседании с заявлениями выступили и с вопросами к заместителю Верховного комиссара обратились:

а) представители следующих государств – членов Совета по правам человека: Австрии, Бельгии, Ботсваны, Индии, Индонезии, Испании, Италии, Китая, Кубы, Мальдивских Островов, Мексики, Норвегии, Российской Федерации, Румынии, Соединенных Штатов Америки, Таиланда, Уругвая, Чешской Республики, Чили, Швейцарии;

б) представители следующих государств-наблюдателей: Австралии, Беларуси, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Германии, Дании, Израиля, Ирана (Исламской Республики), Канады, Корейской Народно-Демократической Республики, Кувейта, Португалии, Республики Корея, Словакии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Турции, Франции, Хорватии, Швеции, Японии;

в) наблюдатель от межправительственной организации: Европейского союза;

г) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Каирского института по исследованию вопросов прав человека, Международной комиссии юристов, Движения за дружбу между народами и против расизма, организации "Африканская встреча в защиту прав человека".

194. На том же заседании заместитель Верховного комиссара ответила на вопросы и выступила с заключительными замечаниями.

Интерактивный диалог по вопросу о положении в области прав человека в Беларуси

195. На 15-м заседании 20 сентября 2011 года заместитель Верховного комиссара представила устный доклад Верховного комиссара о положении в области прав человека в Беларуси.

196. На том же заседании представитель Беларуси выступил с заявлением в качестве заинтересованной страны.

197. В ходе последующего интерактивного диалога на 19-м заседании 21 сентября 2011 года и на 22-м заседании 22 сентября с заявлениями выступили и с вопросами к заместителю Верховного комиссара обратились:

а) представители следующих государств – членов Совета по правам человека: Австрии, Анголы, Бангладеш, Бельгии, Ботсваны, Венгрии, Индии, Китая, Кубы, Мексики, Норвегии, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки, Уругвая, Филиппин, Чешской Республики, Швейцарии;

б) представители следующих государств-наблюдателей: Азербайджана, Армении, Бахрейна, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Вьетнама,

Германии, Дании, Зимбабве, Ирана (Исламской Республики), Казахстана, Канады, Корейской Народно-Демократической Республики, Латвии, Литвы, Мьянмы, Пакистана, Сирийской Арабской Республики, Словакии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Туркменистана, Франции, Швеции;

с) наблюдатель от межправительственной организации: Европейского союза;

д) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: организации "Международная амнистия", Мирового союза за гражданское участие (СИВИКУС), Фонда "Дом прав человека", Индейского движения "Тупак Амару" (также от имени Всемирного совета мира), Международной федерации лиг за права человека (также от имени Всемирной организации против пыток).

198. На 22-м заседании 22 сентября 2011 года представитель Беларуси выступил с заявлением в качестве заинтересованной страны.

199. На том же заседании заместитель Верховного комиссара ответила на вопросы и выступила с заключительными замечаниями.

В. Интерактивный диалог с мандатариями специальных процедур

Независимый эксперт по вопросу о положении в области прав человека в Судане

200. На 14-м заседании 19 сентября 2011 года независимый эксперт по вопросу о положении в области прав человека в Судане Мохамед Чанде Отман представил свои доклады (A/HRC/18/40 и Add.1).

201. На том же заседании представители Судана и Южного Судана выступили с заявлениями в качестве заинтересованных стран.

202. В ходе последующего интерактивного диалога на 15-м заседании 20 сентября 2011 года с заявлениями выступили и с вопросами к независимому эксперту обратились:

а) представители следующих государств – членов Совета по правам человека: Австрии, Бангладеш, Бельгии, Бенина, Буркина-Фасо, Египта⁵³ (от имени Группы арабских государств), Индии, Испании, Катара, Китая, Мальдивских Островов, Мексики, Норвегии, Пакистана⁵³ (от имени Организации исламского сотрудничества), Российской Федерации, Румынии, Саудовской Аравии, Сенегала (от имени Группы африканских государств), Соединенных Штатов Америки, Таиланда, Чешской Республики, Швейцарии;

б) представители следующих государств-наблюдателей: Австралии, Алжира, Бахрейна, Бразилии, Германии, Дании, Египта, Ирландии, Канады, Кувейта, Ливана, Нидерландов, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана, Республики Корея, Сирийской Арабской Республики, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Турции, Франции, Швеции, Эфиопии, Японии;

с) наблюдатель от межправительственной организации: Европейского союза;

д) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: организации "Международные усилия в интересах мира и развития в районе Ве-

ликих озер", Благотворительного фонда Аль-Зубаира (также от имени Организации по развитию женщин в восточном Судане и Совета добровольческих учреждений Судана), организации "Международная амнистия", Международного комитета за соблюдение и применение Африканской хартии прав человека и народов, Организации по наблюдению за соблюдением прав человека, Фонда за мир и развитие "Маариж" (также от имени Организации по развитию женщин в восточном Судане и Совета добровольческих учреждений Судана).

203. На 15-м заседании 20 сентября представители Судана и Южного Судана выступили с заявлениями в качестве заинтересованных стран.

204. На том же заседании независимый эксперт ответил на вопросы и выступил с заключительными замечаниями.

С. Общие прения по пункту 4 повестки дня

205. На своем 22-м заседании 22 сентября 2011 года и на своих 24-м и 26-м заседаниях 23 сентября 2011 года Совет по правам человека провел общие прения по пункту 4 повестки дня, в ходе которых с заявлениями выступили:

а) представители следующих государств – членов Совета по правам человека: Австрии, Бельгии, Китая, Испании, Кубы, Норвегии, Польши (от имени Албании, Боснии и Герцеговины, Македонии, Европейского союза, Исландии, Лихтенштейна, Хорватии, Черногории и бывшей югославской Республики Македония), Румынии, Соединенных Штатов Америки, Чешской Республики, Швейцарии;

б) представители следующих государств-наблюдателей: Австралии, Алжира, Беларуси, Канады, Германии, Дании, Ирана (Исламской Республики), Ирландии, Марокко, Словакии, Словении, Швеции, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии Франции, Японии;

в) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Международного агентства по вопросам развития, организации "Международная амнистия", Арабского союза юристов (также от имени Всеарабской федерации женщин, Международной корпорации за развитие образования, Международной организации за ликвидацию всех форм расовой дискриминации, Союза арабских юристов и Агентства объединенных городов за сотрудничество между Севером и Югом), Азиатского форума по правам человека и развитию, Бехаистского международного сообщества, Каирского института по исследованию вопросов прав человека, Постоянного международного комитета консервной промышленности, Центра по исследованиям в области окружающей среды и управления, Центра по вопросам прав человека и пропаганды мира, Международной организации демократов-центристов, Мирового союза за гражданское участие "СИВИКУС", Международного комитета за соблюдение и применение Африканской хартии прав человека и народов, Комиссии по изучению проблем поддержания мира, Организации по развитию женщин в восточном Судане (также от имени Фонда развития ребенка, Международного женского пакта, Центра общественных исследований и Совета добровольческих учреждений Судана), организации "Эспас Африк интернасьональ", "Франс либерте" – Фонда Даниэль Миттеран (также от имени Движения за дружбу между народами и против расизма), Фонда "Дом прав человека", Организации по наблюдению за соблюдением прав человека, Южноамериканского совета по делам индейцев, Международной ассоциации за демократию в Африке, Международной буддистской ассоциации по оказанию помощи, Международного комитета в защиту

американских индейцев, Международной корпорации за развитие образования, Международной ассоциации прав человека американских меньшинств, Международного союза за гуманизм и этику, Международного института мира, Международной исламской федерации студенческих организаций, Международного движения против всех форм дискриминации и расизма (также от имени Канадской организации по наблюдению за соблюдением прав адвокатов), организации "Освобождение", Фонда Марангопулоса в защиту прав человека, Движения за дружбу между народами и против расизма (также от имени "Франс либерте" – Фонд Даниэль Миттеран", Международной корпорации за развитие образования и Международной ассоциации прав человека женщин), Сети женских неправительственных организаций Исламской Республики Иран, организации "Африканская встреча в защиту прав человека", Общества по защите народов, находящихся под угрозой (также от имени Международной корпорации за развитие образования, Движения за дружбу между народами и против расизма и организации "Африканская встреча в защиту прав человека"), Организации по содействию коммуникации в Африке и международному экономическому сотрудничеству, Всемирного союза в защиту восточно-арамейского диалекта, организации "Действия Чада в защиту окружающей среды", Союза за действия женщин, Организации по наблюдению за деятельностью Организации Объединенных Наций, Агентства объединенных городов за сотрудничество между Севером и Югом, Международной ассоциации прав человека женщин, Всемирного совета по окружающей среде и природным ресурсам, Всемирной федерации профсоюзов, Всемирного мусульманского конгресса.

206. На 23-м заседании 22 сентября 2011 года с заявлениями в порядке осуществления права на ответ выступили представители Азербайджана, Бахрейна, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Зимбабве, Китая и Корейской Народно-Демократической Республики.

207. На 26-м заседании 23 сентября 2011 года с заявлениями в порядке осуществления права на ответ выступили представители Азербайджана, Алжира, Египта, Зимбабве, Исламской Республики Иран, Китая, Корейской Народно-Демократической Республики, Кубы, Марокко, Мьянмы, Российской Федерации, Сирийской Арабской Республики, Судана, Узбекистана, Шри-Ланки и Японии.

208. На том же заседании с заявлениями в порядке осуществления второго права на ответ выступили представители Алжира, Корейской Народно-Демократической Республики, Марокко и Японии.

V. Правозащитные органы и механизмы

A. Процедура рассмотрения жалоб

209. На 11-м заседании 11 сентября 2011 года и на 29-м заседании 27 сентября Совет по правам человека провел два закрытых заседания, на которых он рассмотрел вопросы, касающиеся процедуры рассмотрения жалоб.

210. На 30-м заседании 27 сентября 2011 года Председатель выступил с заявлением по итогам этих заседаний и отметил, что:

Совет по правам человека рассмотрел на закрытых заседаниях положение в области прав человека в Таджикистане и Демократической Республике Конго в соответствии с процедурой рассмотрения жалоб, установленной в резолюции 5/1 Совета по правам человека, и принял решение прекратить рассмотрение положения в области прав человека в Таджикистане и продолжать следить за положением в области прав человека в Демократической Республике Конго, а также рекомендовать Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать Демократической Республике Конго помощь по линии технического сотрудничества и в области наращивания потенциала, а также техническую помощь или консультативные услуги, как того требуют обе ситуации, рассмотренные в соответствии с процедурой подачи и рассмотрения жалоб.

B. Экспертный механизм по правам коренных народов

211. На 16-м заседании 20 сентября 2011 года Председатель-Докладчик Экспертного механизма по правам коренных народов Витал Бамбанзе представил доклады Экспертного механизма (A/HRC/18/42 и 43).

212. На том же заседании и на 19-м заседании 21 сентября 2011 года Совет по правам человека провел интерактивный диалог по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов (см. пункты 65–71 выше).

C. Общие прения по пункту 5 повестки дня

213. На своем 19-м заседании 21 сентября 2011 года Совет по правам человека провел общие прения по пункту 5 повестки дня, в ходе которых с заявлениями выступили:

а) представители следующих государств – членов Совета по правам человека: Латвии⁵³ (также от имени Австралии, Австрии, Албании, Андорры, Армении, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, Бразилии, Венгрии, Гватемалы, Германии, Гондураса, Греции, Грузии, Дании, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Колумбии, Коста-Рики, Ливана, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мальдивских Островов, Мальты, Мексики, Монако, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии (также от имени Аргентины, Мальдивских Островов, Мексики, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Таиланда, Турции, Чили, Швейцарии, Швеции), Панамы, Перу, Польши (также от имени Албании, Армении, Боснии и Герцеговины, Евро-

пейского союза, Исландии, Республики Молдова, Сербии, Турции, Украины, Хорватии, Черногории, бывшей югославской Республики Македония), Португалии, Республики Корея, Республики Молдова, Румынии, Сан-Марино, Сербии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Туниса, Турции, Украины, Уругвая, Финляндии, Франции, Хорватии, Черногории, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, Эстонии, бывшей югославской Республики Македония, Японии);

б) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Каирского института по исследованию вопросов прав человека, Центра по вопросам прав человека и пропаганды мира, Колумбийской комиссии юристов, Комиссии по международным делам Всемирного совета церквей (также от имени организации "Справедливость на Земле"), "Франс Либерте" – Фонда Даниэль Миттеран, "Инкоминдиос", Индийского совета по вопросам образования, Южноамериканского совета по делам индейцев, Индийского движения "Тупак Амару", Международной буддийской ассоциации по оказанию помощи, Международного института по исследованию проблем неприсоединения, организации "Освобождения", Сети женских неправительственных организаций Исламской Республики Иран, организации "Север–Юг XXI", Постоянной ассамблеи по правам человека, организации "Африканская встреча в защиту прав человека", Всемирного союза в защиту восточно-арамейского диалекта, Ассоциации по проведению политики в области развития "Южный ветер".

D. Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений

Сотрудничество с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека

214. На 35-м заседании 29 сентября 2011 года представитель Венгрии внес на рассмотрение проект решения A/HRC/18/L.19, автором которого являлась Венгрия, а соавторами – Австралия, Австрия, Болгария, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Лихтенштейн, Люксембург, Мексика, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция. Впоследствии к числу авторов присоединились: Андорра, Бельгия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Литва, Мальдивские Острова, Нидерланды, Никарагуа, Республика Корея, Румыния, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Черногория, Эстония, бывшая югославская Республика Македония, Япония.

215. На том же заседании представитель Венгрии внес устные поправки в проект решения.

216. Также на этом заседании, в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, внимание Совета по правам человека было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта решения.

217. На том же заседании проект решения с внесенными в него устными поправками был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава II, решение 18/118).

Годовой цикл Консультативного комитета

218. На 38-м заседании 30 сентября 2011 года Председатель Совета по правам человека внес на рассмотрение процедурное решение по годовому циклу Консультативного комитета.

219. На том же заседании это решение было принято без голосования (принятый текст см. в части первой, глава II, решение 18/121).

VI. Универсальный периодический обзор

220. В соответствии с резолюцией 60/251 Генеральной Ассамблеи, резолюцией 5/1 Совет по правам человека и заявлениями Председателя 8/1 и 9/2 о порядке и методах проведения универсального периодического обзора, Совет рассмотрел итоги обзоров, проведенных в ходе одиннадцатой сессии Рабочей группы по универсальному периодическому обзору.

A. Рассмотрение итогов универсального периодического обзора

221. В соответствии с пунктом 4.3 заявления 8/1 Председателя, в приводимом ниже разделе содержится резюме мнений по итогам обзора, высказанных государствами, по которым был проведен обзор, а также государствами-членами и государствами – наблюдателями Совета по правам человека, и резюме общих замечаний других соответствующих заинтересованных сторон, сделанных до принятия итогового документа на пленарном заседании сессии Совета.

Бельгия

222. Обзор по Бельгии состоялся 2 мая 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета по правам человека, и основывался на следующих документах:

- а) национальном докладе, представленном Бельгией в соответствии с пунктом 15 а) приложения к резолюции 5/1 Совета (A/HRC/WG.6/11/BEL/1);
- б) подборке, подготовленной УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 б) (A/HRC/WG.6/11/BEL/2);
- в) резюме, подготовленном УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 с) (A/HRC/WG.6/11/BEL/3).

223. На своем 18-м заседании 21 сентября 2011 года Совет рассмотрел и утвердил итоги обзора по Бельгии (см. раздел С ниже).

224. Итоги обзора по Бельгии состоят из доклада Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/18/3), мнений Бельгии, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе.

1. Мнения, выраженные государством – объектом обзора относительно рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и итогов обзора

225. Посол Бельгии г-н Ру выразил признательность делегатам стран тройки и секретариату Рабочей группы по Универсальному периодическому обзору за их работу, поддержку и сотрудничество в ходе обзора по Бельгии. Он отметил, что присутствие Министра иностранных дел Бельгии на сессии Рабочей группы свидетельствует о приверженности страны делу защиты прав человека и о том значении, которое она придает универсальному периодическому обзору.

226. Посол Ру напомнил, что при избрании Бельгии в состав Совета по правам человека она обязалась участвовать в деятельности по поощрению и защите

прав человека, поскольку убеждена, что гражданские, политические, экономические и культурные права тесно связаны друг с другом и имеют универсальный, неотъемлемый и взаимозависимый характер.

227. В ходе Универсального периодического обзора Бельгия стремилась принять как можно больше рекомендаций, при этом, как явствует из доклада Рабочей группы, она сразу приняла подавляющее большинство рекомендаций (85 из 121). Кроме того, 26 из принятых рекомендаций уже выполнены или находятся в стадии выполнения.

228. Эти рекомендации касались, в частности, ратификации международных договоров, борьбы против расизма, политики в области предоставления убежища и миграционной политики, пенитенциарной системы, насилия в отношении женщин, борьбы против сексуальной эксплуатации детей, прав ЛГБТ и инвалидов.

229. Бельгия согласилась создать национальное правозащитное учреждение в соответствии с Парижскими принципами, укрепить свою политику в отношении просителей убежища и мигрантов, принять меры в целях улучшения условий содержания в пенитенциарных заведениях и ратифицировать четыре международных договора, в частности Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, Факультативный протокол к Конвенции против пыток, Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах и третий Протокол к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года.

230. Начиная с мая 2011 года власти Бельгии уделяют пристальное внимание мерам по выполнению упомянутых выше рекомендаций.

231. 2 июня 2011 года Бельгия ратифицировала Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений. Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах и Факультативный протокол к Конвенции против пыток находятся в процессе ратификации, при этом под эгидой Федеральной службы юстиции была учреждена рабочая группа для создания национального правозащитного учреждения. Осуществлением остальных рекомендаций занимаются другие федеральные органы и органы субъектов Федерации.

232. Что касается рекомендаций, рассмотрение которых было отложено, то на данный момент Бельгия не может принять рекомендации 102.1, 2 и 3 относительно снятия оговорок по Международному пакту о гражданских и политических правах. В настоящее время проводится всесторонний анализ оговорок по Пакту и другим конвенциям по правам человека. Вместе с тем Бельгия согласилась пересмотреть заявление о толковании статьи 4 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

233. Бельгия также не может снять заявление по статье 2 Конвенции о правах ребенка (рекомендация 102.7) относительно принципа недискриминации. По ее мнению, это заявление находится в полном соответствии с толкованием статьи 2, которое было дано ее Конституционным судом, Европейским судом по правам человека и Комитетом по правам ребенка.

234. Бельгия не приняла рекомендацию в отношении разработки национального плана действий по защите и поощрению прав человека (рекомендации 102.5 и 6), поскольку в рамках деятельности по поощрению и защите прав человека она применяет секторальный подход и разработала несколько планов действий в приоритетных областях. Для создания национального правозащит-

ного учреждения, рекомендация в отношении которого была принята Бельгией на сессии Рабочей группы, национальный план разрабатываться не будет. Соответствующая работа будет проведена с учетом разделения полномочий и институциональной реальности федеральной структуры.

235. Бельгия отклонила рекомендацию 102.9 о внесении изменений в ее Уголовный кодекс, поскольку в соответствии со статьей VII Уголовного кодекса насилие на сексуальной почве уже является преступлением и подлежит преследованию и расследованию в уголовном порядке. Поэтому требуемые изменения будут чисто символическими, при том что внесение изменений в законодательство сопряжено с определенными трудностями. Однако Бельгия согласилась расширить свой национальный план действий с целью охвата бытового насилия и всех форм насилия в отношении женщин и девочек (рекомендации 120.10 и 12). Некоторые формы насилия, совершаемого в другом контексте, уже охвачены национальным планом действий по борьбе с торговлей людьми.

236. Бельгия согласилась с рекомендацией о распространении и осуществлении Бангкокских правил в рамках реформы своей судебной системы (рекомендация 102.13).

237. Что касается обновления плана действий по борьбе с сексуальной эксплуатацией детей в коммерческих целях (рекомендация 102.8), то Бельгия вновь заявила, что этот вопрос связан с торговлей людьми и секс-туризмом. В 2008 году был принят план действий по борьбе с торговлей людьми, в котором особое внимание уделяется жертвам из числа несовершеннолетних. В Департаменте по делам просителей убежища иммигрантов создана рабочая группа по делам несовершеннолетних, путешествующих в одиночку. Таким образом, власти Бельгии считают, что разработка отдельного плана действий по этому вопросу может привести к дублированию деятельности уже созданного механизма, в связи с чем они не поддерживают эту рекомендацию.

238. Что касается вопросов, имеющих отношение к меньшинствам (рекомендации 102.4 и 11), то Бельгия при подписании рамочной конвенции о защите меньшинств сделала оговорку относительно концепции "национального меньшинства". Была создана соответствующая рабочая группа, однако какой-либо договоренности в отношении определения пока не достигнуто.

239. Бельгия взяла на себя добровольное обязательство представить Совету по правам человека в 2013 году промежуточный доклад о достигнутом прогрессе.

240. Делегат также сослался на заключительное выступление Министра иностранных дел 2 июня 2011 года, в котором тот отметил усилия, постоянно принимаемые властями с целью налаживания тесного сотрудничества с гражданским обществом для осуществления вынесенных в ходе универсального периодического обзора рекомендаций, подтверждением чему служит организованное 21 июня 2011 года совещание с неправительственными организациями.

2. Мнения, выраженные государствами – членами и государствами – наблюдателями Совета по правам человека относительно итогов обзора

241. Алжир с удовлетворением отметил принятие Бельгией многих рекомендаций, в том числе его двух рекомендаций. С учетом того, что Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей обеспечивает наиболее широкие международные рамки для защиты этой группы, Алжир рекомендовал Бельгии присоединиться к этой Конвенции. Он выразил надежду на то, что Бельгия учтет рекомендацию 1737, вынесенную 17 марта

2006 года Парламентской ассамблеей Совета Европы, и пересмотрит свое решение об отклонении этой рекомендации.

242. Беларусь выразила надежду на то, что Бельгия успешно осуществит все принятые рекомендации и повысит эффективность мер, направленных на борьбу с торговлей людьми. Она выразила сожаление по поводу отклонения некоторых рекомендаций, в частности рекомендаций, касавшихся искоренения дискриминации в отношении трудящихся-мигрантов, чрезмерного применения силы полицией в рамках поддержания правопорядка во время массовых демонстраций и высылки иностранцев. Беларусь также с сожалением отметила тот факт, что Бельгия отклонила рекомендацию о предотвращении актов ксенофобии и проявлений расовой нетерпимости. Она призвала Бельгию принять меры в целях предотвращения дискриминации в отношении этнических и расовых меньшинств, а также запретить в законодательном порядке деятельность организаций и политических партий, разжигающих ненависть и поощряющих расовую дискриминацию.

243. Марокко с удовлетворением отметило наличие в стране механизма для отслеживания ситуации в случаях принудительной высылки и оказания помощи просителям убежища, а также меры, принятые в целях борьбы с расизмом, в частности Центром за обеспечение равенства возможностей. По мнению Марокко, деятельность Национальной комиссии по правам ребенка и меры, принятые Бельгией в целях обеспечения равенства возможностей и борьбы с бытовым насилием, являют собой примеры наилучшей практики. Марокко дало высокую оценку мерам, принятым Бельгией в целях защиты прав мигрантов и обеспечения свободы религии. Оно с удовлетворением отметило усилия, предпринимаемые Бельгией в целях улучшения ситуации с образованием в области прав человека. Марокко выразило надежду на то, что Бельгия рассмотрит вопрос об осуществлении его рекомендаций в отношении организации просвещения и подготовки по правам человека для должностных лиц.

244. Иран (Исламская Республика) с сожалением отметил, что большинство его рекомендаций было отклонено, хотя они и направлены на обеспечение защиты прав человека этнических, языковых и религиозных меньшинств. Он сослался на закон 2011 года о запрете ношения хиджаба, который нарушает право женщин исповедовать свою религию и усугубляет исламофобскую атмосферу, преобладающую в Бельгии. Он призвал Бельгию отменить этот закон. Он вновь выразил озабоченность по поводу проявлений расизма и расовой дискриминации в Бельгии, а также положения в области прав мигрантов и других меньшинств в этой стране. Он настоятельно призвал Бельгию пересмотреть свою позицию и принять рекомендации по этим вопросам.

245. Румыния приветствовала тот факт, что Бельгия подготовила свой национальный доклад на основе широких консультаций с гражданским обществом. В Бельгии существуют правовые и институциональные механизмы для решения текущих проблем в области прав человека. Румыния отметила институциональные и правовые рамки, которые призваны содействовать борьбе с дискриминацией и торговлей людьми, а также защите прав ребенка. Она приветствовала принятие Бельгией рекомендаций о создании национального правозащитного учреждения в соответствии с Парижскими принципами.

3. Общие замечания, высказанные другими соответствующими заинтересованными сторонами

246. Исламская комиссия по правам человека выразила озабоченность по поводу дискриминации, которой подвергаются женщины, носящие закрывающую лицо одежду или головные платки. Она заявила, что запрет на ношение девочками головных платков в школах может стать причиной расширения масштабов

маргинализации в сфере образования и социальной изоляции. Она добавила, что такие меры наказания, применяемые в отношении женщин за ношение в общественных местах закрывающей лицо одежды, как взимание штрафов и лишение свободы, нарушают Конституцию Бельгии. Сославшись на соответствующую судебную практику Европейского суда по правам человека, она заявила, что Бельгии следует соблюдать нормы договоров по правам человека, участником которых она является. Она настоятельно призвала Бельгию обеспечить своим гражданам право исповедовать религию без какого-либо вмешательства со стороны правительства или получения у него разрешения и отменить все несправедливые законы, действующие в отношении женщин.

247. Европейское отделение Международной федерации лесбиянок и гомосексуалистов (Европейской отделение МАЛГ) призвало Бельгию принять меры в целях ликвидации дискриминации по признаку гендерной идентичности путем проведения информационно-просветительских кампаний и включения этого вопроса в школьную учебную программу. Оно также рекомендовало Бельгии включить в свою Конституцию положения, эксплицитно запрещающие дискриминацию по признакам сексуальной ориентации и гендерной идентичности. Европейской отделение МАЛГ также рекомендовало Бельгии отменить требование о стерилизации транссексуалов путем проведения хирургических операций. Оно призвало Бельгию использовать наилучшую практику борьбы против дискриминации по признакам гендерной идентичности или сексуальной ориентации и продолжать применять Джокьякартские принципы.

248. Международная комиссия юристов приветствовала принятие Бельгией многих рекомендаций, касающихся прав просителей убежища. Их необходимо осуществить в кратчайшие сроки. Комиссия напомнила о решении Европейского суда по правам человека в отношении того, что Бельгия, автоматически отправив одного из просителей убежища в Грецию, нарушила принцип недопустимости принудительного возвращения. Хотя в октябре 2010 года Бельгия приостановила эту процедуру, ей следует принять меры с целью официальной отмены механизмов автоматического выдворения, которые не обеспечивают соблюдения принципа недопустимости принудительного возвращения. Она также настоятельно призвала Бельгию пересмотреть свою позицию по вопросу о ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

249. Организация "Международная амнистия" приветствовала решение Бельгии привлечь гражданское общество к последующей деятельности в связи с универсальным периодическим обзором. Она также приветствовала принятие большинства рекомендаций и решение представить в 2013 году доклад о достигнутом прогрессе. Организация "Международная амнистия" с глубоким удовлетворением отметила принятие Бельгией рекомендаций о создании национального правозащитного учреждения, а также рекомендаций в отношении ратификации факультативных протоколов к Конвенции против пыток и Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах. Она отметила, что Бельгия приняла рекомендацию о предоставлении крова и помощи просителям убежища при том, что в 2011 году более 1 400 из них не имели крова. Она выразила озабоченность в связи с тем фактом, что, вопреки утверждениям Бельгии, просители убежища, которые обращаются с ходатайством о предоставлении им убежища на границе, как правило, по-прежнему помещаются под стражу. Организация "Международная амнистия" настоятельно призвала Бельгию прибегать к заключению под стражу лишь в качестве крайней меры и включить соответствующие положения в законодательство.

4. **Заключительные замечания государства – объекта обзора**

250. В своих заключительных замечаниях Посол Ру поблагодарил представителей тройки, секретариат и выступившие делегации. Он остановился на двух моментах, которые обсуждались на сессии и нашли свое отражение в докладе Рабочей группы; во-первых, что касается вопроса о трудящихся-мигрантах, то он сослался на пункт 36 доклада, в котором излагается позиция Бельгии. Этот вопрос вызывает озабоченность не только у Бельгии, но и у всего Европейского союза. Во-вторых, в ответ на замечания делегации Исламской Республики Иран и Исламской комиссии по правам человека по вопросу о ношении головных платков, Посол Ру сослался на пункт 42 доклада. Он особо отметил открытость бельгийского общества и вызовы, которые стоят перед ним ввиду его многокультурного характера.

251. Посол Ру подчеркнул, что в стране существуют структуры и механизмы для обеспечения осуществления прав гражданского общества и что федеральные власти и власти субъектов федерации учитывают мнения гражданского общества. Ввиду складывающейся в Бельгии ситуации он обещал Совету по правам человека представить в 2013 году промежуточный доклад.

Дания

252. Обзор по Дании состоялся 2 мая 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета по правам человека, и основывался на следующих документах:

- а) национальном докладе, представленном Данией в соответствии с пунктом 15 а) приложения к резолюции 5/1 Совета (A/HRC/WG.6/11/DNK/1);
- б) подборке, подготовленной УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 б) (A/HRC/WG.6/11/DNK/2);
- в) резюме, подготовленном УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 с) (A/HRC/WG.6/11/DNK/3).

253. На своем 18-м заседании 21 сентября 2011 года Совет по правам человека рассмотрел и утвердил итоги обзора по Дании (см. раздел С ниже).

254. Итоги обзора по Дании состоят из доклада Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/18/4), мнений Дании, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (см. также A/HRC/18/4/Add.1).

1. **Мнения, выраженные государством – объектом обзора относительно рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и итогов обзора**

255. Делегация заявила, что для нее большая честь выступать на пленарном заседании, посвященном утверждению итогов первого универсального периодического обзора по Дании. Она рада представившейся возможности участвовать в открытом и конструктивном диалоге с членами Совета по правам человека и государствами-наблюдателями по вопросу о положении в области прав человека в Дании.

256. Делегация заявила, что решительно поддерживает механизм универсального периодического обзора. После того как она приняла участие в этом про-

цессе, она стала даже лучше понимать ту важную роль, которую играет универсальный периодический обзор в деле поощрения прав человека как на национальном, так и на международном уровнях.

257. Механизм универсального периодического обзора способен реально улучшить положение в области осуществления прав человека всех людей во всем мире. Благодаря обзору каждое участвующее государство может поставить перед собой четкую цель и получить в свое распоряжение инструменты для разработки национальной программы действий в области прав человека. Он является для государств уникальной возможностью провести открытый и открытый диалог по правам человека с экспертами и гражданским обществом. Именно поэтому Дания решительно поддерживает механизм универсального периодического обзора.

258. Делегация подчеркнула, что процессу периодического универсального обзора было уделено большое внимание, и что он способствовал повышению уровня общей информированности о положении в области прав человека в Дании. Привлечение внимания является важным и одним из ключевых элементов деятельности по постоянному улучшению положения в области прав человека как в Дании, так и в других государствах.

259. Делегация воспользовалась представившейся возможностью и поблагодарила всех государств-членов и государств-наблюдателей Совета по правам человека за их активное участие в содержательном и конструктивном диалоге по вопросу о положении в области прав человека в Дании, а также за их усилия по выполнению соответствующих международных обязательств. Рекомендации и конструктивные замечания других государств и организаций гражданского общества являются результатом проведенной большой работы и основываются на накопленных знаниях. В этой связи делегация отметила особую роль, которую играет гражданское общество. С самого начала Дания, в соответствии с руководящими указаниями Совета по правам человека, стремилась представить национальный доклад, который бы отражал положение в обществе в целом, а не являлся лишь продуктом работы различных правительственных учреждений. Оглядываясь назад, можно сказать, что подключение ко всему процессу гражданского общества стало одной из самых сильных его сторон и значительно повысило его значимость.

260. В адрес Дании поступило 133 рекомендации. Она согласилась с 82 рекомендациями, но не приняла 51. Во многих случаях причина отклонения той или иной рекомендации не имеет никакого отношения к ее содержанию. Основное внимание в рекомендациях было уделено девяти тематическим вопросам: международным обязательствам, праву на равное обращение и недискриминацию, правам человека мигрантов, законным правам и содержанию под стражей, праву на свободное выражение мнений, правам женщин, правам детей, политике в области развития, Гренландии и Фарерским островам. Все рекомендации были внимательно изучены всеми соответствующими органами.

261. Делегация обратила внимание Совета по правам человека на тот факт, что на прошлой неделе в Дании состоялись всеобщие выборы и что новое правительство пока еще не приступило к исполнению своих обязанностей.

262. Делегация признала, что в области прав человека в Дании, равно как и везде, существуют проблемы и что процесс универсального периодического обзора имеет большое значение для решения этих проблем.

263. Делегация отметила роль гражданского общества, в том числе публичных слушаний, которые были проведены в крупнейших городах Дании, Гренландии

и Фарерских Островов и которые имели большое значение для внимательного рассмотрения вынесенных рекомендаций правительством уже на самом начальном этапе.

264. Делегация выразила признательность всем принявшим участие сторонам за их весьма ценную поддержку в ходе процесса универсального периодического обзора и поблагодарила тройку и секретариат за конструктивное и плодотворное сотрудничество.

2. Мнения, выраженные государствами – членами и государствами – наблюдателями Совета по правам человека относительно итогов обзора

265. Алжир отметил принятие 82 из 133 рекомендаций в различных областях защиты прав человека. Алжир с удовлетворением отметил готовность правительства предпринять дополнительные усилия в целях борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и нетерпимости. Он с удовлетворением отметил принятие его рекомендаций относительно обеспечения того, чтобы создание зон обыска и задержания не осуществлялось исходя из расовых, этнических или религиозных соображений, которые могут быть приравнены к расовому, этническому или религиозному профилированию. Алжир дал высокую оценку решению Дании не отменять статью 266 b) Уголовного кодекса, гарантирующую применение мер наказания в случае совершения актов на почве расовой ненависти и человеконенавистнических высказываний. Он отметил решение отклонить рекомендацию о присоединении к Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей. Если Дания поддерживает рекомендацию № 1737, принятую 17 марта 2006 года Парламентской ассамблеей Совета Европы, то Алжир призвал бы Данию обеспечить, чтобы мигранты могли пользоваться своими основными правами.

266. Исламская Республика Иран поблагодарила Данию за ее доклад. С учетом числа рекомендаций, вынесенных различными делегациями на сессии Рабочей группы, в том числе Ираном, хотелось бы надеяться, что Дания выполнит некоторые рекомендации, рассмотренные правительством. Исламская Республика Иран по-прежнему озабочена числом нарушений прав человека в стране, особенно отсутствием уважения к другим религиям, многочисленными случаями ненавистнических высказываний, подстрекательством к ненависти, оскорблением исламских религиозных символов и личностей, а также исламофобией, принудительным возвращением просителей убежища в третьи страны, где им могут грозить преследования или же может быть нанесен серьезный ущерб, и отсутствием законов, гарантирующих защиту женщин, которые являются жертвами бытового насилия и сексуальных домогательств. Она призвала правительство продолжать предпринимать усилия в целях предупреждения насилия против женщин и бытового насилия и борьбы с этими явлениями, в частности на Фарерских Островах и в Гренландии, и инкорпорировать международные договора по правам человека, участником которых является Дания, в свою правовую систему, а также ратифицировать Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

267. Румыния признала, что в Дании поддерживается высокий уровень уважения к правам человека, и дала высокую оценку открытому и транспарентному подходу, который продемонстрировала страна в рамках универсального периодического обзора. Дания готовилась к обзору в тесном сотрудничестве с гражданским обществом и привлекла к этому процессу власти Гренландии и Фарерских Островов. Румыния высоко оценила ту открытость, с которой делегация Дании отвечала на вопросы, задававшиеся в ходе интерактивного диалога, что

свидетельствует о готовности властей решить неурегулированные вопросы и выполнить принятые рекомендации. Румыния будет ждать информацию о прогрессе в деле осуществления рекомендаций, касающихся, в частности, борьбы с дискриминацией в отношении женщин и защиты жертв бытового насилия.

3. Общие замечания, высказанные другими соответствующими заинтересованными сторонами

268. Датский институт по правам человека приветствовал приверженность Дании процессу универсального периодического обзора, но с сожалением отметил, что она приняла лишь 82 из 133 вынесенных рекомендаций, причем главным образом по вопросам, решением которых Дания уже занимается. Он призвал Данию пересмотреть свою позицию в отношении разработки систематического подхода к деятельности в области поощрения и защиты прав человека, в том числе национального плана действий, ратификации основных конвенций, их инкорпорирования в датское законодательство и признания компетенции механизмов для рассмотрения индивидуальных жалоб, созданных в соответствии с международным правом, создания мощных и независимых учреждений, в том числе Уполномоченного по правам ребенка, надлежащего финансирования национальных учреждений, в том числе в Гренландии и на Фарерских Островах, и представления конкретной информации о мерах по выполнению принятых рекомендаций. Институт приложит все усилия, с тем чтобы вопросы и рекомендации, поступившие от Совета по правам человека, получили широкое освещение в рамках дальнейшего диалога, который будет проводиться в Дании.

269. Исламская комиссия по правам человека заявила, что граждане Дании из числа мусульман продолжают подвергаться дискриминации. Мусульман снимают с авиарейсов, а также помещают под стражу в полицию за чтение книг об исламе. Комиссия заявила, что дискриминация запрещена в соответствии со статьей 14 Европейской конвенции. Из-за того, что мусульманские женщины носят головные платки, отношение к ним при найме на работу в Дании является предвзятым, что представляет собой нарушение статьи 11 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Она сослалась на статью 1 Декларации социального прогресса и развития, касающуюся дискриминации. Она отметила несправедливое отношение к гражданам из числа мусульман в целом, примером чего является публикация одиозных карикатур на пророка Мухаммеда. Она настоятельно призвала Данию соблюдать положения договоров о правах человека, участником которых она является, и принять меры в целях обеспечения лучшего понимания гражданами ислама путем поощрения благожелательного и терпимого отношения к гражданам из числа мусульман.

270. Европейское отделение Международной федерации лесбиянок и гомосексуалистов дало высокую оценку конструктивному участию Дании в процессе универсального периодического обзора и принятым ею позитивным мерам в целях обеспечения полного равенства лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов и трансгендеров. Оно отметило представленную заинтересованными сторонами информацию, в которой утверждается, что Дания требует гормональной или хирургической смены пола до правового признания гендерной идентичности. Оно заявило, что такая практика является нарушением права на неприкосновенность частной жизни и права на здоровье. Комиссар по правам человека Совета Европы заявил, что, по его мнению, такие законы должны быть отменены, и рекомендовал Дании принять соответствующие необходимые меры. Оно призвало Данию эксплицитно включить положения о гендерной идентичности в антидискриминационное законодательство. Оно настоятельно призвало Данию руководствоваться при разработке соответствующей политики Джокьякартски-

ми принципами применения международно-правовых норм о правах человека в отношении сексуальной ориентации и гендерной идентичности.

271. Международный альянс организаций "Спасите детей" с сожалением отметил, что Дания не приняла рекомендации, в которых ей настоятельно предлагалось создать управление уполномоченного по правам ребенка. Он призвал Данию осуществить рекомендацию Комитета по правам ребенка, провести оценку существующей системы мониторинга и с учетом полученных результатов создать независимый орган, который будет наделен соответствующими функциями и полномочиями для наблюдения за осуществлением прав детей. Он напомнил Дании о том, что Комитет выразил глубокую озабоченность по поводу возраста наступления уголовной ответственности и сослался в этой связи на его замечание общего порядка № 10. Он настоятельно призвал Данию обеспечить выполнение применительно к детям-правонарушителям таких целей уголовного правосудия, как реабилитация и исправление. Он отметил, что в рекомендации № 106.119 правительству было предложено пересмотреть поправки к Закону об иностранцах в отношении несопровождаемых и разлученных детей – просителей убежища. Он выразил глубокое сожаление по поводу того, что Дания приняла решение не пересматривать этот закон, и призвал правительство принять меры к тому, чтобы обеспечение наилучших интересов ребенка являлось руководящим принципом при применении этого закона в целях поиска долговременного решения в случаях, касающихся разлученных детей или детей из семей – просителей убежища. Он приветствовал принятие Данией рекомендаций о том, чтобы помещение просителей убежища под стражу применялось лишь в качестве крайней меры.

272. Организация "Международная амнистия" выразила разочарование в связи с тем, что принятые рекомендации являются в своем большинстве весьма общими по своему характеру, в то время как существенные рекомендации были отклонены. Она настоятельно призвала новое правительство вновь рассмотреть эти рекомендации. Она дала высокую оценку участию гражданского общества в подготовке национального доклада, хотя его вклад и не нашел отражения в окончательном варианте этого доклада, и настоятельно призвала власти обеспечить проведение в будущем более предметных консультаций. Она приветствовала обязательство Дании соблюдать принцип невыдворения и не прибегать к дипломатическим заверениям с целью его нарушения. В этой связи она отметила недавнее решение суда по делу о прекращении экстрадиции одного гражданина Дании. Она выразила сожаление по поводу отклонения Данией рекомендаций относительно проведения основанного на фактических данных пересмотра антитеррористического законодательства, а также глубокую озабоченность по поводу применения несправедливых процедур в отношении подозреваемых в террористической деятельности в рамках рассмотрения дел о депортации и отсутствие эффективных правовых гарантий для защиты права на неприкосновенность частной жизни. Она настоятельно призвала Данию привести законодательство, касающееся изнасилования, в соответствие с нормами международного права и выразила разочарование по поводу того, что Дания отклонила рекомендацию о создании управления уполномоченного по правам детей.

4. Заключительные замечания государства – объекта обзора

273. Делегация выразила искреннюю благодарность за замечания, высказанные на пленарном заседании государствами-членами, государствами-наблюдателями и гражданским обществом. Глава делегации высказал свое личное мнение по поводу всеобщих выборов, состоявшихся на предыдущей неделе. Переговоры по вопросу о составе нового правительства все еще продолжаются,

однако ожидается, что в ближайшее время они завершатся. Однако, независимо от результатов этих переговоров, глава делегации с уверенностью сказал, что от имени нового правительства он может заявить, что оно серьезно отнесется ко всем рекомендациям и примет меры по их выполнению в соответствии с процедурами Совета и других соответствующих форумов. Делегация вновь поблагодарила секретариат и представителей тройки за оказанную поддержку.

Палау

274. Обзор по Палау состоялся 3 мая 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета по правам человека, и основывался на следующих документах:

- а) национальном докладе, представленном Палау в соответствии с пунктом 15 а) приложения к резолюции 5/1 Совета (A/HRC/WG.6/11/PLW/1);
- б) подборке, подготовленной УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 б) (A/HRC/WG.6/11/PLW/2);
- в) резюме, подготовленном УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 в) (A/HRC/WG.6/11/PLW/3).

275. На своем 18-м заседании 21 сентября 2011 года Совет по правам человека рассмотрел и утвердил итоги обзора по Палау (см. раздел С ниже).

276. Итоги обзора по Палау состоят из доклада Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/18/5), мнений Палау, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (см. также A/HRC/18/5/Add.1).

1. Мнения, выраженные государством – объектом обзора относительно рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и итогов обзора

277. Директор Бюро иностранных дел Палау Джеффри Антол поблагодарил Председателя Совета по правам человека, многие государства, которые приняли конструктивное участие в заседании Рабочей группы, посвященном универсальному периодическому обзору по Палау, представителей тройки (Эквадора, Республики Молдова и Сенегала), секретариат и, в частности, гражданское общество Палау за их большую работу и важный вклад в обзор.

278. По мнению Палау, универсальный периодический обзор является полезным инструментом для оценки мер, которые она может принять для достижения своих целей в области прав человека, а процесс его проведения имеет большое значение с точки зрения объединения усилий правительства и гражданского общества. Этот процесс позволил Палау определить приоритеты в области прав человека и принять необходимые меры для обеспечения не только осуществления основополагающих прав человека в Палау, но и их поощрения и защиты.

279. Палау сослалась на недавно состоявшееся в Новой Зеландии сорок второе совещание руководителей стран Форума тихоокеанских островов, которые приветствовали успешное участие всех членов Форума в первом раунде универсального периодического обзора и назвали его важнейшим региональным достижением. По мнению руководителей стран Форума, сотрудничество и сети,

которые были налажены по линии этой деятельности, являются важным источником знаний и опыта в области прав человека для всего региона.

280. Руководители стран Форума приветствовали на нем Генерального секретаря. Они выразили глубокую признательность Организации Объединенных Наций за ее ценный вклад в развитие Тихоокеанского региона и отметили важность оказания ею дальнейшей поддержки. В ходе обсуждения руководители стран Форума также отметили общность ценностей и принципов Форума тихоокеанских островов и Организации Объединенных Наций, в том числе их приверженность правам человека, правопорядку, надлежащему управлению и демократии.

281. 20 сентября 2011 года в преддверии шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи Президент Палау Джонсон Торибионг подписал договоры Организации Объединенных Наций по правам человека, участником которых Палау не являлась, а именно Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, Конвенцию о правах инвалидов и Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений. Это стало чрезвычайно важным достижением для Палау, поскольку она являлась государством-участником лишь Конвенции о правах ребенка.

282. Палау выразила признательность секретариату Форума тихоокеанских островов, Региональной группе по правозащитным ресурсам Секретариата Тихоокеанского сообщества и региональному отделению УВКПЧ для Тихого океана за поддержку, оказанную в рамках универсального периодического обзора по Палау.

283. Палау напомнила, что на сессии Рабочей группы в ее адрес было вынесено 106 рекомендаций, на 64 из которых она уже дала свои ответы. С тем чтобы ответить на оставшиеся 42 рекомендации, необходимо было провести дополнительные консультации и аналитическую работу. С целью рассмотрения различных рекомендаций недавно была проведена консультация с соответствующими правительственными учреждениями и представителями гражданского общества.

284. Палау приняла к сведению рекомендации относительно присоединения к договорам по правам человека в целом или их ратификации, а также рекомендации в отношении конкретных договоров. В настоящее время она проводит консультации и принимает меры в целях повышения уровня информированности общественности об этих договорах, а также определяет имеющиеся в ее распоряжении потенциал и ресурсы для выполнения своих обязательств по этим договорам.

285. Что касается создания национального правозащитного учреждения, то Палау приняла эту рекомендацию. Палау продолжает проводить консультации с секретариатом Форума тихоокеанских островов и Азиатско-тихоокеанским форумом в целях повышения уровня информированности и определения имеющихся в ее распоряжении потенциала и ресурсов для выполнения соответствующих обязательств. Консультации по этому вопросу были проведены в августе 2011 года при помощи секретариата Форума тихоокеанских островов, Ази-

атско-тихоокеанского форума и УВКПЧ. В консультациях участвовали ведущие государственные должностные лица, в частности члены национального конгресса, и представители соответствующих правительственных министерств и ведомств. По итогам этих консультаций будут определены дальнейшие меры по созданию национального правозащитного учреждения.

286. Что касается статуса детей, родившихся от родителей-иностранцев, то Палау приняла эту рекомендацию к сведению. Палау уточнила, что этот вопрос может быть решен ее законодательным органом. Палау приняла рекомендацию о минимальном возрасте наступления уголовной ответственности. Палау приняла к сведению рекомендацию в отношении обращения с женщинами-заклученными. Ее пенитенциарная система основывается на нормах, которые обеспечивают защиту женщинам-заклученным в соответствии с Бангкокскими правилами. Палау приняла рекомендации в отношении сексуальной эксплуатации детей и детского труда и будет выполнять свои обязательства по Конвенции о правах ребенка. Палау приняла рекомендации в отношении внесения изменений или поправок в ее действующее законодательство, криминализирующее половые отношения между однополыми совершеннолетними лицами по их обоюдному согласию, с целью обеспечения его соответствия международным стандартам. Она приняла рекомендации в отношении возраста вступления в брак и примет надлежащие меры для внесения изменений или поправок в действующее законодательство с целью обеспечения его соответствия международным стандартам. И наконец, Палау приняла рекомендации в отношении беженцев и просителей убежища и примет законодательство, соответствующее международным стандартам.

287. Через четыре года Палау с удовольствием поделится информацией о прогрессе, достигнутом в области поощрения и защиты прав человека. Палау заявила, что она полна решимости выполнять свои обязанности и обязательства в области прав человека и вновь обратилась к международному сообществу с призывом оказать ей техническую и финансовую помощь для выполнения ее обязательств в области прав человека, вытекающих из договоров по правам человека и Всеобщей декларации прав человека.

2. Мнения, выраженные государствами – членами и государствами – наблюдателями Совета по правам человека относительно итогов обзора

288. Алжир с удовлетворением отметил достижения Палау в области прав человека. Алжир признал трудности, с которыми сталкивается Палау в деле осуществления всех принятых рекомендаций. Он по достоинству оценил решение Палау подписать основные договоры по правам человека на сессии Генеральной Ассамблеи, что свидетельствует о ее решимости выполнить вынесенные рекомендации. Алжир обратился к международному сообществу с просьбой оказать Палау необходимую помощь с целью выполнения ею своих обязательств в области прав человека. Алжир рекомендовал Палау вновь рассмотреть вопрос о возможной ратификации договоров по правам человека, участником которых она не является, и создать национальное правозащитное учреждение. Это будет способствовать укреплению прогресса, достигнутого в деле поощрения и защиты прав человека, в том числе в деле обеспечения продовольственной безопасности, достижения целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, борьбы с торговлей людьми и дискриминацией и улучшения положения трудящихся-мигрантов.

289. Марокко отметило, что сотрудничество Палау с механизмом универсального периодического обзора заслуживает всяческой похвалы. Оно приветство-

вало принятие Палау на сессии Рабочей группы более 64 рекомендаций, в том числе трех рекомендаций, вынесенных Марокко. Марокко предложило Палау продолжить консультации с целью создания правозащитного учреждения, принять дополнительные меры для поощрения и защиты прав уязвимых лиц и разработки национальной политики в интересах инвалидов и изучить возможность принятия закона против бытового насилия и создания структур для предоставления убежища жертвам насилия и их защиты. Марокко дало высокую оценку решимости государства добиться достижения целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, несмотря на существующие трудности, в частности на отсутствие людских и финансовых ресурсов. Марокко поддержало Палау в ее усилиях по улучшению положения в области прав человека.

290. Новая Зеландия с удовлетворением отметила, что Палау приняла многие рекомендации и обещала направить постоянное приглашение мандатариям специальных процедур. Она с одобрением отметила, что Палау приступила к работе по анализу ресурсов, необходимых для выполнения ее обязательств по Конвенции о правах инвалидов. Палау также осуществляет рекомендацию Новой Зеландии о принятии законов, которые бы обеспечивали защиту замужних женщин от изнасилования, не допускали дискриминацию женщин в вопросах семейного наследования и гарантировали их защиту от бытового насилия. Было отмечено, что созданы структуры для предоставления женщинам – жертвам бытового насилия временного жилья и обеспечения их защиты. Проводится работа с целью осуществления рекомендаций в отношении более эффективного соблюдения положений по защите иностранных трудящихся, а также применения к ним общих норм, определяющих минимальные размеры оплаты труда. Новая Зеландия также приветствовала намерение Палау создать национальное правозащитное учреждение и работу, проводимую в этих целях.

3. Общие замечания, высказанные другими соответствующими заинтересованными сторонами

291. Канадская юридическая сеть по проблеме ВИЧ/СПИДа дала высокую оценку приверженности Палау делу обеспечения равенства и недискриминации, и в частности тому факту, что она приняла рекомендации о декриминализации половых отношений между однополыми совершеннолетними лицами по их обоюдному согласию и о внесении поправок в действующее законодательство с целью приведения его в соответствие с международными стандартами. Она поинтересовалась, сколько времени потребуется для реформы этого законодательства. Сеть приветствовала принятие Палау рекомендации о борьбе с дискриминацией в отношении лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов и трансгендеров посредством политических, законодательных и административных мер и призвала Палау проводить работу с гражданским обществом по этому вопросу. Она призвала Палау организовать соответствующую подготовку сотрудников полиции, судебных и других органов в целях обеспечения уважения всех лиц независимо от их сексуальной ориентации и гендерной идентичности и равного обращения со всеми гражданами независимо от того, являются они лесбиянками, гомосексуалистами, трансгендерами или нет. Сеть настоятельно призвала Палау руководствоваться при разработке политики Джокьякартскими принципами.

4. Заключительные замечания государства – объекта обзора

292. Палау поблагодарила предыдущих ораторов за их выступления, замечания и поддержку, которые были приняты к сведению и будут рассмотрены. Подписание Президентом Палау днем ранее в Нью-Йорке всех оставшихся ос-

новых договоров по правам человека имеет фундаментальное значение для страны. Она выразила благодарность Совету по правам человека и государствам-членам за оказанную поддержку.

Сомали

293. Обзор по Сомали состоялся 3 мая 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета по правам человека, и основывался на следующих документах:

- а) национальном докладе, представленном Сомали в соответствии с пунктом 15 а) приложения к резолюции 5/1 Совета (A/HRC/WG.6/11/SOM/1);
- б) подборке, подготовленной УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 б) (A/HRC/WG.6/11/SOM/2);
- в) резюме, подготовленном УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 в) (A/HRC/WG.6/11/SOM/3).

294. На своем 20-м заседании 21 сентября 2011 года Совет по правам человека рассмотрел и утвердил итоги обзора по Сомали (см. раздел С ниже).

295. Итоги обзора по Сомали состоят из доклада Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/18/6), мнений Сомали, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе.

1. Мнения, выраженные государством – объектом обзора относительно рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и итогов обзора

296. Делегация Сомали во главе с Послом Юсуфом М. И. Бари Бари заявила, что продолжающийся в стране голод, причиной которого стала самая сильная за последние 60 лет засуха, еще больше усложняет и так тяжелое положение сомалийского народа, особенно в южных и центральных районах страны. Помимо отсутствия дождей голод обусловлен и другими факторами, в том числе прекращением земледельческой и скотоводческой деятельности теми, кто традиционно занимался ею, ввиду существования угрозы для их безопасности или их вовлечения в ряды "Аш-Шабааб", расширением масштабов обезлесения в целях производства древесного угля и трудными условиями жизни в районах, контролируемых "Аш-Шабааб". Получение доступа к возобновляемым источникам энергии, а также формирование новой культуры посадки деревьев и охраны биоразнообразия будут иметь чрезвычайно большое значение для решения этой проблемы. Сомали неоднократно предупреждала международное сообщество об опасности потенциального кризиса и гуманитарной катастрофы, но никто не обращал внимания на ее заявления.

297. Затянувшийся внутренний вооруженный конфликт на протяжении уже более двух десятилетий подрывает законодательную, политическую и социальную инфраструктуру Сомали. Однако недавно Сомали добилась большого прогресса. 6 сентября после консультаций со всеми соответствующими заинтересованными сторонами переходное федеральное правительство, органы управления Пунтленда и Гальмудуга и движение "Ахлу-Сунна-Уальджамаа" приняли "дорожную карту", предусматривающую завершение переходного периода. В соответствии с Кампальским соглашением от 9 июня 2011 года срок полно-

мочий переходных федеральных учреждений был продлен на год, при этом в "дорожной карте" были определены меры по осуществлению этого соглашения. "Дорожная карта" предусматривала решение четырех первоочередных задач для завершения переходного периода к 20 августа 2012 года, которыми являлись безопасность, конституция, примирение и надлежащее управление. Переходное федеральное правительство и другие заинтересованные стороны согласовали следующие принципы осуществления "дорожной карты": ключевая роль самих сомалийцев, всеохватность и участие, мониторинг и соблюдение контрольных показателей и сроков, установленных в Кампальском соглашении.

298. Правительство Сомали полно решимости продолжать этот процесс все-сторонних консультаций. Второе консультативное совещание в соответствии с "дорожной картой" состоится в Пунтленде в октябре 2011 года, при этом основное внимание на нем будет уделено проекту конституции. Правительство также предложило "Аш-Шабааб" без каких-либо предварительных условий сложить оружие, сесть за стол мирных переговоров и принять участие в диалоге.

299. Правительство Сомали дало высокую оценку организациям гражданского общества, работающим в Сомали, за их ценный вклад; например, недавно созданное Национальное агентство по ликвидации последствий стихийных бедствий полностью состоит из представителей гражданского общества Сомали. Правительство вновь заявило о своей готовности активно сотрудничать с гражданским обществом и призвало его продолжать работать с правительством с целью оказания поддержки проводимым преобразованиям.

300. Несмотря на все препятствия и трудности, Сомали на протяжении последних трех с половиной лет активно сотрудничает с Советом по правам человека, что позволило принять пять важных резолюций и провести интерактивный диалог по вопросу об оказании технической помощи Сомали. Что касается взаимодействия с международными механизмами по правам человека, то еще одним важным достижением Сомали явилось представление в Женеве 3 мая 2011 года национального доклада для универсального периодического обзора. Впервые после 1984 года Сомали смогла подготовить национальный доклад и начать продуктивно и активно сотрудничать с одним из механизмов по правам человека.

301. Однако тот факт, что никакое сотрудничество в течение последних 25 лет не поддерживалось, не означает отсутствие интереса или уважения к правам человека. Культура Сомали пропитана гуманизмом и уважением к правам человека. Традиции "бири-ма-гейдо" ("защищенные от копья"), которые являются для Сомали своего рода "Женевскими конвенциями" и существовали еще задолго до принятия Гаагских и Женевских конвенций, позволяли смягчать и урегулировать вооруженные конфликты между племенами, а также определяли режим обращения с определенными категориями людей.

302. Сомали полна решимости ставить права человека во главу угла при построении в стране нового общества, основанного на демократических ценностях. Тем не менее сама Сомали не может обеспечить осуществление прав человека, и большое значение для достижения прогресса в этой области имеет налаживание с ней сотрудничества и оказание ей технической помощи в области прав человека. Чрезвычайно важно, чтобы первоочередные задачи, определенные в "дорожной карте", были выполнены в установленные сроки, для чего необходимы наличие мощной политической воли в Сомали и поддержка со стороны международного сообщества.

303. Правительство призвало государства продолжать оказывать стране крайне необходимую ей помощь, с тем чтобы правительство могло расширить территорию, находящуюся под его контролем, обеспечить предоставление соответствующих услуг и препятствовать возникновению каких-либо вооруженных группировок, которые будут стремиться заполнить вакуум, образовавшийся после прекращения военных действий "Аш-Шабаба". Налаживание устойчивого двустороннего сотрудничества и развертывание военно-инженерных войск будут иметь большое значение для оказания населению столь необходимых базовых социальных услуг, в частности для бурения водяных скважин, создания гуманитарных коридоров, расширения и обслуживания гуманитарных зон, а также для подготовки и оснащения новых подразделений по защите гражданского населения и охране окружающей среды, которые будут созданы в Сомали на национальном и субнациональном уровнях.

304. Правительство обратилось к дружественным странам за поддержкой и помощью, которые необходимы как на национальном, так и на субнациональном уровнях в целях повышения эффективности координации большой гуманитарной помощи, поступающей в настоящее время в Сомали по двусторонним каналам. Более эффективные меры по координации помощи позволят добиться того, чтобы ею пользовались наиболее уязвимые и нуждающиеся слои населения Сомали, а также будут способствовать обеспечению защиты гуманитарных работников. Принятая недавно "дорожная карта" определяет рамки и контрольные показатели для координации двустороннего сотрудничества в таких областях, как оказание помощи, восстановление ситуации и развитие на национальном и субнациональном уровнях, и должна служить для Сомали подспорьем в переходный период.

305. Правительство Сомали очень внимательно изучило и проанализировало все рекомендации и радо сообщить, что оно приняло полностью или частично все 155 вынесенных рекомендаций. В докладе Рабочей группы (A/HRC/18/6/Add.1) Сомали подробно остановилась на областях, в которых она настоятельно просила оказать ей двустороннюю помощь, а также поддержку с целью наращивания потенциала для осуществления этих рекомендаций.

306. Участие в процессе универсального периодического обзора явилось для Сомали важной возможностью для того, чтобы внимательно изучить и проанализировать положение в области прав человека в стране и запланировать меры, которые, как она надеется, позволят ей добиться прогресса в ближайшие четыре года. Как национальный доклад, представленный в мае, так и доклад, препровожденный Рабочей группе позднее, были полностью подготовлены собственными силами Сомали. Принятие доклада по итогам универсального периодического обзора по Сомали знаменует собой окончание одного цикла и начало нового.

2. Мнения, выраженные государствами – членами и государствами – наблюдателями Совета по правам человека относительно итогов обзора

307. Алжир с удовлетворением отметил, что Сомали приняла все вынесенные рекомендации. В консультации с Сомали международному сообществу следует попытаться найти долговременное решение гуманитарному кризису. Оказываемой ограниченной помощи в целях борьбы с голодом будет недостаточно, если доноры не помогут стране нарастить свой институциональный потенциал в целях урегулирования кризиса.

308. Куба отметила некоторые проблемы, с которыми сталкивается Сомали, в частности внутренний конфликт, отсутствие продуктов питания и недавние

засухи, а также отсутствие надлежащей системы здравоохранения. Она заявила, что все эти проблемы негативно скажутся на выполнении рекомендаций, вынесенных в ходе универсального периодического обзора. Поэтому, с тем чтобы Сомали могла решить стоящие перед ней проблемы, необходимо удовлетворить ее просьбу об оказании международной помощи.

309. Соединенные Штаты Америки приветствовали принятие Сомали всех вынесенных рекомендаций и настоятельно призвали делегацию представить дополнительную информацию по частично принятым рекомендациям. Достижение прочного мира и стабильности в Сомали требует создания эффективных механизмов управления, основанных на процессе всестороннего политического диалога и примирения. Они приветствовали рекомендации, вынесенные в связи с нарушениями прав человека в период ведения боевых действий, а также решимость правительства осуществить эти рекомендации. Они особо выделили рекомендации, касающиеся вовлечения детей в вооруженный конфликт, и заявили, что надеются получить от Сомали обновленную информацию по этому вопросу в ходе второго цикла.

310. Саудовская Аравия с удовлетворением отметила взятое Сомали обязательство защищать и поощрять права человека, о чем, в частности, свидетельствует сотрудничество Сомали со всеми механизмами по правам человека. Она отметила, что, несмотря на существующие трудности, Сомали предпринимает усилия, с тем чтобы гарантировать основные права, включая право на продовольствие. Саудовская Аравия дала высокую оценку сотрудничеству Сомали с международными и региональными учреждениями с целью урегулирования возникшего в последние месяцы кризиса.

311. Мавритания выразила удовлетворение по поводу того, как Сомали подготовилась к универсальному периодическому обзору, особенно с учетом сложившейся в стране чрезвычайно сложной ситуации. Она призвала международные организации незамедлительно начать оказывать помощь миллионам детей, женщин и престарелых, которым каждый день угрожает смерть или которые вынуждены покинуть страну из-за существующей экономической и социальной ситуации.

312. Катар с удовлетворением отметил усилия, предпринимаемые Сомали в целях укрепления защиты прав человека, в частности путем налаживания сотрудничества с механизмами по правам человека Организации Объединенных Наций. Он отметил, что международному сообществу необходимо оказать техническую и финансовую помощь Сомали с целью урегулирования серьезного кризиса, который переживает страна, и укрепления ее потенциала для осуществления рекомендаций, вынесенных на сессии Рабочей группы. Катар также призвал все стороны в Сомали проявить ответственность, с тем чтобы положить конец конфликту и обеспечить мир и безопасность в стране.

313. Марокко заявило, что Сомали нуждается в помощи в целях восстановления страны и ее учреждений, завершения процесса примирения и обеспечения стабильности и мира. Марокко обратилось к странам, международным организациям и частному сектору с призывом оказать помощь народу Сомали в деле обеспечения защиты права на жизнь, которое является основой всех других прав.

314. Бахрейн дал высокую оценку усилиям Сомали в ряде областей, включая обеспечение доступа к медицинскому обслуживанию, образованию и воде. Отметив происходящие в стране изменения, Бахрейн заявил, что многие проблемы сохраняются и что для их решения необходим конструктивный диалог между

всеми сторонами. Он призвал правительство соблюдать свои обязательства, вытекающие из международного права прав человека и гуманитарного права. Бахрейн также настоятельно призвал организации гражданского общества предпринять в сотрудничестве с правительством серьезные усилия с целью оказания помощи нуждающимся.

315. Израиль с удовлетворением отметил представление национального доклада для одиннадцатой сессии Рабочей группы по универсальному периодическому обзору, особенно в свете трудностей и проблем, с которыми сталкивается Сомали. УВКПЧ следует обеспечить, чтобы в целях оказания помощи Сомали предпринимались все возможные усилия. В этой связи Израиль заявил, что возлагает большие надежды на техническую миссию высокого уровня УВКПЧ. Израиль подтвердил свою готовность содействовать усилиям по восстановлению мира и обеспечению процветания в Сомали и настоятельно призвал международное сообщество оказывать поддержку переходному федеральному правительству в том, что касается технической помощи и наращивания потенциала.

316. Объединенные Арабские Эмираты отметили политическую волю и решимость правительства принять меры в целях укрепления защиты прав человека. Они также дали высокую оценку усилиям правительства, направленным на привлечение гражданского общества к осуществлению рекомендаций. Объединенные Арабские Эмираты отметили необходимость оказания Сомали помощи в деле решения стоящих перед ней задач, выполнения ее обязательств применительно к правам человека и достижения целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия.

317. Италия с глубоким удовлетворением отметила, что Сомали полностью или частично приняла все 155 вынесенных рекомендаций. Это служит четким политическим сигналом того, что власти Сомали полны решимости отстаивать права человека. Италия призвала временное федеральное правительство продолжать следовать этому курсу. Она продолжает активно участвовать в международных усилиях, призванных содействовать примирению и стабилизации обстановки в Сомали, а также социальному и экономическому развитию ее народа.

3. Общие замечания, высказанные другими соответствующими заинтересованными сторонами

318. Организация "Африканская встреча в защиту прав человека" подчеркнула, что Сомали находится в ужасном положении и сталкивается с некоторыми очень серьезными проблемами. Она предложила, чтобы этому страдающему от конфликта народу была оказана незамедлительная гуманитарная помощь и чтобы была проведена международная конференция по вопросу о восстановлении страны. В заключение она заявила, что Миссия Африканского союза в Сомали должна располагать большими средствами.

319. Каирский институт по исследованию вопросов прав человека приветствовал принятие Сомали рекомендаций в отношении создания механизма расследования военных преступлений и преступлений против человечности и призвал власти обеспечить, чтобы виновные в совершении злодеяний привлекались к ответственности путем проведения справедливых судебных разбирательств. Он также настоятельно призвал власти Сомали провести эффективное и беспристрастное расследование случаев убийства журналистов и представителей гражданского общества, а также и нападения на них в районах, находящихся под их контролем, и обеспечить, чтобы правозащитники и журналисты могли свободно заниматься своей деятельностью.

320. Организация по наблюдению за соблюдением прав человека заявила, что она продолжает документировать случаи, касающиеся детей, которые связаны с правительственными или союзными им вооруженными силами, и настоятельно призвала переходное федеральное правительство незамедлительно начать применять процедуры эффективной и систематической проверки возраста, а также разработать при помощи Организации Объединенных Наций конкретный план с тем, чтобы положить конец использованию детей в качестве солдат. В связи с просьбой правительства об оказании ему помощи в деле повышения эффективности механизмов отчетности, с которой оно обратилось к УВКПЧ и соответствующим странам необходимо принять незамедлительные меры. Она призвала правительство незамедлительно ввести мораторий на смертную казнь.

321. Организация "Международная амнистия" приветствовала принятие Сомали рекомендаций, касающихся гарантирования права на свободное выражение мнений, но в то же время упомянула два случая убийства журналистов и совершения на них нападений. Несмотря на сделанное заявление о намерении ввести мораторий на смертную казнь, военный суд казнил 2 человек, а еще 17 человек приговорил к смертной казни.

322. Международная корпорация за развитие образования заявила, что правительство Сомали заслуживает всяческой похвалы за свою приверженность делу поощрения и защиты прав в стране даже в разгар войны. Поскольку в Сомали настал переломный момент, международному сообществу следует значительно расширить сферу своей деятельности. Сомали весьма трудно выполнить рекомендации, вынесенные в ходе универсального периодического обзора, и обязанность международного сообщества состоит в том, чтобы оказать незамедлительную и адекватную гуманитарную помощь и принять все возможные меры, с тем чтобы ею могли воспользоваться нуждающиеся.

4. Заключительные замечания государства – объекта обзора

323. В ответ на замечания выступивших заинтересованных сторон делегация Сомали заявила, что правительство в настоящее время находится в процессе ратификации Конвенции о правах ребенка, которая была подписана в 2002 году, и Протокола к этой Конвенции, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах.

Сейшельские Острова

324. Обзор по Сейшельским Островам состоялся 4 мая 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета по правам человека, и основывался на следующих документах:

а) национальном докладе, представленном Сейшельскими Островами в соответствии с пунктом 15 а) приложения к резолюции 5/1 Совета по правам человека (A/HRC/WG.6/11/SYC/1);

б) подборке, подготовленной УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 б) (A/HRC/WG.6/11/SYC/2);

в) резюме, подготовленном УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 с) (A/HRC/WG.6/11/SYC/3).

325. На своем 20-м заседании 21 сентября 2011 года Совет рассмотрел и утвердил итоги обзора по Сейшельским Островам (см. раздел С ниже).

326. Итоги обзора по Сейшельским Островам состоят из доклада Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/18/7), мнений

Сейшельских Островов, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также их добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе.

1. Мнения, выраженные государством – объектом обзора относительно рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и итогов обзора

327. Президент Сейшельских Островов, говоря о планах на будущее, заявил, что стране необходимо активизировать свою работу и добиться больших результатов. Президент добавил, что укрепление экономики обеспечит больше благ и возможностей для молодежи и что меры и стратегии, которые не несут в себе человеческого элемента, не имеют никакого смысла.

328. На Сейшельских Островах основой концепции великой нации является не профицит или банковские резервы, а индекс счастья каждого гражданина, т.е. развитие, ориентированное на нужды и интересы людей. Это означает развитие, в рамках которого учитываются потребности людей, составляющих рабочую силу, а также особые потребности других людей.

329. Наряду с развитием туризма, рыбного хозяйства, сектора финансовых и других услуг большое внимание на Сейшельских Островах всегда уделялось обеспечению основы, необходимой для развития наиболее ценных ресурсов страны, а именно людских ресурсов.

330. Сейшельские Острова заявили, что их законодательные рамки включают механизмы, необходимые для обеспечения экономического роста и осуществления социальных программ, а также гарантирования народу основополагающих прав и свобод.

331. В этой связи Сейшельские Острова приветствовали помощь, оказываемую многочисленными партнерами, от дружественных государств до региональных и международных организаций, включая Африканскую комиссию по правам человека и народов и Европейский союз. Особую признательность как партнеру Сейшельские Острова выразили Совету по правам человека. Совет оказывал консультативную помощь на протяжении всего процесса универсального периодического обзора и даже выделил финансовые средства для участия их делегатов в заседаниях.

332. Сейшельские Острова приняли рекомендации о ратификации международных договоров по правам человека или присоединении к ним. В целом правительство считает, что каких-либо препятствий на пути присоединения к этим международным договорам или их ратификации не существует; однако оно будет продолжать следовать своей политике, которая предусматривает, что договоры представляются на утверждение согласно действующей на Сейшельских Островах процедуре обеспечения исполнения договоров; во исполнение положений Конституции консультации будут проведены со всеми соответствующими министерствами, департаментами и национальными заинтересованными сторонами; договоры будут представлены на рассмотрение исполнительной и законодательной властям, а рекомендации относительно их утверждения будут вынесены с учетом национальных социально-экономических условий, планов и приоритетов.

333. Сейшельские Острова приняли рекомендации, касающиеся национального правозащитного учреждения. Национальная комиссия по правам человека уже соблюдает некоторые Парижские принципы, содержащиеся в приложении к ре-

золюции 48/133 Генеральной Ассамблеи. Для изменения функций, полномочий и членского состава комиссии необходимо внести поправку в Закон о защите прав человека 2009 года. Для этого, возможно, потребуются принять другие административные меры, в том числе решение о бюджетных ассигнованиях или их увеличении. Правительство рассмотрит это предложение в соответствующее время.

334. Сейшельские Острова приняли рекомендации, касающиеся выборов. Более подробные замечания по этим рекомендациям будут изложены в заявлении, подлежащем размещению в экстрасети Совета по правам человека. Что касается рекомендации о наблюдении Национальной комиссией по правам человека за выборами, то делегация заявила, что ей может быть направлено такое предложение.

335. Сейшельские Острова также приняли рекомендации, касающиеся средств массовой информации.

336. Делегация заявила о принятии рекомендаций, касающихся обязательств по представлению докладов в соответствии с международными договорами по правам человека. Правительство уже приступило к реализации дополнительных мер с целью повышения эффективности осуществления стратегии в области подготовки и представления просроченных докладов договорным контрольным органам, при этом работа по подготовке некоторых просроченных докладов уже начата. В частности, начата подготовка национальных докладов, подлежащих представлению Комитету по правам человека и Комитету по экономическим, социальным и культурным правам.

337. Сейшельские Острова приняли рекомендацию, выполнение которой позволит мандатариям специальных процедур посещать Сейшельские Острова с целью наблюдения за положением в области прав человека в этой стране и подготовки соответствующих докладов. Мандатариям специальных процедур будет направлено постоянное приглашение.

338. Рекомендации, касающиеся гендерных аспектов, были приняты, а дополнительные разъяснения будут представлены в более подробном заявлении, подлежащем размещению в экстранете Совета по правам человека.

339. Также были приняты рекомендации, касающиеся бытового насилия и защиты женщин и детей. Законы, запрещающие бытовое насилие и обеспечивающие защиту женщин и детей, уже приняты. Кроме того, также существуют механизмы для пересмотра этих законов, с тем чтобы они в большей степени отвечали задачам в области защиты женщин и детей. Помимо этого правительство одобрило рекомендацию Департамента социальных дел полностью и надлежащим образом поддержать и обеспечить осуществление национальной стратегии борьбы с гендерным насилием и финансируемого плана действий, который конкретно направлен на обеспечение подготовки всех заинтересованных сторон, например сотрудников судебных органов и полиции, и удовлетворение потребностей жертв во всем их объеме.

340. Делегация заявила, что Сейшельские Острова не примут рекомендации, касающиеся возраста наступления уголовной ответственности, хотя они и готовы вновь рассмотреть их в будущем. Делегация добавила, что статья 15 Уголовного кодекса четко предусматривает, что лица моложе 7 лет не могут быть привлечены к уголовной ответственности, в то время как лица в возрасте от 7 до 12 лет могут быть привлечены к уголовной ответственности, если они знали, что не должны совершать действия, представляющие собой правонарушения. Делегация также заявила, что, хотя принцип, в соответствии с которым

уровень ответственности зависит от уровня умственного развития, и является универсальным, универсально принятого возраста наступления уголовной ответственности не существует. По мнению Сейшельских Островов, соответствующее положение Уголовного кодекса должно остаться без изменений. Поэтому на данном этапе Сейшельские Острова не будут увеличивать минимальный возраст наступления уголовной ответственности.

341. Сейшельские Острова приняли рекомендации, касающиеся молодежи. В Конвенции о правах ребенка содержатся конкретные ссылки на Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила). Правительство Сейшельских Островов рекомендовало в незамедлительном порядке принять меры с целью распространения этих правил, в частности среди учреждений и агентств, непосредственно занимающихся вопросами отправления правосудия в отношении несовершеннолетних. В надлежащее время минимальные стандартные правила будут отдельно представлены исполнительной власти с целью их официального утверждения и обеспечения их принятия и применения.

342. Сейшельские Острова приняли рекомендации, касающиеся органов судебной власти. Дополнительные замечания будут включены в более подробное заявление, подлежащее размещению в экстрасети Совета по правам человека.

343. Сейшельские Острова приняли рекомендации, касающиеся сексуальной ориентации. Делегация заявила, что в соответствии с Конституцией Сейшельских Островов никто не может подвергаться дискриминации по какому бы то ни было признаку. Статья 27 Конституции гласит, что каждый человек имеет право на равную защиту закона без дискриминации по какому-либо признаку за исключением случаев, когда это необходимо в демократическом обществе. Положение Уголовного кодекса, касающееся "содомии", не является дискриминационным по отношению к гомосексуалистам, поскольку оно предусматривает наказание за совершение преступления содомии как такового. Это положение никогда не применялось на практике. Правительство решит, когда и в какой мере следует изменить законодательство с целью обеспечения более эффективного осуществления конституционного принципа, в соответствии с которым лесбиянки, гомосексуалисты, бисексуалы и транссексуалы не могут подвергаться на Сейшельских Островах дискриминации.

344. Сейшельские Острова приняли рекомендации, касающиеся охраны здоровья населения. Дополнительные разъяснения будут включены в более подробное заявление, подлежащее размещению в экстрасети Совета по правам человека.

345. Сейшельские Острова приняли рекомендации, касающиеся доступа к питьевой воде. Согласно предварительным статистическим данным, полученным в рамках переписи 2010 года, домохозяйства в своем большинстве пользуются очищенной водой, которой их снабжает Государственное коммунальное предприятие. Однако в тех случаях, когда в течение продолжительного периода времени количество осадков является низким, это предприятие начинает следовать планам действий на случай чрезвычайных ситуаций, которые в целях обеспечения достаточного количества воды предусматривают введение соответствующих ограничений. Ожидается, что предприятие построит семь водоопреснительных станций, благодаря чему мощности по опреснению воды возрастут до 17 млн. л воды в день. Одна такая станция уже введена в строй и ее мощность составляет 1 млн. л воды, остальные станции будут введены в строй, как ожидается, в ближайшие два месяца. Это предприятие также осуществляет

план действий на случай засухи, который предусматривает осуществление проектов в целях максимально эффективного использования водных ресурсов страны.

346. Делегация также изложила позицию Сейшельских Островов по другим различным рекомендациям.

347. Сейшельские Острова приняли рекомендации в отношении выполнения рекомендаций, вынесенных в ходе пересмотра Конституции в 2008 году.

348. Сейшельские Острова также приняли рекомендацию о том, чтобы в рамках пересмотра Конституции привести Закон об общественном порядке, регулирующий проведение общественных собраний, в соответствие с принципами Конституции.

349. Сейшельские Острова приняли рекомендацию продолжать принимать и осуществлять на государственном уровне программные меры в целях защиты инвалидов и обеспечения им равного доступа к достойному жилью, работе и медицинским услугам.

350. Сейшельские Острова приняли рекомендацию рассмотреть возможность назначения в тех случаях, когда это целесообразно, наказаний, не предусматривающих содержания под стражей, и принятия мер по реинтеграции заключенных в жизнь общества. Работой по интеграции правонарушителей в жизнь общества занимается специальный тюремный персонал. Кроме того, в соответствии с Законом о реабилитации правонарушителей 1996 года правонарушители после периода воздержания от преступной деятельности имеют возможность начать свою жизнь заново, поскольку этот закон запрещает несанкционированное разглашение информации о мерах наказания, назначенных за совершение соответствующих правонарушений.

351. Сейшельские Острова не приняли рекомендацию о создании независимой комиссии по жалобам на действия полиции. Правительство считает, что необходимость в создании такой специальной комиссии в настоящее время отсутствует, поскольку в основном подаются жалобы на плохую работу полиции, а не на то, что сотрудники полиции злоупотребляют своими полномочиями.

352. Сейшельские Острова приняли рекомендацию относительно создания надлежащих механизмов для обеспечения того, чтобы отдельные лица и члены политической оппозиции могли свободно принимать участие в публичных митингах и мирных демонстрациях и выражать свои мнения через средства массовой информации, не опасаясь репрессий.

353. Сейшельские Острова приняли рекомендацию рассмотреть вопрос о разработке и реализации национальной стратегии в области образования по правам человека, которая должна охватывать как формальный сектор образования, так и более широкую общественность с целью повышения уровня информированности о правах человека.

354. Сейшельские Острова приняли рекомендацию просить о предоставлении необходимой технической помощи и налаживании сотрудничества в целях выполнения рекомендаций, вынесенных в рамках универсального периодического обзора.

355. Универсальный периодический обзор по Сейшельским Островам был весьма полезным и поучительным мероприятием в силу целого ряда причин. В частности, он позволил провести общенациональные консультации в ходе подготовки национального доклада и явился возможностью для подробного

изучения последнего в Рабочей группе, которая вынесла 77 рекомендаций. Эти рекомендации вместе с информационной запиской о мерах, принятых с целью их осуществления, были представлены кабинету министров, в том числе Вице-президенту и Президенту Сейшельских Островов. Сейшельские Острова в полном объеме использовали этот важный процесс и пополнили свои знания о надлежащей практике обеспечения осуществления и поощрения прав человека.

356. Задача, которая состояла в том, чтобы повысить информированность о правах человека на всех уровнях была выполнена, и правительство еще раз убедилось в необходимости создания механизмов, которые бы обеспечивали непрерывное повышение уровня осведомленности по этим вопросам. Ни утверждение итогов обзора по Сейшельским Островам на пленарном заседании Совета, ни публикация доклада Рабочей группы по универсальному периодическому обзору не ознаменовали собой завершение процесса. Сейшельские Острова будут и впредь прислушиваться к мнениям и рекомендациям своих национальных и международных партнеров.

357. Делегация поблагодарила Совет по правам человека, представителей участвовавших государств-членов, государств-наблюдателей и учреждений Организации Объединенных Наций за то, что они всегда находятся рядом с Сейшельскими Островами в процессе их становления в качестве небольшой великой нации. Сейшельские Острова заявили, что надеются на дальнейшее сотрудничество, с тем чтобы второй универсальный периодический обзор по ним стал еще одним полезным и продуктивным мероприятием.

2. Мнения, выраженные государствами – членами и государствами – наблюдателями Совета по правам человека относительно итогов обзора

358. Алжир принял к сведению ответы, представленные Сейшельскими Островами в связи с рекомендациями, которые были вынесены на сессии Рабочей группы, включая три рекомендации Алжира в отношении аккредитации и укрепления национального правозащитного учреждения, представления докладов договорным органам и наращивания усилий в целях борьбы с такими недугами общества, как наркомания. Алжир вновь выразил удовлетворение в связи с прогрессом в деле достижения целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, что положительно сказывается на осуществлении прав человека. Это имеет особенно большое значение для островного развивающегося государства, в том числе с учетом его уязвимости перед изменением климата. Алжир также заявил о своей солидарности с Сейшельскими Островами в их борьбе с пиратством.

359. Куба отметила, что Сейшельские Острова являются небольшой страной, которая пострадала от колониализма и которая сталкивается с многочисленными проблемами и трудностями, обусловленными, в частности, глобализацией, изменением климата и пиратством. Тем не менее, следуя стратегии развития, в центре которой находится человек, им удалось достигнуть значительного прогресса в области прав человека; например, Сейшельские Острова выполнили большинство целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, и добились 100-процентного охвата детей системой начального образования, а также весьма высокого уровня грамотности среди детей и их вакцинации. Показатели, достигнутые в социальной сфере, являются одними из самых высоких в регионе. Куба отметила, что благодаря долголетнему сотрудничеству между двумя странами она внесла свой скромный вклад в эти усилия, и призвала Сейшельские Острова продолжать осуществлять свои планы в области социально-экономического развития.

360. Марокко заявило, что выполнение целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, и уровень развития человеческого потенциала на Сейшельских Островах должны стимулировать специализированные международные учреждения к оказанию этой стране необходимой технической помощи в поддержку предпринимаемых на национальном уровне усилий по решению проблем, которые являются причиной уязвимости ее экономики. Особенно важно развивать международное сотрудничество в области борьбы с пиратством и смягчения последствий изменения климата, поскольку они негативно сказываются на правах человека. Марокко отметило некоторые инициативы, например создание Комиссии по средствам массовой информации, стратегический план в судебной сфере и кодекс поведения сотрудников судебных органов. Марокко приветствовало тот факт, что Сейшельские Острова приняли большое число рекомендаций, включая рекомендации Марокко в отношении учета гендерных аспектов в государственной политике, реинтеграции тюремных заключенных в жизнь общества и права на всеобщий доступ к питьевой воде и санитарным услугам.

3. Общие замечания, высказанные другими соответствующими заинтересованными сторонами

361. Организация "Африканская встреча в защиту прав человека" с удовлетворением отметила прогресс, достигнутый Сейшельскими Островами в деле выполнения целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия. Она также приветствовала создание Секретариата по гендерным вопросам и Национальной комиссии по защите детей. Однако она отметила, что изнасилования и бытовое насилие по-прежнему являются серьезными проблемами и что число инфицированных ВИЧ/СПИДом растет. Также можно было бы улучшить положение в области осуществления права на свободное выражение мнений в средствах массовой информации. Такие внешние факторы, как изменение климата и пиратство, негативно сказываются на осуществлении прав человека. Отметив, что экономика этой страны в значительной мере зависит от рыболовства и туризма, эта организация призвала международное сообщество оказывать ей конструктивную помощь в целях смягчения последствий изменения климата. И наконец, она приветствовала достижения в области здравоохранения и снижение детской и материнской смертности, а также высокий уровень других показателей в социальной сфере.

362. Канадская юридическая сеть по проблеме ВИЧ/СПИДа приветствовала заявление Сейшельских Островов, в котором они подтвердили, что статья 27 Конституции запрещает дискриминацию по какому бы то ни было признаку, в том числе по признаку сексуальной ориентации. Однако она вновь выразила озабоченность по поводу того, что в соответствии со статьей 151 Уголовного кодекса половые отношения между совершеннолетними лицами по их обоюдному согласию являются наказуемым деянием. Она вновь рекомендовала отменить соответствующее положение с целью приведения текущего законодательства в соответствие с международными стандартами и просила Сейшельские Острова сообщить, когда будет принято такое решение. Сеть приветствовала положение Закона о занятости, которое обеспечивает защиту лиц от дискриминации по признаку сексуальной ориентации, и поинтересовалась другими шагами, которые предпринимаются или которые планируется предпринять в целях предотвращения дискриминации по признакам сексуальной ориентации и гендерной идентичности. И наконец, она призвала Сейшельские Острова рассмотреть вопрос о принятии Джекьякартских принципов применения международ-

но-правовых норм о правах человека в отношении сексуальной ориентации и гендерной идентичности.

4. Заключительные замечания государства – объекта обзора

363. В ответ на вопросы, заданные Канадской юридической сетью по проблеме ВИЧ/СПИДа, делегация заявила, что статья 151 Уголовного кодекса может быть отменена в ближайшее время. Сейшельские Острова убеждены, что это положение устарело.

364. Что касается шагов, которые предпринимаются или которые планируется предпринять с целью предотвращения дискриминации по признакам сексуальной ориентации и гендерной идентичности, то делегация заявила, что первым таким шагом станет отмена упомянутой выше статьи Уголовного кодекса. Затем можно было бы распространить информацию о позиции правительства по вопросу о лесбиянках, гомосексуалистах, бисексуалах и трансгендерах.

365. Публикация итогов универсального периодического обзора, в том числе рекомендаций других государств и позиции правительства, в виде доклада явится очень важным шагом в деле распространения информации об усилиях, которые Сейшельские Острова могли бы предпринять в целях обеспечения более эффективных гарантий того, что эти люди не будут подвергаться дискриминации.

Соломоновы Острова

366. Обзор по Соломоновым Островам состоялся 4 мая 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета по правам человека, и основывался на следующих документах:

а) национальном докладе, представленном Соломоновыми Островами в соответствии с пунктом 15 а) приложения к резолюции 5/1 Совета (A/HRC/WG.6/11/SLB/1);

б) подборке, подготовленной УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 б) (A/HRC/WG.6/11/SLB/2);

в) резюме, подготовленном УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 с) (A/HRC/WG.6/11/SLB/3 и A/HRC/WG.6/11/SLB/3/Corr.1).

367. На своем 20-м заседании 21 сентября 2011 года Совет по правам человека рассмотрел и утвердил итоги обзора по Соломоновым Островам (см. раздел С ниже).

368. Итоги обзора по Соломоновым Островам состоят из доклада Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/18/8), мнений Соломоновых Островов, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также их добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе.

1. Мнения, выраженные государством – объектом обзора относительно рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и итогов обзора

369. Министр иностранных дел и внешней торговли Соломоновых Островов дал высокую оценку тому вкладу, который внесли в обзор все заинтересованные стороны, включая такие учреждения Тихоокеанского региона, как Тихооке-

анская региональная группа по правозащитным ресурсам Секретариата Тихоокеанского сообщества и секретариат Форума Тихоокеанских островов.

370. Делегация напомнила, что ей необходимо время для проведения консультаций по некоторым рекомендациям с соответствующими заинтересованными сторонами как в правительственных, так и в неправительственных структурах. С соответствующими правительственными учреждениями и представителями гражданского общества была проведена консультация с целью анализа рекомендаций, результаты которой должны быть представлены Совету по правам человека.

371. В адрес Соломоновых Островов было вынесено в общей сложности 115 рекомендаций, из которых они приняли 57, при том что 49 рекомендаций были уже выполнены или находились в процессе осуществления. По оставшимся 58 рекомендациям правительство решило высказать свою позицию на более позднем этапе.

372. Что касается рекомендаций, рассмотрение которых было отложено, но которые впоследствии были поддержаны Соломоновыми Островами, то делегация заявила о глубокой приверженности правительства международным стандартам в области прав человека и принципам, закрепленным в конвенциях и договорах Организации Объединенных Наций. Поэтому правительство поддержало рекомендации 81.1–81.17, касающиеся ратификации международных договоров и конвенций или присоединения к ним.

373. Делегация признала, что, с тем чтобы международные стандарты и принципы в области прав человека стали реальностью на Соломоновых Островах, необходимо инкорпорировать их во внутреннее законодательство. Она также признала, что процесс представления докладов договорным органам способствует достижению целей в области осуществления прав человека. Соломоновы Острова поддержали рекомендации 81.18, 81.33–81.35 и 81.38, касающиеся представления докладов в соответствии с конвенциями и договорами и осуществления прав человека.

374. Комиссия по правовой реформе Соломоновых Островов уполномочена провести пересмотр Уголовного и Уголовно-процессуального кодексов, что будет способствовать выполнению многих рекомендаций, касающихся насилия в отношении женщин, половых преступлений и сексуального насилия, изнасилований, телесных наказаний и уголовной ответственности. Комиссия также должна пересмотреть брачное законодательство. Таким образом, Соломоновы Острова уже укрепляют свои законодательные рамки в целях поощрения и защиты прав женщин и обеспечения гендерного равенства. Поэтому они поддержали рекомендации, касающиеся поощрения и защиты прав женщин (рекомендации 81.19, 81.23–81.29, 81.47 и 81.52).

375. Соломоновы Острова ратифицировали Конвенцию о правах ребенка и при помощи гражданского общества и международных организаций в настоящее время рассматривают вопрос о том, каким образом можно было бы осуществить стандарты и принципы, закрепленные в этой Конвенции. Поэтому они поддержали рекомендации 81.39–81.41, 81.45, 81.48 и 81.56–81.58.

376. Соломоновы Острова признают права инвалидов. Однако правительство сознает, что ограниченность ресурсов может воспрепятствовать осуществлению некоторых экономических, социальных и культурных прав. Тем не менее оно серьезно рассмотрит рекомендации о поощрении и защите прав инвалидов (рекомендации 81.30–81.32).

377. Будучи островным государством, которое уже ощутило на себе некоторые негативные последствия изменения климата, Соломоновы Острова поддержали рекомендации 81.34 и 81.36, в которых содержится призыв принять меры в связи с изменением климата.

378. Правительство обещало и впредь содействовать мирному процессу, как об этом говорится в рекомендациях 81.42 и 81.43, и поддержало рекомендации относительно поощрения и защиты гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав (рекомендации 81.20, 81.22 и 81.37, 81.53–81.55) и реформирования законодательной и судебной системы (рекомендации 81.44 и 81.46).

379. Что касается рекомендаций, которые были приняты лишь частично, то делегация заявила, что Соломоновы Острова на данном этапе не могут принять в полном объеме рекомендацию 81.21, в которой содержится призыв изменить нормативно-правовую базу, регулирующую права собственности и наследования. Правительство рассмотрит вопрос о внесении поправок в законодательство в отношении опеки над детьми, но пока еще не готово изменить законы о собственности и наследовании. Большинство несоответствий с международно принятыми стандартами в отношении прав собственности и наследования имущества обусловлено главным образом давними обычаями, в соответствии с которыми вопросы собственности на землю и наследования имеют совершенно иную трактовку. Для внесения изменений или поправок в Конституцию с целью искоренения такой традиционной практики потребуются проведение общенациональных консультаций.

380. Что касается рекомендаций, которые не были поддержаны Соломоновыми Островами, то делегация заявила, что, хотя правительство и признает международные стандарты в области прав человека, в контексте сложившихся на Соломоновых Островах условий в настоящее время слишком рано обсуждать вопрос об отмене уголовной ответственности за половые отношения между однополыми совершеннолетними лицами по их обоюдному согласию. Необходимы всесторонние общенациональные консультации, в рамках которых должны быть рассмотрены различные элементы христианских доктрин и культурные аспекты этого вопроса. Поэтому Соломоновы Острова не могут поддержать рекомендации 81.49–81.51, касающиеся половых отношений между однополыми совершеннолетними лицами по их обоюдному согласию.

381. В заключение делегация признала, что универсальный периодический обзор явился уникальной возможностью для расширения и стимулирования активного диалога между правительством и гражданским обществом. Она весьма ценит мнения, высказанные группами гражданского общества, и дала высокую оценку их большому вкладу. Правительство будет продолжать неустанно работать в целях расширения этого сотрудничества. Процесс универсального периодического обзора является для всего региона важным источником знаний и опыта в области прав человека.

382. Министр иностранных дел также сообщил, что на региональном уровне процессу универсального периодического обзора уже оказывается мощная поддержка, что будет способствовать осуществлению различных рекомендаций. На своей недавней встрече в Окленде лидеры Форума приветствовали механизм обзора, поддержали правительства в этом начинании и признали, что этот процесс основывается на широком партнерстве.

383. Кроме того, лидеры Форума Тихоокеанских островов уделили большое внимание вопросам сексуального и гендерного насилия, особенно с учетом то-

го, что в соответствии с взятым в 2009 году обязательством искоренить такое насилие и обеспечить всем лицам равную защиту закона и равный доступ к правосудию недавно была создана информационно-справочная группа по вопросу о сексуальном и гендерном насилии.

384. На национальном уровне Соломоновы Острова уже начали проводить обсуждение с региональными учреждениями с целью рассмотрения возможности проведения исследования, посвященного созданию правозащитного учреждения, что является первым шагом на пути создания столь важного учреждения.

2. Мнения, выраженные государствами – членами и государствами – наблюдателями Совета по правам человека относительно итогов обзора

385. Алжир отметил, что в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе в адрес Соломоновых Островов было вынесено 115 рекомендаций, 8 из которых были сразу приняты, а 49 можно было считать уже выполненными или находящимися в процессе осуществления. В ходе диалога Алжир выразил удовлетворение в связи с усилиями, предпринимаемые страной в таких областях, как здравоохранение и образование, а также ее ролью в деле поощрения региональных правозащитных инициатив. Алжир отметил, что он рекомендовал активизировать усилия с целью обеспечения более эффективного осуществления экономических, социальных и культурных прав. Он поблагодарил делегацию за ответы, представленные в связи с оставшимися 58 рекомендациями, и отметил, что Соломоновы Острова, будучи небольшим островным развивающимся государством, сталкиваются с проблемами, которые обусловлены изменением климата и глобальным экономическим кризисом. Алжир вновь обратился к международному сообществу с призывом оказать стране поддержку в деле осуществления принятых рекомендаций.

386. Куба отметила, что в ходе обзора на сессии Рабочей группы внимание было обращено на огромные трудности, с которыми сталкивается население Соломоновых Островов ввиду глобального экономического кризиса, серьезных экологических проблем и несправедливого экономического порядка. Правительство предпринимает большие усилия в целях минимизации негативного воздействия этих факторов и выделяет ресурсы на развитие человеческого капитала, делая при этом основной акцент на базовое образование. Кроме того, большое внимание оно уделяет и повышению качества услуг, предоставляемых населению, в том числе в области оказания помощи, и создало систему бесплатного медицинского обслуживания. Поддержку усилиям, предпринимаемым в стране, оказывает кубинская медицинская бригада, при этом студенты с Соломоновых Островов проходят в настоящее время соответствующий курс обучения на Кубе. Куба поздравила Соломоновы Острова в связи с принятием многих рекомендаций, вынесенных на сессии Рабочей группы, в том числе ее рекомендаций.

387. Марокко дало высокую оценку конструктивному участию Соломоновых Островов в универсальном периодическом обзоре и с одобрением отметило прогресс, достигнутый в области прав человека, и меры, принимаемые в целях проведения конституционной реформы, обеспечения независимости судебной власти и укрепления роли гражданского общества. Правительство, приняв 11 из 115 вынесенных рекомендаций, подтвердило свою приверженность делу поощрения и защиты прав человека. Марокко заявило, что знает о трудностях, с которыми может столкнуться страна в деле осуществления рекомендаций, особенно с учетом высокого уровня безработицы, нищеты и последствий, которые имеет изменение климата в этом регионе. Обеспечить достижение целей уни-

версального периодического обзора можно путем предоставления технической и/или финансовой помощи развивающимся странам, что определено в резолюции 5/1 Совета по правам человека.

388. Новая Зеландия рекомендовала Соломоновым Островам принять специальное законодательство в целях борьбы с насилием в отношении женщин и детей. Новая Зеландия с удовлетворением отметила обещание правительства создать правовой механизм для защиты женщин и приветствовала прогресс в деле разработки законодательных предложений для решения проблем торговли людьми, бытового насилия и злоупотреблений в отношении детей. Она также приветствовала шаги, предпринятые в целях расширения участия женщин в парламенте. Новая Зеландия добавила, что готовность страны рассмотреть вопрос о создании национального правозащитного механизма является положительным моментом. Она вновь призвала Соломоновы Острова стать участником Конвенции против пыток. Она признала трудности, с которыми сталкиваются небольшие государства, не имеющие своего представительства в Женеве, и дала высокую оценку конструктивному участию Соломоновых Островов в процессе.

3. Общие замечания, высказанные другими соответствующими заинтересованными сторонами

389. Международный альянс организаций "Спасите детей" приветствовал приверженность правительства делу осуществления прав ребенка. Он призвал Соломоновы Острова установить на 2012 год приоритеты в отношении использования ресурсов, четко определив ответственных и сроки проведения соответствующих мероприятий, а также объем бюджетных ассигнований. Он призвал правительство ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающихся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, и принять законодательство в целях защиты мальчиков и девочек от всех форм сексуальной эксплуатации и злоупотреблений и защиты детей от насилия в семье. Он выразил разочарование в связи с нежеланием правительства принимать во внимание права человека людей, которые испытывают влечение к лицам одного с ними пола, и заявил, что важно принять меры в целях преодоления стигматизации и дискриминации. Он настоятельно призвал правительство рассмотреть вопрос о декриминализации половых отношений между однополыми совершеннолетними лицами по их обоюдному согласию.

390. Канадская юридическая сеть по проблеме ВИЧ/СПИДа выразила разочарование по поводу того, что Соломоновы Острова не готовы принять рекомендации об отмене положений, криминализирующих половые отношения между однополыми совершеннолетними лицами по их обоюдному согласию. Она отметила, что Комитет по правам человека подтвердил, что законы, криминализирующие половые отношения между однополыми лицами, нарушают права на неприкосновенность частной жизни и равенство перед законом без какой-либо дискриминации и препятствуют осуществлению мер по решению проблемы ВИЧ/СПИДа, что также было подтверждено Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу. Сеть отметила принятие рекомендации Норвегии об отмене в соответствии с международным правом законов, криминализирующих половые отношения между однополыми совершеннолетними лицами по их обоюдному согласию. Она поинтересовалась, каким образом принятие этой рекомендации согласуется с отклонением других рекомендаций, имеющих аналогичную формулировку. Кроме того, отметив заявление делегации о том, что реформа соответствующего законодательства потребует проведения национальных консультаций, она просила делегацию представить план проведения таких консультаций.

391. Фонд маристов за международную солидарность и Международная организация францисканцев одобрили направление правительством открытого приглашения всем мандатариям специальных процедур и его обещание выполнить принятые рекомендации. Они настоятельно призвали правительство продолжать обеспечивать, чтобы обучение в начальных школах и в младших классах средней школы было бесплатным и обязательным и чтобы это являлось одним из приоритетов национальных планов в области развития. Они также призвали правительство обеспечить, чтобы применение телесных наказаний в школе и дома было запрещено и наказуемо. Они отметили, что многие учителя в настоящее время не имеют надлежащего уровня подготовки и что многие школы не располагают ресурсной базой, в связи с чем они настоятельно призвали правительство решить эти проблемы. Правительству было также рекомендовано включить предметы по правам человека в школьную учебную программу.

392. Организация "Международная амнистия" приветствовала тот факт, что основное внимание в ходе обзора было уделено насилию в отношении женщин, и призвала правительство в полном объеме осуществить меры, предусмотренные по линии национальной политики в области обеспечения гендерного равенства и развития женщин и национальной политики по искоренению насилия в отношении женщин. Организация "Международная амнистия" выразила озабоченность в связи с сообщениями о том, что полиция предпочитает не вмешиваться в дела, когда речь идет о бытовом насилии, и что некоторые адвокаты отказываются представлять жертв, если у них нет явных телесных повреждений. Также была отмечена сложная ситуация, сложившаяся в неофициальных поселениях в Хониаре, где очень мало источников чистой воды, в связи с чем женщинам и девушкам приходится ходить за ней на большие расстояния. Правительству было настоятельно рекомендовано незамедлительно осуществить принятую им рекомендацию по этому вопросу. Она также отметила, что в этих поселениях женщины и девушки, когда они ночью ходят за водой, купаются или пользуются туалетами, могут подвергнуться физическому и сексуальному насилию.

4. Заключительные замечания государства – объекта обзора

393. Делегация поблагодарила всех выступавших и вновь изложила или уточнила позицию Соломоновых Островов по поднятым вопросам.

Латвия

394. Обзор по Латвии состоялся 5 мая 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета по правам человека, и основывался на следующих документах:

- a) национальном докладе, представленном Латвией в соответствии с пунктом 15 а) приложения к резолюции 5/1 Совета (A/HRC/WG.6/11/LVA/1);
- b) подборке, подготовленной УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 b) (A/HRC/WG.6/11/LVA/2);
- c) резюме, подготовленном УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 c) (A/HRC/WG.6/11/LVA/3).

395. На своем 21-м заседании 22 сентября 2011 года Совет по правам человека рассмотрел и утвердил итоги обзора по Латвии (см. раздел С ниже).

396. Итоги обзора по Латвии состоят из доклада Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/18/9), мнений Латвии, касающихся

рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (см. также A/HRC/18/9/Add.1).

1. Мнения, выраженные государством – объектом обзора относительно рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и итогов обзора

397. Делегация Латвии заявила, что универсальный периодический обзор явился для нее прекрасной возможностью провести на основе открытого и откровенного диалога анализ положения в области прав человека. Процесс подготовки проходил под наблюдением соответствующих правительственных учреждений и Управления Омбудсмана и при участии неправительственных организаций.

398. В адрес Латвии было вынесено 122 рекомендации, из которых она сразу поддержала 71, семь были отклонены, а 44 требовали дополнительного изучения. Многие принятые Латвией рекомендации уже осуществлены или находятся в процессе осуществления. Хотя другие страны приветствовали некоторые шаги, предпринятые Латвией в целях дальнейшего поощрения и защиты прав человека, Латвия особо ценит тот факт, что в ходе экспертного обзора были выявлены области, положение в которых требует улучшения.

399. С мнениями в отношении рекомендаций, которые пока еще находятся на рассмотрении, и разъяснением позиции по отклоненным рекомендациям можно ознакомиться в добавлении к докладу Рабочей группы. Латвия является ответственным членом международного сообщества и стала участником основных договоров по правам человека. Возможность ратификации факультативных протоколов к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений будет рассмотрена в соответствующее время.

400. Что касается ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов из семей, то Латвия сослалась на свое внутреннее законодательство, которое основывается на принципе соблюдения и осуществления требования универсальных договоров по правам человека, а также соответствующих правил Европейского союза. Поэтому Латвия не намеревается подписывать и ратифицировать эту Конвенцию в ближайшем будущем.

401. Латвия приняла рекомендации в отношении ратификации Второго факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах с целью отмены смертной казни в военное время. В этой связи в июле правительство утвердило законодательный пакет с целью присоединения к Протоколу № 13 к Европейской конвенции по защите прав человека и основных свобод, касающемуся отмены смертной казни при любых обстоятельствах. После принятия всего пакета законопроектов парламентом и их вступления в силу Латвия в соответствующее время изучит возможность ратификации Второго факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах.

402. Делегации задали многочисленные вопросы в отношении Управления Омбудсмана и вынесли в этой связи несколько рекомендаций. Латвия не наме-

ребуется расширять мандат Управления Омбудсмана, поскольку он уже является широким и полностью соответствует Парижским принципам. Латвия подробно изложила мандат этого учреждения и заявила, что один из основных приоритетов Управления Омбудсмана в соответствии с его стратегией на период 2011–2013 годов состоит в том, чтобы начать процедуру в целях получения аккредитации при Международном координационном комитете национальных правозащитных учреждений.

403. Латвия будет продолжать принимать меры в целях ликвидации дискриминации, в том числе дискриминации в отношении уязвимых групп населения. Конституция гарантирует, что права человека должны осуществляться без дискриминации по какому бы то ни было признаку и что все лица, проживающие в Латвии, равны перед законом и судом. Положения о запрещении дискриминации и дифференцированного обращения также включены в секторальные законы. Национальное законодательство предусматривает административную и уголовную ответственность за нарушение принципа недискриминации. Латвия будет продолжать предпринимать усилия в целях защиты прав женщин, детей и инвалидов. Однако она признала, что необходимо принять дополнительные меры в целях обеспечения фактического равенства. Латвия не согласилась с рекомендацией в отношении принятия всеобъемлющего закона о гендерном равенстве, поскольку положения, запрещающие дискриминацию, включены в секторальные законы и являются неотъемлемой частью общих законодательно-нормативных рамок.

404. Антидискриминационные положения также применяются в целях ликвидации дискриминации по признакам сексуальной ориентации и гендерной идентичности. Внутреннее законодательство гарантирует всем право на свободное выражение мнений и мирные собрания без какой бы то ни было дискриминации, при этом информация о том, что лица, принадлежащие к ЛГБТ, подвергаются насилию, отсутствует.

405. Что касается рекомендаций о внесении поправок в положения Уголовного кодекса, касающиеся преступлений на почве ненависти, то Латвия считает, что эти положения и другие нормы являются надлежащими. Они криминализируют преднамеренное подстрекательство к национальной, этнической или расовой ненависти и розни, при этом, согласно Уголовному кодексу, расистские мотивы являются отягчающим обстоятельством. Кроме того, расовая дискриминация эксплицитно запрещена и другими законами, а жертвам таких преступлений предоставляются доступные и эффективные механизмы для защиты их прав. В последние годы Латвии удалось сократить число случаев проявления национальной, этнической и расовой ненависти.

406. Латвия не смогла представить окончательного ответа на рекомендации, касающиеся введения уголовной ответственности за преступления на гомофобной и трансфобной почве или за ненавистнические высказывания в адрес лиц, принадлежащих к ЛГБТ. Вносить какие-либо поправки в законодательство в настоящее время не планируется, и вопрос о них пока не обсуждался. Однако правоприменительные органы в рамках своих мандатов будут продолжать предпринимать усилия по борьбе с дискриминацией.

407. Латвия заявила, что некоторые международные организации признали важный прогресс, достигнутый Латвией в деле сплочения общества. Латвия гарантирует культурную автономию всем национальным меньшинствам, проживающим на ее территории, и оказывает значительную поддержку с целью укрепления их самобытности. Государство финансирует образование на языках восьми национальных меньшинств. При участии различных заинтересованных

сторон в настоящее время разрабатываются новые руководящие принципы, касающиеся национальной самобытности и сплочения общества.

408. Закон о государственном языке является основой для интеграции национальных меньшинств в латвийское общество. Он гарантирует осуществление их прав на использование родного или любого другого языка и в то же время служит целям сохранения, защиты и развития латвийского языка. Латвия неуклонно стремится сохранить этот баланс. Согласно Конституции, латвийский язык является единственным официальным языком, области использования которого определены в Законе об официальном языке. В то же время законодательство предусматривает исключения в тех случаях, когда информация должна предоставляться тем или иным лицам на языке, который не является официальным.

409. Что касается рекомендаций о предоставлении некоторых прав негражданам, то Латвия подчеркнула, что неграждане уже пользуются экономическими, социальными и культурными правами, а также некоторыми политическими правами. В отношении предоставления негражданам права на участие в муниципальных выборах позиция Латвия остается неизменной; право на участие в выборах является неотъемлемым элементом гражданства. Данная позиция соответствует международному праву и существующей государственной практике. В то же время негражданам обеспечен практический и эффективный доступ к процессу натурализации, которым на данный момент воспользовались более 140 000 неграждан. Латвия подчеркнула, что статус негражданина носит временный характер, в связи с чем получение гражданства является наиболее эффективным способом расширения прав соответствующих лиц.

410. Что касается рекомендаций об автоматическом предоставлении детям неграждан, родившимся в Латвии, гражданства, то после мая в этой области произошли положительные изменения. 5 июля 2011 года правительство утвердило правила, упрощающие регистрацию детей неграждан в качестве граждан Латвии в момент регистрации их рождения.

411. Правительство Латвии предпринимает большие усилия с целью упрощения процесса натурализации путем регулярной оценки мотивации оставшихся неграждан. Будут приняты дополнительные меры для облегчения и оптимизации этого процесса, а также обеспечения интеграции этих лиц в общество.

412. Латвия привержена делу предотвращения торговли людьми и борьбы с этим явлением, в том числе с такими его новыми формами, как фиктивный брак. Латвия приняла все рекомендации, вынесенные по этому вопросу, и намеревается продолжать предпринимать усилия в этой области. Эффективная работа правоприменительных органов и законодательное регулирование позволили в последние годы сократить число случаев торговли людьми.

413. Что касается рекомендаций в отношении условий в местах содержания под стражей и тюрьмах, то Латвия уже предприняла большие усилия с целью их улучшения, с тем чтобы они соответствовали международным стандартам, и будет продолжать проводить соответствующую деятельность. В последние годы больше внимания стало уделяться планированию мер, связанных с исполнением приговоров, и осуществлению политики реинтеграции лиц, содержащихся под стражей, в жизнь общества. Также проводится соответствующая подготовка тюремного персонала.

414. Латвия также подчеркнула важность повышения уровня информированности населения о его правах. Поэтому в программы школьного обучения уже на протяжении нескольких лет включается информация по таким аспектам, как

права человека, недискриминация и терпимость. В сотрудничестве с государственными учреждениями, Управлением Омбудсмана, неправительственными организациями и средствами массовой информации проводятся информационно-просветительские кампании, посвященные конкретным правам человека или вопросам дискриминации. Латвия отметила важную роль, которую играют неправительственные организации в деле поощрения прав человека.

415. В заключение делегация заявила, что за 21 год, прошедший после восстановления ее независимости, Латвия разработала современное всеобъемлющее законодательство и институциональную систему для защиты прав человека. Латвия готова и дальше принимать соответствующие меры и сообщит о достигнутом прогрессе в рамках следующего цикла универсального периодического обзора. Латвия придает чрезвычайно большое значение своим обязательствам в области прав человека и считает, что члены Совета по правам человека должны подавать пример. Поэтому Латвия выдвинула свою кандидатуру на избрание в состав Совета по правам человека в 2014 году.

2. Мнения, выраженные государствами – членами и государствами – наблюдателями Совета по правам человека относительно итогов обзора

416. Алжир дал высокую оценку той открытости, с которой делегация Латвии рассказала о существующих в стране проблемах и недостатках. Он с удовлетворением отметил принятие большого числа рекомендаций, в том числе двух рекомендаций Алжира в отношении повышения статуса Управления Омбудсмана до национального правозащитного учреждения и продолжения усилий, направленных на борьбу с торговлей людьми, прежде всего женщинами и детьми. Алжир упомянул свою третью рекомендацию в отношении ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, которая была отклонена, и выразил надежду на то, что Латвия пересмотрит свою позицию ввиду того большого значения, которое имеет этот правовой инструмент для столь уязвимой категории людей, и с учетом рекомендации 1737 Парламентской ассамблеи Совета Европы от 17 марта 2006 года.

417. Российская Федерация выразила удивление по поводу того, что Латвия отклонила рекомендации о ликвидации системы негражданства и упрощении процедур натурализации для детей и пенсионеров. Она также отметила частичное отклонение рекомендации о незамедлительном предоставлении негражданам права в полном объеме участвовать в политической жизни страны. Она отметила, что Латвия, несмотря на ее заявления, не кодифицировала запрет ксенофобской и расистской пропаганды и не ввела уголовную ответственность за такие деяния, а также не обеспечила осуществление права меньшинств получать информацию на своем родном языке. Она призвала Латвию пересмотреть свою позицию по рекомендациям, вынесенным международным сообществом, и принять все необходимые меры для полного соблюдения прав национальных меньшинств и ликвидации системы негражданства, структурной дискриминации, расовой ненависти и нетерпимости.

418. Эстония поблагодарила Латвию за открытое и конструктивное сотрудничество в рамках процесса универсального периодического обзора. Эстония с удовлетворением отметила, что Латвия уже осуществила или намеревается осуществить большое число рекомендаций, включая рекомендации в отношении продолжения деятельности по защите прав детей и инвалидов и поощрению гендерного равенства. Она также отметила, что условия содержания в тюрьмах постоянно улучшаются, а борьба против расизма, преступлений на почве ненависти и торговли людьми становится все более эффективной. Эсто-

ния, которая имеет схожий с Латвией исторический опыт, пожелала подчеркнуть, что создание современной институциональной системы для защиты и поощрения прав человека всего за 20-летний период после восстановления независимости является весьма существенным достижением. Она с одобрением отметила, что Латвия всегда выступает за направление мандатариям специальных процедур постоянных приглашений.

419. Республика Молдова дала высокую оценку конструктивному участию Латвии в процессе универсального периодического обзора. Она приветствовала обещание Латвии направить постоянное приглашение мандатариям специальных процедур и оказывать им всяческое содействие. Республика Молдова с удовлетворением отметила принятие Латвией ее рекомендаций и приветствовала ее готовность принять меры для обеспечения того, чтобы Управление Омбудсмана соответствовало Парижским принципам. Она дала высокую оценку обязательству Латвии выделить достаточные финансовые средства на все программы в области защиты детей. Она также с удовлетворением отметила обязательство Латвии принять надлежащие меры в целях преследования и наказания виновных в торговле людьми и разработать эффективную систему своевременного предупреждения сексуальной эксплуатации детей и торговли детьми.

3. Общие замечания, высказанные другими соответствующими заинтересованными сторонами

420. Европейское отделение Международной федерации лесбиянок и гомосексуалистов (МАЛГ-Европа) с удовлетворением отметило, что Латвия приняла рекомендации относительно активизации усилий в целях борьбы с дискриминацией по признакам сексуальной ориентации и гендерной идентичности, широкого распространения информации о борьбе с дискриминацией и внесения изменений в школьную программу для представления информации о гендерном равенстве, лесбиянках, гомосексуалистах, бисексуалах, трансгендерах и этнических меньшинствах, т.е. в целях проведения соответствующей информационно-просветительской деятельности. МАЛГ-Европа рекомендовало Латвии разработать в тесном сотрудничестве и консультациях с организациями гражданского общества конкретный план по осуществлению упомянутых мер. Оно выразило озабоченность в связи с отклонением рекомендации о признании многообразия типов семьи и рекомендовало Латвии пересмотреть свою позицию и обеспечить, чтобы как законодательство, так и политика гарантировали равенство прав однополых и разнополых пар. Оно также рекомендовало Латвии пересмотреть свою позицию по вопросу о включении в законодательство, которое посвящено преступлениям, совершаемым на почве ненависти, таких признаков, как сексуальная ориентация и гендерная идентичность. И наконец, МАЛГ-Европа рекомендовало руководствоваться при разработке политики Джокьякартскими принципами применения международно-правовых норм о правах человека в отношении сексуальной ориентации и гендерной идентичности.

421. Организация "Африканская встреча в защиту прав человека" дала высокую оценку сотрудничеству Латвии с мандатариями специальных процедур. Она высказала озабоченность в связи с дискриминацией, которой подвергаются мигранты, молодые женщины из числа рома, трудящиеся, являющиеся гражданами России, и беженцы. Она сослалась на принятое в 2000 году законодательство для борьбы с торговлей людьми и просила укрепить его в целях борьбы с насилием и злоупотреблениями в отношении женщин. За прошедшие годы тюремные власти провели расследование пяти случаев насильственной смерти тюремных заключенных. Она подчеркнула, что отсутствие у заключенных доступа к адвокатам представляет собой проблему. И наконец, она предложила

Латвии продолжать создавать механизмы в целях подготовки сотрудников полиции и сил безопасности по вопросам, касающимся прав человека, и ратифицировать Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

4. **Заключительные замечания государства – объекта обзора**

422. Латвия подчеркнула, что процесс универсального периодического обзора позволил ей обогатить свой опыт и наметить новые шаги по улучшению положения в области прав человека. Делегация поблагодарила все делегации и НПО и заявила, что будет ждать второго цикла обзора.

Сьерра-Леоне

423. Обзор по Сьерра-Леоне состоялся 5 мая 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета по правам человека, и основывался на следующих документах:

- а) национальном докладе, представленном Сьерра-Леоне в соответствии с пунктом 15 а) приложения к резолюции 5/1 Совета (A/HRC/WG.6/11/SLE/1);
- б) подборке, подготовленной УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 б) (A/HRC/WG.6/11/SLE/2);
- в) резюме, подготовленном УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 в) (A/HRC/WG.6/11/SLE/3).

424. На своем 21-м заседании 22 сентября 2011 года Совет по правам человека рассмотрел и утвердил итоги обзора по Сьерра-Леоне (см. раздел С ниже).

425. Итоги обзора по Сьерра-Леоне состоят из доклада Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/18/10), мнений Сьерра-Леоне, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (см. также A/HRC/18/10/Add.1).

1. **Мнения, выраженные государством – объектом обзора относительно рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и итогов обзора**

426. Делегация от имени Президента Сьерра-Леоне подтвердила обещание правительства поощрять и гарантировать права человека в Сьерра-Леоне, а также его намерение в ближайшее время обратиться за технической помощью для скорейшего введения в действие всех международных договоров по правам человека и гуманитарных договоров, участником которых является страна, и обязательство отменить смертную казнь.

427. Сьерра-Леоне приветствовала возможность стать объектом обзора и, в частности, все рекомендации, вынесенные государствами. В общей сложности в ее адрес было вынесено 129 рекомендаций. Делегация представила надлежащие ответы по 101 рекомендации и обещала препроводить оставшиеся 28 рекомендаций заинтересованным сторонам и народу Сьерра-Леоне для подготовки надлежащих ответов.

428. По возвращении в Сьерра-Леоне делегация представила Президенту на заседании Кабинета министров свой доклад, а также рекомендацию о проведе-

нии общенациональных консультаций и препровождении соответствующих материалов заинтересованным сторонам и гражданам. Эта рекомендация была сразу одобрена вместе с предложением обратиться за технической помощью к Объединенному представительству Организации Объединенных Наций по миростроительству в Сьерра-Леоне (в состав которого входит также отделение УВКПЧ). Эти консультации состоялись в августе 2011 года.

429. Вопросами планирования и проведения консультаций занимались Министерство юстиции и секретариат по правам человека Министерства иностранных дел и международного сотрудничества. Участие в консультациях приняли представители различных групп: вожди племен, профсоюзные деятели, сотрудники пенитенциарных заведений и полиции, военнослужащие, представители общественности, гражданского общества и неправительственных организаций. Консультации проводились в крупнейших городах, при этом они были начаты в восточной части страны и завершились во Фритауне.

430. Участникам консультаций представлялся доклад по итогам обзора, разъяснялась позиция, уже занятая по тем или иным рекомендациям, и объяснялась необходимость проведения по всей стране интерактивных консультаций с целью тщательного обсуждения оставшихся 28 рекомендаций и выработки по ним позиции Сьерра-Леоне. Этот подход был весьма успешным, поскольку участие в этих консультациях приняло значительно большее, чем ожидалось, число людей, а поступившие отклики были тщательно проанализированы, с тем чтобы итогами консультаций можно было поделиться с Советом по правам человека.

431. Сразу после возвращения делегации во Фритаун планируется провести консультацию высокого уровня с членами Кабинета министров и высокопоставленными чиновниками гражданской службы.

432. Сьерра-Леоне изложила свою позицию по рекомендациям. Она приняла рекомендацию 82.1, отметив, что парламент в кратчайшие сроки приступит к рассмотрению второго Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах.

433. Сьерра-Леоне приняла в принципе рекомендации 82.2, 82.3, 82.4 и 82.14–82.25 при условии пересмотра Конституции. Она напомнила участникам, что процесс пересмотра Конституции был отложен и что его планируется продолжить после проведения выборов.

434. Сьерра-Леоне приняла рекомендации 82.5, 82.6, 82.10, 82.27 и 82.28. Она приняла рекомендацию 82.11, в которой содержится четкий призыв об оказании технической помощи в деле осуществления Национального плана по гендерным вопросам и национального плана действий в связи с резолюциями 1325 (2000) и 1820 (2008) Совета Безопасности, а также для разработки стратегии в целях борьбы с насилием в отношении женщин. Она также приняла рекомендации 82.12 и 82.13, в связи с чем также просит об оказании ей технической помощи. Рекомендация 82.26 была принята при том понимании, что существующий совет может осуществлять свой мандат и информировать общественность, если ему будет оказана техническая помощь и организована соответствующая подготовка. Сьерра-Леоне отклонила рекомендации 82.7, 82.8 и 82.9.

2. Мнения, выраженные государствами – членами и государствами – наблюдателями Совета по правам человека относительно итогов обзора

435. Алжир дал высокую оценку конструктивному участию Сьерра-Леоне в процессе универсального периодического обзора и с большим удовлетворением отметил принятие 126 из 129 вынесенных рекомендаций. Он выразил уверенность в том, что благодаря определению потребностей Сьерра-Леоне в технической помощи и просьбам, направленным в адрес УВКПЧ, правительство сможет наверстать упущенное и представить договорным органам просроченные периодические доклады. Алжир подчеркнул, что благодаря технической помощи Сьерра-Леоне также сможет осуществить свои планы в области поощрения прав человека. Алжир приветствовал принятие рекомендаций, касающихся борьбы с насилием в отношении женщин и улучшения условий содержания под стражей. Алжир призвал международное сообщество поддержать Сьерра-Леоне и оказать ей запрошенную техническую помощь в целях выполнения ее обязательств в области прав человека.

436. Марокко заявило, что принятие большинства рекомендаций, в том числе двух его рекомендаций о поощрении прав детей и повышении роли женщин в обществе, является актом доброй воли, свидетельствующим о приверженности Сьерра-Леоне процессу универсального периодического обзора. Оно добавило, что законодательные и институциональные меры, надлежащее управление и достижения в ряде областей, касающихся прав человека, свидетельствуют о том, что власти уделяют большое внимание вопросам прав человека. Кроме того, делегация Марокко заявила, что наличия политической воли и предпринимаемых усилий недостаточно для достижения необходимых результатов в области развития и поощрения прав человека, поскольку экономика страны является весьма уязвимой и она лишь начинает оправляться от последствий конфликта. Поэтому Марокко призвало проявить солидарность с народом Сьерра-Леоне.

437. Мавритания дала высокую оценку достижениям Сьерра-Леоне в области прав человека в сложившемся трудном социально-экономическом контексте. Принятие Сьерра-Леоне большинства рекомендаций, вынесенных в ходе универсального периодического обзора, свидетельствует о ее готовности и решимости поощрять и защищать права человека. Мавритания призвала международное сообщество оказать необходимую помощь, с тем чтобы Сьерра-Леоне могла выполнить принятые ею рекомендации.

438. Нигерия дала высокую оценку усилиям Сьерра-Леоне в области обеспечения транспарентности и реинтеграции жертв войны. Она одобрила усилия, предпринимаемые правительством в целях укрепления мира и стабильности и приведения внутреннего законодательства в соответствие с международными договорами по правам человека. Нигерия дала высокую оценку проводимой Сьерра-Леоне институциональной реформе, в том числе созданию национальной комиссии по правам человека, комиссии по борьбе с коррупцией и парламентского комитета по правам человека. Нигерия отметила меры, которые обещала принять Сьерра-Леоне в целях ликвидации детского и принудительного труда и мобилизации ресурсов для успешного осуществления национальных программ в области поощрения экономических, социальных и культурных прав. Нигерия призвала правительство продолжать осуществлять и укреплять свою программу в области обеспечения национального примирения и повысить уровень жизни населения.

3. Общие замечания, высказанные другими соответствующими заинтересованными сторонами

439. Комиссия по правам человека Сьерра-Леоне, которой недавно был присвоен статус "А", заявила, что, по ее мнению, теперь будут приняты позитивные меры с целью использования итогов процесса универсального периодического обзора для исправления положения с представлением докладов в соответствии с международными договорами по правам человека. Комиссия готова оказывать техническую помощь и наблюдать за осуществлением правительством вынесенных рекомендаций, в частности рекомендаций о присоединении к международным договорам и их ратификации, подписании и ратификации Второго факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах и принятии законопроекта о свободе информации, который имеет большое значение для обеспечения осуществления прав человека и улучшения положения женщин и детей. Комиссия надеется установить стратегические партнерские отношения для обеспечения осуществления рекомендаций, о чем будет сообщено в рамках следующего обзора, и организации последующих посещений страны мандатариями специальных процедур. Комиссия выразила надежду на то, что в план действий в области прав человека и прав детей будут включены меры с целью осуществления новых Руководящих принципов предпринимательской деятельности в аспекте прав человека. Что касается выборов 2012 года, то Комиссия призвала правительство уделить приоритетное внимание осуществлению рекомендаций, реализация которых будет способствовать проведению мирных, свободных и справедливых выборов. Комиссия выразила надежду на то, что благодаря ее новому статусу правительство станет еще больше поддерживать ее рекомендации и деятельность и принимать в связи с ними соответствующие меры.

440. Организация "Уолд вижн Сьерра-Леоне" приветствовала принятие правительством ряда рекомендаций, касающихся охраны здоровья матери и ребенка. Организация "Уолд вижн" признала, что некоторые медицинские услуги предоставляются бесплатно, однако выразила озабоченность по поводу того, что многие беременные женщины и дети, проживающие в сельских и отдаленных районах, по-прежнему не имеют доступа к медицинскому обслуживанию и лекарствам, поскольку не имеют возможности платить за услуги, а также ввиду нехватки квалифицированного медицинского персонала на уровне общин. На здоровье населения в сельских районах негативно сказываются, в частности, неудовлетворительное состояние систем водоснабжения и санитарно-технических сооружений, по-прежнему ограниченный доступ к противомоскитным сеткам, нехватка медицинского персонала и ненадлежащая система регистрации рождений. Организация "Уолд вижн" призвала власти увеличить ежегодные расходы на здравоохранение до 15% национального бюджета, как это было обещано в Абуджской декларации, и заявила о своей готовности оказывать помощь властям в деле осуществления его обязательств в области здравоохранения.

441. Международный альянс организаций "Спасите детей" выступил с заявлением от имени Коалиции Сьерра-Леоне за права ребенка. Коалиция за права ребенка дала высокую оценку тому факту, что правительство сразу приняло 101 рекомендацию, вынесенную Рабочей группой, а также его открытости в рамках сотрудничества с Комиссией по правам человека и гражданским обществом в деле осуществления рекомендаций. С удовлетворением отметив принятие рекомендации 81.36, она призвала правительство принять эффективные меры для обеспечения надлежащего осуществления Закона о правах ребенка 2007 года, поскольку ключевые структуры для защиты детей, как то комитеты и департа-

менты по обеспечению благосостояния детей, все еще не созданы. Она настоятельно призвала правительство принять законодательство с целью создания во исполнение своих обязательств независимой и располагающей необходимыми ресурсами национальной комиссии по делам детей. Что касается рекомендаций 80.18, 80.19 и 80.20, то она выразила одобрение в связи с принятием правительством законодательства, запрещающего проведения калечащих операций на женских половых органах применительно к детям в возрасте до 18 лет, но с озабоченностью отметила, что эта проблема по-прежнему не решена, особенно в сельских общинах. Обряд посвящения и обрезания могут проходить даже пятилетние дети, в связи с чем она настоятельно призвала правительство повысить уровень информированности населения о новом законодательстве и обеспечить применение соответствующих законов.

442. Организация "Международная амнистия" отметила тот факт, что вопрос о смертной казни был поднят в ходе обзора 13 государствами, которые призвали ввести мораторий на исполнение вынесенных приговоров, отменить смертную казнь и ратифицировать Второй факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах. Она с одобрением отметила, что Сьерра-Леоне согласилась с этими рекомендациями, и настоятельно призвала ее незамедлительно принять все необходимые меры с целью отмены смертной казни в национальном законодательстве и заменить существующие смертные приговоры наказанием в виде тюремного заключения. Организация "Международная амнистия" приветствовала взятое Сьерра-Леоне обязательство проанализировать причины материнской смертности и пересмотреть свою политику в области охраны здоровья матери, а также улучшить доступ к конфиденциальным услугам в области планирования семьи и к службам сексуального и репродуктивного здоровья. Организация "Международная амнистия" сослалась на поступившие от женщин и девушек сообщения о том, что в медицинских учреждениях отсутствуют лекарства и медицинские препараты и что с них требуют платы за лекарства и услуги, которые должны предоставляться бесплатно. Она призвала правительство повысить уровень транспарентности и отчетности путем выявления и всестороннего изучения недостатков в национальной системе здравоохранения и принять эффективные меры в связи с поступающими заявлениями о коррупции и систематических злоупотреблениях. Она настоятельно призвала Сьерра-Леоне создать в рамках системы здравоохранения механизм для подачи и рассмотрения жалоб, информировать пациентов об их праве на компенсацию и как можно скорее осуществить многочисленные рекомендации в отношении ликвидации, запрета и криминализации практики калечения женских половых органов.

443. Организация "Африканская встреча в защиту прав человека" напомнила о тех злодеяниях, которые были совершены во время войны в Сьерра-Леоне, в том числе о бесчисленных случаях отсечения конечностей, массовых изнасилованиях и принудительной вербовки тысяч подростков и детей в вооруженные силы. Она подчеркнула, что вынесение Международным уголовным судом обвинительного приговора Чарлзу Тейлеру внушило надежду многочисленным жертвам конфликта, и заявила, что полковник Каддафи также должен быть привлечен к ответственности за поддержку, которую он оказывал Объединенному революционному фронту. Кроме того, она подчеркнула, что властям следует активизировать усилия в целях решения задач, стоящих в таких областях, как борьба с нищетой и коррупцией, улучшение доступа к правосудию, обеспечение национального примирения, урегулирование всех вопросов, связанных с подготовкой выборов 2012 года, и борьба с практикой калечения женских поло-

вых органов и дискриминацией в отношении женщин и детей-альбиносов, которых, как утверждается, убивают в рамках тайных обрядов.

4. Заключительные замечания государства – объекта обзора

444. Делегация Сьерра-Леоне поблагодарила всех выступавших. Все поднятые вопросы были приняты к сведению.

445. Сьерра-Леоне вновь заявила о своей приверженности делу поощрения прав человека во всех сферах жизни в стране. Делегация кратко остановилась на вопросе о смертной казни. Сьерра-Леоне в принципе согласна, что смертную казнь следует отменить. В апреле 2011 года все смертные приговоры были заменены пожизненным тюремным заключением. После мая 2011 года было вынесено еще два приговора. Были приняты меры с целью замены этих приговоров пожизненным тюремным заключением, при этом апелляции по соответствующим делам находятся на рассмотрении в Апелляционном суде.

446. В ответ на поднятые вопросы Сьерра-Леоне заявила, что в настоящее время ведется работа, с тем чтобы сделать медицинское обслуживание бесплатным, при этом она приняла во внимание соответствующие предложения, которые она намеревается рассмотреть. Недавно был учрежден специальный орган для наблюдения за введением системы бесплатного медицинского обслуживания. В его состав входят не только правительственные должностные лица, но и представители организаций гражданского общества и партнеры по развитию. Он продолжает свою работу.

447. Сьерра-Леоне принимает меры, с тем чтобы дети могли пользоваться своими правами, в частности она обеспечивает, чтобы ни один ребенок не содержался под стражей вместе со взрослыми заключенными, и осуществляет деятельность в целях создания и укрепления системы отправления правосудия по делам несовершеннолетних. В настоящее время ведется работа по реформированию Комиссии по делам детей с целью повышения ее эффективности и активности.

448. Вопросам обеспечения доступа к правосудию уделяется в Сьерра-Леоне повышенное внимание. Она признала, что 70% людей, которые сталкиваются с системой правосудия, имеют дело с местными судами, которые не являются частью официальной системы правосудия. Сегодня Сьерра-Леоне включила местные суды в официальную систему под эгидой Верховного суда, поскольку именно этот орган должен заниматься укомплектованием штата сотрудников этих судов.

449. Правительство обязалось и будет продолжать осуществлять рекомендации Комиссии по установлению истины и примирению.

450. Сьерра-Леоне сослалась на рекомендацию 80.18, касающуюся калечащих операций на женских половых органах и продолжения правительством деятельности по разъяснению опасности такой практики. Правительство в принципе согласно с тем, что эта практика должна быть запрещена, но напомнило, что некоторые традиции имеют глубокие корни, и обещало проводить соответствующую работу на поступательной основе.

451. Делегация полностью отвергла идею убийства детей в оккультных целях и заявила, что такого в Сьерра-Леоне не происходит.

Сингапур

452. Обзор по Сингапуру состоялся 6 мая 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета по правам человека, и основывался на следующих документах:

- а) национальном докладе, представленном Сингапуром в соответствии с пунктом 15 а) приложения к резолюции 5/1 Совета (A/HRC/WG.6/11/SGP/1);
- б) подборке, подготовленной УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 б) (A/HRC/WG.6/11/SGP/2);
- в) резюме, подготовленном УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 с) (A/HRC/WG.6/11/SGP/3 и A/HRC/WG.6/11/SGP/3/Corr.1).

453. На своем 21-м заседании 22 сентября 2011 года Совет по правам человека рассмотрел и утвердил итоги обзора по Сингапуру (см. раздел С ниже).

454. Итоги обзора по Сингапуру состоят из доклада Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/18/11), мнений Сингапура, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (см. также A/HRC/18/11/Add.1).

1. Мнения, выраженные государством – объектом обзора относительно рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и итогов обзора

455. Делегация Сингапура вновь заявила, что универсальный периодический обзор был весьма полезным процессом, в рамках которого все соответствующие министерства на протяжении более года проводили совместные совещания с целью оценки эффективности внутренней политики и обсуждения необходимости принятия дополнительных мер. С гражданским обществом проводились регулярные консультации. Она подчеркнула, что Сингапур участвовал в этом процессе в духе открытости.

456. Делегация отметила, что в ходе обзора в адрес Сингапура было вынесено 112 рекомендаций, из которых 52 были приняты, 21 отклонена и 39 оставлены для дополнительного рассмотрения. После тщательного анализа Сингапур решил частично принять 23 из оставшихся рекомендаций и полностью – 9 рекомендаций; в общей сложности Сингапур поддержал полностью или частично 84 из 112 (75%) вынесенных рекомендаций. Большинство рекомендаций, которые не были поддержаны Сингапуром по уже изложенным причинам, касались вопросов преступности и безопасности, в том числе смертной казни и телесных наказаний. Сингапур также не поддержал рекомендации, касающиеся создания национального правозащитного учреждения, поскольку отдает предпочтение децентрализованному, но взаимоподкрепляющим друг друга механизмам защиты прав человека. Аналогичным образом он считает, что наиболее эффективную защиту прав ребенка обеспечивает интегрированная система законодательства, политики и услуг. Что касается обращения с заключенными женщинами, то Сингапур в принципе признал достоинство Бангкокских правил, но не принял рекомендацию об их осуществлении, поскольку считает, что каждая страна должна сама определять наилучший для себя подход с учетом конкретной внутренней ситуации и других соответствующих факторов. Делегация также подчеркнула, что в докладе Рабочей группы по Сингапуру она объяснила, почему

Сингапур не считает необходимым создавать, как это было рекомендовано, независимый избирательный орган. Делегация добавила, что некоторые рекомендации не были поддержаны, поскольку они основываются на неправильных предположениях или посылках.

457. Сингапур частично принял многие рекомендации относительно рассмотрения вопроса о ратификации различных международных договоров по правам человека, исходя из своей политики периодически проводить соответствующий анализ и рассматривать вопрос о присоединении к тем договорам, участником которых он пока не является. В июне 2011 года он ратифицировал Конвенцию МОТ о труде в морском судоходстве, подтвердив тем самым свою приверженность делу обеспечения достойных условий труда для моряков, работающих на судах, которые ходят под флагом Сингапура. В тот же месяц, в соответствии со своей политикой регулярного пересмотра заявлений и оговорок, сделанных при ратификации договоров по правам человека, и с учетом важных достижений в практике шариата в Сингапуре, он частично снял свою оговорку 1995 года по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Кроме того, Сингапур намерен к концу 2012 года присоединиться к Конвенции о правах инвалидов.

458. Сингапур также заявил о своей приверженности делу борьбы с торговлей людьми и защиты прав жертв. Правительство тесно работает с сетью неправительственных организаций, больницами и школами в целях обеспечения оказания надлежащей помощи и поддерживает контакты с посольствами ряда иностранных государств для укрепления сотрудничества и координации в деле борьбы с торговлей людьми. Сингапур надеется на тесное сотрудничество с подразделениями по борьбе с торговлей людьми других стран – членов АСЕАН. В настоящее время он разрабатывает национальный план действий для активизации усилий в области борьбы с торговлей людьми.

459. Что касается прав детей и женщин, то Сингапур подтвердил свою готовность осуществить, в соответствии со своими договорными обязательствами, рекомендации Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Комитета по правам ребенка и отметил, что некоторые рекомендации, вынесенные в ходе универсального периодического обзора, свидетельствуют об усилиях, предпринимаемых им в этой области. В частности, благодаря поправкам, внесенным в Закон о детях и молодежи на предмет лицензирования детских и молодежных домов, Сингапур добился дальнейшего прогресса в деле повышения эффективности правовой защиты детей. Кроме того, поправки, внесенные в январе 2011 года в Хартию прав женщин с целью облегчения их положения в случае развода, позволили добиться прогресса и в области повышения эффективности правовой защиты женщин.

460. В связи с рекомендациями, касающимися расизма и расовой дискриминации, Сингапур заявил, что он придает чрезвычайно большое значение обеспечению расовой и религиозной гармонии и что правительство будет продолжать оказывать поддержку инициативам общества и общин в этой области. Он также сослался на свой ответ на рекомендации, вынесенные Специальным докладчиком по вопросу о современных формах расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости по итогам поездки в Сингапур в апреле 2010 года, который впоследствии был распространен в качестве сессионного документа. Сингапур серьезно относится к благополучию трудящихся-мигрантов и постоянно пересматривает соответствующие нормы с целью уточнения обязанностей работодателей. Например, недавно были ужесточены пра-

вила найма на работу с целью снижения задолженности трудящихся-мигрантов в Сингапуре.

461. И наконец, делегация признала роль, которую играют организации гражданского общества в последующей деятельности в связи с универсальным периодическим обзором, и заявила, что правительство высоко ценит их неустанные усилия.

2. Мнения, выраженные государствами – членами и государствами – наблюдателями Совета по правам человека относительно итогов обзора

462. Вьетнам с удовлетворением отметил принятие Сингапуром многих рекомендаций, в том числе трех его рекомендаций, и приветствовал усилия, предпринимаемые Сингапуром в целях их осуществления. В частности, он отметил усилия, которые предпринимаются для дальнейшего укрепления гармонии в отношениях между различными этническими и религиозными группами, присоединения к международным договорам по правам человека и последующего выполнения рекомендаций. Вьетнам призвал Сингапур продолжать осуществлять рекомендации в тесном сотрудничестве с механизмами Организации Объединенных Наций.

463. Бруней-Даруссалам дал высокую оценку конструктивному взаимодействию Сингапура с правозащитными механизмами Организации Объединенных Наций и его постоянной приверженности делу поощрения и защиты прав человека. Он с удовлетворением отметил усилия, предпринимаемые Сингапуром в этой области, и его готовность делиться наилучшей практикой борьбы с торговлей людьми. Бруней-Даруссалам будет продолжать тесно сотрудничать с Сингапуром, будучи его региональным партнером по линии АСЕАН.

464. Алжир отметил достижения Сингапура в области экономического и социального развития, что положительно сказывается на осуществлении прав человека. Он выразил надежду на то, что Сингапур будет продолжать предпринимать усилия в целях обеспечения гармонии в отношениях между различными элементами его многообразного общества. Алжир напомнил о своих рекомендациях, касающихся поощрения расовой и религиозной терпимости и улучшения положения женщин, и поблагодарил Сингапур за принятие его рекомендаций о ратификации Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции о правах инвалидов. В то же время он просил представить ответ по его рекомендациям относительно ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

465. Таиланд приветствовал принятие Сингапуром ряда его рекомендаций, в частности рекомендаций, касающихся трудящихся-мигрантов и торговли людьми. Он дал высокую оценку усилиям, предпринимаемым Сингапуром в целях защиты прав уязвимых групп, и отметил, в частности, увеличение бюджетных ассигнований на образование детей с особыми потребностями. Хотя некоторые рекомендации Таиланда в отношении национальных правозащитных учреждений и Бангкокских правил не были поддержаны Сингапуром, Таиланд выразил надежду на то, что Сингапур будет продолжать укреплять свои независимые механизмы и уделит должное внимание потребностям женщин, которые содержатся в тюрьмах.

466. Индонезия отметила приверженность Сингапура правам человека и основным свободам, что способствует процветанию, миру и стабильности в регионе. Она с удовлетворением отметила принятие ее рекомендаций в отноше-

нии ратификации договоров по правам человека, сохранения института семьи, религиозной терпимости, ликвидации дискриминации в отношении женщин и торговли людьми. Она отметила принятие законов в целях борьбы с торговлей людьми и приветствовала стремление Сингапура обеспечить благосостояние трудящихся-мигрантов.

467. Лаосская Народно-Демократическая Республика отметила принятие Сингапуром большого числа рекомендаций и меры, направленные на их осуществление. Она отметила, что многоэтническое и многокультурное общество Сингапура живет в мире, и дала высокую оценку усилиям Сингапура по улучшению жизни и благосостояния своего народа. Она дала высокую оценку пяти основополагающим принципам политики Сингапура в области прав человека, а также его сотрудничеству с правозащитными механизмами Организации Объединенных Наций.

468. Мьянма дала высокую оценку конструктивному участию Сингапура в универсальном периодическом обзоре и с удовлетворением отметила, что он принял многие рекомендации, в том числе рекомендацию Мьянмы относительно создания надлежащих законных каналов, по которым иностранные трудящиеся могли бы прибывать в страну для работы. Мьянма приветствовала готовность Сингапура укреплять взаимодействие с правозащитными механизмами, в том числе путем направления приглашения мандатариям специальных процедур.

469. Малайзия приветствовала намерение Сингапура присоединиться к Конвенции о правах инвалидов и с удовлетворением отметила, что Сингапур принял все ее рекомендации. Малайзия понимает, что Сингапуру необходимо время и пространство, с тем чтобы продолжать улучшать положение в области поощрения и защиты прав человека, и поблагодарила Сингапур за его конструктивное участие в процессе универсального периодического обзора. Она пожелала Сингапуру всяческих успехов в деле осуществления принятых рекомендаций.

470. Камбоджа отметила приверженность Сингапура правам человека, его достижения в таких областях, как социально-экономическое развитие, здравоохранение, образование и обеспечение населения жильем, а также в деле поощрения прав женщин, детей, инвалидов и престарелых. Камбоджа приветствовала сотрудничество Сингапура с международным сообществом в области поощрения и защиты прав человека. Она также отметила политику Сингапура, направленную на поддержание политической стабильности и обеспечение надлежащего управления. Камбоджа будет с удовольствием продолжать взаимодействовать с Сингапуром по линии регионального сотрудничества.

471. Индия поблагодарила Сингапур за его подробные ответы на рекомендации, которые изложены в добавлении к докладу Рабочей группы. Она дала положительную оценку духу открытости, откровенности, сотрудничества и конструктивности, с которым Сингапур участвовал в процессе универсального периодического обзора. Она с одобрением отметила принятие Сингапуром большого числа рекомендаций и выразила уверенность, что Сингапур активизирует свои усилия с целью их осуществления.

472. Соединенные Штаты Америки приветствовали принятие Сингапуром многих рекомендаций и его намерение ратифицировать Конвенцию о правах инвалидов, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии. Они приветствовали проведение президентских выборов и рассмотрение вопроса о

создании независимого избирательного органа, но в то же время выразили озабоченность по поводу способности народа менять правительство и призвали провести реформу избирательного законодательства. Они также призвали принять меры в целях борьбы с торговлей людьми и оказания помощи жертвам и ратифицировать Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми и наказании за нее. Они вновь заявили о своей озабоченности по поводу осуществления права на свободное выражение мнений и свободы мирных собраний, настоятельно призвали Сингапур отменить Закон о публичных собраниях 2009 года и выразили сожаление в связи с отклонением Сингапуром рекомендации о введении моратория на телесные наказания.

473. Саудовская Аравия заявила, что о приверженности Сингапура правам человека свидетельствуют его сотрудничество с правозащитными механизмами и его готовность участвовать в полноценном диалоге по вопросам, касающимся прав человека. Сингапур является участником многих международных договоров по правам человека и продемонстрировал свое стремление обеспечивать осуществление прав человека, закрепленных в этих договорах. Саудовская Аравия одобрила проявленный Сингапуром дух сотрудничества и предпринимаемые им усилия в целях защиты и поощрения прав человека.

3. Общие замечания, высказанные другими соответствующими заинтересованными сторонами

474. Организация "Статья 19" и МАРУАХ отметили важные изменения, которые произошли в Сингапуре после проведения обзора по этой стране, и заявили, что итоги всеобщих выборов свидетельствуют о желании народа иметь больше возможностей и свободы для высказывания своего мнения и более весомый голос при обсуждении вопросов политики. Однако правительство не приняло рекомендации в отношении гражданских и политических свобод, в том числе рекомендации о ратификации Международного пакта о гражданских и политических правах и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, снятии оговорок по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции о правах ребенка, создании национальной комиссии по правам человека и пересмотре законов о диффамации, закона о печатании и издании газет и законов о превентивном задержании, а также в отношении смертной казни.

475. Организация по наблюдению за соблюдением прав человека выразила сожаление по поводу отказа Сингапура отменить Закон о внутренней безопасности и другие законы, допускающие задержание без предъявления каких-либо обвинений лишь на основании якобы существующей угрозы национальной безопасности и общественному порядку, и настоятельно призвала его отметить законы о превентивном задержании. Она также настоятельно призвала Сингапур отказаться от применения смертной казни и ввести мораторий на исполнение смертных приговоров. Организация по наблюдению за соблюдением прав человека потребовала обеспечить осуществление прав на свободное выражение мнений, свободу ассоциаций и мирных собраний. Она отметила намерение Сингапура ратифицировать Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, но настоятельно призвала его ратифицировать все основные договора по правам человека и взять на себя обязательство положить конец применению пыток. Она также настоятельно призвала Сингапур ратифицировать конвенцию МОТ № 189 и Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

476. Международная организация "За направление налоговых сборов на защиту свободы совести и укрепление мира", отметив, что ее материалы не были отражены в резюме информации, представленной заинтересованными сторонами для целей обзора, заявила, что вопросы, поднятые в ее представлении, касаются непризнания права на отказ от военной службы по соображениям совести и повторного призыва на военную службу лиц, которые отказываются от нее по соображениям совести. Она выразила надежду на то, что эти вопросы будут затронуты в рамках обзора по Сингапуру в ходе второго цикла, и призвала Сингапур рассмотреть их в национальном докладе, который будет подготовлен для этого цикла.

477. Азиатский форум по правам человека и развитию настоятельно призвал Сингапур взаимодействовать в рамках последующего процесса с более широким кругом представителей гражданского общества и пересмотреть свою позицию в отношении смертной казни и превентивного задержания и повторил рекомендацию в отношении введения моратория на смертную казнь. Он призвал Сингапур отменить Закон о внутренней безопасности, который препятствует осуществлению права на обеспечение надлежащих процессуальных гарантий и судебную защиту. Он также заявил, что не было предпринято никаких усилий с целью приведения законодательства Сингапура, касающегося трудящихся-мигрантов, в соответствие с международными нормами. В этой связи он отметил рекомендации в отношении ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и внесения поправок в некоторые законы, касающиеся трудящихся-мигрантов. Он настоятельно призвал использовать при рассмотрении законодательства о минимальной заработной плате подход, гарантирующий соблюдение прав.

478. Международная федерация прав человека выразила разочарование по поводу отклонения Сингапуром 27 ключевых рекомендаций, особенно рекомендаций, касающихся защиты гражданских и политических прав. Она рекомендовала декриминализировать диффамацию и внести поправки в такие законы, как Закон о печатных средствах массовой информации, Закон об общественном порядке и Закон о нежелательных публикациях, с тем чтобы они соответствовали международным нормам. Она также рекомендовала больше уважать основные свободы на практике и терпимее относиться к критике и оппозиции. Федерация выразила сожаление по поводу того, что Сингапур отклонил рекомендации об отмене смертной казни и телесных наказаний. Она призвала Сингапур отменить все положения, предусматривающие обязательную смертную казнь за определенные преступления, и незамедлительно ввести мораторий на смертную казнь.

479. Организация "Международная амнистия" выразила сожаление по поводу отклонения Сингапуром рекомендаций в отношении отмены положений, предусматривающих смертную казнь за определенные преступления, введения моратория на смертную казнь и отмены наказания в виде избиения палками. Она выразила разочарование по поводу того, что Сингапур не принял рекомендации в отношении превентивного задержания. Она настоятельно призвала Сингапур отменить закон о внутренней безопасности и обеспечить, чтобы уголовное судопроизводство осуществлялось в соответствии с международными нормами о справедливом судебном разбирательстве. Организация "Международная амнистия" приветствовала намерение Сингапура рассмотреть вопрос о ратификации Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и настоятельно призвала его ратифицировать другие договора по правам человека, в частности Международный пакт о гражданских и политических правах. Она приветствовала принятие Сингапуром рекомендаций в отношении защиты прав трудящихся-мигрантов. Организация "Международная амнистия" отмети-

ла принятые недавно меры, которые обеспечивают более эффективную защиту прав трудящихся-мигрантов, но заявила, что они продолжают сталкиваться с трудностями, а трудовое законодательство по-прежнему не обеспечивает мигрантам, работающим в качестве домашней прислуги, базовых гарантий.

4. **Заключительные замечания государства – объекта обзора**

480. Делегация выразила признательность всем участникам диалога, результаты которого были весьма полезными и помогут Сингапуру в его усилиях по постоянному анализу и, в случае необходимости, корректировке своей политики. Сингапур выразил надежду на то, что в ходе следующего универсального периодического обзора в 2016 году он сможет представить информацию о прогрессе, достигнутом в ряде областей, положение в которых требует дальнейшего улучшения.

Суринам

481. Обзор по Суринаму состоялся 6 мая 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета по правам человека, и основывался на следующих документах:

- a) национальном докладе, представленном Суринамом в соответствии с пунктом 15 a) приложения к резолюции 5/1 Совета (A/HRC/WG.6/11/SUR/1);
- b) подборке, подготовленной УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 b) (A/HRC/WG.6/11/SUR/2);
- c) резюме, подготовленном УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 c) (A/HRC/WG.6/11/SUR/3).

482. На своем 23-м заседании, 22 сентября 2011 года Совет по правам человека рассмотрел и утвердил итоги обзора по Суринаму (см. раздел C ниже).

483. Итоги обзора по Суринаму состоят из доклада Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/18/12), мнений Суринама, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (см. также A/HRC/18/12/Add.1).

1. **Мнения, выраженные государством – объектом обзора, относительно рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и итогов обзора**

484. Суринам поблагодарил государства – члены Совета по правам человека за рекомендации, которые были вынесены в связи с его национальным докладом и на основе которых правительство провело дополнительный всесторонний анализ положения в области прав человека в стране.

485. Суринам заявил, что после тщательного изучения было принято значительное число дополнительных рекомендаций. По его мнению, эти рекомендации закладывают прочный фундамент для проведения политики, направленной на обеспечение более эффективной защиты и осуществление прав человека. Кроме того, они служат хорошей основой для осуществления национальной программы в области прав человека. Они охватывают социально-экономические, политические и культурные права и позволяют получить представление об условиях, которые необходимо создать для надлежащего осуществления упомянутых прав.

486. Хотя Суринаму будет нелегко выполнить столь разнообразные рекомендации, государство примет все необходимые меры с целью их реализации.
487. Делегация Суринама заявила, что рекомендации, которые были поддержаны правительством, указаны в пунктах 3 и 4 добавления к докладу Рабочей группы.
488. Непринятые рекомендации касаются вопросов, которые в настоящее время внимательно анализируются правительством, поскольку они могут затронуть все общество в целом. По ним необходимо провести широкие национальные консультации и достигнуть консенсуса.
489. Один из таких вопросов касается земельных прав. Прежние правительства пытались, каждое по-своему, решить вопрос о земельных правах. В рамках урегулирования этого вопроса во внимание следует принимать два аспекта. С одной стороны, мароны и коренные народы заявляют свои права на земли, на которых они живут и которые они возделывают и используют на протяжении столетий. Цель этих заявлений состоит в том, чтобы добиться от государства признания того, что мароны и коренные народы имеют право на землю.
490. С другой стороны, правительство считает, что вся территория Суринама принадлежит государству за исключением тем случаев, когда третья сторона может доказать обратное. Кроме того, государство издало указ, в соответствии с которым каждый гражданин Суринама, включая маронов и коренных жителей, имеет право просить государство выделить ему землю из государственного земельного фонда.
491. Делегация заявила, что в прошлом этот вопрос получил такое развитие, что он перерос в конфликт между, с одной стороны, маронами и коренными народами и, с другой стороны, государством, т.е. в конфликт между правительством и группой граждан.
492. Ввиду, отчасти, использования разных определений, различного толкования как исторического контекста, так и результатов процесса развития после деколонизации и стремлений государства, этот вопрос так и не был урегулирован надлежащим образом и по-прежнему остается нерешенным. Сегодня, как никогда ранее, требуется найти удовлетворительное решение.
493. Делегация заявила, что правительству необходимо будет определить инструмент, благодаря которому вся нация смогла бы понять, что вопрос о земельных правах является общенациональным по своему характеру. В этом контексте конференции по земельным вопросам, которые запланированы правительством, явятся своего рода платформой для переосмысления этого вопроса представителями всех групп общества и, таким образом, заложат основу для создания условий, в которых можно было бы обеспечивать уважение и осуществление прав всех граждан, включая маронов и коренные народы, с учетом стремлений и планов государства.
494. Делегация заявила, что еще одним чрезвычайно деликатным вопросом является эксплицитное признание прав лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов и трансгендеров (ЛГБТ). По мнению правительства, Конституция Республики Суринам обеспечивает всем надлежащую защиту от дискриминации. Согласно Конституции, никто не может подвергаться дискриминации по признакам рождения, пола, расы, языка, происхождения, образования, политических взглядов, экономического, социального или иного положения.
495. Невзирая на вышесказанное, любая попытка отразить в законодательстве конкретные права ЛГБТ без поддержки со стороны парламента обречена на

провал. Поскольку парламент является лишь представителем народа, любой законодательной инициативе по столь спорному вопросу должно предшествовать общенациональное обсуждение, в ходе которого должны быть учтены и приняты во внимание мнения как ЛГБТ, так и других соответствующих групп общества.

496. И наконец, делегация заявила, что некоторые протоколы и конвенции, в частности Конвенция МОТ № 169, не могут быть ратифицированы в настоящее время, поскольку для принятия такого решения требуется провести общенациональное обсуждение.

497. Рекомендации, которые не могли быть поддержаны, указаны в главе IV добавления к докладу Рабочей группы по Суринаму.

498. Хотя Суринам на данном этапе не принял некоторые рекомендации, правительство полностью сознает, что их осуществление могло бы способствовать улучшению положения в области прав человека в стране. Поэтому эти рекомендации будут и впредь находиться в поле зрения правительства Суринама.

2. Мнения, выраженные государствами – членами и государствами – наблюдателями Совета по правам человека относительно итогов обзора

499. Алжир с одобрением отметил, что Суринам принял большинство рекомендаций, вынесенных в ходе универсального периодического обзора, а именно более 71% вынесенных рекомендаций. Он выразил особое удовлетворение в связи с тем, что Суринам принял четыре рекомендации Алжира в отношении расширения участия женщин в политической жизни, борьбы с торговлей детьми и их эксплуатацией, борьбы с нищетой путем уделения особого внимания экономическим, социальным и культурным правам групп, находящихся в наиболее неблагоприятном положении, и создания национального правозащитного учреждения в соответствии с международными стандартами. Алжир выразил надежду на то, что широкие консультации, которые проводились в рамках подготовки к универсальному периодическому обзору, будут продолжены и на этапе осуществления рекомендаций. Международному сообществу следует с пониманием относиться к трудностям, с которыми сталкивается страна, и оказать Суринаму конструктивную помощь в деле достижения целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия.

500. Куба заявила, что Суринам предпринимает большие усилия с целью минимизации негативных последствий, которые имеют для прав человека экономический кризис и несправедливый международный экономический порядок. Она с одобрением отметила работу правительства по решению сложных вопросов, которые связаны с многоэтническим и многорелигиозным характером общества этой страны. Она отметила усилия, предпринимаемые в целях борьбы с гендерным неравенством в быту и обществе. Что касается здравоохранения, то Куба отметила большой прогресс, достигнутый в области предотвращения передачи ВИЧ/СПИДа от матери ребенку. Она также подчеркнула, что Суринам является страной, которая добилась наибольших успехов в области борьбы с малярией на американском континенте, и вот-вот выполнит вторую провозглашенную в Декларации тысячелетия цель в области развития, которая состоит в обеспечении всеобщего начального образования. Куба с одобрением отметила принятие Суринамом многих рекомендаций, вынесенных на сессии Рабочей группы, включая ее рекомендации продолжать предпринимать усилия, направленные на поощрение и защиту прав женщин, детей и подростков и преодоление их уязвимости, и продолжать осуществлять программы и меры, направленные

ные на расширение возможностей для осуществления права на образование и права на здоровье.

501. Соединенные Штаты Америки высоко оценили серьезное отношение Суринама к универсальному периодическому обзору. Они также с удовлетворением отметили, что Суринам поддержал их рекомендации провести конференцию с коренными народами и продолжать работать со Специальным докладчиком по вопросу о правах коренных народов. Соединенные Штаты также выразили признательность за представленную информацию по рекомендациям, касающимся защиты лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов и трансгендеров (ЛГБТ) от дискриминации. Они приветствовали конструктивный диалог по этому вопросу и отметили, что в добавлении Суринам выделил эти рекомендации в особую категорию, отделив их от принятых или отклоненных рекомендаций. Они настоятельно призвали правительство продолжить изучение рекомендаций о принятии законодательства в целях защиты ЛГБТ от дискриминации.

502. Уругвай поблагодарил Суринам за представленную подробную информацию и отметил, что он входил в состав тройки, которая облегчила процесс обзора по этой стране. Уругвай приветствовал принятие большого числа рекомендаций. Он, в частности, отметил готовность Суринама завершить процесс ратификации двух факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, а также факультативного протокола к Конвенции о правах инвалидов. Уругвай также приветствовал обещание правительства создать национальное правозащитное учреждение в соответствии с Парижскими принципами. Он настоятельно призвал Суринам эксплицитно запретить телесные наказания в школах, дома и в других учреждениях, которые посещают дети. Он также настоятельно призвал Суринам окончательно отменить смертную казнь и ратифицировать Второй факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах.

503. ЮНИСЕФ приветствовал принятие Суринамом рекомендаций о завершении процесса ратификации двух факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка и улучшении качества и доступности образования, особенно во внутренней части страны. С учетом принятых рекомендаций ЮНИСЕФ призвал Суринам сосредоточить внимание на правах наиболее уязвимых детей, проживающих во внутренней части страны и принадлежащих к группам коренного населения и меньшинствам. Он также призвал Суринам в приоритетном порядке принять законопроекты, касающиеся заботы о детях, развития детей раннего возраста и создания Управления Уполномоченного по делам детей в соответствии с заключительными замечаниями Комитета по правам ребенка. ЮНИСЕФ настоятельно призвал Суринам представить этому Комитету просроченные третий и четвертый периодические доклады, объединенные в одном документе. ЮНИСЕФ заявил, что готов оказывать техническую помощь и выразил надежду на продолжение сотрудничества с Суринамом.

3. Общие замечания, высказанные другими соответствующими заинтересованными сторонами

504. Канадская юридическая сеть по проблеме ВИЧ/СПИДа приветствовала намерение правительства принять меры с целью решения вопросов, касающихся сексуальной ориентации и гендерной идентичности. Согласившись с тем, что национальное законодательство обеспечивает защиту всем гражданам Суринама, Сеть настоятельно призвала Суринам эксплицитно включить сексуальную ориентацию в статью 8.2 Конституции в качестве признака, дискриминация по которому недопустима, и руководствоваться этой статьей при разработке кон-

кретных мер наказания за соответствующие нарушения. Она также настоятельно призвала Суринам наладить сотрудничество с существующими в стране организациями ЛГБТ с целью разработки законов, политики и программ для борьбы с дискриминацией и представить информацию о сроках осуществления соответствующих мер правительством. Согласившись с тем, что эти вопросы являются, возможно, деликатными и требуют диалога, Канадская юридическая сеть по проблеме ВИЧ/СПИДа заявила, что, по ее мнению, предоставление равных прав гражданам, которые относятся к категории ЛГБТ, означает не предоставление им каких-либо особых прав, а применение существующих норм и принципов в области прав человека в отношении всех граждан.

4. Заключительные замечания государства – объекта обзора

505. Делегация Суринама поблагодарила за предоставленную возможность ответить на рекомендации, вынесенные неправительственными организациями и государствами. С целью внесения ясности в вопрос о ЛГБТ в Суринаме делегация вновь заявила, что Конституция Суринама предоставляет равные права всем гражданам. Правительство Суринама никогда не получало ни от какой организации каких-либо сообщений о том, что ЛГБТ подвергаются дискриминации. Делегация заявила, что если правительство получит письменные сообщения о конкретных случаях дискриминации ЛГБТ, то они будут расследованы.

506. Правительство Суринама планирует обновить свою программу в области прав человека, главным образом с учетом принятых рекомендаций. В рамках осуществления этой программы правительство обратится за необходимой технической помощью к различным неправительственным организациям и странам. Делегация заявила, что правительство с уважением относится к правам человека всех граждан, но тем не менее признала, что ввиду ограниченности ресурсов, оно не всегда может улучшить положение в области прав человека так, как ему хотелось бы. Делегация вновь поблагодарила все страны и делегации, которые высказали замечания по ее докладу.

Греция

507. Обзор по Греции состоялся 9 мая 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета по правам человека, и основывался на следующих документах:

- а) национальном докладе, представленном Грецией в соответствии с пунктом 15 а) приложения к резолюции 5/1 Совета (A/HRC/WG.6/11/GRC/1);
- б) подборке, подготовленной УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 б) (A/HRC/WG.6/11/GRC/2);
- в) резюме, подготовленном УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 в) (A/HRC/WG.6/11/GRC/3).

508. На своем 23-м заседании 22 сентября 2011 года Совет по правам человека рассмотрел и утвердил итоги обзора по Греции (см. раздел С ниже).

509. Итоги обзора по Греции состоят из доклада Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/18/13), мнений Греции, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (см. также (A/HRC/18/13/Add.1).

1. Мнения, выраженные государством – объектом обзора относительно рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и итогов обзора

510. Подготовка национального доклада координировалась Министерством иностранных дел в сотрудничестве со всеми министерствами, которые занимаются вопросами поощрения и защиты прав человека. Основной акцент в докладе был сделан на вопросы, являющиеся предметом особого внимания со стороны правозащитных механизмов на международном и региональном уровнях и неправительственных организаций. В рамках подготовки доклада было проведено совещание с представителями неправительственных организаций, в котором было предложено принять участие всем заинтересованным сторонам гражданского общества, включая Национальную комиссию по правам человека и журналистов. Мнения, высказанные в ходе процесса консультаций, были надлежащим образом учтены при завершении работы по подготовке национального доклада.

511. Греция отметила, что из 124 вынесенных рекомендаций она сразу приняла 97, продемонстрировав тем самым готовность правительства Греции повысить уровень защиты прав человека. Впоследствии Греция представила письменные ответы на 18 рекомендаций, которые подлежали дополнительному рассмотрению: 13 из них были приняты, 3 – отклонены, а 2 – приняты частично, поскольку они касались подписания и/или ратификации различных договоров по правам человека.

512. Что касается ратификации основных договоров по правам человека, то в настоящее время ведется подготовительная работа в отношении Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней, а также Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений. Кроме того, власти активно рассматривают вопрос о назначении национального превентивного механизма, что позволит ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. В данный момент Греция не готова подписать и ратифицировать Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах. Греция будет внимательно изучать практику, разрабатываемую Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, и на соответствующем этапе пересмотрит свою позицию по данному вопросу.

513. Греция не приняла рекомендацию о подписании и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, поскольку некоторые из ее положений не согласуются с нормами и политикой, осуществляемыми на уровне Европейского союза и самой страны. Греция заявила, что знает о том значении, которое придают этой Конвенции некоторые делегации, и подчеркнула, что ситуация иностранцев, законно проживающих в стране, постоянно улучшается, при этом принимаются меры в целях обеспечения их интеграции в социально-экономическую и общественную жизнь страны.

514. Что касается положения нелегальных мигрантов и просителей убежища, то Греция заявила, что эта проблема должна решаться на уровне Европейского союза. Греция уже осуществляет национальный план действий по регулированию миграции, при этом при участии Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев на переходный период был создан гибкий и децентрализованный механизм для решения проблемы накопившихся и нерассмотренных ходатайств о предоставлении убежища и обеспе-

чения их быстрее рассмотрения. Уже действуют пять комитетов по вопросам предоставления убежища. Принятый в январе 2011 года закон предусматривает создание агентства по делам о предоставлении убежища и службы первого приема иммигрантов. В будущих центрах приема новая процедура проверки позволит выявлять лиц, имеющих право на международную защиту, и оказывать им соответствующую поддержку и помощь. Кроме того, Греция осуществляет программы по оказанию содействия добровольной репатриации, которые финансируются по линии Европейского фонда возвращения в тесном сотрудничестве с отделением Международной организации по миграции. Кроме того, в рамках последнего этапа создания Всеевропейской системы предоставления убежища, который должен завершиться к 2012 году, Греция поддерживает стратегии и инициативы, основанные на принципе справедливого разделения обязанностей и солидарности, и стремится активизировать свое сотрудничество в области управления процессом миграции.

515. Греция отметила, что на сессии Рабочей группы неоднократно поднимались вопросы, касающиеся поощрения гендерного равенства и борьбы с бытовым насилием. Генеральный секретариат по вопросам гендерного равенства приступил к реализации рассчитанного на период 2010–2013 годов национального плана действий, цель которого состоит в предотвращении насилия в отношении женщин в быту, на рабочем месте и в обществе в целом, а также в ведении борьбы с этим явлением. Кроме того, были приняты меры в целях усиления контроля и наблюдения за обеспечением гендерного равенства по всем направлениям государственной политики, оказания поддержки женским и неправительственным организациям в деле разработки и осуществления планов действий в интересах обеспечения гендерного равенства, а также подготовки руководства по вопросам защиты прав женщин-беженцев.

516. Неустанно ведется борьба с торговлей людьми, при этом виновные подвергаются преследованию, а жертвам оказывается помощь. Что касается положения рома, то осуществление комплексного плана действий по социальной интеграции греческих рома (2002–2008 годы) дало положительные результаты, в частности в области обеспечения их жильем. Осуществленные программы в области образования преследовали двойную цель: обеспечить детям рома уже в раннем возрасте как можно более широкий доступ к учебным заведениям и повысить уровень образования детей рома. Другой важной мерой явилось определение районов, требующих особого внимания в связи с необходимостью принятия в приоритетном порядке мер по повышению успеваемости учащихся, включая учащихся из числа рома, ввиду низкого общего уровня образования и социально-экономического развития. В ближайшее время благодаря включению во внутреннее законодательство Греции положений соответствующего рамочного решения Совета Европейского союза будут обновлены и укреплены нормы, касающиеся ненавистнических высказываний и расизма. Процедура строительства мечети в Афинах будет ускорена благодаря переоборудованию одного из существующих зданий на земельном участке, принадлежащем государству.

517. Что касается подотчетности сотрудников правоприменительных органов, то в 2011 году был принят новый закон, предусматривающий создание при Министерстве защиты граждан управления, которое будет заниматься рассмотрением жалоб на злоупотребления со стороны сотрудников полиции, береговой и пожарной охраны.

518. И наконец, делегация Греции заявила, что итоги универсального периодического обзора будут распространены среди правительственных учреждений, соответствующих заинтересованных сторон и общественности в целом. Граж-

данское общество и национальные правозащитные учреждения примут активное участие в последующих мероприятиях, подлежащих осуществлению в соответствии с принятыми рекомендациями.

2. Мнения, выраженные государствами – членами и государствами – наблюдателями Совета по правам человека относительно итогов обзора

519. Алжир отметил, что в ходе интерактивного диалога в связи с универсальным периодическим обзором по Греции он вынес рекомендации в отношении ратификации Конвенции о правах инвалидов, усилий по борьбе с расизмом и ксенофобией, торговли людьми и участия в международном сотрудничестве. Алжир поблагодарил Грецию за принятие этих рекомендаций и выразил надежду на то, что она пересмотрит свою позицию по рекомендации Алжира относительно ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей в соответствии с рекомендацией № 1737 Парламентской ассамблеи Совета Европы. Алжир вновь выразил признательность Греции за то, что, несмотря на финансовые проблемы, она выделяет средства на официальную помощь в целях развития.

520. Армения дала высокую оценку усилиям, предпринимаемым Грецией в целях решения проблемы нелегальной миграции, в частности по линии национального плана действий в области регулирования миграции. Она с удовлетворением отметила, что Греция поддержала ее рекомендацию о ратификации Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений и Факультативного протокола к Конвенции против пыток. Отметив принятие Грецией рекомендаций, касающихся торговли людьми, Армения выразила уверенность, что Греция будет и впредь предпринимать усилия в целях предотвращения этого явления.

521. Республика Молдова дала высокую оценку сотрудничеству Греции с гражданским обществом, частным сектором и правозащитными механизмами Организации Объединенных Наций. Она выразила одобрение по поводу того, что Греция продолжает вести плодотворный диалог с гражданским обществом и национальным правозащитным учреждением в рамках последующей деятельности по итогам универсального периодического обзора. Она приветствовала приверженность Греции делу обеспечения гендерного равенства и одобрила прогресс, достигнутый в области борьбы с торговлей людьми. Она также одобрила принятие Грецией ряда рекомендаций, в том числе четырех рекомендаций, вынесенных Республикой Молдова. Она с удовлетворением отметила усилия, предпринимаемые Грецией, с тем чтобы избавиться от патриархальных взглядов и стереотипов в отношении роли женщин и мужчин. Она с удовлетворением отметила, что Греция активизировала усилия по борьбе с торговлей женщинами и девочками, транснациональной торговлей детьми и их эксплуатацией. Она приветствовала усилия, направленные на расширение участия женщин в общественной жизни и, в частности, в парламенте.

522. Ирак с одобрением отметил усилия, предпринятые Грецией в целях подготовки ее национального доклада. Он дал высокую оценку мерам, принимаемым для обеспечения защиты и уважения прав человека и основных свобод, и пожелал Греции успехов в ее усилиях по повышению уровня жизни всех категорий лиц, проживающих на ее территории, ее граждан и их процветания. Он отметил, что в ходе универсального периодического обзора было вынесено более 120 рекомендаций, из которых Греция приняла 97, отложила рассмотрение 18 и отклонила остальные. Он отметил усилия, которые предпринимает Греция несмотря на сложившуюся сложную экономическую ситуацию.

3. Общие замечания, высказанные другими соответствующими заинтересованными сторонами

523. Национальное правозащитное учреждение Греции, которому был присвоен статус "А", дало высокую оценку участию правительства в универсальном периодическом обзоре. Оно напомнило об условиях, в которых осуществляются права человека в Греции, и отметило, что последствия финансового кризиса и принятые правительством меры жесткой экономии сказались на положении определенных групп населения. Оно отметило, что Греция положительно прореагировала на многие рекомендации и приняла рекомендации в отношении национального плана действий по реформе системы предоставления убежища и регулирования миграции, а также обещала продолжить процесс ратификации Факультативного протокола к Конвенции против пыток и обеспечить надлежащие условия содержания под стражей. Оно поддержало принятие Грецией рекомендаций в отношении ратификации Конвенции о правах инвалидов и одобрило ее обещание укрепить меры по предотвращению дискриминации и подстрекательства к ненависти и повысить уровень подотчетности полиции.

524. Европейское отделение Международной федерации лесбиянок и гомосексуалистов с удовлетворением отметило принятия Грецией рекомендации о включении сексуальной ориентации и гендерной идентичности в законодательство по борьбе с дискриминацией в качестве оснований для защиты. Оно призвало Грецию расширить сферу защиты от дискриминации по этим признакам на такие области, как образование, здравоохранение и доступ к товарам и услугам. Оно подчеркнуло, что сексуальная ориентация и гендерная идентичность являются отдельными концепциями, и рекомендовало Греции включить в свое законодательство эксплицитное положение о гендерной идентичности и гендерном самовыражении. Оно настоятельно призвало Грецию рассмотреть вопрос о применении Джокьякартских принципов. Оно одобрило принятие Грецией рекомендации рассмотреть вопрос о признании однополых пар и просило сообщить о сроках выполнения этой рекомендации.

525. Международная комиссия юристов отметила кризис, который переживает греческая система предоставления убежища, хотя это и не может служить оправданием происходящих задержек, а также обещание Греции принять меры в связи с имеющими место нарушениями, в том числе по линии национального плана действий по реформе системы предоставления убежища и регулирования миграции и на основе, в частности, законодательства о процедуре предоставления убежища, которое было принято в 2011 году. Она настоятельно призвала Грецию принять незамедлительные меры в целях проведения критического анализа условий содержания просителей убежища, обеспечения соблюдения принципа невысылки и недопущения депортации, если не исчерпаны все средства правовой защиты, обеспечения условий содержания, соответствующих международным стандартам по правам человека, и укрепления защиты прав человека несопровождаемых несовершеннолетних просителей убежища. Она настоятельно призвала Грецию принять рекомендацию о присоединении к Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

526. Организация по наблюдению за соблюдением прав человека заявила, что разделяет озабоченность, высказанную в ходе универсального периодического обзора по Греции в отношении ее усилий по реформе системы предоставления убежища и регулирования миграции, и выразила обеспокоенность по поводу условий содержания и положения несопровождаемых детей-мигрантов. Она приветствовала принятие Грецией всех соответствующих рекомендаций и на-

стоятельно призвала ее принять необходимые меры с целью их осуществления. Она отметила упорство Греции в ее заявлениях о том, что случаи неправомерных действий со стороны полиции являются изолированными, и выразила озабоченность по поводу ограниченного характера мандата Министерства защиты граждан. Она настоятельно призвала Грецию выполнить соответствующие рекомендации и создать механизм рассмотрения жалоб, соответствующий международным нормам. Она отметила принятие Грецией рекомендаций о том, что шаги, предпринимаемые в целях предотвращения нападений на мигрантов, должны вести к конкретным мерам. Она отметила, что насилие на почве расизма и ксенофобии является серьезной проблемой в Греции, что подтверждается событиями, свидетелями которых являлись ее сотрудники в Афинах в 2011 году.

527. Организация "Международная амнистия" приветствовала готовность Греции ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции против пыток и призвала правительство создать механизм для периодического посещения мест лишения свободы в целях предотвращения пыток и жестокого обращения. Она приветствовала принятие Грецией рекомендаций о создании системы предоставления убежища, соответствующей международным и региональным стандартам, и настоятельно призвала Грецию обеспечить их скорейшее и эффективное осуществление. Она отметила увеличение в Греции числа преступлений на расовой почве, совершаемых против граждан третьих стран, включая беженцев и просителей убежища, и призвала ее осуществить принятые рекомендации в отношении борьбы с расизмом, расовой дискриминацией и ксенофобией. Она выразила глубокую озабоченность по поводу обращения с несопровождаемыми несовершеннолетними и приветствовала тот факт, что этому вопросу в рамках универсального периодического обзора было уделено большое внимание. Она отметила необходимость отмены норм законодательства и практики, в соответствии с которыми может производиться задержание несопровождаемых детей – просителей убежища или детей-мигрантов. Она выразила озабоченность по поводу неспособности Греции обеспечить, чтобы полиция уважала и защищала права человека. Она призвала Грецию создать независимый и эффективный механизм для рассмотрения жалоб на действия полиции и приветствовала принятие Грецией рекомендации о признании однополых пар.

528. Международная организация "За направление налоговых сборов на защиту свободы совести и укрепление мира" выразила сожаление по поводу того, что в докладе Греции не было ничего сказано об отказе от военной службы по соображениям совести, несмотря на материалы, представленные по этому вопросу тремя заинтересованными сторонами. Она отметила, что в 1997 году Греция была самой последней страной Европейского сообщества, которая приняла законодательство в отношении лиц, отказывающихся от военной службы по соображениям совести. Некоторые положения законодательства по-прежнему не отвечают региональным и международным нормам, при этом получить информацию о порядке подачи ходатайств с целью получения статуса лица, отказавшегося от военной службы по соображениям совести, весьма трудно, а процедура подачи и рассмотрения таких ходатайств является весьма строгой и сложной. Она отметила, что альтернативная гражданская служба является несоразмерно более продолжительной, при том что некоторые другие условия носят характер санкций. Она призвала государства охватить в рамках второго цикла универсального периодического обзора, по возможности, все определенные для них вопросы в области прав человека.

4. **Заключительные замечания государства – объекта обзора**

529. Делегация Греции приняла к сведению все замечания и дополнительные рекомендации. Что касается замечаний МАЛГ, то Греция заявила, что жалобы на дискриминацию по признаку сексуальной ориентации будут направляться Омбудсмену. Что касается замечаний Международной организации "За направление налоговых сборов" на защиту свободы совести и укрепление мира, то Греция отметила, что правительство уменьшило продолжительность гражданской службы для лиц, отказавшихся от военной службы по соображениям совести, и что большинство членов Специального комитета, который выносит решения по вопросам, касающимся отказа от военной службы по соображениям совести, не являются военнослужащими. Греция вновь заявила, что, несмотря на глубокий экономический кризис, она будет и впредь проводить работу в целях улучшения положения в области прав человека и сотрудничать с Советом по правам человека.

Самоа

530. Обзор по Самоа состоялся 9 мая 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета по правам человека, и основывался на следующих документах:

- a) национальном докладе, представленном Самоа в соответствии с пунктом 15 a) приложения к резолюции 5/1 Совета (A/HRC/WG.6/11/WSM/1);
- b) подборке, подготовленной УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 b) (A/HRC/WG.6/11/WSM/2);
- c) резюме, подготовленном УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 c) (A/HRC/WG.6/11/WSM/3).

531. На своем 23-м заседании 22 сентября 2011 года Совет по правам человека рассмотрел и утвердил итоги обзора по Самоа (см. раздел C ниже).

532. Итоги обзора по Самоа состоят из доклада Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/18/14), мнений Самоа, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (см. также A/HRC/18/14/Add.1).

1. **Мнения, выраженные государством – объектом обзора относительно рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и итогов обзора**

533. В соответствии с просьбой Самоа и от его имени Председатель Совета по правам человека заявил, что Самоа, как было объявлено ранее, не смогло направить делегацию в Женеву для участия в сессии Совета. Самоа представило добавление к докладу Рабочей группы, которое было распространено в Совете в соответствии с обычной процедурой. В добавлении содержится дополнительная информация и, в соответствующих случаях, разъяснения в отношении позиции Самоа по всем 43 рекомендациям, потребовавшим дополнительного изучения после обзора. В нем также заявляется о приверженности правительства Самоа делу поощрения прав человека и сообщается о предпринимаемых им усилиях в целях решения стоящих задач, в частности на основе сотрудничества с международными и региональными организациями, занимающимися вопросами прав человека.

534. Кроме того, в ответ на вербальную ноту секретариата Самоа представило таблицу с изложением своей позиции по каждой рекомендации. Из 43 рекомендаций правительство Самоа поддержало 34 и приняло к сведению 9.

2. Мнения, выраженные государствами – членами и государствами – наблюдателями Совета по правам человека относительно итогов обзора

535. Алжир отметил усилия, которые предпринимает Самоа в целях обеспечения осуществления прав человека несмотря на существующие на этом пути объективные препятствия, включая уязвимую экосистему, негативные последствия изменения климата и стихийные бедствия. Алжир с удовлетворением отметил принятие Самоа большинства рекомендаций, в том числе рекомендаций Алжира. Рекомендации Алжира касались присоединения к международным договорам по правам человека, защиты прав человека инвалидов, экономических, социальных и культурных прав, борьбы со всеми формами расовой дискриминации и с социальными проблемами, включая, в частности, бытовое насилие и преступность среди несовершеннолетних. Алжир выразил надежду на то, что благодаря надлежащей технической и финансовой помощи правительство Самоа сможет вскоре завершить процесс создания национального правозащитного учреждения. Работа этого учреждения будет, безусловно, способствовать укреплению мер, принимаемых правительством в целях поощрения и защиты прав человека.

536. Куба напомнила, что обзор по Самоа позволил понять трудности, с которыми оно сталкивается, включая финансовые проблемы, изменение климата и такие климатические явления, как ураганы. Обзор также позволил получить представление о программах, осуществляемых правительством в целях поощрения и защиты прав человека, например, об общинных планах и информационно-просветительских программах в таких областях, как здравоохранение, водные ресурсы, санитария, сексуальное и репродуктивное здоровье. Куба с одобрением отметила принятие правительством Самоа многих рекомендаций, вынесенных на сессии Рабочей группы, в том числе рекомендаций Кубы. Она, в частности, рекомендовала продолжить осуществление стратегий и планов в области социально-экономического развития, а также мер, направленных на обеспечение медицинского обслуживания и образования для всего населения страны.

537. Марокко дало высокую оценку духу открытости, который продемонстрировало правительство Самоа в ходе универсального периодического обзора. Оно с удовлетворением отметило принятие Самоа большого числа рекомендаций, что свидетельствует о его приверженности делу поощрения и защиты прав человека. Марокко отметило принятие Самоа четырех его рекомендаций в отношении Конвенции о правах инвалидов, создания национального правозащитного учреждения, обеспечения бесплатного и обязательного начального образования и подписания двух факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка. Марокко с интересом отметило усилия, предпринимаемые правительством в целях улучшения положения в области прав человека в Самоа, несмотря на трудности, с которыми сталкивается страна в связи с изменением климата и стихийными бедствиями. Поэтому Марокко призвало международное сообщество укреплять солидарность и сотрудничество с Самоа, с тем чтобы оно могло осуществить принятые рекомендации.

538. Новая Зеландия с удовлетворением отметила, что Самоа не приняло лишь пять рекомендаций. Она также с удовлетворением узнала, что Самоа начало процесс подготовки законодательства с целью создания национального право-

защитного учреждения и приступило к осуществлению мер по повышению безопасности семьи и оказанию поддержки жертвам бытового насилия. Новая Зеландия отметила осуществление реформы пенитенциарной системы, которая предусматривает создание отдельного от полиции органа по управлению пенитенциарной системой. Она также приветствовала политику, направленную на обеспечение доступа к образованию, решение проблемы детей, работающих уличными торговцами, и охвата системой обязательного обучения всех детей школьного возраста.

3. Общие замечания, высказанные другими соответствующими заинтересованными Сторонами

539. Канадская юридическая сеть по проблеме ВИЧ/СПИДа приветствовала тот факт, что Самоа поддержало совместное заявление о прекращении актов насилия, уголовных санкций и связанных с ними нарушений прав человека по причине сексуальной ориентации и гендерной идентичности, которое было сделано в марте 2011 года в Совете по правам человека. Однако она выразила сожаление по поводу того, что Самоа, несмотря на эту поддержку, отклонило рекомендации об отмене законов, которые криминализируют половые отношения между совершеннолетними лицами по их обоюдному согласию. Поэтому она настоятельно призвала Самоа пересмотреть свою позицию по этим рекомендациям и привести свое законодательство в соответствие со своими международными обязательствами в области обеспечения равенства и недискриминации путем отмены положений, которые могут применяться для криминализации половых отношений между совершеннолетними лицами по их обоюдному согласию. Она также настоятельно призвала Самоа принять меры в целях защиты всех лиц от дискриминации по любым признакам, включая сексуальную ориентацию и гендерную идентичность, и руководствоваться в разработке политики Джокьякартскими принципами.

540. Организация "Нуануа О Ле Алофа" приветствовала готовность Самоа пересмотреть политику и законодательство в целях обеспечения их соответствия нормам в области прав инвалидов, а также принятие правительством ряда рекомендаций в отношении более эффективного осуществления прав инвалидов. Она также с удовлетворением отметила обещание правительства создать национальный целевой комитет по делам инвалидов и разработать национальную политику в области улучшения положения инвалидов. Однако организация "Нуануа О Ле Алофа" выразила сожаление по поводу того, что правительство отклонило рекомендацию принять меры в целях борьбы с дискриминацией инвалидов путем осуществления реформы законодательства. Кроме того, она настоятельно призвала Самоа осуществить к 2012 году программу и стратегию в области обеспечения инклюзивного образования, обеспечить подготовку преподавателей для работы с детьми-инвалидами и просить, чтобы международная помощь целенаправленно оказывалась в целях осуществления прав инвалидов.

4. Заключительные замечания государства – объекта обзора

541. Председатель Совета по правам человека дал высокую оценку усилиям, предпринятым властями Самоа с целью изложения своей позиции по рекомендациям в письменной форме, и выразил сожаление по поводу того, что они не смогли присутствовать на сессии.

542. Резюме всех сделанных заявлений будет включено в доклад Совета по правам человека и представлено вниманию властей Самоа.

Сент-Винсент и Гренадины

543. Обзор по Сент-Винсенту и Гренадинам состоялся 10 мая 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета по правам человека, и основывался на следующих документах:

- а) национальном докладе, представленном Сент-Винсентом и Гренадинами в соответствии с пунктом 15 а) приложения к резолюции 5/1 Совета (A/HRC/WG.6/11/VCT/1);
- б) подборке, подготовленной УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 б) (A/HRC/WG.6/11/VCT/2);
- в) резюме, подготовленном УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 в) (A/HRC/WG.6/11/VCT/3).

544. На своем 25-м заседании 23 сентября 2011 года Совет по правам человека рассмотрел и утвердил итоги обзора по Сент-Винсенту и Гренадинам (см. раздел С ниже).

545. Итоги обзора по Сент-Винсенту и Гренадинам состоят из доклада Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/18/3), мнений Сент-Винсента и Гренадин, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также их добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (см. также A/HRC/18/3/Add.1).

1. Мнения, выраженные государством – объектом обзора относительно рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и итогов обзора

546. Представитель государства – объекта обзора подчеркнул, что Сент-Винсент и Гренадины пережили в своей истории периоды колониализма, рабства и геноцида. После приобретения независимости в 1979 году многие проблемы, оставшиеся в наследие от прошлого, были решены. Он сослался на слова премьер-министра, который в одной из своих речей придал особое значение стремлению к дальнейшему облагораживанию карибской цивилизации во всех сферах деятельности человека и укреплению "ее винсентского компонента".

547. В Сент-Винсенте и Гренадинах уважение прав человека обеспечивается не только в законодательном порядке, но и путем проведения соответствующей работы со всеми компонентами общества, включая церкви, семьи, родителей, школы, средства массовой информации, неправительственные организации и другие общины.

548. Сент-Винсент и Гренадины подписали и ратифицировали конвенции, гарантирующие основные права и свободы. Их Конституция эксплицитно предусматривает защиту права на жизнь и личную свободу, а также, помимо прочего, свободы совести. Она обеспечивает защиту от рабства, принудительного труда и дискриминации по признакам пола, расы, цвета кожи или вероисповедания.

549. Представитель остановился на 26 вынесенных в ходе сессии Рабочей группы рекомендациях, рассмотрение которых было отложено. Сент-Винсент и Гренадины не могут принять рекомендации, в которых предполагается, что дети из числа меньшинств и инвалиды подвергаются дискриминации. Правительство не может согласиться с утверждениями о том, что уголовное законодательство Сент-Винсента и Гренадин содержит положения, дискриминирующие лесбия-

нок, гомосексуалистов, бисексуалов, трансгендеров и гетеросексуалов. Кроме того, правительство в настоящее время активно рассматривает оставшиеся 23 рекомендации, касающиеся международных конвенций и протоколов, улучшения политики в отношении несовершеннолетних правонарушителей и обеспечения им надлежащих учреждений, а также осуществления мер в целях развития детей.

550. Представитель отметил острый характер стоящих перед Сент-Винсентом и Гренадинами экономических проблем, которые обусловлены двумя факторами – человеческим фактором и природой, в частности изменением климата и его разрушительными последствиями. Время необходимо и для анализа других важных элементов, включая механизмы наблюдения за соблюдением обязательств по дополнительным договорам и конвенциям, роль парламента в рассмотрении законодательства в связи с любыми дополнительными обязательствами в области прав человека, необходимость создания комитета, который бы консультировал министров по вопросу о том, соответствуют ли их заявления положениям некоторых договоров и конвенций в области прав человека, связь между некоторыми правами человека и Конституцией. Он вновь сослался на доктрину "предела ответственности", которая применяется при вынесении решений, связанных с Европейской конвенцией о правах человека, и в соответствии с которой государства-члены имеют определенные дискреционные полномочия в том, что касается применения норм во внутреннем законодательстве. Это лишь некоторые из тех основополагающих факторов, из которых приходится исходить небольшому развивающемуся государству, каковым является Сент-Винсент и Гренадины, при рассмотрении рекомендаций.

551. Что касается рекомендаций, рассмотрение которых было отложено, то Сент-Винсент и Гренадины представили документ с изложением их ответов (A/HRC/18/15/Add.1). Что касается рекомендаций, содержащихся в пункте 78 доклада, то Сент-Винсент и Гренадины приняли рекомендации 78.8, 78.9, 78.15, 78.17 и 78.19.

552. Рекомендация, содержащаяся в пункте 78.16, была решительно отклонена. Рекомендации, которые Сент-Винсент и Гренадины не смогли принять на данном этапе, будут должным образом рассмотрены в соответствующее время.

2. Мнения, выраженные государствами – членами и государствами – наблюдателями Совета по правам человека относительно итогов обзора

553. Алжир приветствовал принятие Сент-Винсентом и Гренадинами большинства рекомендаций, вынесенных в ходе универсального периодического обзора. Он приветствовал и принятие его рекомендации о том, чтобы использовать возможности, которые обеспечивает международное сотрудничество, для укрепления собственного потенциала, в частности для борьбы с нищетой, и продолжать осуществлять программы в области развития. Алжир призвал Сент-Винсент и Гренадины рассмотреть возможность создания национального правозащитного учреждения. Алжир заявил, что, исходя из принципа, согласно которому недостатки в области обеспечения осуществления прав человека существуют во всех государствах, международному сообществу следует не только выносить рекомендации, но и оказывать техническую помощь, необходимую для их выполнения. Это особенно верно в случае государств с ограниченными людскими и финансовыми ресурсами, каковым является Сент-Винсент и Гренадины.

554. Куба приветствовала делегацию Сент-Винсента и Гренадин и поблагодарила ее за дополнительную информацию, представленную в связи с рекоменда-

циями, рассмотрение которых было отложено. В ходе обзора по Сент-Винсенту и Гренадинам стало ясно, что, несмотря на нехватку финансовых и людских ресурсов, которая еще больше обострилась ввиду последствий мирового кризиса, Сент-Винсент и Гренадины остались приверженными делу поощрения и защиты прав человека. Куба также отметила, что кампания по ликвидации неграмотности среди взрослых, которой была охвачена вся территория страны, позволила значительно снизить уровень неграмотности. Важные шаги были также предприняты в секторе здравоохранения. Куба обратила особое внимание на меры по борьбе с ВИЧ/СПИДом, которым правительство придает особенно большое значение, а также на строительство и реконструкцию центров по оказанию медицинской помощи. Куба выразила удовлетворение по поводу того, что Сент-Винсент и Гренадины приняли большое число рекомендаций, вынесенных на сессии Рабочей группы, в том числе рекомендации Кубы о том, чтобы продолжать осуществлять стратегии и планы в области социально-экономического развития, в частности стратегии по ликвидации нищеты, а также программы и меры, направленные на обеспечение гарантированного универсального доступа к медицинскому обслуживанию и образованию для всего населения.

555. Венесуэла (Боливарианская Республика) дала высокую оценку выступлению Сент-Винсента и Гренадин. Она выразила удовлетворение по поводу ответов, представленных правительством в ходе обзора, в частности в отношении пропаганды образования на всех уровнях, особенно среди слоев населения, находящихся в наиболее неблагоприятном положении, и отметила программы в области образования взрослых, которые позволили значительно снизить уровень неграмотности в стране, а также строительство школ, в частности в сельских районах. В заключение она заявила, что, несмотря на большие трудности, с которыми в настоящее время сталкиваются Сент-Винсент и Гренадины, они предпринимают важные усилия в целях выполнения своих обязательств в области прав человека. Венесуэла (Боливарианская Республика) дала высокую оценку воле и усилиям правительства достигнуть эту цель, что было подтверждено в ходе проведения обзора.

3. Общие замечания, высказанные другими соответствующими заинтересованными сторонами

556. Канадская юридическая сеть по проблеме ВИЧ/СПИДа приветствовала заявление Сент-Винсента и Гренадин об их приверженности принципам равенства и недискриминации. Она выразила разочарование по поводу того, что правительство Сент-Винсента и Гренадин не приняло многочисленные рекомендации о том, чтобы отменить законы, криминализирующие половые отношения между совершеннолетними лицами по их обоюдному согласию. Это противоречит рекомендациям Комитета по правам человека, который в 2008 году выразил сожаление в связи с тем, что в Сент-Винсенте и Гренадинах продолжают действовать законы, криминализирующие половые отношения между однополыми совершеннолетними лицами по их обоюдному согласию, и настоятельно призвал правительство отменить статью 146 Уголовного кодекса. Сеть приветствовала описанные в национальном докладе меры по сдерживанию и сокращению масштабов заражения ВИЧ/СПИДом, включая создание в Сент-Винсенте и Гренадинах Карибского альянса по борьбе с ВИЧ/СПИДом, однако Комитет по правам человека особо отметил, что законы, криминализирующие половые отношения между однополыми совершеннолетними лицами по их обоюдному согласию, препятствуют повышению уровня осведомленности о ВИЧ-инфекции и ее профилактике. Канадская юридическая сеть по проблеме ВИЧ/СПИДа про-

сила Сент-Винсент и Гренадины пересмотреть свою позицию, исходя из которой они отклонили рекомендации 79.3, 79.12, 79.13, 79.14, 79.15, 79.16, 79.17, 78.18 и 78.26.

4. Заключительные замечания государства – объекта обзора

557. В своей заключительной речи представитель государства – объекта обзора приветствовал замечания, высказанные выступавшими государствами, и поблагодарил их за поддержку. Сент-Винсент и Гренадины рассмотрят рекомендации, вынесенные заинтересованными сторонами на консультациях с представителями своего общества. Он сослался на письменное заявление правительства в отношении рекомендации 78.26, т.е. рекомендации отменить положения против лесбиянок и гомосексуалистов. Он заявил, что в Сент-Винсенте и Гренадинах нет законов, которые были бы дискриминационными по отношению к гомосексуалистам, лесбиянкам, бисексуалам и трансгендерам. Конституция запрещает дискриминацию во всех ее формах. Кроме того, законодательство, предусматривающее судебное преследование за публичное совершение непристойных действий, распространяется на половые акты, совершаемые по обоюдному согласию не только однополыми, но и разнополыми совершеннолетними лицами.

Судан и Южный Судан

558. Обзор по Судану и Южному Судану состоялся 10 мая 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета по правам человека, и основывался на следующих документах:

а) национальном докладе, представленном Суданом и Южным Суданом в соответствии с пунктом 15 а) приложения к резолюции 5/1 Совета (A/HRC/WG.6/11/SDN/1 и A/HRC/WG.6/11/SDN/1/Corr.1);

б) подборке, подготовленной УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 б) (A/HRC/WG.6/11/SDN/2);

в) резюме, подготовленном УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 в) (A/HRC/WG.6/11/SDN/3 и A/HRC/WG.6/11/SDN/3/Corr.1).

559. На своем 25-м заседании 23 сентября 2011 года Совет по правам человека рассмотрел и утвердил итоги обзора по Судану и Южному Судану (см раздел С ниже).

560. Итоги обзора по Судану и Южному Судану состоят из доклада Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/18/16), мнений Судана и Южного Судана, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также их добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (см. также A/HRC/18/16/Add.1 и A/HRC/18/16/ Add.1/Corr.1).

1. Мнения, выраженные Судом относительно рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и итогов обзора

561. Делегация Судана выразила признательность всем государствам, которые в ходе интерактивного диалога в духе объективности вынесли конструктивные рекомендации, что свидетельствует об их приверженности делу поощрения и защиты прав человека в Судане.

562. Судан напомнил, что на момент проведения обзора Судан являлся одним государством с двумя различными системами на севере и юге, в связи с чем возникла необходимость в представлении двух докладов. Кроме того, было вынесено три типа рекомендаций: в адрес правительства Судана, в адрес Судана и Южного Судана и в адрес правительства Южного Судана.

563. Делегация проинформировала Совет по правам человека о том, что вследствие объявления результатов референдума по вопросу о самоопределении Южного Судана, состоявшегося 9 июля 2011 года, Южный Судан стал независимым государством, в связи с чем правительство Судана обязано выполнять лишь те рекомендации, которые были адресованы Судану, и может выразить свое мнение в отношении рекомендаций, адресованных Судану и Южному Судану.

564. Из 160 вынесенных рекомендаций Судан полностью принял 121 и частично 12 рекомендаций, т.е. почти 84% всех рекомендаций. Из 29 рекомендаций, вынесенных в адрес Судана и Южного Судана, правительство полностью приняло 25 рекомендаций и частично еще одну рекомендацию (почти 93%). Делегация не только заявила о своей готовности полностью выполнить эти рекомендации, но и отметила, что многие из них уже осуществлены или находятся в процессе осуществления.

565. В частности, делегация сообщила, что в соответствии с законом конвенции по правам человека, участником которых является Судан, рассматриваются в качестве неотъемлемых элементов Конституции. Судан провел всесторонний обзор большого числа законов с целью приведения их в соответствие с Конституцией, конвенциями по правам человека и международным гуманитарным правом. В Уголовный кодекс 1991 года была включена целая глава, посвященная военным преступлениям, преступлениям против человечности и геноциду; предусмотренный Законом о службе национальной безопасности и разведки 2009 года период содержания под стражей был уменьшен, при этом был назначен прокурор, на которого возложены обязанности по контролю за обеспечением осуществления прав человека заключенных.

566. Делегация обратила внимание на принятые новые законы, в частности Закон о детях 2010 года, который предусматривает увеличение возраста наступления уголовной ответственности с 7 до 12 лет, запрещает применение мер телесного наказания в отношении малолетних правонарушителей и применение смертной казни в случае лиц моложе 18 лет. В 2007 году Судан также принял новый Закон о вооруженных силах, в который включены некоторые принципы международного гуманитарного права, предусматривающие специальные меры защиты гражданских лиц, включая женщин и детей, и который устанавливает индивидуальную ответственность за военные преступления и преступления против человечности. Начаты консультации с целью принятия постоянной конституции, в которых участвуют политические силы, ученые и юристы, представляющие все сегменты общества.

567. Делегация сослалась на подписание Дохинского документа о мире в Дарфуре. Осуществление этого соглашения началось с прекращения огня, возвращения подписавших его сторон в Судан и создания совместных комитетов для обеспечения его соблюдения. Согласно заявлению совместного специального представителя Смешанной операции Африканского союза – Организации Объединенных Наций в Дарфуре, благодаря повышению безопасности и улучшению гуманитарной ситуации в Дарфуре в последние три года в свои города и деревни вернулось более миллиона перемещенных лиц. Усилия по восстановлению справедливости в Дарфуре не ограничиваются проведением переговоров

и подписанием соглашений. Было создано управление Специального прокурора по Дарфуру в целях привлечения к ответственности лиц, виновных в совершении преступлений после начала конфликта. Правительство Судана предпринимает огромные усилия в целях содействия примирению племен, что имеет большое значение для поддержания мира и стабильности в регионе.

568. Судан проинформировал Совет по правам человека о принятии на национальном уровне ряда мер в целях защиты женщин, в частности в зонах конфликта, а также об утверждении национального плана действий по борьбе с насилием в отношении женщин и созданию центрального органа по борьбе с насилием в отношении женщин с соответствующими подкомитетами во всех штатах, включая Дарфур.

569. Судан заявил, что непринятые рекомендации касались вопросов, которые выходят за рамки договорных обязательств Судана по правам человека. После внесения некоторых коррективов он принял другие рекомендации, в основе которых лежали неверные предположения, однако применять такой подход во всех случаях довольно сложно.

570. В сотрудничестве с национальными и международными партнерами Судан уже приступил к осуществлению ряда рекомендаций, при этом настоятельно призвал Совет по правам человека оказать ему поддержку в этом начинании.

571. В заключение делегация вновь заявила о готовности правительства Судана в полной мере сотрудничать с Советом по правам человека.

2. Мнения, выраженные Южным Суданом относительно рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и итогов обзора

572. Делегация Южного Судана приветствовала работу независимого эксперта, его доклад и призыв к сторонам Всеобъемлющего мирного соглашения разрешить разногласия по оставшимся вопросам путем проведения переговоров и диалога.

573. Делегация подтвердила приверженность Южного Судана, который является новой страной в международной системе, делу поощрения и защиты прав человека и его готовность сотрудничать с Советом по правам человека. Кроме того, администрация уже начала закладывать фундамент для обеспечения верховенства права путем осуществления стратегий в целях повышения профессионального уровня сотрудников правоохранительных органов и уважения ими прав человека.

574. Поэтому делегация обратилась с просьбой об оказании технической поддержки и помощи для наращивания потенциала в целях развития образования в области прав человека, их поощрения и создания механизмов для защиты прав человека и основных свобод.

575. После подписания Всеобъемлющего мирного соглашения в Южном Судане было сформировано автономное правительство. Оно же приступило к созданию администрации и институтов управления. В частности, была создана Комиссия по правам человека Южного Судана, которая, в соответствии с конституционным мандатом, уполномочена поощрять и защищать прав человека и основные свободы, на систематической основе наблюдать за положением области прав человека в стране, а также выявлять и расследовать нарушения прав человека. Правительство и общественность уже ощутили первые результаты работы Комиссии. Она также приступила к созданию своих отделений по всей территории Южного Судана.

576. Что касается поднятых в докладе вопросов о нарушениях прав человека в Южном Судане, в том числе вопросов о межобщинном насилии, столкновениях между Народно-освободительной армией Судана (НОАС) и группами повстанцев и неправомерных действиях, совершаемых силами безопасности Южного Судана, то делегация сделала следующие приводимые ниже замечания.

577. Правительство Южного Судана не причастно к нарушениям прав человека, о случаях которых упоминается в докладе.

578. Основными причинами межобщинного насилия в некоторых частях страны являются бедность, кража скота и наличие у населения после длительной гражданской войны большого количества оружия. Для решения этой проблемы правительство приступило к разоружению общин и организации мирных переговоров между ними. Правительство также призывает граждан к мирному сосуществованию.

579. Силы безопасности как институт не нарушают права человека. Национальная армия, НОАС и полиция хорошо известны своим уважением прав человека, поскольку военнопленные, захваченные в боях во время борьбы за освобождение, были освобождены после подписания Всеобъемлющего мирного соглашения, что довольно редко происходит, когда идет гражданская война.

580. Сотрудники сил безопасности, нарушившие права человека в своем личном качестве, задерживаются и незамедлительно привлекаются к судебной ответственности.

581. С тем чтобы положить конец боевым действиям повстанческих групп против НОАС, которая вынуждена принимать ответные меры в целях самозащиты, правительство объявило в стране всеобщую амнистию, а Президент призвал всех лидеров повстанческих групп сложить оружие и пойти на диалог с правительством с целью разрешения разногласий. Некоторые повстанческие группы приняли это предложение, при этом в настоящее время ведутся переговоры с целью их интеграции в правительство.

582. Правительство Южного Судана разработало стратегии для обеспечения мира и безопасности в стране в интересах ее развития и искоренения нищеты, от которой страдает народ Южного Судана. Правительство также разработало программы в целях развития культуры, плюрализма и обеспечения терпимости. Оно приступило к формированию более инклюзивного, демократического, транспарентного и подотчетного правительства, которое уважает и защищает основные права граждан.

583. Хотя Южный Судан еще не присоединился к основным международным договорам и конвенциям по правам человека, он включил в свою Конституцию положения Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции против пыток и всего Билля о правах человека. Это свидетельствует о приверженности руководства Южного Судана делу поощрения, защиты и уважения прав человека и основных свобод.

584. Южный Судан образовался всего два месяца, в связи с чем система правосудия и механизм правовой защиты требуют укрепления.

585. Правительство в рамках предпринимаемых в соответствии с Конституцией усилий стремится принимать внутренние законы, обеспечивающие народу Южного Судана доступ к правосудию.

586. В заключение делегация обратила внимание Совета по правам человека на нарушения прав человека, совершаемые в Южном Судане Армией сопротив-

ления Бога (ЛРА), члены которой убивают, похищают, вновь вооружают, насилюют и подвергают пыткам жителей таких штатов Южного Судана, как Западная Экватория и Западный Бахр-эль-Газаль.

587. В этих двух штатах перемещено более 200 000 человек, при этом из соседних стран в Южный Судан прибыло более 120 000 беженцев. Совету по правам человека и международному сообществу следует серьезнейшим образом рассмотреть вопрос об ЛРА, с тем чтобы положить конец этой ситуации.

3. Мнения, выраженные государствами – членами и государствами – наблюдателями Совета по правам человека относительно итогов обзора

588. Алжир особо отметил конструктивный диалог правительства Судана с международным сообществом в ходе универсального периодического обзора, а также его сотрудничество с другими правозащитными механизмами. Он поддержал предложение о преобразовании мандата независимого эксперта в мандат программы технического сотрудничества в рамках пункта 10 повестки дня. Он с одобрением отметил, что Судан принял рекомендации Алжира в отношении образования детей и систем школьного обучения до подготовки по правам человека и программ в целях улучшения положения женщин. Алжир приветствовал позицию Судана в отношении референдума на Юге. Он призвал Судан продолжать свои усилия в Дарфуре и обеспечить верховенство права на территории всей страны. Алжир обратился с просьбой к международному сообществу оказать Судану помощь.

589. Куба признала трудности, с которыми сталкивается Судан и которые усугубляются мировым экономическим кризисом, искажением фактов и конфликтами. Нищета, неграмотность и ограниченность потенциала учреждений являются проблемами, которым правительство уделяет основное внимание. Судан достиг определенного прогресса в области обеспечения образования для всех и разработал национальную стратегию на период до 2031 года. Что касается деятельности в области здравоохранения, то Судан принимает меры для борьбы с эндемическими заболеваниями, улучшения репродуктивного здоровья и планирования семьи. Она приветствовала принятие многих рекомендаций, в том числе рекомендаций, вынесенных Кубой.

590. Соединенные Штаты выразили обеспокоенность в связи продолжающимися поступать сообщениями о нарушениях прав человека и ограничениях в отношении гуманитарного доступа и помощи в Южный Кордофане и Голубом Ниле и настоятельно призвали Судан в полной объеме сотрудничать с независимым экспертом. Они выразили одобрение по поводу принятия Суданом в 2010 году национального закона о детях и просили правительство принять более масштабные меры в целях предотвращения актов сексуального насилия в отношении детей и их незаконной вербовки для участия в вооруженном конфликте, а также преследования виновных в таких деяниях в судебном порядке. Они также настоятельно призвали Судан декриминализовать так называемые "неприличные и аморальные деяния". Они просили Южный Судан привлечь к ответственности виновных в совершении насилия в рамках этнических и межобщинных конфликтов и закрепить права человека в новой Конституции страны.

591. Египет с удовлетворением отметил информацию о шагах, предпринимаемых Суданом в целях осуществления итогов универсального периодического обзора. В контексте политических изменений, свидетелем которых стал Судан в последние годы, включая, в частности, проведенный в 2010 году референдум, Египет приветствовал подписание Дохинского документа о мире в Дарфуре и стремление Судана обеспечить стабильность и справедливость в Дарфуре. Еги-

пет с удовлетворением отметил принятие большинства рекомендаций, вынесенных в адрес Судана, и вновь выразил уверенность в том, что правительство этой страны сможет их выполнить. Он признал, что на этом пути существуют огромные трудности, и призвал принять согласованные меры в целях оказания технической помощи и поддержки как Судану, так и Южному Судану.

592. Мавритания приветствовала делегации Судана и Южного Судана и дала высокую оценку национальному докладу, который был подготовлен на профессиональном уровне. Она отметила конструктивное сотрудничество Судана с механизмом универсального периодического обзора, несмотря на сложившуюся в стране сложную ситуацию. Судан смог преодолеть трудности и наладить сотрудничество с независимым экспертом с целью урегулирования межплеменных конфликтов в некоторых районах. Это свидетельствует о стремлении Судана улучшить положение в области прав человека. Что касается последних изменений, то она отметила референдум по вопросу о самоопределении Южного Судана и признание Суданом независимости Юга. Она вновь призвала Совет по правам человека на объективной и конструктивной основе рассмотреть положение в области прав человека в Судане, поскольку Судан всегда сотрудничал с Советом и его механизмами.

593. Шри-Ланка приветствовала тот факт, что Судан положительно рассмотрел ряд рекомендаций, в частности в отношении образования и культурной жизни. Она также приветствовала принятие Суданом рекомендаций в отношении социальной защиты и обеспечения надлежащего уровня жизни. Шри-Ланка выразила надежду на то, что участие Судана в процессе универсального периодического обзора и принятия им рекомендаций помогут стране в ее дальнейшем развитии и обеспечении стабильности.

594. Саудовская Аравия отметила конструктивное участие Судана в процессе универсального периодического обзора и тот факт, что он принял большинство рекомендаций, включая рекомендации Саудовской Аравии. Судан сотрудничает со всеми правозащитными механизмами Организации Объединенных Наций, соблюдает свои обязательства и готов взаимодействовать с международным сообществом. Это четко свидетельствует о том важном значении, которое придает Судан правам человека, и о его готовности обеспечивать их осуществление с помощью законодательных и институциональных инициатив. Она призвала правительство Судана продолжать проводить работу в целях обеспечения во всех провинциях страны безопасности и развития.

595. Нигерия отметила готовность Судана сотрудничать с Советом по правам человека. Она настоятельно призвала Судан продолжать принимать меры по укреплению мира, безопасности и демократии, в частности в Абее, Южном Кордофане, Голубом Ниле и Дарфуре. Она призвала незамедлительно создать национальную комиссию по правам человека, для функционирования которой уже существует соответствующее законодательство. Нигерия также отметила приверженность Южного Судана делу поощрения и защиты прав человека и выразила одобрение по поводу создания правительством комиссии по правам человека. Она призвала Южный Судан выработать приемлемые условия для обеспечения мира и безопасности.

596. Объединенные Арабские Эмираты дали высокую оценку прогрессу, достигнутому Суданом в деле осуществления рекомендаций, вынесенных в ходе универсального периодического обзора, и добровольных обязательств. Они положительно оценили конструктивный подход, которым руководствовался Судан в ходе обзора. Они с уверенностью заявили, что Судан твердо стоит на пути обеспечения надлежащего управления и создания основополагающих условий

для обеспечения верховенства права, в связи с чем он заслуживает одобрения и похвалы. Объединенные Арабские Эмираты выразили надежду на то, что Совет по правам человека и УВКПЧ примут все это во внимание и будут оказывать всю необходимую помощь в целях защиты прав человека, а также осуществлять программы технической помощи, с тем чтобы Судан, несмотря на существующие трудности, мог выполнить все принятые рекомендации и взятые обязательства.

597. Катар отметил дух сотрудничества и открытости, который проявил Судан, а также его взаимодействие с Советом по правам человека и его механизмом. 16 сентября 2011 года Судан вновь заявил о своей готовности сотрудничать с Советом и принял большинство рекомендаций, вынесенных в ходе обзора, включая рекомендации Катара. Правительство проявило большой интерес к этим рекомендациям, поскольку они были включены во всеобъемлющий национальный план в области прав человека. Катар весьма заинтересован в обеспечении безопасности и стабильности Судана, в связи с чем он выделил средства для проведения Суданом переговоров с вооруженными движениями в Дарфуре, которые увенчались подписанием в июле 2011 года Дарфурского мирного соглашения. Катар призвал Совет и международное сообщество поддержать усилия Судана, исходя из тех шагов, которые уже были предприняты, и с учетом мировоззренческой концепции и национальных приоритетов суданского народа.

4. Общие замечания, высказанные другими соответствующими заинтересованными сторонами

598. Международный комитет за соблюдение и применение Африканской хартии прав человека и народов напомнил, что Судан поставил себе приоритетной задачей обеспечить мир и примирение, руководствуясь, в частности, Абуджийским и Дохинским соглашениями. О его приверженности этой цели свидетельствует проведение свободных выборов в 2010 году, а также референдума по вопросу о самоопределении. Однако в области прав человека по-прежнему существуют проблемы, особенно в Южном Кордофане, Абьее и Дарфуре. Международному сообществу следует всячески содействовать проводимым в настоящее время различным реформам, касающимся прав человека. Приобретение Южным Суданом независимости имеет большое положительное значение, но не должно препятствовать достижению мира в районе Великих озер. Он призвал международное сообщество и Совет по правам человека оказать помощь Судану и Южному Судану.

599. Организация по развитию женщин в восточном Судане заявила, что она проводит деятельность во всех частях Судана и что она будет осуществлять работу в целях воссоединения Судана на основе справедливости и равенства, несмотря на референдум, который привел к отделению Южного Судана. Она не желает, чтобы из состава государства вышли какие-либо другие территории, и высоко ценит Дохинское соглашение, которое, по ее мнению, является шагом вперед на пути обеспечения мира и стабильности в Дарфуре. Она призвала международное сообщество оказать давление на вооруженные группы с целью соблюдения ими Дохинского соглашения, а также предоставить финансовую и техническую помощь Дарфуру в интересах обеспечения мира и стабильности.

600. Фонд развития ребенка и Международная организация за мир и развитие заявили, что в политической и экономической сферах женщины представлены на всех уровнях, в том числе в парламенте и органах судебной власти. По инициативе гражданского общества в Судане было принято законодательство с целью наделения женщин всеми правами, которые закреплены в международных

договорах, ратифицированных Суданом. Гражданское общество участвовало в разработке Закона о детях 2010 года. Для работы в области прав детей и женщин гражданскому обществу необходима техническая и финансовая поддержка.

601. Совет добровольческих учреждений Судана одобрил меры, принятые Суданом в целях улучшения положения в области осуществления свободы прессы, о чем свидетельствует число политических партий и независимых газет. Однако Национальный совет по делам прессы имеет широкие полномочия, и организация призвала, чтобы дела журналистов рассматривались в ходе обычных судебных процессов. Поддержав Закон о детях и создание судов по делам несовершеннолетних преступников и Национального совета по делам детей, она призвала Судан принять меры в целях повышения уровня информированности о правах детей и оказать поддержку неправительственным организациям, которые занимаются вопросами защиты и поощрения таких прав. Она дала высокую оценку усилиям, предпринятым в рамках процесса универсального периодического обзора, но подчеркнула необходимость принятия мер в целях обеспечения выполнения рекомендаций и оказания поддержки неправительственным организациям.

602. Каирский институт по исследованию вопросов прав человека заявил, что гуманитарный кризис в Судане продолжается и даже приобретает более широкие масштабы. Всего неделю спустя после универсального периодического обзора, 21 мая 2011 года, правительство провело военную операцию в Абеее. Вооруженные силы подвергли бомбардировке четыре деревни, открыли беспорядочный огонь по гражданским лицам и переместили все население одного города, где, согласно оценкам, проживали 60 000 человек. Он отметил, что в своем докладе Совету по правам человека Судан объявил о завершении консультаций в Южном Кордофанае и Голубом Ниле и заявил, что в этих провинциях теперь обеспечены безопасность и стабильность и приняты меры в целях развития. Однако, согласно докладу УВКПЧ и Миссии Организации Объединенных Наций в Судане за период с 5 по 30 июня 2011 года, нарушения, совершенные в Южном Кордофанае лишь в июне, можно приравнять к преступлениям против человечности или военным преступлениям. Правительство вновь не соблюдает соглашения о прекращении огня, при этом имеются сообщения о применении пыток и случаях изнасилования в тюрьмах и центрах содержания под стражей. Право на свободное выражение мнений серьезным образом ограничено. Независимость органов судебной власти вызывает глубокие сомнения. Правительство в целом проигнорировало рекомендации, вынесенные в ходе универсального периодического обзора.

603. Центр общественных исследований заявил, что, хотя в области прав человека в Судане был достигнут заслуживающий похвалы прогресс, нарушения по-прежнему время от времени имеют место. Он призвал пересмотреть законы, например Закон о средствах массовой информации и печатных изданиях, и принять новый закон, который бы обеспечивал доступ к информации. Он призвал международное сообщество оказать помощь Судану и организациям гражданского общества в деле улучшения положения в области прав человека.

604. СИВИКУС, Сеть арабских НПО по вопросам развития, Национальный гражданский форум Судана, Сеть по правам человека и правовой помощи в Судане, Суданский центр гендерных исследований, Центр по делам ребенка в Судане и организация "Суданская инициатива в области развития" с удовлетворением отметили принятие некоторых рекомендаций и призвали Судан и Южный Судан обеспечить их осуществление. Напряженность между Суданом и Южным Суданом была основным фактором ухудшения политических, экономических и

социальных условий, в результате чего даже после разъединения значительная часть населения продолжает жить в условиях отсутствия безопасности и нарушения ее прав. Они настоятельно призвали Судан и Южный Судан принять некоторые уже обозначенные меры с целью обеспечения осуществления экономических и социальных прав своих граждан.

605. Международная федерация прав человека и ее партнер в Судане, Африканский центр исследований по вопросам обеспечения справедливости и мира, заявили, что нарушения прав человека государственными субъектами являются повседневной реальностью. Хотя отделение Южного Судана прошло мирно, оно вызвало нестабильность и насилие в трех приграничных районах, которые традиционно являлись предметом спора между Севером и Югом. Бои, вспыхнувшие в Абьее, Южном Кордофана и Голубом Ниле, стали причиной массовых убийств. По Абьею и Южному Кордофану были подписаны соглашения, но они были расторгнуты президентом Аль Баширом. Кроме того, обстановка насилия и напряженности сохраняется и в Дарфуре.

606. Фонд за мир и развитие "Мариж" заявил, что в 2007 году разгорелся скандал, поскольку некоторые организации обвинили французскую неправительственную организацию в похищении детей в Дарфуре с целью их усыновления французскими семьями. Над подозреваемыми состоялся фиктивный судебный процесс, и они были отправлены во Францию. Дети не смогли получить возмещения за нарушение их прав. Универсальный периодический обзор является последней возможностью, для того чтобы возместить нанесенный этим детям ущерб.

5. Заключительные замечания Судана

607. Делегация заявила, что Судан будет и впредь принимать меры, с тем чтобы права человека являлись центральным элементом будущей политики и законодательства. Она понимает, что дорога будет весьма трудной, но у правительства имеется воля, и оно полно решимости делать то, что соответствует наилучшим интересам страны. Судан будет продолжать сотрудничать с Советом по правам человека и международным сообществом в целях осуществления рекомендаций, которые были приняты им в рамках первого цикла. Он приложит все усилия, чтобы представить периодический доклад об осуществлении рекомендаций, в котором будут изложены как достижения, так и существующие проблемы. Делегация выразила надежду на то, что Судан получит помощь, которая позволит правительству достигнуть эти цели.

6. Заключительные замечания Южного Судана

608. Делегация Южного Судана заявила, что она согласна со всеми вынесенными рекомендациями и надеется на дальнейшее сотрудничество с Советом по правам человека.

Венгрия

609. Обзор по Венгрии состоялся 11 мая 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета по правам человека, и основывался на следующих документах:

- a) национальном докладе, представленном Венгрией в соответствии с пунктом 15 а) приложения к резолюции 5/1 Совета (A/HRC/WG.6/11/HUN/1);
- b) подборке, подготовленной УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 b) (A/HRC/WG.6/11/HUN/2);

с) резюме, подготовленном УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 с) (A/HRC/WG.6/11/HUN/3).

610. На своем 25-м заседании 23 сентября 2011 года Совет по правам человека рассмотрел и утвердил итоги обзора по Венгрии (см. раздел С ниже).

611. Итоги обзора по Венгрии состоят из доклада Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/18/17), мнений Венгрии, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (см. также A/HRC/18/17/Add.1).

1. Мнения, выраженные государством – объектом обзора относительно рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и итогов обзора

612. Делегация Венгрии вновь заявила о приверженности правительства делу поощрения и защиты прав человека в рамках как его внутренней, так и внешней политики и, в частности, целям универсального периодического обзора, который является механизмом, способным, в случае осуществления рекомендаций, изменить ситуацию на местах к лучшему. Кроме того, сообщив о проведении с неправительственными организациями ряда встреч по соответствующим вопросам, делегация признала, что процесс обзора способствовал улучшению сотрудничества правительства с гражданским обществом.

613. На сессии Рабочей группы в адрес Венгрии было вынесено 148 рекомендаций. В результате интенсивных консультаций по 29 рекомендациям, которые были отложены для дальнейшего рассмотрения после состоявшейся в мае сессии, Венгрия в конечном счете приняла 122 из 148 рекомендаций. Делегация подчеркнула, что некоторые рекомендации не были поддержаны Венгрией исключительно в силу того, что предложенные в этих рекомендациях меры уже были осуществлены, в связи с чем необходимость в их дальнейшем рассмотрении или принятии соответствующих решений отсутствовала.

614. Делегация разъяснила свою позицию в отношении 29 рекомендаций, по которым необходимо было принять решение после сессии Рабочей группы, и обратила внимание на дополнительную информацию, содержащуюся в добавлении к докладу Рабочей группы.

615. Делегация проинформировала Совет по правам человека о том, что Парламентский уполномоченный по гражданским правам (Омбудсмен) был аккредитован в 2011 году Международным координационным комитетом национальных правозащитных учреждений. Факультативный протокол к Конвенции против пыток и Международная конвенция для защиты всех лиц от насильственных исчезновений находятся в процессе ратификации. Кроме того, определение пытки, по мнению правительства, может быть приведено в соответствие с определением, содержащимся в Конвенции против пыток, в рамках уже начавшейся работы по разработке нового Уголовного кодекса.

616. Делегация заявила, что правительство готово рассмотреть вопрос о присоединении к Факультативному протоколу к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах. Однако, поскольку это займет определенное время, правительство не может гарантировать, что процесс присоединения будет завершен к моменту проведения следующего универсального периодического обзора по Венгрии. Что касается ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, то де-

легация пояснила, что государства-члены Европейского союза, включая Венгрию, не присоединились к Конвенции, поскольку эти вопросы регулируются правилами Европейского союза. По мнению делегации, законодательство и практика, применяемые в отношении мигрантов и беженцев в Венгрии, полностью соответствуют ее международным и региональным обязательствам.

617. Венгрия поддерживает проживающих за рубежом венгров в их усилиях сохранить свою культурную самобытность в соответствии с международными стандартами в области прав человека и в рамках оказания поддержки венгерским меньшинствам, проживающим под юрисдикцией других государств, руководствуется Больцанскими рекомендациями в отношении национальных меньшинств. Что касается словенского меньшинства, то Венгрия заявила о своей готовности в максимально возможной степени выполнить рекомендации Словенско-Венгерской комиссии, притом что полнота их осуществления зависит от бюджетных ассигнований.

618. С учетом уже осуществляемых национальных стратегий в области прав человека принятие общего плана или программы по правам человека не принесет какой-либо конкретной практической пользы.

619. Делегация заявила, что, по мнению правительства, новые законы о средствах массовой информации соответствуют ее международным обязательствам в области прав человека. В то же время Венгрия готова к диалогу, если существуют какие-либо конкретные вопросы или замечания в отношении положений этих законов или их осуществления. Делегация добавила, что в ежегодный доклад Совета по средствам массовой информации будет, в частности, включена информация о его деятельности в области регулирования.

620. Венгерское законодательство охватывает все действия, подпадающие под определение бытового насилия, и предусматривает привлечение к судебной ответственности за их совершение. Кроме того, изнасилование супругом супруги является наказуемым деянием с 1997 года. На основе этих нормативных рамок правительство планирует принять дополнительные меры с целью предотвращения новых случаев бытового насилия и изнасилования супругом супруги. Делегация также пояснила, что, поскольку Закон о равном обращении и поощрении равных возможностей обеспечивает женщинам защиту от дискриминации и гарантирует им равное обращение, необходимость в принятии всеобъемлющего закона о гендерном равенстве и отдельного закона о борьбе с гендерным насилием отсутствует.

621. Делегация заявила, что рекомендация о повышении статуса национального механизма по улучшению положения женщин уже выполнена, поскольку уже были приняты меры в целях повышения статуса и укрепления кадрового состава Управления по вопросам равного обращения.

622. Хотя несовместимость смертной казни с правовой системой Венгрии не закреплена на конституционном уровне, в стране действует несколько правовых норм, которые обеспечивают запрет на применение смертной казни.

623. Действующие нормативные акты обеспечивают свободу выбора в том, что касается проведения аборта. В то же время правительство предоставляет женщинам возможность отдавать новорожденных для усыновления/удочерения в качестве альтернативы абортам.

624. Конституция запрещает дискриминацию по различным признакам, даже хотя содержащийся в ней перечень не является исчерпывающим; поэтому также охвачены и некоторые признаки, которые эксплицитно не включены в этот пе-

речень, включая дискриминацию по признаку сексуальной ориентации, что вытекает из судебной практики Конституционного суда и Закона о равном обращении и поощрении равных возможностей.

625. Делегация добавила, что, по мнению правительства Венгрии, помимо оказания финансовой поддержки, для борьбы с нищетой можно использовать и другие меры, например программы по улучшению положения детей и семей с детьми, программы стипендий для студентов, находящихся в особо неблагоприятном положении, меры по развитию системы детского здравоохранения или сокращению безработицы.

626. Венгрия, несмотря на меры жесткой экономии, принятые после 2006 года, прилагает все усилия для постепенного увеличения объема выделяемых средств для официальной помощи в целях развития. Правительство Венгрии в тесном сотрудничестве с Управлением по координации гуманитарных вопросов планирует организовать в октябре 2011 года европейский форум по вопросам гуманитарного партнерства с целью обсуждения проблем, существующих на пути осуществления гуманитарной деятельности и деятельности в области развития.

627. Делегация также представила обновленную информацию об изменениях, которые произошли в области прав человека после сессии Рабочей группы в мае 2011 года. Будапештский форум по правам человека, проведение которого приветствовали многие делегации, состоится в октябре 2011 года. В 2011 году был зарегистрирован Фонд для международного предупреждения геноцида и массовых зверств, создание которого было одобрено многими делегациями. Одна из его основных целей состоит в сокращении разрыва между "ранним предупреждением" и "ранними действиями" и налаживании сотрудничества между заинтересованными сторонами, активно занимающимися вопросами предотвращения геноцида и массовых зверств. Фонд принял решение, что приоритетное внимание в рамках своей деятельности он будет уделять району Великих озер.

2. Мнения, выраженные государствами – членами и государствами – наблюдателями Совета по правам человека относительно итогов обзора

628. Алжир поблагодарил Венгрию за четкие ответы, представленные в отношении 29 рекомендаций, рассмотрение которых было отложено. Он отметил, что Венгрия приняла большое число рекомендаций, что свидетельствует о ее готовности продолжать поощрять права человека. Алжир с удовлетворением отметил принятие двух рекомендаций в отношении существующих механизмов поощрения и защиты прав человека и создания национального правозащитного учреждения. Алжир выразил надежду на то, что Венгрия пересмотрит свою позицию по рекомендации относительно ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и присоединится к этой Конвенции.

629. Соединенные Штаты Америки с удовлетворением отметили принятие Венгрией рекомендации в отношении человеконенавистнических групп и выразили надежду на то, что будет разработана и осуществлена программа в отношении рома. Они приветствовали создание Фонда для международного предупреждения геноцида и массовых действий и выразили надежду на то, что Венгрия будет бороться с антисемитизмом. Соединенные Штаты выразили одобрение по поводу создания Венгрией национального координационного механизма для борьбы с торговлей людьми и дали высшую оценку ее сотрудничеству по этому вопросу со Швейцарией, Италией и Румынией. Они также с удовлетворением отметили готовность Венгрии укрепить меры в целях реабилитации жертв

торговли людьми. Они вновь выразили озабоченность по поводу поправок к Конституции Венгрии и принятия законов о средствах массовой информации и религии, а также законов в отношении независимости органов судебной власти.

630. Словакия приветствовала заявление Венгрии о том, что она готова решать вопросы в области прав человека. Однако она вновь выразила озабоченность по поводу предпринятых недавно Венгрией шагов с целью предоставления гражданства лицам, проживающим в соседних странах, без наличия устойчивой связи между государством и этими лицами; такие меры противоречат принципам международного права и Больцанским рекомендациям в отношении национальных меньшинств. Она выразила надежду на то, что словацкое меньшинство в Венгрии и венгерское меньшинство в Словакии служат своего рода мостом в отношениях между двумя странами.

631. Республика Молдова с одобрением отметила, что Венгрия поддерживает хорошее сотрудничество по вопросам поощрения и защиты прав человека с гражданским обществом, частным сектором и правозащитными механизмами Организации Объединенных Наций, а также выразила удовлетворение по поводу того, что она намерена продолжать диалог с гражданским обществом и национальными правозащитными учреждениями в рамках связанной с обзором последующей деятельности. Она также одобрила направление Венгрией постоянного приглашения мандатариям специальных процедур, принятие национальной стратегии в области поощрения гендерного равенства и прогресс, достигнутый в деле борьбы с торговлей людьми. Республика Молдова отметила принятие большого числа рекомендаций, в том числе всех ее рекомендаций. Она приветствовала меры, принятые Венгрией в целях поощрения гендерного равенства и предотвращения торговли женщинами и девушками в целях их сексуальной эксплуатации.

632. Марокко с удовлетворением отметило принятие Венгрией большинства рекомендаций, вынесенных на сессии Рабочей группы, в том числе двух его рекомендаций о принятии мер для повышения уровня участия женщин в общественной и политической жизни и поощрении прав меньшинств и уязвимых групп. Она приветствовало усилия Венгрии в области борьбы с дискриминацией, ксенофобией, расизмом и нетерпимостью, а также инициативы ее правительства в целях интеграции мигрантов в жизнь общества, защиты их национальной идентичности и разрешения им поддерживать связи со странами происхождения. Марокко вновь заявило, что поддерживает усилия правительства, и пожелало ему всяческих успехов в осуществлении рекомендаций.

3. Общие замечания, высказанные другими соответствующими заинтересованными сторонами

633. Европейское отделение Международной федерации лесбиянок и гомосексуалистов с одобрением отметило принятие Венгрией различных рекомендаций в отношении защиты прав лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов и трансгендеров (ЛГБТ) и поинтересовалось, когда будут осуществлены эти рекомендации. Все еще остаются в силе дискриминационные законы, особенно в области семейного права, а предрассудки, дискриминация и даже насилие на почве сексуальной ориентации и гендерной идентичности по-прежнему имеют широкое распространение. Венгрия не осуществляет каких-либо конкретных программ в целях обеспечения ЛГБТ равных возможностей и не ведет диалог с неправительственными организациями, которые занимаются вопросам ЛГБТ. Оно призвало Венгрию принять конкретные меры для решения этих вопросов и рас-

смотреть возможность использования Джокьякартских принципов в качестве инструмента для разработки политики.

634. Организация "Международная амнистия" приветствовала принятие Венгрией ряда важных рекомендаций. Что касается вопроса о преступлениях, совершаемых на почве ненависти, то организация "Международная амнистия" подчеркнула, что случаи, задокументированные неправительственными организациями, свидетельствуют о том, что должностные лица зачастую не признают, что мотивами для совершения преступлений являются расизм, антисемитизм или неприязнь к гомосексуалистам, и не применяют соответствующее законодательство. Она сослалась на сообщение о том, что жители деревни Дьёндьёшпата из числа рома подвергаются преследованиям на расовой почве со стороны групп крайне правого толка, члены которых одеты в военное обмундирование. Организация "Международная амнистия" приветствовала принятие Венгрией рекомендации в отношении усиления законодательства о преступлениях, совершаемых на почве ненависти, и обеспечения его применения, а также в отношении проведения публичных информационно-просветительских кампаний с участием сотрудников правоприменительных органов. Она настоятельно призвала Венгрию обеспечить, чтобы такие преступления полностью и эффективно расследовались и чтобы виновные преследовались в соответствии с законами, предусматривающими меры наказания с учетом тяжести нарушений прав человека.

4. Заключительные замечания государства – объекта обзора

635. В своих заключительных замечаниях делегация Венгрии заявила, что принятию новой Конституции в апреле 2011 года предшествовал процесс общенациональных консультаций с гражданским обществом и оппозиционными партиями. Принятое недавно законодательство о свободе религии и совести соответствует нормам международного права прав человека. Религиозные общины, которые не зарегистрированы в качестве таковых в соответствии с новым законодательством, имеют право исповедовать свою религию, в том числе проводить религиозные церемонии и другие службы и получать государственные субсидии на свое функционирование. После событий, происшедших в марте 2011 года, в Гражданский кодекс были внесены поправки, запрещающие проведение демонстраций полувоенными организациями, которые представляют собой угрозу для общественной безопасности. Участие граждан Венгрии, проживающих за рубежом, в выборах регулируется нормами, которые соответствуют международным стандартам и принципам Венецианской комиссии Совета Европы.

636. Что касается последующей деятельности в связи с универсальным периодическим обзором, то делегация проинформировала Совет по правам человека о том, что правительство провело встречу с представителями гражданского общества по вопросу об условиях осуществления рекомендаций, вынесенных в ходе обзора. Она также сообщила о намерении Венгрии представить промежуточный доклад с краткой информацией об осуществлении принятых рекомендаций.

Папуа-Новая Гвинея

637. Обзор по Папуа-Новой Гвинее состоялся 11 мая 2011 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в резолюции 5/1 Совета по правам человека, и основывался на следующих документах:

а) национальном докладе, представленном Папуа-Новой Гвинеей в соответствии с пунктом 15 а) приложения к резолюции 5/1 Совета (A/HRC/WG.6/11/PNG/1);

б) подборке, подготовленной УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 б) (A/HRC/WG.6/11/PNG/2);

в) резюме, подготовленном УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 в) (A/HRC/WG.6/11/PNG/3).

638. На своем 38-м заседании 30 сентября 2011 года Совет по правам человека рассмотрел и утвердил итоги обзора по Папуа-Новой Гвинее (см. раздел С ниже).

639. Итоги обзора по Папуа-Новой Гвинее состоят из доклада Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/18/18 и A/HRC/18/18/Corr.1), мнений Папуа-Новой Гвинеи, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (см. также A/HRC/18/18/Add.1).

1. Мнения, выраженные государством – объектом обзора относительно рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и итогов обзора

640. В соответствии с просьбой Папуа-Новой Гвинеи и от ее имени Председатель Совета по правам человека представил мнения Папуа-Новой Гвинеи относительно рекомендаций, поскольку Папуа-Новая Гвинея не смогла присутствовать на заседании. Папуа-Новая Гвинея изложила свою позицию и представила свои мнения относительно рекомендаций в письменном виде в качестве добавления к докладу Рабочей группы.

641. Правительство Папуа-Новой Гвинеи заявило, что оно удовлетворено подготовкой своего первого доклада для универсального периодического обзора и его представлением в Совете по правам человека. После представления доклада делегация была потрясена положительными замечаниями и рекомендациями членов Совета.

642. Совет по правам человека вынес 146 рекомендаций, 75 из которых были приняты, а 2 отклонены делегацией, присутствовавшей в Женеве в мае. Принятие решения по другим 69 рекомендациям было отложено ввиду необходимости их дальнейшего рассмотрения правительством.

643. Правительство Папуа-Новой Гвинеи тщательно изучило эти 69 рекомендаций и решило принять еще 39 рекомендаций и отклонить 30. Таким образом, из 146 рекомендаций, вынесенных Советом по правам человека, 114 были приняты, а 32 отклонены.

644. Папуа-Новая Гвинея является молодой демократической страной, основанной на принципах демократии, надлежащего управления и верховенства права. Она напомнила, что ее Конституция предоставляет всем лицам, живущим в стране, основные права и свободы, которые являются общими для всех людей независимо от расы, вероисповедания, религии или национальности.

645. В стране были приняты конкретные законы для решения различных вопросов, касающихся прав человека. Папуа-Новая Гвинея также создала институциональные и административные механизмы для поощрения и защиты прав

человека. Важным достижением явилось учреждение Национальной комиссии по правам человека, которая должна приступить к своей деятельности в 2012 году.

646. Международные договоры и конвенции по правам человека, включая Декларацию прав человека, соответствуют Национальной конституции и законам страны в области прав человека. Папуа-Новая Гвинея готова выполнять свои обещания и обязательства по различным международным правовым договорам, включая международные конвенции, касающиеся расовой дискриминации, прав ребенка и дискриминации в отношении женщин, и международные пакты о гражданских и политических правах, а также об экономических, социальных и культурных правах.

647. Будучи молодым государством, Папуа-Новая Гвинея сталкивается с многочисленными трудностями, ограничивающими ее возможности в области защиты и поощрения прав человека. Проблема ограниченности потенциала и ресурсов, а также сложные географические условия, культурное разнообразие и отсутствие инфраструктуры серьезно подрывают усилия страны по осуществлению ее задач и обязательств в области прав человека.

648. Папуа-Новая Гвинея пояснила, что ввиду этих факторов и ограниченности потенциала и ресурсов она отклонила 32 из вынесенных рекомендаций. Некоторые из этих рекомендаций касались национальных законов о смертной казни, отменить которые парламенту будет нелегко. Несмотря на существование этого законодательства, Папуа-Новая Гвинея никогда не применяла его на практике.

649. Основным направлением работы государства является защита прав женщин и детей. В этой связи Папуа-Новая Гвинея с удовольствием проинформировала Совет по правам человека о том, что правительство приняло в первом чтении парламентский законопроект о резервировании на всеобщих выборах 22 мест за кандидатами-женщинами.

650. В заключение Папуа-Новая Гвинея заявила, что успешное завершение упомянутого выше процесса и принятие этого закона откроет путь к обеспечению более широкой представленности женщин в высшем политическом директивном органе страны. Это станет для страны важным достижением с точки зрения реализации прав женщин, расширения их возможностей и обеспечения их равного участия в развитии страны.

2. Мнения, выраженные государствами – членами и государствами – наблюдателями Совета по правам человека относительно итогов обзора

651. Алжир приветствовал принятие Папуа-Новой Гвинеей 114 из 146 вынесенных рекомендаций, в том числе рекомендации Алжира в отношении усилий по борьбе с ВИЧ/СПИДом. Он напомнил, что вынес еще две рекомендации, касающиеся присоединения к некоторым международным договорам (Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, Конвенции о правах инвалидов и двух факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка) и обеспечения бесплатного и обязательного начального образования. Алжир приветствовал тот факт, что Папуа-Новая Гвинея приняла обе эти рекомендации. Алжир не упоминал Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, как это было заявлено в докладе Рабочей группы на французском и английском языках, ни Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, как об этом было заявлено в этом докладе на арабском языке.

652. Куба напомнила, что перед Папуа-Новой Гвинеей стоят важные задачи, как-то повышение качества образования и медицинского обслуживания и выполнение целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия. Тем не менее Папуа-Новая Гвинея добилась прогресса в деле защиты прав человека, о чем свидетельствует ее политика по обеспечению всеобщего начального образования, Национальный план в области развития системы здравоохранения и Национальный стратегический план по ВИЧ/СПИДу. Куба приветствовала принятие Папуа-Новой Гвинеей многих рекомендаций, в том числе рекомендаций Кубы в отношении социально-экономического развития, здравоохранения и образования. Она вновь заявила о своей солидарности с народом Папуа-Новой Гвинеи.

653. Соединенные Штаты Америки приветствовали принятие Папуа-Новой Гвинеей многих рекомендаций, в частности рекомендаций в отношении торговли людьми и проведения общенациональной информационно-просветительской кампании по вопросу о гендерном насилии, поскольку эти вопросы по-прежнему вызывают у них озабоченность. Они также приветствовали принятие рекомендаций о вовлечении женщин и этнических меньшинств в управление государством. В этой связи Соединенные Штаты приветствовали информацию о принятии законодательства в целях расширения представленности женщин в парламенте. Приветствуя принятие рекомендаций о повышении уровня профессиональной подготовки сотрудников полиции, Соединенные Штаты выразили разочарование по поводу того, что Папуа-Новая Гвинея не поддержала их рекомендацию в отношении безнаказанности и выделения достаточных людских и финансовых ресурсов для улучшения условий содержания в тюрьмах.

654. Индонезия сталкивается с некоторыми теми же проблемами, что и Папуа-Новая Гвинея, и полностью поддержала эту страну в ее усилиях по повышению уровня жизни населения. Индонезия с удовлетворением отметила принятие Папуа-Новой Гвинеей ее рекомендации в отношении ратификации международных договоров и выразила надежду на принятие ее рекомендации в отношении обязательного бесплатного начального образования. Индонезия приветствовала создание национального правозащитного учреждения, которое, как планируется, начнет функционировать в 2012 году, и предложило свою помощь. Она также приветствовала эффективную стратегию Папуа-Новой Гвинеи в области борьбы с коррупцией.

655. Марокко напомнило, что Папуа-Новая Гвинея сталкивается с многочисленными трудностями, обусловленными, в частности, ограниченностью ее потенциала и инфраструктуры. Марокко отметило, что это, тем не менее, не препятствует продвижению Папуа-Новой Гвинеи по пути развития, о чем, в частности, свидетельствуют ее усилия по расширению участия женщин в политической жизни, ее борьба с бытовым и сексуальным насилием, меры, принимаемые в целях защиты детей и молодежи и обеспечения реабилитации. Марокко приветствовало принятие Папуа-Новой Гвинеей большого числа рекомендаций, в том числе рекомендации Марокко в отношении создания национального правозащитного учреждения. Марокко вновь заявило, что поддерживает усилия Папуа-Новой Гвинеи по улучшению положения в области прав человека.

656. Новая Зеландия приветствовала принятие Папуа-Новой Гвинеей 114 рекомендаций, в том числе рекомендаций Новой Зеландии в отношении сокращения масштабов материнской смертности, создания безопасных мест для женщин, ставших жертвами гендерного насилия, расширения представленности женщин в парламенте и подготовки старших сотрудников полиции по правам человека. Новая Зеландия рекомендовала ратифицировать Конвенцию против

пытках и Факультативный протокол к этой Конвенции и отметила принятие этой рекомендации. Она настоятельно призвала Папуа-Новую Гвинею принять меры в целях скорейшего осуществления этой рекомендации.

3. Общие замечания, высказанные другими соответствующими заинтересованными сторонами

657. Организация "Африканская встреча в защиту прав человека" приветствовала создание национального правозащитного учреждения, деятельность которого позволит положить конец жестокости полиции. Она призвала активизировать усилия в целях снижения уровня детской и материнской смертности и вновь выразила тревогу по поводу увеличения числа случаев убийства престарелых женщин и детей, обвиняемых в колдовстве. Она призвала Папуа-Новую Гвинею разработать эффективную программу для подготовки и повышения уровня информированности сотрудников ее сил безопасности, с тем чтобы положить конец безнаказанности в этом отношении. Она призвала оказать Папуа-Новой Гвинее техническую и/или финансовую помощь для достижения целей в области развития, касающихся прав человека.

658. Канадская юридическая сеть по проблеме ВИЧ/СПИДа приветствовала приверженность Папуа-Новой Гвинеи принципам равенства и недискриминации и ее решение о проведении Комиссией по конституционной и законодательной реформе пересмотра существующих законов, которые касаются преступлений на сексуальной почве. Она выразила разочарование по поводу того, что Папуа-Новая Гвинея не приняла рекомендации об отмене законов, криминализирующих половые отношения между совершеннолетними лицами по их обоюдному согласию, и обеспечении защиты от дискриминации по признакам сексуальной ориентации и гендерной идентичности. Сеть напомнила о позиции Комитета по правам человека и Верховного комиссара по этим вопросам и приветствовала проводимые в этой связи в Папуа-Новой Гвинее национальные консультации.

659. Организация "Международная амнистия" заявила, что разделяет озабоченность, высказанную 18 государствами по поводу дискриминации и насилия в отношении женщин, и приветствовала принятие Папуа-Новой Гвинеей рекомендаций об осуществлении мер в целях борьбы с этим насилием и усиления правовых рамок для его предотвращения. Она упомянула убийства лиц, обвиняемых в колдовстве, и один случай, произошедший в 2009 году. Организация "Международная амнистия" настоятельно призвала Папуа-Новую Гвинею пересмотреть свой закон о колдовстве и расследовать все случаи убийства в связи с колдовством. В 2009 году организация "Международная амнистия" расследовала обстоятельства насильственного выселения людей в Поргере, когда полицией были нарушены права человека, гарантированные как внутренним, так и международным правом. Она призвала Папуа-Новую Гвинею осуществить рекомендацию об усилении контроля за деятельностью предприятий добывающей и лесозаготовительной промышленности и расследовать случаи принудительного выселения в Поргере. Организация "Международная амнистия" выразила сожаление по поводу отклонения рекомендаций о полном запрете смертной казни.

В. Общие прения по пункту 6 повестки дня

660. На своем 25-м заседании 23 сентября 2011 года Совет по правам человека провел общие прения по пункту 6 повестки дня, в ходе которых с заявлениями выступили:

а) представители следующих государств – членов Совета по правам человека: Австрии, Испании, Китая, Кубы, Польши (от имени Албании, Армении, Боснии и Герцеговины, Грузии, Европейского Союза, Исландии, Республики Молдова, Сербии, Турции, Украины, Хорватии, Черногории и бывшей югославской Республики Македония), Республики Молдова, Румынии;

б) представитель следующего государства-наблюдателя: Республики Корея;

в) представитель национального правозащитного учреждения: Комиссии по правам человека Малайзии;

г) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: организации "Международная амнистия", движение индейцев "Тупак Амару".

С. Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений

Бельгия

661. На своем 18-м заседании 21 сентября 2011 года Совет по правам человека принял проект решения 18/101 без голосования (принятый текст см. в части первой, глава II).

Дания

662. На своем 18-м заседании 21 сентября 2011 года Совет по правам человека принял проект решения 18/102 без голосования (принятый текст см. в части первой, глава II).

Палау

663. На своем 18-м заседании 21 сентября 2011 года Совет по правам человека принял проект решения 18/103 без голосования (принятый текст см. в части первой, глава II).

Сомали

664. На своем 20-м заседании 21 сентября 2011 года Совет по правам человека принял проект решения 18/104 без голосования (принятый текст см. в части первой, глава II).

Сейшельские Острова

665. На своем 20-м заседании 21 сентября 2011 года Совет по правам человека принял проект решения 18/105 без голосования (принятый текст см. в части первой, глава II).

Соломоновы Острова

666. На своем 20-м заседании 21 сентября 2011 года Совет по правам человека принял проект решения 18/106 без голосования (принятый текст см. в части первой, глава II).

Латвия

667. На своем 21-м заседании 22 сентября 2011 года Совет по правам человека принял проект решения 18/107 без голосования (принятый текст см. в части первой, глава II).

Сьерра-Леоне

668. На своем 21-м заседании 22 сентября 2011 года Совет по правам человека принял проект решения 18/108 без голосования (принятый текст см. в части первой, глава II).

Сингапур

669. На своем 21-м заседании 22 сентября 2011 года Совет по правам человека принял проект решения 18/109 без голосования (принятый текст см. в части первой, глава II).

Суринам

670. На своем 23-м заседании 22 сентября 2011 года Совет по правам человека принял проект решения 18/110 без голосования (принятый текст см. в части первой, глава II).

Греция

671. На своем 23-м заседании 22 сентября 2011 года Совет по правам человека принял проект решения 18/111 без голосования (принятый текст см. в части первой, глава II).

Самоа

672. На своем 23-м заседании 22 сентября 2011 года Совет по правам человека принял проект решения 18/112 без голосования (принятый текст см. в части первой, глава II).

Сент-Винсент и Гренадины

673. На своем 25-м заседании 23 сентября 2011 года Совет по правам человека принял проект решения 18/113 без голосования (принятый текст см. в части первой, глава II).

Судан и Южный Судан

674. На своем 25-м заседании 23 сентября 2011 года Совет по правам человека принял проект решения 18/114 без голосования (принятый текст см. в части первой, глава II).

Венгрия

675. На своем 25-м заседании 23 сентября 2011 года Совет по правам человека принял проект решения 18/115 без голосования (принятый текст см. в части первой, глава II).

Папуа-Новая Гвинея

676. На своем 38-м заседании 30 сентября 2011 года Совет по правам человека принял проект решения 18/116 без голосования (принятый текст см. в части первой, глава II).

VII. Положение в области прав человека в Палестине и на других оккупированных арабских территориях

677. На 28-м заседании 26 сентября 2011 года Директор Отдела по делам Совета по правам человека и специальным процедурам УВКПЧ представил доклады Генерального секретаря и Верховного комиссара об осуществлении рекомендаций Миссии по установлению фактов в связи с конфликтом в Газе (A/PKC/18/49).

678. На том же заседании Совет по правам человека провел общие прения по пункту 7 повестки дня, в ходе которых с заявлениями выступили:

а) представитель Сирийской Арабской Республики в качестве заинтересованной страны и представитель Палестины в качестве заинтересованной стороны;

б) представители следующих государств – членов Совета по правам человека: Бангладеш, Египта⁵⁴ (от имени Группы арабских государств и Движения неприсоединения), Индии, Индонезии, Иордании, Испании, Италии, Катар, Китая, Кубы, Кувейта, Малайзии, Мальдивских Островов, Пакистана⁵⁴ (от имени Организации исламского сотрудничества), Российской Федерации, Саудовской Аравии, Сенегала (от имени Группы африканских государств), Швейцарии;

в) представители следующих государств-наблюдателей: Алжира, Бахрейна, Бразилии, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Египта, Ирана (Исламской Республики), Корейской Народно-Демократической Республики, Ливана, Марокко, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана, Судана, Туниса, Турции, Шри-Ланки, Южной Африки;

г) наблюдатели от межправительственных организаций: Лиги арабских государств, Организации исламского сотрудничества;

е) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Ассоциации Аль-Хак – "Право на службе человека", Центра защиты права палестинцев на проживание и прав беженцев "Бадил", Каирского института по исследованию вопросов прав человека, Комиссии церквей по иностранным делам Всемирного совета церквей, Координационного совета еврейских организаций (также от имени Международной организации "Бнай Брит"), организации "Хоуп интернэшнл", Движения индейцев "Турай Амару" (также от имени Всемирного совета мира), Движения за дружбу между народами и против расизма, Организации защиты жертвы насилия, Организации "Африканская встреча в защиту прав человека", Организации по наблюдению за деятельностью Организации Объединенных Наций.

⁵⁴ Наблюдатель в Совете по правам человека, выступавший от имени государств-членов и государств-наблюдателей.

VIII. Последующие меры и осуществление Венской декларации и Программы действий

A. Дискуссия с участием приглашенных экспертов по вопросу об интеграции гендерной перспективы

679. На своем 27-м заседании 26 сентября 2011 года Совет по правам человека, в соответствии со своей резолюцией 6/30, провел ежегодную дискуссию с участием приглашенных экспертов по вопросу об интеграции гендерной перспективы в деятельность Совета по правам человека. С заявлением выступил Председатель Совета. Со вступительным словом от имени Верховного комиссара выступил Директор Отдела по делам Совета по правам человека и специальным процедурам.

680. На том же заседании с заявлениями выступили следующие приглашенные эксперты: Кристина Чинкин, Савитри Гунесекере, Апарна Мехрота, Рейн Алапини Гансу, Хала Гоших и Маркос Насименто.

681. В ходе первого сегмента последующей дискуссии с участием приглашенных экспертов на том же заседании с заявлениями выступили и с вопросами к приглашенным экспертам обратились:

а) представители государств – членов Совета: Бельгии, Кубы, Пакистана⁵⁴ (от имени Организации исламского сотрудничества), Российской Федерации, Чили, Швейцарии;

б) представители следующих государств-наблюдателей: Азербайджана, Аргентины, Ирана (Исламской Республики), Словении, Финляндии, Франции;

в) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Ассоциации по проведению политики в области развития "Южный ветер", Всемирной организации по делам женщин.

682. В ходе второго сегмента последующей дискуссии с участием приглашенных экспертов на том же заседании с заявлениями выступили и с вопросами к приглашенным экспертам обратились:

а) представители следующих государств – членов Совета по правам человека: Индии, Индонезии, Мальдивских Островов;

б) представители следующих государств-наблюдателей: Бразилии, Канады (также от имени Австралии и Новой Зеландии), Парагвая, Турции, Хорватии;

в) наблюдатели от органов, специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и связанных с ней организаций: ЮНФПА (также от имени ЮНИСЕФ).

683. На том же заседании приглашенные эксперты Рейн Алапини Гансу, Савитри Гунесекере, Апарна Мехрота, Хала Гоших, Маркос Насименто и Кристина Чинкин ответили на вопросы.

В. Общие прения по пункту 8 повестки дня

684. На своем 29-м заседании 27 сентября 2011 года Совет по правам человека провел общие прения по пункту 8 повестки дня, в ходе которых с заявлениями выступили:

а) представители следующих государств – членов Совета по правам человека: Китая, Польши (от имени Албании, Армении, Боснии и Герцеговины, Грузии, Европейского союза, Исландии, Республики Молдова, Сербии, Турции, Украины, Хорватии, Черногории, бывшей югославской Республики Македония), Соединенных Штатов Америки, Уругвая (от имени МЕРКОСУР);

б) представителей следующих государств-наблюдателей: Азербайджана, Алжира, Марокко, Словении;

в) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Организации "Международные усилия в интересах мира и развития в районе Великих озер", Международного агентства по вопросам развития, Международного комитета за соблюдение и применение Африканской хартии прав человека и народов, Комиссии по изучению проблем поддержания мира, Международной ассоциации против пыток, Международной организации буддистов по оказанию помощи, Международной ассоциации за снижение вреда, Международной ассоциации прав человека американских меньшинств, Международной исламской федерации студенческих организаций, организации "Освобождение", Движения за дружбу между народами и против расизма (также от имени "Франс либерте" – Фонда Даниэль Миттеран, Международной корпорации за развитие образования и Международной ассоциации прав человека женщин), Организации по содействию коммуникации в Африке и международному экономическому сотрудничеству, организации "Пресс эмблем кампэйн", Ассоциации по проведению политики в области развития "Южный ветер", Всемирного совета по ресурсам окружающей среды и Всемирного мусульманского конгресса.

С. Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений

Содействие повышению осведомленности о Всеобщей декларации прав человека, ее пониманию и применению через спорт и идеалы олимпийского движения

685. На 37-м заседании 30 сентября 2011 года представители Бразилии и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии внесли на рассмотрение проект резолюции A/HRC/18/L.18/Rev.1, авторами которой являлись Бразилия и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, а соавторами – Австралия, Боливия (Многонациональное Государство), Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гана, Гватемала, Гондурас, Греция, Израиль, Ирландия, Испания, Италия, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Люксембург, Марокко, Нигерия, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Таджикистан, Таиланд, Тунис, Уганда, Финляндия, Хорватия, Швейцария, Эстония, Эфиопия и Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились: Андорра, Армения, Бахрейн, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Джибути, Доминиканская Республика, Исландия, Кабо-Верде, Камбоджа, Катар, Кипр, Конго, Литва, Мозамбик, Монако, Нидерланды, Никарагуа, Республика Корея, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки, Турция, Чад, Чешская Респуб-

лика, Чили, бывшая югославская Республика Македония, Южная Африка и Ямайка.

686. На том же заседании представители Коста-Рики и Российской Федерации выступили с общими замечаниями по проекту резолюции.

687. Также на этом заседании в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи внимание Совета по правам человека было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

688. На том же заседании проект резолюции был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 18/23).

IX. Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанные с ними формы нетерпимости: последующие меры и осуществление Дурбанской декларации и Программы действий

A. Интерактивный диалог с мандатариями специальных процедур

Специальный докладчик по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

689. На 30-м заседании 27 сентября 2011 года член Рабочей группы экспертов по лицам африканского происхождения Майя Сахли представила доклад бывшего Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости Гиту Мугаи (A/HRC/18/44).

690. В ходе последующего интерактивного диалога на том же заседании с заявлениями выступили и с вопросами обратились:

а) представители следующих государств – членов Совета по правам человека: Австрии, Бангладеш, Египта⁵⁴ (от имени Движения неприсоединения), Индии, Индонезии, Кубы, Норвегии, Пакистана⁵⁴ (от имени Организации исламского сотрудничества), Российской Федерации, Сенегала (от имени группы африканских государств), Соединенных Штатов Америки, Уганды, Уругвая (от имени МЕРКОСУР), Эквадора;

б) представители следующих государств-наблюдателей: Алжира, Армении, Бразилии, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Гондураса, Дании, Египта, Ирана (Исламской Республики), Марокко, Португалии, Швеции, Южной Африки;

с) наблюдатель от органов, специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и связанных с ней организаций: ЮНИСЕФ;

д) наблюдатель от межправительственной организации: Европейского союза;

е) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Центра по исследованиям в области окружающей среды и управления, Международного союза за гуманизм и этику (также от имени Всемирного союза за прогрессивный иудаизм), Международного молодежного и студенческого движения содействия Организации Объединенных Наций.

Рабочая группа экспертов по лицам африканского происхождения

691. На 30-м заседании 27 сентября 2011 года член Рабочей группы экспертов по лицам африканского происхождения Майя Сахли представила доклад Рабочей группы (A/HRC/18/45).

692. На том же заседании Совет по правам человека провел интерактивный диалог с Рабочей группой (см. также пункты 689–690 выше).

693. На том же заседании Майя Сахли ответила на вопросы и выступила с заключительными замечаниями.

В. Общие прения по пункту 9 повестки дня

694. На 31-м заседании 27 сентября 2011 года Абдул Самад Минти представил от имени Председателя-Докладчика Специального комитета по разработке дополнительных стандартов доклад о работе третьей сессии Специального комитета (A/HRC/18/36).

695. На том же заседании Совет по правам человека провел общие прения по пункту 9 повестки дня, в ходе которых с заявлениями выступили:

а) представители следующих государств – членов Совета по правам человека: Китая, Кубы, Гватемалы, Кувейта, Пакистана⁵⁴ (от имени Организации исламского сотрудничества), Польши (от имени Албании, Армении, Боснии и Герцеговины, Грузии, Европейского союза, Исландии, Сербии, Турции, Украины, Хорватии, Черногории, бывшей югославской Республики Македония), Российской Федерации, Сенегала (от имени Группы африканских государств), Швейцарии, Соединенных Штатов Америки, Уругвая;

б) представители следующих государств-наблюдателей: Алжира, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Германии, Марокко, Турции, Франции;

в) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Африканской комиссии по содействию здравоохранению и поощрению прав человека, организации "Совместные действия за права человека", Ассоциации граждан мира, Центра по правам человека и пропаганде мира, Международного комитета по соблюдению и применению Африканской хартии прав человека и народов, Комиссии по изучению проблем поддержания мира, Международной организации "Эспас Африк", Братства "Нотр-Дам", Южноамериканского совета по делам индейцев, Движения индейцев "Тупак Амару", Международной организации буддистов по оказанию помощи, Международной корпорации за развитие образования, Международной ассоциации прав человека американских меньшинств, Международного союза за гуманизм и этику (также от имени Всемирного союза за прогрессивный иудаизм), Международной исламской федерации студенческих организаций, Международного молодежного и студенческого движения содействия Организации Объединенных Наций, организации "Освобождение", Движения за дружбу между народами и против расизма, организации "Север-Юг XXI", Организации по содействию коммуникации в Африке и международному экономическому сотрудничеству, Камерунской организации по содействию международному экономическому сотрудничеству, Организации по защите жертв насилия, организации "Африканская встреча в защиту прав человека", Агентства объединенных городов за сотрудничество между Севером и Югом, Ассоциации по проведению политики в области развития "Южный ветер", Всемирного совета по окружающей среде и природным ресурсам, Всемирного мусульманского конгресса.

С. Дискуссия с участием приглашенных экспертов по вопросу об обеспечении терпимости и примирения

696. На 32-м заседании 28 сентября 2011 года Совет по правам человека провел в ознаменование Международного дня Нельсона Манделы дискуссию с участием приглашенных экспертов высокого уровня по вопросу о поощрении и защите прав человека посредством обеспечения терпимости и примирения. Со вступительным словом выступила заместитель Верховного комиссара.

697. На том же заседании с заявлениями выступили следующие приглашенные эксперты: Мамаду Гненема Кулибали, Хиен Вань Лэ Ао, Абдул Самад Минти и Майя Сахли.

698. В ходе первого сегмента последующей дискуссии с участием приглашенных экспертов на том же заседании с заявлениями выступили и с вопросами к приглашенным экспертам обратились:

а) представители следующих государств – членов Совета по правам человека: Австрии, Пакистана⁵⁴ (от имени Организации исламского сотрудничества), Сенегала (от имени Группы африканских государств), Соединенных Штатов Америки, Таиланда, Эквадора;

б) представители следующих государств-наблюдателей: Австралии, Алжира, Бахрейна, Шри-Ланки, Южной Африки;

в) наблюдатели от органов, специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и связанных с ней организаций: Экспертного механизма Организации Объединенных Наций по правам коренных народов;

г) наблюдатель от межправительственной организации: Европейского союза;

д) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Международной ассоциации за демократию в Африке, Всемирного совета по окружающей среде и природным ресурсам.

699. В ходе второго сегмента последующей дискуссии с участием приглашенных экспертов на том же заседании с заявлениями выступили и с вопросами к приглашенным экспертам обратились:

а) представители следующих государств – членов Совета по правам человека: Индии, Индонезии, Катара, Норвегии, Российской Федерации, Чили;

б) представители следующих государств-наблюдателей: Азербайджана, Канады, Марокко, Намибии, Сербии;

в) наблюдатель от национального правозащитного учреждения: Комиссии по правам человека Южной Африки.

700. На том же заседании приглашенные эксперты Майя Сахли, Абдул Самад Минти Хиен Вань Лэ Ао и Мамаду Гненема Кулибали ответили на вопросы.

D. Рассмотрение проектов предложений и принятия по ним решений

Несовместимость демократии и расизма

701. На 36-м заседании 29 сентября 2011 года представители Бразилии и Уругвая внесли на рассмотрение проект резолюции A/HRC/18/L.20, автором которого являлся Уругвай от имени МЕРКОСУР, а соавторами – Аргентина, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Джибути, Доминиканская Республика, Зимбабве, Испания, Колумбия, Куба, Мексика, Парагвай, Перу, Турция, Чили и Эквадор. Впоследствии к числу авторов присоединились: Австрия, Алжир, Ангола, Армения, Бенин, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Буркина-Фасо, Венгрия, Гаити, Гондурас, Греция, Грузия, Индонезия, Кабо-Верде, Кот-д'Ивуар, Люксембург, Марокко, Мозамбик, Нигерия, Никарагуа, Палестина, Польша, Португалия,

Российская Федерация, Сан-Марино, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таиланд, Уганда, Франция, Швеция, Шри-Ланка и Южная Африка.

702. На том же заседании представитель Уругвая внес устные поправки в проект резолюции.

703. Также на этом заседании представители Коста-Рики и Соединенных Штатов Америки выступили с общими замечаниями в отношении проекта резолюции.

704. На том же заседании проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 18/15).

От слов к делу: глобальный призыв к конкретным действиям по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

705. На 38-м заседании 30 сентября 2011 года представитель Южной Африки (от имени Группы африканских государств) внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/18/L.31, автором которого являлась Южная Африка от имени Группы африканских государств, а соавторами – Венесуэла (Боливарианская Республика) и Куба. Впоследствии к числу авторов присоединились: Никарагуа, Таиланд, Шри-Ланка, Ямайка.

706. На том же заседании представитель Южной Африки от имени Группы африканских государств внес устные поправки в проект резолюции.

707. Также на этом же заседании представители Италии, Мальдивских Островов, Польши (от имени государств – членов Европейского союза, которые являются членами Совета) и Соединенных Штатов Америки выступили с заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования.

708. На том же заседании по просьбе Соединенных Штатов Америки по проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование. Проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят 35 голосами против 1 при 10 воздержавшихся.

709. Принятый текст и результаты голосования см. в части первой, глава I, резолюция 18/27.

Мандат Рабочей группы экспертов по лицам африканского происхождения

710. На 38-м заседании 30 сентября 2011 года представитель Южной Африки от имени Группы африканских государств внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/18/L.30, автором которого являлась Южная Африка от имени Группы африканских государств, а соавторами – Бразилия, Куба и Венесуэла (Боливарианская Республика). Впоследствии к числу авторов присоединились: Гаити, Гондурас, Чили и Ямайка.

711. На том же заседании представитель Южной Африки от имени Группы африканских государств внес устные поправки в проект резолюции.

712. Также на этом заседании представитель Соединенных Штатов Америки выступил с общими замечаниями в отношении данного проекта резолюции, заявив, что не может присоединиться к консенсусу по проекту резолюции.

713. На том же заседании, в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, внимание Совета по правам человека было обращено

на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

714. Также на этом заседании проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 18/28).

Х. Техническая помощь и создание потенциала

А. Интерактивный диалог с мандатариями специальных процедур

Независимый эксперт по вопросу о положении в области прав человека в Сомали

715. На 33-м заседании 28 сентября 2011 года независимый эксперт по вопросу о положении в области прав человека в Сомали Шамсул Бари представил свой доклад (A/HRC/18/48).

716. На том же заседании представитель Сомали выступил с заявлением в качестве заинтересованной страны.

717. В ходе последующего интерактивного диалога на том же заседании с заявлениями выступили и с вопросами к независимому эксперту обратились:

а) представители следующих государств – членов Совета по правам человека: Бангладеш, Джибути, Кувейта, Сенегала (от имени Группы африканских государств), Соединенных Штатов Америки, Таиланда, Уганды, Чешской Республики, Швейцарии;

б) представители следующих государств-наблюдателей: Австралии, Алжира, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Египта, Канады, Марокко, Объединенных Арабских Эмиратов, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Судана, Турции, Франции, Эфиопии;

в) наблюдатель от межправительственной организации: Европейского союза;

г) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: организации "Международная амнистия", Каирского института по исследованию вопросов прав человека, Организации по наблюдению за соблюдением прав человека, Международной корпорации за развитие образования, Всемирной организации по делам женщин.

718. На том же заседании независимый эксперт ответил на вопросы и выступил с заключительными замечаниями.

Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже

719. На 33-м заседании 28 сентября 2011 года Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже Сурия Прасад Субеди представил свой доклад (A/HRC/18/46).

720. На том же заседании представитель Камбоджи выступил с заявлением в качестве заинтересованной страны.

721. В ходе последующего интерактивного диалога на том же заседании с заявлениями выступили и с вопросами к Специальному докладчику обратились:

а) представители следующих государств – членов Совета по правам человека: Китая, Индонезии, Малайзии, Норвегии, Румынии, Соединенных Штатов Америки, Таиланда, Чешской Республики, Швейцарии;

b) представители следующих государств-наблюдателей: Австралии, Алжира, Вьетнама, Ирландии, Канады, Мьянмы, Непала, Сингапура, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Филиппин, Франции, Швеции, Японии;

c) наблюдатель от межправительственной организации: Европейского союза;

d) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Азиатского форума по правам человека и развитию, Мирового союза за гражданское участие (СИВИКУС), Организации по наблюдению за соблюдением прав человека, Международной федерации лиг за права человека (также от имени Всемирной организации против пыток), организации "Африканская встреча в защиту прав человека", Всемирной ассоциации за превращение школы в орудие мира.

722. На том же заседании Специальный докладчик ответил на вопросы и выступил с заключительными замечаниями.

В. Общие прения по пункту 10 повестки дня

723. На 34-м заседании 28 сентября 2011 года заместитель Верховного комиссара представила страновые доклады, внесенные на рассмотрение в рамках пункта 10 повестки дня.

724. На том же заседании представители Камбоджи и Кот-д'Ивуара выступили с заявлениями в качестве заинтересованных стран.

725. В ходе последующих общих прений на том же заседании с заявлениями выступили:

a) представители следующих государств – членов Совета по правам человека: Мальдивских Островов, Норвегии, Польши (от имени Албании, Армении, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македония, Грузии, Европейского союза, Исландии, Сербии, Турции, Украины, Хорватии и Черногории), Сенегала (от имени Группы африканских государств), Соединенных Штатов Америки, Таиланда, Уругвая, Швейцарии;

b) представители следующих государств-наблюдателей: Алжира, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии;

c) наблюдатели от следующих неправительственных организаций: организации "Международная амнистия", Ассоциации граждан мира, организации "Фам Африк солидарите".

С. Рассмотрение проектов предложений и принятие по ним решений

Техническая помощь для Судана в области прав человека

726. На 36-м заседании 29 сентября 2011 года представитель Сенегала (от имени Группы африканских государств) внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/18/L.4, автором которого являлся Сенегал от имени Группы африканских государств. Впоследствии к числу авторов присоединились: Бахрейн, Иордания, Йемен, Катар, Кувейт, Палестина, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Турция, Южный Судан.

727. На том же заседании представитель Сенегала от имени Группы африканских государств внес устные поправки в проект резолюции.

728. Также на этом заседании представитель Судана выступил с заявлением в качестве заинтересованной страны.

729. На том же заседании представитель Польши от имени государств – членов Европейского союза, являющихся членами Совета, выступил с заявлением по мотивам голосования до проведения голосования.

730. Также на этом заседании проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 18/16).

Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в интересах Южного Судана

731. На 36-м заседании 29 сентября 2011 года представитель Сенегала от имени Группы африканских государств внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/18/L.5/Rev.1, автором которого являлся Сенегал от имени Группы африканских государств. Впоследствии к числу авторов присоединились: Австралия, Исландия, Канада, Нидерланды, Новая Зеландия, Соединенные Штаты Америки, Швейцария, Япония.

732. На том же заседании представитель Сенегала от имени Группы африканских государств внес устные поправки в проект резолюции.

733. Также на этом заседании представитель Польши от имени государств – членов Европейского союза, являющихся членами Совета, выступил с общими замечаниями в отношении данного проекта резолюции.

734. На том же заседании представитель Южного Судана выступил с заявлением в качестве заинтересованной страны.

735. Также на этом заседании, в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, внимание Совета было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

736. На том же заседании проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 18/17).

Расширение технического сотрудничества и создание потенциала в области прав человека

737. На 36-м заседании 29 сентября 2011 года представители Бразилии, Марокко, Норвегии и Таиланда внесли на рассмотрение проект резолюции A/HRC/18/L.24/Rev.1, автором которого являлся Таиланд, а соавторами – Австрия, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гана, Гватемала, Гондурас, Зимбабве, Индонезия, Камбоджа, Камерун, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Маврикий, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Намибия, Норвегия, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Сальвадор, Сенегал, Сербия, Сингапур, Таджикистан, Таиланд, Тунис, Турция, Уругвай, Хорватия, Чили, Швейцария, Эфиопия, Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились: Австралия, Алжир, Ботсвана, Буркина-Фасо, Гаити, Грузия, Израиль, Индия, Исландия, Италия, Канада, Катар, Мексика, Никарагуа, Паки-

стан (от имени Организации исламского сотрудничества), Панама, Республика Корея, Румыния, Словакия, Украина, Финляндия, Франция, Ямайка.

738. На том же заседании представитель Кубы выступил с общими замечаниями в отношении данного проекта резолюции.

739. Также на этом заседании проект резолюции был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 18/18).

Техническая помощь и создание потенциала для Йемена в области прав человека

740. На 36-м заседании 29 сентября 2011 года представитель Йемена внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/18/L.32, автором которого являлся Йемен, а соавторами – Канада, Нидерланды, Палестина и Соединенные Штаты Америки. Впоследствии к числу авторов присоединились: Австралия, Австрия, Бахрейн, Германия, Венгрия, Италия, Мальдивские Острова, Марокко (от имени Группы арабских государств), Новая Зеландия, Пакистан (от имени Организации исламского сотрудничества), Польша, Португалия, Сомали и Турция.

741. На том же заседании представитель Йемена внес устные поправки в проект резолюции.

742. Также на этом заседании представители Кувейта, Мальдивских Островов, Польши (от имени государств – членов Европейского союза, являющихся членами Совета), Саудовской Аравии и Сенегала (от имени Группы африканских государств) выступили с общими замечаниями в отношении данного проекта резолюции.

743. На том же заседании, в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, внимание Совета по правам человека было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

744. Также на этом заседании проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 18/19).

Техническая помощь и создание потенциала в Гаити

745. На 37-м заседании 30 сентября 2011 года Председатель Совета по правам человека выступил с заявлением в отношении технической помощи и создания потенциала в Гаити.

746. На том же заседании представитель Гаити выступил с заявлением в качестве заинтересованной страны.

747. Также на этом заседании представители Кубы (от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна), Польши (от имени государств – членов Европейского союза, являющихся членами Совета), Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки выступили с замечаниями в отношении заявления Председателя.

748. Текст заявления Председателя см. в части первой, глава III, PRST/18/1.

Консультативные услуги и техническая помощь для Бурунди

749. На 38-м заседании 30 сентября 2011 года представитель Сенегала от имени Группы африканских государств внес на рассмотрение проект резолюции

A/HRC/18/L.2, автором которого являлся Сенегал от имени Группы африканских государств.

750. На том же заседании представитель Сенегала от имени Группы африканских государств внес устные поправки в проект резолюции.

751. Также на этом заседании представитель Польши от имени государств – членов Европейского союза, являющихся членами Совета, и представитель Соединенных Штатов Америки выступили с общими замечаниями в отношении данного проекта резолюции.

752. На том же заседании, в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, внимание Совета было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

753. Также на этом заседании представитель Бурунди выступил с заявлением в качестве заинтересованной страны.

754. На том же заседании проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 18/24).

Консультативные услуги и техническая помощь для Камбоджи

755. На 38-м заседании 30 сентября 2011 года представитель Японии внес на рассмотрение проект резолюции A/HRC/18/L.25, автором которого являлась Япония, а соавторами – Австралия, Австрия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Канада, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония. Впоследствии к числу авторов присоединились: Бельгия, Израиль, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Республика Молдова, Румыния, Сербия, Украина, Финляндия, Франция, Черногория.

756. На том же заседании представитель Польши от имени государств – членов Европейского союза, являющихся членами Совета, и представитель Соединенных Штатов Америки выступили с общими замечаниями в отношении данного проекта резолюции.

757. Также на этом заседании представитель Камбоджи выступил с заявлением в качестве заинтересованной страны.

758. На том же заседании, в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, внимание Совета по правам человека было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

759. Также на этом заседании представители Китая, Малайзии, Российской Федерации, Филиппин и Швейцарии выступили с заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования.

760. На том же заседании проект резолюции был принят без голосования (принятый текст см. в части первой, глава I, резолюция 18/25).

Приложения

Приложение I

Участники

Members

Angola	Guatemala	Peru
Austria	Hungary	Philippines
Bangladesh	India	Poland
Belgium	Indonesia	Qatar
Benin	Italy	Republic of Moldova
Botswana	Jordan	Romania
Burkina Faso	Kuwait	Russian Federation
Cameroon	Kyrgyzstan	Saudi Arabia
Chile	Libya	Senegal
China	Malaysia	Spain
Congo	Maldives	Switzerland
Costa Rica	Mauritania	Thailand
Cuba	Mauritius	Uganda
Czech Republic	Mexico	United States of America
Djibouti	Nigeria	Uruguay
Ecuador	Norway	

States Members of the United Nations represented by observers

Afghanistan	Democratic People's Republic of Korea	Latvia
Albania	Denmark	Lebanon
Algeria	Egypt	Liechtenstein
Andorra	Equatorial Guinea	Luxembourg
Armenia	Estonia	Madagascar
Australia	Ethiopia	Malta
Azerbaijan	Finland	Monaco
Bahrain	France	Morocco
Belarus	Germany	Myanmar
Bolivia (Plurinational State of)	Ghana	Namibia
Bosnia and Herzegovina	Greece	Netherlands
Brazil	Haiti	Nepal
Brunei Darussalam	Honduras	New Zealand
Cambodia	Iceland	Oman
Canada	Iran (Islamic Republic of)	Pakistan
Chad	Iraq	Palau
Colombia	Ireland	Paraguay
Côte d'Ivoire	Israel	Republic of Korea
Croatia	Japan	Rwanda
Cyprus	Kenya	Saint Vincent and the Grenadines
	Lao People's Democratic Republic	Seychelles
		Sierra Leone

Singapore	Suriname	United Arab Emirates
Slovakia	Sweden	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Slovenia	Syrian Arab Republic	Uzbekistan
Solomon Islands	Tajikistan	Venezuela (Bolivarian Republic of)
South Africa	Timor-Leste	Viet Nam
South Sudan	Tunisia	Yemen
Sri Lanka	Turkey	Zimbabwe
Sudan	Turkmenistan	

Non-Member States represented by observers

Holy See

Other observers

Palestine

United Nations

United Nations Children's Fund
United Nations Development Programme
United Nations Educational, Scientific
and Cultural Organization

United Nations Population Fund
United Nations Relief and Works Agency
for Palestine in the Near East

Specialized agencies and related organizations

International Committee of the Red Cross
International Labour Office

World Health Organization

Intergovernmental organizations

Council of Europe
European Union
League of Arab States

International Union for
Conservation of Nature
Organization of Islamic
Cooperation

National human rights institutions, international coordinating committees and regional groups of national institutions

Commission nationale indépendante des
droits de l'homme – Burundi
Danish Institute for Human Rights
Human Rights Commission of Malaysia
(Suhakam)
Human Rights Commission of Sierra Leone
Irish Human Rights Commission

National Human Rights Commission of
Nigeria
Portuguese National Human Rights
Institution
Procuraduría de los Derechos Humanos de
Guatemala

Non-governmental organizations

- Action Canada for Population and Development
- Action internationale pour la paix et le développement dans la Région des Grands Lacs
- African Association of Education for Development
- African-American Society for Humanitarian Aid and Development
- African Commission of Health and Human Rights Promoters
- Agence internationale pour le développement
- Agir Ensemble pour les Droits de l'Homme
- AIDS Information Switzerland
- Al-Hakim Foundation
- Al-Haq, Law in the Service of Man
- Al-Zubair Charity Foundation
- Amman Center for Human Rights Studies Amnesty International
- Anti-Slavery International
- Arab Lawyers Union
- Arab NGO Network for Development
- Arab Organization for Human Rights
- Asia Pacific Forum on Women, Law and Development
- Asian Forum for Human Rights and Development
- Asian Indigenous and Tribal Peoples Network
- Association pour l'action sociale et le développement
- Association of World Citizens
- Association Points-Cœur
- Association for the Prevention of Torture
- Associazione Comunità Papa Giovanni XXIII
- Badil Resource Center for Palestinian Residency and Refugee Rights
- Baha'i International Community
- Bangwe et Dialogue
- Bridges International
- Cairo Institute for Human Rights Studies
- Canadian HIV/AIDS Legal Network
- Canners International Permanent Committee
- Caritas Internationalis
- Center for Reproductive Rights
- Centre for Environmental and Management Studies
- Centre for Human Rights and Peace Advocacy
- Centre indépendant de recherches et d'initiatives pour le dialogue
- Centrist Democratic International
- Centro Regional de Derechos Humanos y Justicia de Género
- Cercle de recherche sur les droits de la personne humaine
- Child Development Foundation
- Civicus – World Alliance for Citizen Participation
- Colombian Commission of Jurists
- Commission of the Churches on International Affairs of the World Council of Churches
- Commission to Study the Organization of Peace
- Conectas Direitos Humanos
- Congregation of our Lady of Charity of the Good Shepherd
- Conscience and Peace Tax International
- Coordinating Board of Jewish Organizations
- Corporate Accountability International
- Defense for Children International
- Democracy Coalition Project
- Dominicans for Justice and Peace (Order of Preachers)
- Earthjustice
- Eastern Sudan Women Development Organization
- Espace Afrique International
- European Disability Forum
- European Law Students' Association
- European Region of the International Lesbian and Gay Association
- European Bureau for Lesser Use Languages
- European Union of Public Relations
- Federación de Asociaciones de Defensa y Promoción de los Derechos Humanos
- Federatie van Nederlandse Verenigingen tot Integratie van Homoseksualiteit COC Nederland
- Federation for Women and Family Planning
- Federation of Cuban Women
- Femmes Africa Solidarité
- Forum Azzahrae pour la Femme Marocaine
- Foundation for Aboriginal and Islander Research Action

Aboriginal Corporation
 France Libertés : Fondation Danielle
 Mitterrand
 Franciscans International
 Fraternité Notre Dame
 Friedrich Ebert Foundation
 Friends World Committee for Consultation
 (Quakers)
 General Research Institute on the
 Convention on the Rights of the Child
 Geneva for Human Rights
 Grupo Intercultural Almaciga
 Helios Life Association
 Himalayan Research and Cultural
 Foundation
 Human Rights House Foundation
 Human Rights Information and Training
 Centre
 Human Rights Watch
 Human Security Initiative Organization
 Indian Council of Education
 Indian Council of South America
 Indian Law Resource Centre
 Indian Movement Tupaj Amaru
 Indigenous Peoples' Center for
 Documentation, Research and
 Information
 Indigenous World Association
 Institute for Women's Studies and Research
 International Association for Democracy
 in Africa
 International Association of Democratic
 Lawyers
 International Association of Peace
 Messenger Cities
 International Association of Schools of
 Social Work
 International Association against Torture
 International Buddhist Relief Organisation
 International Catholic Child Bureau
 International Commission of Jurists
 International Committee for the Indians of
 the Americas (Incomindios Switzerland)
 International Committee for the Respect
 and Application of the African Charter on
 Human and Peoples' Rights
 International Educational Development,
 Inc.
 International Federation of Acat (Action by
 Christians for the Abolition of Torture)
 International Federation of Human Rights
 Leagues
 International Federation of Private Water
 Operators
 International Federation Terre des Hommes
 International Federation of University
 Women
 International Human Rights Association of
 American Minorities
 International Humanist and Ethical Union
 International Institute for Non-Aligned
 Studies
 International Institute for Peace
 International Investment Center
 International Islamic Federation of Student
 Organizations
 International Movement against All Forms of
 Discrimination and Racism
 International Movement ATD Fourth World
 International Movement for Fraternal Union
 among Races and Peoples
 International Organization for the Right to
 Education and Freedom of Education
 International Peace Bureau
 International Peace and Development
 Organization
 International Pen
 International Planned Parenthood Federation
 International Service for Human Rights
 International Volunteerism Organization for
 Women, Education and Development
 International Women Bond
 International Work Group for Indigenous
 Affairs
 International Youth and Student Movement
 for the United Nations
 Internet Society
 Iranian Elite Research Center
 Istituto Internazionale Marie Ausiliatrice
 Kenya Alliance for Advancement of Children
 Khiam Rehabilitation Centre for Victims of
 Violence
 Lawyers' Rights Watch Canada
 Liberation
 Lutheran World Federation
 Maarij Foundation for Peace and
 Development
 Mandat International
 Marangopoulos Foundation for Human
 Rights
 Medical Care Development International
 Mouvement contre le racisme et pour l'amitié
 entre les peuples

Network of Women's Non-Governmental Organizations in the Islamic Republic of Iran	Society Studies Center
New Humanity	Soka Gakkai International
Nonviolent Radical Party, Transnational and Transparty	SOS Kinderdorf International
Nord-Sud XXI – North-South XXI	Sudan Council of Voluntary Agencies
ONG Hope International	Syriac Universal Alliance,
Open Society Institute	Tchad – Agir pour l'Environnement
Organisation pour la communication en Afrique et de promotion de la coopération économique internationale	Union de l'Action Féminine
Organization for Defending Victims of Violence	Union Internationale des Avocats – International Union of Lawyers
Pax Romana	United Nations Watch (UN Watch)
Peace Worldwide	United Schools International
Permanent Assembly for Human Rights	United Towns Agency for North-South Cooperation
Plan international, Inc.	Verein Sudwind Entwicklungspolitic
Planetary Association for Clean Energy, Inc.	Vivat International
Presse Emblème Campagne	Women's Human Rights International Association
Rencontre africain pour la défense des droits de l'homme	Women's International League for Peace and Freedom
Saami Council	World Association for the School as an Instrument of Peace
Save The Children International	World Environment and Resources Council
Servas International	World Federation of Trade Unions
Shimin Gaikou Centre	World Muslim Congress
Social Service Agency of the Protestant Church in Germany	World Organization against Torture
Society for Threatened Peoples	World Student Christian Federation
	World Vision International
	World Young Women's Christian Association
	Worldwide Organization for Women

Приложение II

Повестка дня

- Пункт 1. Организационные и процедурные вопросы.
- Пункт 2. Ежегодный доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и доклады Управления Верховного комиссара и Генерального секретаря.
- Пункт 3. Поощрение и защита всех прав человека, гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие.
- Пункт 4. Ситуации в области прав человека, требующие внимания со стороны Совета.
- Пункт 5. Правозащитные органы и механизмы.
- Пункт 6. Универсальный периодический обзор.
- Пункт 7. Положение в области прав человека в Палестине и на других оккупированных арабских территориях.
- Пункт 8. Последующие меры и осуществление Венской декларации и Программы действий
- Пункт 9. Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанные с ними формы нетерпимости, последующие меры и осуществление Дурбанской декларации и Программы действий.
- Пункт 10. Техническая помощь и создание потенциала.

Приложение III

Документы, выпущенные для восемнадцатой сессии

Documents issued in the general series

<i>Symbol</i>		<i>Agenda item</i>
A/HRC/18/1 and Corr.1	1	Annotations to the agenda for the eighteenth session of the Human Rights Council: note by the Secretary-General
A/HRC/18/2	1	Report of the Human Rights Council on its eighteenth session
A/HRC/18/3	6	Report of the Working Group on the Universal Periodic Review: Belgium
A/HRC/18/4	6	Report of the Working Group on the Universal Periodic Review: Denmark
A/HRC/18/4/Add.1	6	Addendum
A/HRC/18/5	6	Report of the Working Group on the Universal Periodic Review: Palau
A/HRC/18/5/Add.1	6	Addendum
A/HRC/18/6 and Corr.1	6	Report of the Working Group on the Universal Periodic Review: Somalia
A/HRC/18/7	6	Report of the Working Group on the Universal Periodic Review: Seychelles
A/HRC/18/8 and Corr.1	6	Report of the Working Group on the Universal Periodic Review: Solomon Islands
A/HRC/18/9	6	Report of the Working Group on the Universal Periodic Review: Latvia
A/HRC/18/9/Add.1	6	Addendum
A/HRC/18/10	6	Report of the Working Group on the Universal Periodic Review: Sierra Leone
A/HRC/18/10/Add.1	6	Addendum
A/HRC/18/11	6	Report of the Working Group on the Universal Periodic Review: Singapore
A/HRC/18/11/Add.1	6	Addendum
A/HRC/18/12	6	Report of the Working Group on the Universal Periodic Review: Suriname
A/HRC/18/12/Add.1	6	Addendum

Documents issued in the general series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>	
A/HRC/18/13	6	Report of the Working Group on the Universal Periodic Review: Greece
A/HRC/18/13/Add.1	6	Addendum
A/HRC/18/14	6	Report of the Working Group on the Universal Periodic Review: Samoa
A/HRC/18/14/Add.1	6	Addendum
A/HRC/18/15	6	Report of the Working Group on the Universal Periodic Review: Saint Vincent and the Grenadines
A/HRC/18/15/Add.1	6	Addendum
A/HRC/18/16	6	Report of the Working Group on the Universal Periodic Review: Sudan
A/HRC/18/16/Add.1	6	Addendum
A/HRC/18/17	6	Report of the Working Group on the Universal Periodic Review: Hungary
A/HRC/18/17/Add.1	6	Addendum
A/HRC/18/18 and Corr.1	6	Report of the Working Group on the Universal Periodic Review: Papua New Guinea
A/HRC/18/19	2	Cooperation with the United Nations, its representatives and mechanisms in the field of human rights: report of the Secretary-General
A/HRC/18/20	2, 3	Question of the death penalty: report of the Secretary-General
A/HRC/18/21	2	Report of the United Nations High Commissioner for Human Rights on the visit by the Office of the High Commissioner to Yemen
A/HRC/18/22	2, 3	Consolidated report of the Secretary-General and the United Nations High Commissioner for Human Rights on the right to development: note by the Secretariat
A/HRC/18/23	2, 3	Report of the United Nations High Commissioner for Human Rights on human rights and transitional justice
A/HRC/18/24	2, 3	Report of the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights on the Workshop on the Role of Prevention in the Promotion and Protection of Human Rights

Documents issued in the general series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>	
A/HRC/18/25	2, 3	Report of the United Nations High Commissioner for Human Rights on the obligation of States to investigate serious violations of human rights, and the use of forensic genetics
A/HRC/18/26 and Corr.1	2, 3	Report of the United Nations High Commissioner for Human Rights on the rights of indigenous peoples
A/HRC/18/27 and Corr.1	2, 3	Practices in adopting a human rights-based approach to eliminate preventable maternal mortality and morbidity: report of the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights
A/HRC/18/27/Corr.1/Rev.1	2, 3	Corrigendum
A/HRC/18/28	2, 3	Human rights and unilateral coercive measures: note by the Secretariat
A/HRC/18/29	2, 3	Summary of the Human Rights Council panel discussion on the issue of human rights in the context of action taken to address terrorist hostage-taking, prepared by the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights
A/HRC/18/30 and Corr.1	3	Report of the Special Rapporteur on contemporary forms of slavery, including its causes and consequences, Gulnara Shahinian
A/HRC/18/30/Add.1	3	Mission to Romania
A/HRC/18/30/Add.2	3	Mission to Peru
A/HRC/18/31	3	Report of the Special Rapporteur on the adverse effects of the movement and dumping of toxic and dangerous products and wastes on the enjoyment of human rights, Calin Georgescu
A/HRC/18/31/Add.2	3	Mission to Poland
A/HRC/18/32	3	Report of the Working Group on the use of mercenaries as a means of violating human rights and impeding the exercise of the right of peoples to self-determination
A/HRC/18/32/Add.2	3	Mission to Equatorial Guinea
A/HRC/18/32/Add.3	3	Mission to South Africa

Documents issued in the general series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>	
A/HRC/18/32/Add.4	3	Mission to Iraq
A/HRC/18/33	3	Report of the Special Rapporteur on the human right to safe drinking water and sanitation, Catarina de Albuquerque
A/HRC/18/33/Add.1	3	Compilation of good practices
A/HRC/18/33/Add.2	3	Mission to Slovenia
A/HRC/18/33/Add.3	3	Mission to Japan
A/HRC/18/33/Add.4	3	Mission to the United States of America
A/HRC/18/34	3	Report of the independent expert on human rights and international solidarity
A/HRC/18/35	3	Report of the Special Rapporteur on the rights of indigenous peoples, James Anaya
A/HRC/18/35/Add.1	3	Communications sent, replies received and follow-up
A/HRC/18/35/Add.2	3	The situation of the Sami people in the Sápmi region of Norway, Sweden and Finland
A/HRC/18/35/Add.3	3	Observations on the situation of the rights of the indigenous people of Guatemala with relation to the extraction projects, and other types of projects, in their traditional territories
A/HRC/18/35/Add.4	3	The situation of Maori people in New Zealand
A/HRC/18/35/Add.5	3	The situation of indigenous peoples in the Republic of the Congo
A/HRC/18/35/Add.6	3	The situation of Kanak people in New Caledonia, France
A/HRC/18/35/Add.7	3	Measures needed to secure indigenous and tribal peoples' land and related rights in Suriname
A/HRC/18/35/Add.8	3	The situation of the indigenous peoples affected by the El Diquís hydroelectric project in Costa Rica
A/HRC/18/36	9	Report of the Ad Hoc Committee on the Elaboration of Complementary Standards on its third session

Documents issued in the general series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>	
A/HRC/18/37	3	Thematic study on the realization of the right to health of older persons by the Special Rapporteur on the right of everyone to the enjoyment of the highest attainable standard of physical and mental health, Anand Grover
A/HRC/18/38	3	Annual report of the Special Representative of the Secretary-General for children and armed conflict, Radhika Coomaraswamy
A/HRC/18/39	3	Report of the Working Group on the Right to Development on its eleventh session: note by the Secretariat
A/HRC/18/40	4	Report of the independent expert on the situation of human rights in the Sudan, Mohamed Chande Othman
A/HRC/18/40/Add.1	4	Report of the independent expert on the situation of human rights in the Sudan on the status of implementation of the recommendations compiled by the Group of Experts to the Government of the Sudan for the implementation of Human Rights Council resolution 4/8, pursuant to Council resolutions 6/34, 6/35, 7/16, 11/10 and 15/27
A/HRC/18/41	5	Report on the eighteenth meeting of special rapporteurs/representatives, independent experts and chairs of working groups of the special procedures of the Human Rights Council: note by the United Nations High Commissioner for Human Rights
A/HRC/18/42	5	Final report of the study on indigenous peoples and the right to participate in decision-making: report of the Expert Mechanism on the Rights of Indigenous Peoples
A/HRC/18/43	5	Report of the Expert Mechanism on the Rights of Indigenous Peoples on its fourth session
A/HRC/18/44	9	Report of the Special Rapporteur on contemporary forms of racism, racial discrimination, xenophobia and related intolerance on the implementation of General Assembly resolution 65/199
A/HRC/18/45	9	Report of the Working Group of Experts on People of African Descent on its tenth session

Documents issued in the general series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>	
A/HRC/18/46	10	Report of the Special Rapporteur on the situation of human rights in Cambodia
A/HRC/18/47	10	Role and achievements of the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights in assisting the Government and people of Cambodia in the promotion and protection of human rights: report of the Secretary-General
A/HRC/18/48	10	Report of the independent expert on the situation of human rights in Somalia, Shamsul Bari
A/HRC/18/49	7	Progress made in the implementation of the recommendations of the United Nations Fact-Finding Mission on the Gaza Conflict by all concerned parties, including United Nations bodies, in accordance with Human Rights Council resolution S-12/1 B, paragraph 3: report of the Secretary-General
A/HRC/18/50	7	Progress report of the United Nations High Commissioner for Human Rights on the implementation of Human Rights Council resolution 16/32
A/HRC/18/51	5	Communications report of special procedures
A/HRC/18/52	10	Report of the United Nations High Commissioner for Human Rights on the situation of human rights in Côte d'Ivoire
A/HRC/18/52 (Extract)	10	Report of the United Nations High Commissioner for Human Rights on the situation of human rights in Côte d'Ivoire
A/HRC/18/53	4	Report of the United Nations High Commissioner for Human Rights on the situation of human rights in the Syrian Arab Republic
A/HRC/18/54	2, 3	The situation of migrants and asylum seekers fleeing recent events in North Africa: report of the United Nations High Commissioner for Human Rights

Documents issued in the limited series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>	
A/HRC/18/L.1	3	The human right to safe drinking water and

Documents issued in the limited series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>	
	sanitation	
A/HRC/18/L.2	10	Advisory services and technical assistance for Burundi
A/HRC/18/L.3	3	Human rights and issues related to terrorist hostage-taking
A/HRC/18/L.4	10	Technical assistance for the Sudan in the field of human rights
A/HRC/18/L.5 and Rev.1	10	Technical assistance and capacity-building for South Sudan in the field of human rights
A/HRC/18/L.6	3	Mandate of the Special Rapporteur on the human rights obligations related to environmentally sound management and disposal of hazardous substances and waste
A/HRC/18/L.7	3	Panel to commemorate the twentieth anniversary of the adoption of the Declaration on the Rights of Persons Belonging to National or Ethnic, Religious and Linguistic Minorities
A/HRC/18/L.8	3	Preventable maternal mortality and morbidity and human rights
A/HRC/18/L.9	3	Human rights in the administration of justice, in particular juvenile justice
A/HRC/18/L.10 and Rev.1	3	Human rights of migrants
A/HRC/18/L.11	3	The use of mercenaries as a means of violating human rights and impeding the exercise of the right of peoples to self-determination
A/HRC/18/L.12	3	Human rights and international solidarity
A/HRC/18/L.13	3	Promotion of a democratic and equitable international order
A/HRC/18/L.14	2	Transparency in funding and staffing of the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights
A/HRC/18/L.15	3	The right to development
A/HRC/18/L.16	3	Human rights and unilateral coercive measures
A/HRC/18/L.17	3	Panel on the promotion of multiculturalism as a means of protecting human rights and combating xenophobia, discrimination and intolerance

Documents issued in the limited series

<i>Symbol</i>		<i>Agenda item</i>
A/HRC/18/L.18 and Rev.1	8	Promoting awareness, understanding and the application of the Universal Declaration of Human Rights through sport and the Olympic ideal
A/HRC/18/L.19	5	Cooperation with the United Nations, its representatives and mechanisms in the field of human rights
A/HRC/18/L.20	9	The incompatibility between democracy and racism
A/HRC/18/L.21	3	The role of prevention in the promotion and protection of human rights
A/HRC/18/L.22	3	Special Rapporteur on the promotion of truth, justice, reparation and guarantees of non-recurrence
A/HRC/18/L.23	3	Human rights and indigenous peoples
A/HRC/18/L.24 and Rev.1	10	Enhancement of technical cooperation and capacity-building in the field of human rights
A/HRC/18/L.25	10	Advisory services and technical assistance for Cambodia
A/HRC/18/L.26 and Rev.1	3	Human rights and climate change
A/HRC/18/L.27	3	Panel on freedom of expression on the Internet
A/HRC/18/L.28	1	Reporting of the Secretary-General on the question of the death penalty
A/HRC/18/L.29 and Rev.1	3	Regional arrangements for the promotion and protection of human rights
A/HRC/18/L.30	9	Mandate of the Working Group of Experts on People of African Descent
A/HRC/18/L.31	9	From rhetoric to reality: a global call for concrete action against racism, racial discrimination, xenophobia and related intolerance
A/HRC/18/L.32	10	Technical assistance and capacity-building for Yemen in the field of human rights
A/HRC/18/L.33	3	Amendments to draft resolution A/HRC/18/L.13 (Poland)
A/HRC/18/L.34	3	Amendments to amendments to draft resolution A/HRC/18/L.13 contained in document A/HRC/18/L.33 (Cuba)

Documents issued in the limited series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>	
A/HRC/18/L.35	1	Resumption of rights of membership of Libya in the Human Rights Council

Documents issued in the Government series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>	
A/HRC/18/G/1	4	Note verbale dated 4 July 2011 from the Permanent Mission of the Syrian Arab Republic to the United Nations Office and other international organizations in Geneva addressed to the President of the Human Rights Council
A/HRC/18/G/2	4	Note verbale dated 22 July 2011 from the Permanent Mission of Azerbaijan to the United Nations Office and other international organizations in Geneva addressed to the secretariat of the Human Rights Council
A/HRC/18/G/3	4	Note verbale dated 8 August 2011 from the Permanent Mission of Armenia to the United Nations Office and other international organizations in Geneva addressed to the President of the Human Rights Council
A/HRC/18/G/4	3	Note verbale dated 25 August 2011 addressed to the secretariat of the Human Rights Council from the Permanent Mission of Guatemala to the United Nations Office and other international organizations in Geneva
A/HRC/18/G/5	10	Note verbale dated 21 September 2011 from the Permanent Mission of Cambodia to the United Nations Office and other international organizations in Geneva addressed to the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights
A/HRC/18/G/6 and Corr.1	4	Note verbale dated 6 September 2011 from the Permanent Mission of Azerbaijan to the United Nations Office and other international organizations in Geneva addressed to the President of the Human Rights Council
A/HRC/18/G/7	3	Note verbale dated 13 September 2011 from the Permanent Mission of the Republic of Belarus to the United Nations Office and other international organizations in Geneva addressed to the secretariat of the Human Rights

Documents issued in the Government series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>	
		Council
A/HRC/18/G/8	3	Note verbale dated 16 September 2011 addressed to the President of the Human Rights Council from the Permanent Mission of Costa Rica to the United Nations Office and other international organizations in Geneva
A/HRC/18/G/9	2	Note verbale dated 15 September 2011 from the Permanent Mission of the Republic of Yemen to the United Nations Office and other international organizations in Geneva addressed to the President of the Human Rights Council
A/HRC/18/G/10	4	Note verbale dated 6 October 2011 from the Permanent Mission of Armenia to the United Nations Office and other international organizations in Geneva addressed to the President of the Human Rights Council

Documents issued in the non-governmental organization series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>	
A/HRC/18/NGO/1	3	Written statement submitted by the Foundation of Japanese Honorary Debts, a non-governmental organization on the roster
A/HRC/18/NGO/2	3	Written statement submitted by the Khiam Rehabilitation Center for Victims of Torture, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/18/NGO/3	3	Written statement submitted by the Himalayan Research and Cultural Foundation, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/18/NGO/4	3	Written statement submitted by the General Research Institute on the Convention on the Rights of the Child, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/18/NGO/5	4	Written statement submitted by the Khiam Rehabilitation Center for Victims of Torture, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/18/NGO/6	4	Written statement submitted by Mouvement contre le racisme et pour l'amitié entre les

Documents issued in the non-governmental organization series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>	
		peoples (MRAP), a non-governmental organization on the roster
A/HRC/18/NGO/7	4	Written statement submitted by the Eastern Sudan Women Development Organization, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/18/NGO/8	4	Written statement submitted by the Network of Women's Non-governmental Organizations in the Islamic Republic of Iran, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/18/NGO/9	4	Written statement submitted by the Sudan Council of Voluntary Agencies (SCOVA), a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/18/NGO/10	6	Written statement submitted by the Sudan Council of Voluntary Agencies, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/18/NGO/11	3	Joint written statement submitted by Caritas Internationalis (International Confederation of Catholic Charities) and New Humanity, non-governmental organizations in general consultative status, and Associazione Comunità Papa Giovanni XXIII, the Association Points-Coeur, the Company of the Daughters of Charity of St. Vincent de Paul, Dominicans for Justice and Peace – Order of Preachers, the International Institute of Mary Our Help of the Salesians of Don Bosco, the International Volunteerism Organization for Women, Education and Development, the Marist International Solidarity Foundation Onlus and VIVAT International, non-governmental organizations in special consultative status
A/HRC/18/NGO/12	6	Written statement submitted by the Society Studies Centre (MADA ssc), a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/18/NGO/13	4	Idem
A/HRC/18/NGO/14	6	Written statement submitted by the Eastern Sudan Women Development Organization, a non-governmental organization in special con-

Documents issued in the non-governmental organization series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>	
		sultative status
A/HRC/18/NGO/15	6	Written statement submitted by the Al Zubair Charitable Foundation, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/18/NGO/16	6	Written statement submitted by the Maarij Foundation for Peace and Development (MFPD), a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/18/NGO/17	3	Idem
A/HRC/18/NGO/18	6	Idem
A/HRC/18/NGO/19	3	Idem
A/HRC/18/NGO/20	3	Written statement submitted by the Jammu and Kashmir Council for Human Rights (JKCHR), a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/18/NGO/21	3	Idem
A/HRC/18/NGO/22	6	Written statement submitted by the Eastern Sudan Women Development Organization, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/18/NGO/23	4	Written statement submitted by the International Educational Development, Inc., a non-governmental organization on the roster
A/HRC/18/NGO/24	3	Idem
A/HRC/18/NGO/25	3, 5	Joint written statement submitted by the International Indian Treaty Council, a non-governmental organization in general consultative status, and the Indigenous Peoples' International Centre for Policy Research and Education (Tebtebba Foundation) and the Indigenous World Association, non-governmental organizations in special consultative status
A/HRC/18/NGO/26	4	Written statement submitted by the International Educational Development, Inc., a non-governmental organization on the roster
A/HRC/18/NGO/27	4	Idem
A/HRC/18/NGO/28	3	Exposición escrita presentada por la Asamblea Permanente por los Derechos Humanos (APDH), organización no gubernamental re-

Documents issued in the non-governmental organization series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>	
		conocida como entidad consultiva especial
A/HRC/18/NGO/29	3	Idem
A/HRC/18/NGO/30	3	Idem
A/HRC/18/NGO/31	6	Written statement submitted by the Federation of Western Thrace Turks in Europe (ABTTF), a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/18/NGO/32	3	Written statement submitted by the Asian Legal Resource Centre, a non-governmental organization in general consultative status
A/HRC/18/NGO/33	4	Idem
A/HRC/18/NGO/34	4	Idem
A/HRC/18/NGO/35	4	Idem
A/HRC/18/NGO/36	3	Joint written statement submitted by the Sudan Council of Voluntary Agencies (SCOVA) and the International Women Bond (IWB), non-governmental organizations in special consultative status, and the African American Society for Humanitarian Aid and Development (ASHAD), a non-governmental organization on the roster
A/HRC/18/NGO/37	3	Joint written statement submitted by the Sudan National Committee on Harmful Traditional Practices, a non-governmental organization in special consultative status, and the African American Society for Humanitarian Aid and Development (ASHAD), on the roster
A/HRC/18/NGO/38	4	Joint written statement submitted by France-Libertés : Fondation Danielle Mitterrand, a non-governmental organization in special consultative status, and Mouvement contre le racisme et pour l'amitié entre les peuples – MRAP, a non-governmental organization on the roster
A/HRC/18/NGO/39	3, 5	Exposición escrita presentada por la Comisión Jurídica para el Autodesarrollo de los Pueblos Originarios Andinos (Capaj), organización no gubernamental reconocida como entidad consultiva especial
A/HRC/18/NGO/40	6	Written statement submitted by the Arab NGO Network for Development, a non-

Documents issued in the non-governmental organization series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>	
		governmental organization on the roster
A/HRC/18/NGO/41	3	Written statement submitted by the Organization for Defending Victims of Violence, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/18/NGO/42	4	Idem
A/HRC/18/NGO/43	6	Idem
A/HRC/18/NGO/44	9	Idem
A/HRC/18/NGO/45	5	Written statement submitted by France-Libertés Fondation : Danielle Mitterrand, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/18/NGO/46	7	Written statement submitted by the Palestinian Centre for Human Rights, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/18/NGO/47	7	Joint written statement submitted by Al-Haq, Law in the Service of Man, the Al Mezan Centre for Human Rights, the Defence for Children International and the Women's Centre for Legal Aid and Counselling, non-governmental organizations in special consultative status
A/HRC/18/NGO/48	7	Joint written statement submitted by the BADIL Resource Center for Palestinian Refugee and Residency Rights and the Al Mezan Center for Human Rights, non-governmental organizations in special consultative status
A/HRC/18/NGO/49	6	Written statement submitted by the Cairo Institute for Human Rights Studies (CIHRS), a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/18/NGO/50	6	Written statement submitted by the Marangopoulos Foundation for Human Rights (MFHR), a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/18/NGO/51	4	Written statement submitted by the Cairo Institute for Human Rights Studies (CIHRS), a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/18/NGO/52	3	Written statement submitted by the Franciscans International, a non-governmental organization in general consultative status

Documents issued in the non-governmental organization series

<i>Symbol</i>		<i>Agenda item</i>
A/HRC/18/NGO/53	4	Written statement submitted by Rencontre africaine pour la défense des droits de l'homme (RADDHO), a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/18/NGO/54	3	Joint written statement submitted by France Libertés : Fondation Danielle Mitterrand and the WHRIA – Women's Human Rights International Association, non-governmental organizations in special consultative status, and Mouvement contre le racisme et pour l'amitié entre les peuples, a non-governmental organization on the roster
A/HRC/18/NGO/55	3	Joint written statement submitted by the France Libertés : Fondation Danielle Mitterrand, a non-governmental organization in special consultative status, and Mouvement contre le racisme et pour l'amitié entre les peuples, a non-governmental organization on the roster
A/HRC/18/NGO/56	4	Written statement submitted by the Cairo Institute for Human Rights Studies (CIHRS), a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/18/NGO/57	3	Written statement submitted by the Press Emblem Campaign (PEC), a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/18/NGO/58	4	Written statement submitted by the Cairo Institute for Human Rights Studies (CIHRS), a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/18/NGO/59	5	Written statement submitted by the Society for Threatened Peoples, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/18/NGO/60	3	Idem
A/HRC/18/NGO/61	4	Idem
A/HRC/18/NGO/62	10	Idem
A/HRC/18/NGO/63	9	Idem
A/HRC/18/NGO/64	3	Idem
A/HRC/18/NGO/65	4	Written statement submitted by the Cairo Institute for Human Rights Studies (CIHRS), a non-governmental organization in special con-

Documents issued in the non-governmental organization series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>	
		sultative status
A/HRC/18/NGO/66	4	Written statement submitted by the Jubilee Campaign, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/18/NGO/67	4	Idem
A/HRC/18/NGO/68	4	Idem
A/HRC/18/NGO/69	4	Idem
A/HRC/18/NGO/70	4	Joint written statement submitted by France Libertés : Fondation Danielle Mitterrand, the Marangopoulos Foundation for Human Rights (MFHR), the Women's Human Rights International Association (WHRIA) and the World Organisation against Torture (OMCT), non-governmental organizations in special consultative status, the International Educational Development, Inc., and Mouvement contre le racisme et pour l'amitié entre les peuples (MRAP), non-governmental organizations on the roster
A/HRC/18/NGO/71	4	Joint written statement submitted by CIVICUS – World Alliance for Citizen Participation, a non-governmental organization in general consultative status, and the International Federation for Human Rights and the Human Rights House Foundation, non-governmental organizations in special consultative status
A/HRC/18/NGO/72	4	Written statement submitted by the Cairo Institute for Human Rights Studies – CIHRS, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/18/NGO/73	3	Idem
A/HRC/18/NGO/74 and Corr.1	4	Written statement submitted by the Nonviolent Radical Party, Transnational and Transparty, a non-governmental organization in general consultative status
A/HRC/18/NGO/75	4	Written statement submitted by Mouvement contre le racisme et pour l'amitié entre les peuples (MRAP), a non-governmental organization on the roster
A/HRC/18/NGO/76	3	Joint written statement submitted by the Commission of the Churches on International Affairs of the World Council of Churches

*Documents issued in the non-governmental organization series**Symbol**Agenda
item*

(CCIA/WCC), the International Association of Soldiers for Peace, Zonta International, the International Federation of Settlements and Neighbourhood Centres (IFS), the International Council of Women (ICW-CIF), the International Association for Religious Freedom (IARF), the International Youth and Student Movement for the United Nations (ISMUN), the Brahma Kumaris University (BKWSU), Soroptimist International (SI) and the International Institute for Non-Aligned Studies (IINAS), non-governmental organizations in general consultative status; the World Young Women's Christian Association (World YWCA), Buddha's Light International Association (BLIA), Federación de Asociaciones de Defensa y Promoción de los Derechos Humanos (España), Pax Romana (the International Catholic Movement for Intellectual and Cultural Affairs and the International Movement of Catholic Students), the Temple of Understanding (TOU), the Women's World Summit Foundation (WWSF), the Worldwide Organization for Women (WOW), the Union of Arab Jurists (UAJ), Rencontre africaine pour la défense des droits de l'homme (RAD-DHO), the Foundation for the Refugee Education Trust (RET), International Bridges to Justice (IBJ), the Inter-African Committee on Traditional Practices Affecting the Health of Women and Children (IAC), the American Association of Jurists (AAJ), Congregation of our Lady of Charity of the Good Shepherd, Lassalle-Institut, the UNESCO Centre of Catalonia (UNESCO CAT), the Pan Pacific and South East Asia Women's Association (PPSEAWA), the International Movement for Fraternal Union among Races and Peoples (UFER), the International Federation of Women Lawyers (FIDA), the International Federation of Women in Legal Careers (FIFCJ), the Canadian Federation of University Women (CFUW), the International Association for Women's Mental Health (IAWMH), the International Women's Year Liaison Group (IWYLG), the Institute of International Social Development, African Action on AIDS, the International Society for Traumatic Stress Studies (ISTSS), the Lama Gangchen World

*Documents issued in the non-governmental organization series**Symbol**Agenda
item*

Peace Foundation (LGWPF), Pax Christi International, the International Catholic Peace Movement, the Tandem Project, Solar Cookers International (SCI), the World Federation for Mental Health (WFMH), the United States Federation for Middle East Peace (USFMEP), Network Women in Development Europe (KULU, Denmark), North-South XXI, the United Towns Agency for North-South Cooperation, the International Organization for the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (EAFORD), Maryknoll Fathers and Brothers, Maryknoll Sisters of St. Dominic, the International Forum for Child Welfare, the BADIL Resource Center for Palestinian Residency and Refugee Rights, the Arab Lawyers Union, the General Federation of Iraqi Women, the International Federation of Social Workers (IFSW), the International Association of Peace Messenger Cities (IAPMC), the Committee for Hispanic Children and Families, Comité international pour le respect et l'application de la Charte africaine des droits de l'homme et des peuples (CIRAC), the Cairo Institute for Human Rights Studies (CIHRS), the World for World Organisation (WFWO), the Universal Esperanto Association (UEA), UNANIMA International, the Deniz Feneri Association (Light House Aid and Solidarity Association), the General Arab Women Federation (GAWF), the International Association of Schools of Social Work (IASSW), the International Fellowship of Reconciliation (IFOR), Comision Colombiana de Juristas (CCJ), COJEP International (Conseil de jeunesse pluriculturelle), the Association of African Women for Research and Development (AAWORD), the Center for Migration Studies of New York (CMS) (member of the Scalabrini International Migration Network), the World Association for Psychosocial Rehabilitation (WAPR), the Foundation for Subjective Experience and Research, the African Women's Development and Communication Network (FEMNET), Initiatives of Change International (IOFC), the International Association of Gerontology and Geriatrics, Associazione Comunità Papa Giovanni XXIII, Action internationale pour la paix et le développe-

Documents issued in the non-governmental organization series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>	
		ment dans la région des Grands Lacs, the General Arab Women Federation, the National Council of Women of Great Britain, the United Network of Young Peacebuilders (UNOY), the African Peace Network (APNET), Right to Energy Sos Future, Myochikai (Arigatou Foundation), the Fondation Idole, IUS PRIMI VIRI International Association (IPV), the African Women Association (AWA), the Femmes Africa Solidarité (FAS), the International Movement against All Forms of Discrimination and Racism (IMADR), the National Alliance of Women's Organisations (NAWO), the Mennonite Central Committee (IMCC), the African Services Committee (ASC), the Guild of Service and the Women's International League for Peace and Freedom (WILPF), non-governmental organizations in special consultative status; the Federation for Peace and Conciliation (IFPC), the World Association for the School as an Instrument of Peace, the International Society for Human Rights (ISHR), the Institute for Planetary Synthesis (IPS), the International Peace Bureau (IPB), the 3HO Foundation, Inc. (Healthy, Happy, Holy Organization), the Dzeno Association, the Country Women Association of Nigeria (COWAN), Association nigerienne des Scouts de l'environnement (ANSEN), the International Peace Research Association (IPRA), the Asia Pacific Forum on Women, Law and Development (APWLD), the International Progress Organization (IPO) and the European Federation for Road Traffic Crash Victims (FEVR), non-governmental organizations on the roster
A/HRC/18/NGO/77	4	Joint written statement submitted by the Cairo Institute for Human Rights Studies – CIHRS, the Egyptian Organization for Human Rights – EOHR and the Center for Egyptian Women's Legal Assistance, non-governmental organizations in special consultative status
A/HRC/18/NGO/78	5	Written statement submitted by the African-American Society for Humanitarian Aid and Development, a non-governmental organization on the roster
A/HRC/18/NGO/79	3, 5	Written statement submitted by the Syriac

Documents issued in the non-governmental organization series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>	
		Universal Alliance, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/18/NGO/80	9	Written statement submitted by the International Human Rights Association of American Minorities (IHRAAM), a non-governmental organization on the roster
A/HRC/18/NGO/81	9	Written statement submitted by the International Human Rights Association of American Minorities (IHRAAM), a non-governmental organization on the roster
A/HRC/18/NGO/82	3	Joint written statement submitted by the International Women Bond, a non-governmental organization in special consultative status, and the African American Society for Humanitarian Aid and Development (ASHAD), a non-governmental organization on the roster
A/HRC/18/NGO/83	10	Written statement submitted by Amnesty International, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/18/NGO/84	4	Written statement submitted by Amnesty International, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/18/NGO/85	5	Joint written statement submitted by Amnesty International, the Human Rights Watch (HRW) and the International Commission of Jurists (ICJ), non-governmental organizations in special consultative status
A/HRC/18/NGO/86	3	Joint written statement submitted by the Indian Movement "Tupaj Amaru", a non-governmental organization in special consultative status, and the World Peace Council, a non-governmental organization on the roster
A/HRC/18/NGO/87	4	Joint written statement submitted by the Indian Movement "Tupaj Amaru", a non-governmental organization in special consultative status, and the World Peace Council, a non-governmental organization on the roster
A/HRC/18/NGO/88	3	Written statement submitted by the International Human Rights Association of American Minorities (IHRAAM), a non-governmental organization on the roster
A/HRC/18/NGO/89	3	Written statement submitted by Corporate Accountability International, a non-governmental

Documents issued in the non-governmental organization series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>	
		organization in special consultative status
A/HRC/18/NGO/90	3	Written statement submitted by Corporate Accountability International, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/18/NGO/91	3	Written statement submitted by UNANIMA International, a non-governmental organization in special consultative status

Documents issued in the national institution series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>	
A/HRC/18/NI/1	6	Information presented by the Human Rights Commission of Malaysia (SUHAKAM)
A/HRC/18/NI/2	3	Information presented by the Equality and Human Rights Commission of Great Britain
A/HRC/18/NI/3	3	Information presented by the New Zealand Human Rights Commission

Приложение IV

Мандатарии специальных процедур, назначенные Советом по правам человека на его восемнадцатой сессии

Рабочая группа по вопросу об использовании наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение

Габор Рона (Соединенные Штаты Америки/Венгрия)

Независимый эксперт по вопросу о положении в области прав человека в Кот-д'Ивуаре

Дуду Дьене (Сенегал)

Рабочая группа по вопросу о правах человека и транснациональных корпорациях и других предприятиях

Майкл Аддо (Гана)

Пуван Селванатхан (Малайзия)

Павел Суляндзига (Российская Федерация)

Александра Гуакета (Колумбия/Соединенные Штаты Америки)

Маргарет Юнгк (Соединенные Штаты Америки)

Специальный докладчик по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

Мутума Рутеере (Кения)
